STANDARD KOREAN TEXTBOOK

EPS-TOPIK

For English Speakers

Self-Study Textbook

한국어 1

Korean 1

고용노동부
Ministry of Employment and Labor

한국산업인력공단
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT SERVICE OF KOREA

For English Speakers

Self-Study Textbook

한국어 1

Korean 1

고용노동부
Ministry of Employment and Labor

한국산업인력공단
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT SERVICE OF KOREA

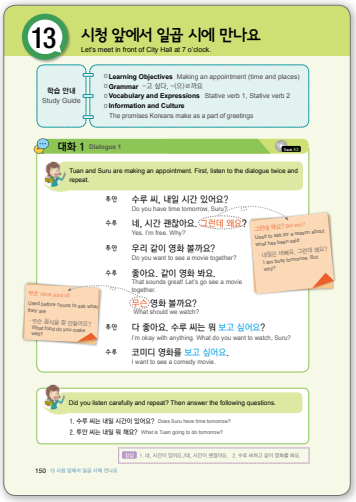
교재 길잡이 Textbook Guide

이 교재는 고용허가제 한국어능력시험을 대비하는 데 도움을 주기 위해 집필된 『한국어 표준교재 개정판』을 집에서 스스로 공부할 수 있도록 개발한 책입니다. 특히 영어권 국가의 사람들이 한국어를 쉽고 재미있게 배울 수 있도록 현지의 언어 및 사회·문화적 환경에 맞추어 개발한 자가학습 교재입니다. 이러한 이유로 교재의 앞부분에는 한국어와 영어의 차이점을 간략히 정리하여 제시하였습니다.

This textbook is designed to help learners in studying the *Revised Edition of the Standard Korean Language Textbook* (『한국어 표준교재 개정판』), which was designed to support students to prepare for the Korean Language Proficiency Test at their own home. This book comprises self study materials developed especially for people in English-speaking countries in accordance with their local language and socio-cultural environment so that they can learn Korean with interest and more easily. For this reason, the first part of the textbook briefly summarizes the differences between Korean and English.

이 교재는 현지에 한국어 교육기관과 한국어 교사가 없다는 점을 감안하여 참고서의 역할을 하는 친절한 교재가 되도록 애를 썼습니다. 또한 한국어를 연습할 기회가 많지 않다는 환경을 고려하여 익힘책의 기능을 하도록 하였으며, 나아가 EPS-TOPIK을 준비할 수 있도록 구성하였습니다. 이렇게 구성된 교재는 가상의 교사를 설정하여 학습 안내를 하도록 하였습니다. 특히 '한글 익히기' 단원과 과마다 수록되어 있는 문법 항목에 대한 설명은 영어로 녹음을 하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 부록에는 어휘 목록 및 동사와 형용사의 활용표를 제시하여 편리함을 더하고자 하였습니다.

This textbook was also designed to serve as a reference book, considering that there may be no Korean language institutes and no Korean language teachers where students live in their home countries. In addition, taking into account an environment where there is not much opportunity to practice Korean language, the textbook was made to function as a practice book, and it was also designed to prepare students for EPS-TOPIK. Moreover, the structure of the textbook was designed to act as a virtual teacher to guide learning. Especially, the explanations of key elements of Korean grammar included in the 'Master *Hangeul*, the Korean Alphabet' unit and the fact that each lesson was recorded in English are intended to help students' understanding. In the appendix, a vocabulary list and a table of the conjugations of verbs and adjectives was added for the convenience of learners.



01 대화 Conversation

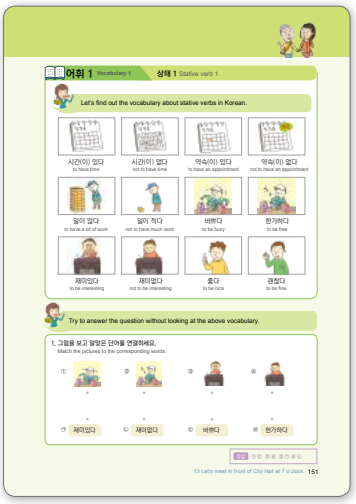
본문의 내용을 쉽게 이해할 수 있도록 대화 앞에 대화의 상황을 설명하는 글을 제시하였습니다. 본문은 영어로 번역하여 제시하였습니다. 학습자들이 본문을 이해하는 데 도움을 주기 위해 본문에 사용된 어휘 및 표현 중 설명이 필요하다고 생각되는 것을 골라 예문과 함께 영어로 제시하였습니다. 본문 학습 후에는 스스로 본문에 대한 이해 정도를 측정할 수 있도록 내용 확인 문제를 제시하였습니다.

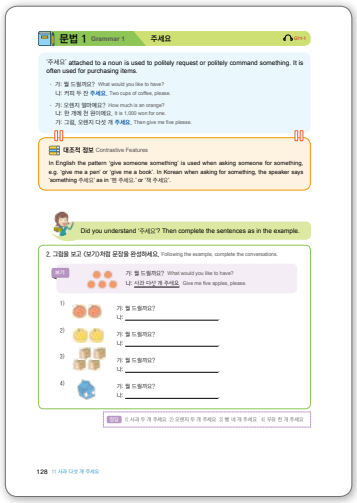
In order to make it easier to understand the contents of the dialogues, we added texts that explain the situation where the dialogue takes place in advance. In order to help learners understand the text, we selected the vocabulary items and expressions used in the text that we considered necessary to explain and presented them in English with examples. After reading the text, students are presented with questions to confirm the material that they have learned so that they can check their level of understanding of the text themselves.

02 어휘 Vocabulary

교재에 제시된 어휘를 학습을 염두에 두고 어휘의 특성(유사한 의미군, 유의어, 반의어 등)을 고려하여 재배열한 후에 영어와 함께 제시였습니다. 교재에 수록된 어휘 연습 문제 외에도 여백이 허락할 경우 추가로 문제를 실었습니다.

The vocabulary in the textbook was rearranged in accordance with its characteristics (similar meanings, synonyms, antonyms, etc.) with learning in mind and is presented with English translation. In addition to the vocabulary exercises in the textbook, additional questions were included when there was sufficient space.





03 문법 Grammar

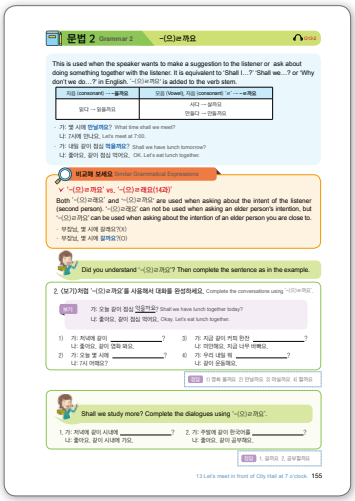
문법은 표로 정리하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 한국어와 영어의 대조적 정보를 제공하였습니다. 목표 문법 항목을 예문과 함께 제시한 후 기 학습한 유사 문법 항목과 비교함으로써 두 문법 항목 간의 차이점을 이해하기 쉽도록 하였습니다.

Grammar is presented in tables for better understanding. In order to enhance the efficiency of self-studying, we provide contrasting information on Korean and English. Each grammatical item is first presented with example sentences, then compared with a similar grammatical item that was already covered before. This makes it easier to understand the differences between the two.

04 연습 Practice

본 교재에는 같은 페이지에 제시되어 있는 어휘와 문법 문제를 해당 항목을 학습한 후 바로 연습할 수 있도록 하였습니다. 어휘 연습 문제는 어휘 제시 후에, 문법 연습 문제는 문법 제시 후에 실어 학습의 효율을 높이고자 하였습니다. 각 과의 문법과 어휘를 학습한 후에 학습 내용을 내재화할 수 있도록 연습 문제를 추가로 구성하여 정답과 함께 제시하였습니다.

In this textbook, learners can practice the vocabulary and grammar exercises presented on the same page immediately after learning them. We have presented the vocabulary exercises right after the presentation of the vocabulary. Grammar exercises are also presented following the presentation of the target grammar to improve the efficiency of learning. After learning the grammar and vocabulary of each lesson, we have provided additional exercises in order for students to internalize the contents of the lessons and to present them with correct answers.



05 활동 Activity

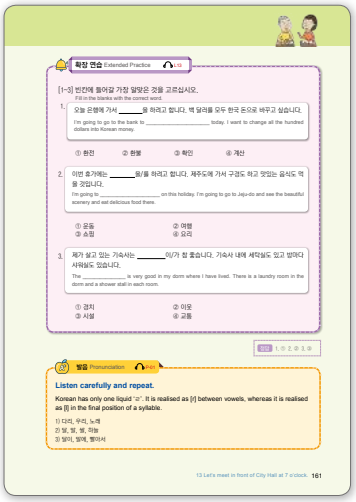
자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 영어로 번역하여 제시하였고, 활동에 대한 〈내용 확인〉을 통해 스스로 학습 성취 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다. 또한 여백이 허락할 경우 〈퀴즈〉를 통해 학습 동기를 유발하고 학습의 흥미를 유지할 수 있도록 하였습니다.

In order to increase the efficiency of self-learning, we translated Korean terms and sentences into English and made it possible for students to judge the achievement of their learning by themselves through the 'Checking Content' (내용 확인) activity. Also, if space allowed, we added 'Quiz' (퀴즈) sections to the book to motivate learning and maintain students' interest.

06 정보 · 문화 Information & Culture

정확한 전달을 위해 정보 및 문화 내용을 영어로 번역하여 제시하였습니다. 또한 〈내용 확인〉 문제를 통해 스스로 내용 이해 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다.

In order to improve accuracy, information and cultural contents were translated into English and are presented in the text. We also provide questions in the 'Check Contents' (내용 확인) section to help learners judge themselves whether or not they have understood the material.



07 발음 Pronunciation

교사가 없는 상황에서 발음 연습을 하는 데에는 한계가 있습니다. 따라서 혼자 듣고 따라 읽으면서 발음 연습을 할 수 있도록 하였습니다. 모음, 자음의 발음은 물론 한국어 음운 현상에 대해서도 다루었으며 모두 27개의 항목으로 나누어 구성하였습니다.

There are limitations when practicing pronunciation in the absence of a teacher. Therefore, we provide support for learners to practice Korean pronunciation by themselves through listening and reading along to recordings of the text. A total of twenty-seven pronunciation items, including vowels and consonants, as well as other Korean phonological phenomena are covered in the textbook.

08 EPS-TOPIK

읽기와 듣기에서 다루고 있는 주제에 대해 간략히 영어로 설명해 줌으로써 한국어 수준이 좀 부족하더라도 한국어를 혼자서 공부하는 데 어려움이 없도록 하고자 하였습니다. 듣기 대본을 한국어와 영어로 제시해 줌은 물론 정답도 함께 제시해 줌으로써 학습의 효율성을 높이고자 하였습니다. 비슷한 유형의 다른 문제를 연습할 수 있도록 〈확장 연습〉을 제공해 줌으로써 학습 효과를 극대화하고자 하였습니다.

By briefly describing the topics covered in the reading and listening sections, we wanted to be sure that learners will not have any difficulty in studying Korean by themselves, even if they have not yet reached a sufficient level of Korean language ability. We tried to improve the efficiency of study by presenting the listening script in both Korean and English, as well as providing the correct answers. We also wanted to maximize the learning effect by providing the 'Expanded Practice' (확장 연습) section so that learners can practice similar problems to those presented in the main text.

듣기 파일 안내
Guide to Listening

Track 01 – Track 180	『한국어 표준교재』에 수록된 듣기 파일 Listening Files for Standard Korean Textbook
EK 1	인사말 General Introduction
EK 2	영어와 한국어 대조 Contrastive Features of English and Korean
K-1 – K-8	한글 익히기 I & II Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I & II
G06-1 – G50-2	각 과의 문법 포인트 강의 예 G30-1 → 30과의 문법 1에 대한 포인트 강의 Explanation of Key Grammar of Each Lesson E.g. G30-1 : Key grammar 1 of Lesson 30
L-06 – L-58	각 과의 듣기 확장 연습 예 L-30 → 30과의 듣기 확장 연습 Extended Listening Practice of Each Lesson E.g. L-30 : Extended Listening Practice of Lesson 30
P01 – P26	발음 연습 Pronunciation Practice

목차 Table of Contents

일러두기 Introductory Remarks 2
목차 Table of Contents 8
교재 구성표 Scope and Sequence of Contents 10
등장 인물 Characters 15
영어와 한국어 대조 Contrastive Features of English and Korean 16

예비편 Preparatory Lessons

1. 한글 익히기 I 22
   Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I
2. 한글 익히기 II 38
   Master *Hangeul*, the Korean Alphabet II
3. 교실 한국어 60
   Korean Classroom Expressions
4. 안녕하세요 62
   Hello.
5. 주말 잘 보내세요 64
   Have a great weekend.

기본 생활 Basic Life

6. 저는 투안입니다 66
   My name is Tuan.
7. 여기가 사무실이에요 78
   This is the office.
8. 12시 30분에 점심을 먹어요 90
   I have lunch at 12:30 pm.
9. 가족이 몇 명이에요? 102
   How many family members do you have?
10. 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요 114
    I studied Korean at the library yesterday.
11. 사과 다섯 개 주세요 126
    Please give me five apples.
12. 병원 옆에 약국이 있어요 138
    There is a pharmacy next to the hospital.
13. 시청 앞에서 일곱 시에 만나요 150
    Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock.
14. 저는 비빔밥을 먹을래요 162
    I would like to have Bibimbap.
15. 날씨가 맑아서 기분이 좋아요 174
    I feel good because the weather is clear and sunny.

일상 및 여가 생활 Daily and Leisure Life

16. 시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요 186
I usually go play tennis when I have time.

17. 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요 198
I will go visit Jejudo over the break.

18. 버스나 지하철을 타고 가요 210
I go by bus or by subway.

19. 거기 한국가구지요? 222
This is Hangook Furniture, isn't it?

20. 저는 설거지를 할게요 234
I'll wash the dishes.

21. 상 차리는 것을 도와줄까요? 246
Would you like some help setting the table?

22. 무단횡단을 하면 안 돼요 258
Do not jaywalk.

23. 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 돼요 270
Use both hands when giving something to your elders.

24. 한국 영화를 보면서 공부해요 282
I watch Korean movies to study the Korean language.

25. 일요일마다 교회에 가요 294
I go to church every Sunday.

공공기관 Public Institutions

26. 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요 306
Please take this medicine after a meal.

27. 어디가 아프십니까? 318
Where does it hurt?

28. 통장을 만들려고 왔어요 330
I came to open a bank account.

29. 필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요 342
I would like to send a postcard to the Philippines.

30. 거기에서 태권도를 배울 수 있어요? 354
Can I learn Taekwondo there?

부록 Appendix

어휘 색인 366
Vocabulary Index

불규칙 용언 활용표 376
Tables of the Irregular Verb Conjugations

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
예비편 Preparatory Lessons	1	한글 익히기 I Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I				
	2	한글 익히기 II Master *Hangeul*, the Korean Alphabet II				
	3	교실 한국어 Korean Classroom Expressions				
	4	안녕하세요 Hello.				
	5	주말 잘 보내세요 Have a great weekend.				
기본생활 Basic Life	6	저는 투안입니다 My name is Tuan.	자기소개하기 Introducing oneself	나라 Countries 직업 Occupations	입니다 입니까	인사 예절 Greeting manners
	7	여기가 사무실이에요 This is the office.	장소 및 물건 묻고 대답하기 Asking and answering questions about places and objects	장소 Places 물건 Objects	이/가 이에요/예요	한국의 좌식 문화 Sitting on the floor in Korea (Floor-sitting) 생활필수품 Daily necessities (personal care)
	8	12시 30분에 점심을 먹어요 I have lunch at 12:30 pm.	일과 시간 묻고 대답하기 Asking and answering questions about daily routine and time	일과 The daily routine 시간 The time	-아요/어요 에(시간)	출근 시간을 지킵시다 Let's get to work on time
	9	가족이 몇 명이에요? How many family members do you have?	가족에 대해 묻고 대답하기 Asking and answering questions about family	가족 Family 외모와 성격 Looks and personality	하고 에(장소)	높임말과 반말 Honorific forms and casual speech
	10	어제 도서관에서 한국어를 공부했어요 I studied Korean at the library yesterday.	날짜와 장소 묻고 대답하기 Asking and answering questions about dates and places	날짜와 요일 Dates and days of the week 장소 및 동작 Places and actions	-았/었- 에서	한국의 공휴일 National holidays in Korea
	11	사과 다섯 개 주세요 Please give me five apples.	물품 구매하기 Purchasing goods	과일과 식료품 Fruit and food 화폐 및 물품 구매 Money and Purchasing goods	주세요 -아/어 주세요	의류 Clothing
	12	병원 옆에 약국이 있어요 There is a pharmacy next to the hospital.	위치와 길 찾기 Finding a locations and the way	이동 동사 Locomotive verbs 위치와 방향 Locations and Directions	-(으)세요 (으)로	길거리 Streets
	13	시청 앞에서 일곱 시에 만나요 Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock.	약속 시간과 장소를 정하기 Making an appointment (time and places)	상태 1 Stative verb 1 상태 2 Stative verb 2	-고 싶다 -(으)ㄹ까요	한국 사람들이 인사로 하는 약속 The promises Koreans make as a part of greetings
	14	저는 비빔밥을 먹을래요 I would like to have Bibimbap.	음식 주문하기 Ordering food	식당 Restaurants 음식의 맛 Tastes of foods	-(으)ㄹ래요 안	음식 메뉴 Food menu
	15	날씨가 맑아서 기분이 좋아요 I feel good because the weather is clear and sunny.	날씨와 기분 이야기하기 Talking about the weather and your feelings	날씨와 계절 The weather and seasons 기분과 감정 Feelings and moods	-네요 -아서/어서	한국의 사계절 Four seasons of Korea
	16	시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요 I usually go play tennis when I have time.	취미 이야기하기 Talking about your hobbies	취미 Hobbies 운동 Sports	-(으)ㄹ 때 -(으)러 가다	취미 활동 프로그램 Community support programs regarding hobbies
	17	휴가 때 제주도에 다녀올 거예요 I will go visit Jejudo over the break.	여행 경험 및 계획 이야기하기 Discussing past experiences and planning trips	여행지 Tourist attractions 여행 준비와 활동 Planning a trip and activities	-아/어 보다 -(으)ㄹ 거예요	한국의 관광지 Tourist sites in Korea

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
일상 및 여가생활 Daily and Leisure Life	18	버스나 지하철을 타고 가요 I go by bus or by subway.	교통수단과 소요 시간 말하기 Talking about transportations and duration of time	교통 Transportations 이동 Transport	(이)나 에서 까지	대중교통 이용 방법 How to use public transportation
	19	거기 한국가구지요? This is Hangook Furniture, isn't it?	전화하기 Making a call 인터넷에 대해 말하기 Talking about the Internet service	전화 Telephone 인터넷 Internet	-지요 -고	생활에 유용한 전화번호 Useful phone numbers
	20	저는 설거지를 할게요 I'll wash the dishes.	집안일 부탁하기 Asking for help with household chores 집안일 말하기 Talking about household chores	청소 Cleaning 집안일 Household chores	-(으)ㄹ게요 -는 것	쓰레기 종량제와 분리수거 Volume-rate garbage disposal system and separate garbage collection
	21	상 차리는 것을 도와줄까요? Would you like some help setting the table?	설명하기 Explaining 허락 구하기 Asking for permission	약속 Appointment 초대 Invitation	-는데/-(으)ㄴ데 -(으)ㄹ까요	집들이 선물 Presents for a housewarming (party)
	22	무단횡단을 하면 안 돼요 Do not jaywalk.	금지하기 Prohibiting 이유 말하기 Telling a reason	금지 Prohibition 하면 안 되는 행동 Inappropriate behavior	-(으)면 안 되다 -(으)니까	공공장소 표지판 Signs for public places
	23	어른께는 두 손으로 물건을 드려야 돼요 Use both hands when giving something to your elders.	높임말 말하기 Using honorifics 조언하기 Giving advice	어휘 높임 Lexicon honorifics 생활 예절 Everyday manners	-(으)시- -아야/어야 되다/하다	한국인들에게 나이란? What does age mean to Koreans?
	24	한국 영화를 보면서 공부해요 I watch Korean movies to study the Korean language.	공부 방법 말하기 Talking about study methods 신청 방법 설명하기 Explaining how to make an application	공부 Study 교육 Education	-(으)면서 -기 쉽다/어렵다	외국인 근로자 교육 프로그램 Education Programs for migrant workers
	25	일요일마다 교회에 가요 I go to church every Sunday.	빈도 표현하기 Describing frequency 소원 말하기 Making wishes	종교 Religion 종교 활동 Religious activities	마다 -았으면/었으면 좋겠다	종교 행사 Religious festivals
공공기관 Public Institutions	26	밥을 먹은 후에 이 약을 드세요 Please take this medicine after a meal.	순서 말하기 Talking about orders 금지하기 Prohibiting (somebody from doing)	신체 Body parts 증상 Symptoms	-(으)ㄴ 후에 -지 마세요	가정 비상약 First aid kit
	27	어디가 아프십니까? Where does it hurt?	조건 말하기 Talking about conditions 증상 묻고 대답하기 Asking and answering questions about symptoms	병원 Medical centers 치료 Treatment	-(으)면 -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다	외국인근로자센터 진료 안내 The medical support program offered by the Global Migrant Center
	28	통장을 만들려고 왔어요 I came to open a bank account.	의도 말하기 Telling your intentions 방법 표현하기 Expressing various methods to do something	은행 Banks 은행 업무/현금인출기 Banking business/ ATM	-(으)려고 -(으)면 되다	외국인 근로자 전용 금융 서비스 Banking services exclusively for migrant workers
	29	필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요 I would like to send a postcard to the Philippines.	편지 보내기 Sending letters 요청하기 Making requests	우편물 Mail 소포/택배 Packages/ Delivery service	(으)로 -(으)십시오	국제특급 우편 서비스 The Express Mail Service (EMS)
	30	거기에서 태권도를 배울 수 있어요? Can I learn Taekwondo there?	이용 문의하기 Inquiring about usage 교육 신청하기 Enrolling in training and lesson programs	교육 및 서비스 Education and service 외국인력 지원 센터 이용 How to use institutions supporting migrant workers	-(으)ㄹ 수 있다/없다 -(으)려면	외국인 근로자를 위한 지원 기관 Institutions supporting migrant workers

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
한국에 대한 이해 Understanding Korea	31	우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요 It's much fresher in my hometown than it is in Seoul.	날씨 표현하기 Talking about the weather 비교하기 Comparing	날씨 The weather 도시의 특성 Characteristics of the cities	-지만 보다	한국의 행정구역 Administrative districts of Korea
	32	복날에는 삼계탕을 먹어요 We eat Samgyetang on the hottest day of the year in summer.	한국의 음식 문화 알기 Understanding Korean food culture 조리법 설명하기 Explaining recipes	계절 음식 Seasonal food 재료 및 조리법 Ingredients and cooking	-(으)ㄴ -아서/어서	특별한 날 먹는 음식 Food for special occasions
	33	송편을 만드는 체험도 할 수 있어요 You can try making Songpyeon.	추측하기 Guessing 계획 말하기 Talking about plans	설날 Lunar New Year's Day 추석 Korean Thanksgiving	-겠- -는	한국의 명절 Korean traditional holidays
	34	아기 옷을 선물하는 게 어때요? How about giving baby clothes as a gift?	추천하기 Recommending 순서 말하기 Telling the order	특별한 날 Special days 결혼 문화 Culture of marriage	-는 게 어때요 -고 나서	한국인의 경조사 Family events and occasions of Korea
	35	한국 드라마가 재미있잖아요 You know that Korean dramas are fun, don't you?	이유 말하기 Giving reasons 추측하기 Making guesses	한류 Hallyu, the Korean Wave 경제 및 산업 Economy and industry	-잖아요 -는/(으)ㄴ 것 같다	한류 여행 Korean Wave tour (Hallyu tour)
직장문화 Workplace Culture	36	단정한 모습이 좋아 보여요 It's good that you look neat and tidy.	복장 설명하기 Explaining clothing 충고하기 Giving advice	복장 Clothing 태도 Attitude	-아/어 보이다 -게	작업 현장의 복장 Clothing in the workplace
	37	출입문을 꼭 닫읍시다 Keep the entrance closed.	기숙사 주의사항 알리기 Announcing dormitory rules and regulations	기숙사 Dormitory 냉난방기 Air conditioning and heating	-(으)ㅂ시다 -는 동안	한국의 주거 형태 Korean residential dwelling types
	38	일할 맛이 나요 I like working here.	직장의 분위기 소개하기 Introducing the atmosphere of a workplace 동료와의 갈등 표현하기 Talking about conflicts with co-workers	직장의 분위기 The atmosphere of a workplace 동료와의 갈등 Conflicts with colleagues	-는/-(으)ㄴ 편이다 -다고 하다	직장 내에서의 호칭 Titles in the workplace
	39	오늘 회식을 하자고 해요 I was told that we would have a company dinner today.	회식 일정 공지하기 Announcing a company dinner 새 직원 소개하기 Introducing new employees	회식 Company dinners 직장에서의 모임 Meetings at work	-자고 하다 -(으)라고 하다	한국의 회식 문화 The company dinner culture of Korea
	40	불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요 If you felt uncomfortable, then that was sexual harrassment.	성희롱 예방 조언하기 Giving advice on prevention of sexual harassment 성추행에 대한 강의 듣기 Taking a course on sexual harassment prevention	성희롱 Sexual harassment 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment	-냐고 하다 간접화법의 축약형	성희롱의 개념과 처벌 The definitions and punishment of sexual harassment
	41	드라이버로 해 보세요 Try a screwdriver.	작업 도구 제안하기 Suggesting working tools 작업 상황 설명하기 Explaining working progress	제조업 수공구 Hand tools for manufacturing 제조업 기계 Manufacturing machinery	(으)로 -고 있다	작업에 필요한 도구 Tools for work
	42	이 기계 어떻게 작동하는지 알아요? Do you know how to operate this machine?	기계 작동법 설명하기 Explaining how to operate a machine 작업 보고하기 Reporting your work	기계 작동 Machine operation 포장 작업 Packaging	-는지 알다/모르다 -(으)ㄹ 것 같다	안전한 도구 및 기계 사용법 How to operate machines safely and properly

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
직장생활 Work Life	43	철근을 옮겨 놓으세요 Please move the rebar.	작업 지시하기 Managing work 작업 확인하기 Supervising work	건설 현장 Construction site 유통업 포장 Packaging and distribution	-아/어 놓다 -지요	건설 현장의 중장비 Heavy equipment in construction sites
	44	페인트 작업을 했거든요 It's because I was painting.	작업장 환경 묘사하기 Describing a workroom environment 정리 정돈 말하기 Talking about arrangement and organization	작업장 환경 Workroom environment 폐기물과 정리 도구 Waste and storage supplies	-거든요 -아지다/어지다	작업 도구 정리 정돈 Arrangement and organization of working tools
	45	호미를 챙겼는데요 I have my hoe ready.	작업 변경 요구하기 Asking for change of work 작업 요청하기 Asking for work	농업 1 Agriculture 1 농업 2 Agriculture 2	-는데요 -기 전에	한국 농촌의 사계절 The four seasons of Korean rural farming areas
	46	더 신경 쓰도록 하자 Let's keep an eye on them.	문제 원인 찾기 Finding the cause of a problem 해결 방안 말하기 Talking about solutions to problems	축산업 Livestock and dairy industry 어업 Fishing industry	-도록 하다 -게 되다	축산업과 어업 현장의 직업 Types of the work in the livestock, dairy, and fishing industry
	47	재고를 파악하는 것이 중요해요 It's important to keep track of stock.	업무 관리하기 Managing work duties 업무 실수 말하기 Talking about mistakes at work	창고 관리 Warehouse management 가구 제조 Furniture manufacturing	-는 것이 중요하다 -(으)ㄹ 것이다	직장에서의 칭찬 노하우 How to give compliments at work
	48	다치지 않도록 조심하세요 Please make sure that you don't get injured.	기계 작업 시 주의사항 말하기 Talking about precautions when operating machinery 위험 상황 대처하기 Dealing with dangerous situations	기계 작업 Machinery operation 재해 Work-related injuries	-(으)ㄴ 적이 있다/없다 -지 않도록 조심하다	작업장 사고 On-the-job accidents
	49	안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요 If you don't wear safety shoes, you may get injured.	위험 상황 예방하기 Avoiding risks at work 위험 가능성 경고하기 Warning of possible risks	보호구 Safety gear and equipment 작업장 사고 On-the-job accidents	-(으)ㄹ 수 있다 -기 때문에	신체 기관과 보호구 Body parts and safety gear
	50	열심히 해 준 덕분이에요 You should take credit for this.	업무 평가하기 Evaluating work performance 건강 말하기 Talking about health	안전 수칙 Safety regulations 건강 증진 Health promotion	-(으)ㄴ 덕분에 -기로 하다	건강을 위한 스트레칭 Stretches to keep fit
법령 및 제도 Laws and Regulations	51	한국에 가서 일을 하고 싶은데요 I would like to work in Korea.	고용허가제에 대해 묻고 답하기 Asking and answering questions about the Employment Permit System EPS-TOPIK에 대해 문의하기 Making inquires about the EPSTOPIK examination	고용허가제 The Employment Permit System 한국어 능력시험 EPS-TOPIK	EPS-TOPIK 신청서 작성하기 Filling out the application form for EPS-TOPIK	고용허가제 이해하기 Employment permit system
	52	근로 조건이 좋은 편이에요 I have been offered pretty decent working conditions.	근로계약서 내용 문의하기 Inquiring about the contract of employment 근로 계약 체결하기 Signing the contract of employment	근로 조건 Working conditions 취업 절차 Employment procedures	표준근로계약서 작성하기 Filling out the employment contract form	표준근로계약서 Standard labor contract

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	활동 Activity	정보/문화 Information / Culture
법령 및 제도 Laws and Regulations	53	외국인 등록을 하러 가요 I'm on my way to apply for alien registration.	입국 심사 받기 Going through immigration 외국인 등록하기 Applying for alien registration	입국 절차 Entry process 외국인 등록 Alien registration	취업 교육 이해하기 Understanding employment training	외국인 등록 Alien registration
	54	보험금을 신청하려고요 I plan to file an insurance claim.	보험 가입하기 Enrolling in insurance plans 보험금 청구하기 Filing insurance claims	보험 가입 Enrollment in insurance plans 보험금 청구 Filing insurance claims	보험 안내 이해하기 Understanding insurance plans	외국인 근로자 보험 Insurance plans for migrant workers
	55	급여 명세서를 확인해 보세요 Please check your pay stub.	급여 명세서 확인하기 Checking a paycheck stub 수당 확인하기 Checking extra pay	급여와 세금 Salary and taxes 수당 Extra pay	급여 명세서 읽기 Reading a pay stub	월급 Monthly salary
	56	이번 여름 휴가 계획은 세웠어? Have you planned your summer vacation?	휴가 알아보기 Checking vacation time 병가 신청하기 Requesting sick leave	휴가 Vacation 병가 Sick leave	휴가 신청서 이해하기 Understanding a vacation application form	휴가에 대한 근로기준법의 이해 Understanding the Labor Standard Act concerning annual leave
	57	사업장을 변경하고 싶은데 I would like to change my work location.	사업장 변경 절차 알아보기 Knowing about procedures for changing of work location 일시 출국 절차 확인하기 Checking procedures for temporary leave	사업장 변경 Change of a work location 조기 귀국과 일시 출국 Early return to home country and temporary leave	재입국 허가 동의서 이해하기 Understanding a re-entry permit	사업장 변경 Change of a work location
	58	체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해 You have to report to the office after extending your stay.	체류 연장 절차 알아보기 Knowing about procedures for extension of stay 체류 자격 변경 이해하기 Understanding the change of the status of stay	체류 기간 연장 Extension of stay 체류 자격 Status of sojourn	체류 기간 연장 신청서 작성하기 Filling out the extension of stay form	체류 기간 연장 신청 Application for extension of stay
직장생활용어 Work Life Term	59	산업 안전 I Industrial Safety I	산업 안전표지 익히기 Mastering industrial safety signs and symbols 제조업 관련 안전 수칙 익히기 Mastering manufacturing industrial safety regulations	산업 안전표지 Industrial safety signs and symbols 제조업 관련 안전 수칙 Manufacturing industrial safety regulations		직업병 Occupational diseases
	60	산업 안전 II Industrial Safety II	건축업 관련 안전 수칙 익히기 Getting acquainted with safety precautions regarding construction industry	건축업 관련 안전 수칙 Safety precautions regarding the construction industry		직업병 예방 Occupational disease prevention

등장 인물 Characters

선생님 Teacher

리한 Rihan
Pakistan

투안 Tuan
Vietnam

바루 Baru
Indonesia

아딧 Adit
Thailand

카림 Karim
Uzbekistan

바트 Batt
Mongolia

칸 Khan
Cambodia

타타 Tata
Indonesia

이반 Ivan
Uzbekistan

인디카 Indika
Sri Lanka

리리 Lili
China

수피카 Supika
Thailand

흐엉 Heong
Vietnam

모니카 Monika
Srilanka

수루 Suru
China

박지훈 Park Jihun
Korea

김건우 Kim Geonu
Korea

이미영 Lee Miyeong
Korea

정소희 Jeong Sohui
Korea

이민우 Lee Minu
Korea

Contrastive Features of English and Korean

1 Language family

EK 2

English belongs to the Indo-European languages and Korean belongs to the Altaic languages. The following languages are close to each language.

	Language family	Close language
E	Indo-European languages	German, Swedish, Dutch
K	Altaic languages	Turkish, Uzbek, Kazakh

2 Pronunciation

① Korean has a '—' vowel that is not in English.

② In English there is a contrast between voiced and voiceless sounds (p/b, t/d, k/g), while in Korean there is a contrast between neutral, tense, and aspirated depending on the strength of the air (p/p'/p^h, t/t'/t^h, k/k'/k^h).

E	p : b, t : d, k : g
K	p : p' : p^h, t : t' : t^h, k : k' : k^h

③ There is only one 's' in English, but there are 'ㅅ' and 'ㅆ' in Korean.

E	s - song, small
K	ㅅ - sal (살), ㅆ - s'al (쌀)

④ There is a distinction between ‘r’ and ‘l’ in English, but ‘ㄹ’ is pronounced as [r] intervocally and [l] in the final position of a syllable.

E	rice : lice
K	dari (다리) : dal (달)

⑤ In English, the obstruents in the final position of a syllable are pronounced as they are, but in Korean obstruents are pronounced as representative sounds that are pronounced at the same place of articulation.

E	bus [bʌs], beach [biːʧ], bridge [briʤ]
K	옷 [ot], 낮 [nat], 낮 [nat]

⑥ In English, there can be more than one consonant in the beginning and the ending of a syllable, but only one at a time in Korean. Accordingly, the English words ‘tree, print, tent, and camp’ are pronounced as ‘트리[tɨriː]’, ‘프린트[pɨrɪntɨ]’, ‘캠프[kæmpɨ]’ respectively by adding a vowel [ɨ].

E	tree [triː], print [prɪnt], camp [kæmp]
K	갑 [kap], 닭 [tak], 여덟 [yʌdʌl]

⑦ In Korean, when the final consonant of the first syllable is an obstruent, and the first consonant of the following syllable is a nasal, the final obstruent of the first syllable is pronounced as a nasal due to the following nasal consonant. When the final consonant of the first syllable is a nasal, and the first consonant of the following syllable is a liquid, the liquid is realised as the nasal [n]. When an obstruent meets a liquid, they both are realised as nasals. However, in English the consonant sequences are pronounced as their own pronunciation values as in nickname [nɪkneɪm], kingly [kɪŋli], pork ribs [pɔːkrɪbs].

maknɛ (막내) →	[maŋnɛ]
jʌŋri (정리) →	[jʌŋni]
kukrip (국립) →	[kuŋnip]

⑧ In English, when a nasal and a liquid are adjacent each other, both consonants are pronounced as they are such as ‘Henry [henri]’ and ‘only [ounli]’. However, in Korean, both consonants are pronounced as [l].

sinra (신라)	→	[silla]
sʌlnal (설날)	→	[sʌllal]

3 Grammar

3.1 Word Order

① **Basic Word Order**

The basic order of Korean words is ‘subject-object-verb’, or ‘SOV’. The verb is placed at the end of a sentence, which is clearly distinct from English, where the verb immediately follows the subject.

E	I	drink	coffee.
	Subject	Verb	Object
K	나는	커피를	마신다.
	Subject	Object	Verb

② In English, a modifier comes after the modified, while a modifier should be placed before the modified in Korean.

E	**The train** runs fast.
K	**기차가** 빨리 달린다.
E	**the man** who I met yesterday
K	어제 내가 만난 **남자**

③ In English, the preposition that indicates the relationship between words comes before the noun, but in Korean, it is placed after the noun.

E	Preposition language	→	to Seoul
K	Postposition language	→	서울에

④ In English, the main verb comes after the auxiliary verb, but in Korean, the auxiliary verb comes after the main verb.

E	**auxiliary**	+	verb	→	I must go to school.
K	verb	+	**auxiliary**	→	나는 학교에 가야 한다.

⑤ When making a negative sentence, the negative marker comes before the verb in English, but the negative marker comes after the verb in Korean.

E	**negation**	+	verb	→	Don't eat.
K	verb	+	**negation**	→	먹지 마.

3.2 Grammar and Expressions

① In English, the constituent shows the grammatical function as the position where it appears in the sentence, but in Korean the postpositional particle shows the function of the noun combined with. In the sentence below, *Jinsu* is the subject because it comes at the beginning of the sentence, and 'a book' is the object because it comes after the verb. In Korean, however, the particle 'ka' indicates that *Jinsu* is a subject in this sentence, and the particle 'ㅡl' indicates that this 'book' is an object.

E	Jinsu reads a book.
K	진수가 책을 읽는다.

② In English, word order plays an important role in making declarative, interrogative, or imperative sentences. Korean sentences, in contrast, are dependent upon predicate endings, regardless of word order.

E	This is a pen. (Statement) Is this a pen? (Question)
K	진수는 서울에 간다. (Statement) 진수는 서울에 가니? (Question) 진수는 서울에 가자. (Suggestion) 진수야, 서울에 가라. (Order)

③ Adjectives can serve as predicate in a sentence in Korean.

E	Eva **is pretty.**
K	에바는 **예쁘다.**

'Eva pretty' is ill-formed in English, whereas it is well-formed in Korean. The adjective '예쁘다' can be a predicate in a sentence without a copular 'is'. Likewise, '에바는 예쁜입니다' in Korean is grammatically incorrect, the adjective '예쁘다' cannot be combined with '입니다'.

④ In Korean most speakers distinguish honorific expressions from general vocabulary when they speak Korean. The nouns '댁 [dɛk]', '진지 [ʤinʤi]', '생신 [sɛŋsin]', '성함 [sʌŋham]', '주무시다[ʤumusida]' are honorific forms of the words '집 [ʤip]' (home), '밥 [bap]' (meal), '생일 [sɛŋil]' (birthday), '이름 [irɨm]' (name), '자다 [ʤada]' (to sleep), respectively. In English, the same word can be used regardless of the subject of the conversation or the subject of the sentence. However, in Korean, honorific system is highly developed and other words should be used depending on the age, the relationship with the person, social status, and friendship

E	**I sleep at home.**
K	선생님**께서** **댁**에서 **주무십니다.**

⑤ English is written from the smallest to the bigger, while Korean is from the biggest to the smaller. When writing down an address, the street number comes first, and then the city comes later. When writing down someone's name, surname comes first, and then given name comes later.

E	**HRDKorea 345 Jongga-ro Jung-Gu Ulsan Republic of Korea**
K	대한민국 울산광역시 중구 종가로 345 한국산업인력공단

E	**Tom Cruise**
K	**Kim Jinsu**

In English, the order of writing the date is day/month/year (i.e., 30 August 2017), while in Korean, it is year/month/day (2017년 8월 30일).

01 한글 익히기 I

Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I

1 한글 소개 Introduction to *Hangeul* (The Korean Alphabet)

K-1

Hangeul was created in 1443 by King Sejong of the Joseon Dynasty. Before that, Koreans used Chinese characters when writing Korean language. However, Chinese characters were too difficult for ordinary people without education. Thus, King Sejong created *Hangeul*, which can be easily used by ordinary people.

(1) Vowels: Vowel letters were made like this.

●	round sky	ㅣ + ● = ㅏ [a]
ㅡ	flat earth	ㅣ + ●● = ㅑ [ja]
ㅣ	standing person	● + ㅡ = ㅗ [o]
		●● + ㅡ = ㅛ [jo]

King Sejong made 'ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ' based on the three basic vowels (i.e, •, ㅡ, ㅣ). which depicted the round sky, the flat earth, and a standing person. The rest of the vowels were made by combining these basic letters.

(2) Consonants: Consonant letters were made like this.

The basic letters 'ㄱ, ㄴ, ㅁ, ㅅ, ㅇ' were made in the shape of the parts of the mouth that form their sounds.

ㄱ [k/g]	→ ㅋ [k^h]	One more stroke was added to the basic letters to make the sounds 'ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ' with strong air flow.
ㄷ [t/d]	→ ㅌ [t^h]	
ㅂ [p/b]	→ ㅍ [p^h]	
ㅈ [ts/dz]	→ ㅊ [ts^h]	

ㄱ [k/g]	→ ㄲ [k′]	The same letter was written twice for tense sounds as in ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’.
ㄷ [t/d]	→ ㄸ [t′]	
ㅂ [p/b]	→ ㅃ [p′]	
ㅅ [s]	→ ㅆ [s′]	
ㅈ [ts/dz]	→ ㅉ [ts′]	

(3) Syllables: This is how syllables were formed.

Consonants and vowels are combined to form syllable blocks. In writing, every syllable must have at least one consonant and one vowel. Consonants cannot be written alone. Likewise, vowels cannot stand alone. Therefore, when a syllable has no consonant in the initial position, ZERO ‘ㅇ’ is written to hold the empty consonant position. A consonant is also allowed in the final position.

①	Consonant + Vertical vowel	CV	나
	Consonant + Horizontal vowel	C V	노
②	Empty consonant + Vertical vowel	CV	아
	Empty consonant + Horizontal vowel	C V	오
③	Consonant + Vertical vowel + Final consonant	CV C	밥
	Consonant + Horizontal vowel + Final consonant	C V C	문
④	Vertical vowel + Final consonant	CV C	안
	Horizontal vowel + Final consonant	C V C	웅

2 모음 1 Vowels 1

K-2

The Korean language has 21 vowels in total. There are vertical vowels (ㅣ, ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ) and horizontal vowels (ㅡ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ).

1. Vowel Pronunciation

Are you ready to learn vowel sounds now? First, you need to find a mirror. Listen to the vowels and try to make the shapes you see in the pictures on the next two pages with your mouth while looking in the mirror. We'll practice vertical vowels first and horizontal vowels next.

Vertical Vowels			Horizontal Vowels		
Letter	Sound Value		Letter	Sound Value	
ㅣ	[i]	fill	ㅡ	[ɨ]	not found
ㅏ	[a]	father	ㅗ	[o]	horse
ㅑ	[ja]	yacht	ㅛ	[jo]	yoga
ㅓ	[ʌ]	call	ㅜ	[u]	pool
ㅕ	[jʌ]	young	ㅠ	[ju]	you

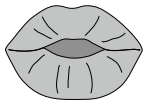
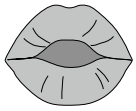
- The vowel [ɨ] is not found in English. However, it is similar to the pronunciation of the vowel 'u' in 'put', without rounding the lips.
- Vowels are divided into two categories according to their sound values - single vowels and diphthongs. The vowels in the shaded boxes are diphthongs, and those in the non-shaded are single vowels. A diphthong has a sound value that combines a glide and a single vowel.

Are you ready to practice again?

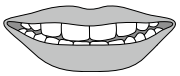
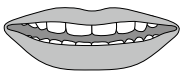
(1) Try saying ‘ㅏ’. Now say ’ㅓ’. How does your mouth shape change for each? Try saying ‘ㅏ’ with your mouth open wide, and ‘ㅓ’ with your mouth closed a little, Now say ‘ㅏ’ and ‘ㅓ’ several times while paying attention to the shape of your mouth.

ㅏ [a]		ㅓ [ʌ]	

(2) Try saying ‘ㅜ’. Now say ‘ㅗ’. How is the mouth shape different?
When you say ‘ㅜ’, round your lips and push your tongue forward, but when you say ‘ㅗ’, keep your lips rounded while opening them a little. Say ‘ㅜ’ and ‘ㅗ’ several times while paying attention to the shape of your mouth.

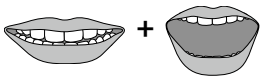
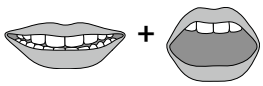
ㅜ [u]		ㅗ [o]	

(3) Try saying ‘ㅡ’ and ‘ㅣ’. How is the mouth shape for ‘ㅡ’ different from ‘ㅣ’?
Your tongue moves farther forward when you say ‘ㅣ’ than when you say ‘ㅡ’. You don't need to move your tongue forward when you say ‘ㅡ’, round your lips, or open your mouth very much. Just say it with your mouth open enough to let air come out in a relaxed position. Say ‘ㅣ’ and ‘ㅡ’ several times while paying attention to the shape of your mouth.

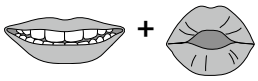
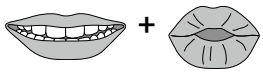
ㅣ [i]		ㅡ [ɨ]	

Are you ready to practice diphthongs now? The vertical vowels ‘ㅑ, ㅕ’, which both have short horizontal strokes, and the horizontal vowels ‘ㅛ, ㅠ’, which both have short vertical strokes, are all diphthongs.

(1) Try saying ‘ㅑ’. Now say ‘ㅕ’.
The diphthong ‘ㅑ’ is made up of the glide ‘ㅣ’ and the single vowel ‘ㅏ’, and the diphthong ‘ㅕ’ is made up of the glide ‘ㅣ’ and the single vowel ‘ㅓ’. When you say ‘ㅑ’, the ‘ㅣ’ is short and the ‘ㅏ’ is long, and when you say ‘ㅕ’, the ‘ㅣ’ is short and the ‘ㅓ’ is long. Don’t say the two vowel sounds for the same length or pronounce them as two separate vowels.

ㅑ		ㅕ	
[ja]	 [i] + [a]	[jʌ]	 [i] + [ʌ]

(2) The diphthong ‘ㅛ’ is made up of the glide ‘ㅣ’ and the single vowel ‘ㅗ’, and the diphthong ‘ㅠ’ is made up of the glide ‘ㅣ’ and the single vowel ‘ㅜ’. Try saying ‘ㅛ’. Now say ‘ㅠ’. When you say ‘ㅛ’, the ‘ㅣ’ is short and the ‘ㅗ’ is long, and when you say ‘ㅠ’, the ‘ㅣ’ is short and the ‘ㅜ’ is long. You shouldn’t say the two vowel sounds the same length or pronounce them as two separate vowels.

ㅛ		ㅠ	
[jo]	 [i] + [o]	[ju]	 [i] + [u]

2. Vowel Writing

So then, how are vowels written? When writing a vertical stroke, start at the top and go down, and when writing a horizontal stroke, start at the left and go right.

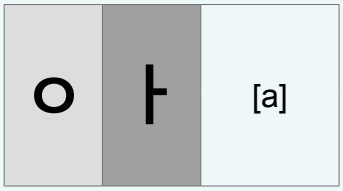
From top to bottom			From left to right		
ㅣ			ㅡ		
[i]	(○)	(X)	[ɨ]	(○)	(X)

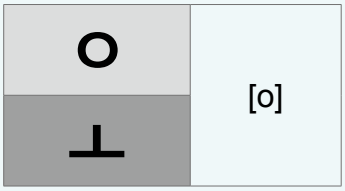
Well then, are you ready to write? When writing a vertical vowel in the form of a "standing person", make the vertical stroke long and the horizontal stroke(s) short. When writing a horizontal vowel in the form of the "flat earth", make the horizontal stroke long and the vertical stroke(s) short. Listen to the vowels and repeat while writing.

Letter	Sound Value	Writing Order	Writing Practice					
ㅣ	[i]							
ㅏ	[a]							
ㅑ	[ja]							
ㅓ	[ʌ]							
ㅕ	[jʌ]							
ㅡ	[ɨ]							
ㅗ	[o]							
ㅛ	[jo]							
ㅜ	[u]							
ㅠ	[ju]							

Are you finished writing? Listen to the vowels one more time and repeat them again.

Both a consonant and a vowel must be together in each syllable. That's why if you do not have an initial consonant, you use 'ㅇ', which has no sound - it's silent. With a vertical vowel, write 'ㅇ' on the left side of the vowel, and with a horizontal vowel, write 'ㅇ' above the vowel.





Listen and repeat while writing.

Letter	Sound Value	Writing Practice					
ㅣ	[i]	이	이	이			
ㅏ	[a]	아	아	아			
ㅑ	[ja]	야	야	야			
ㅓ	[ʌ]	어	어	어			
ㅕ	[jʌ]	여	여	여			
ㅡ	[ɨ]	으	으	으			
ㅗ	[o]	오	오	오			
ㅛ	[jo]	요	요	요			
ㅜ	[u]	우	우	우			
ㅠ	[ju]	유	유	유			

연습 Practice

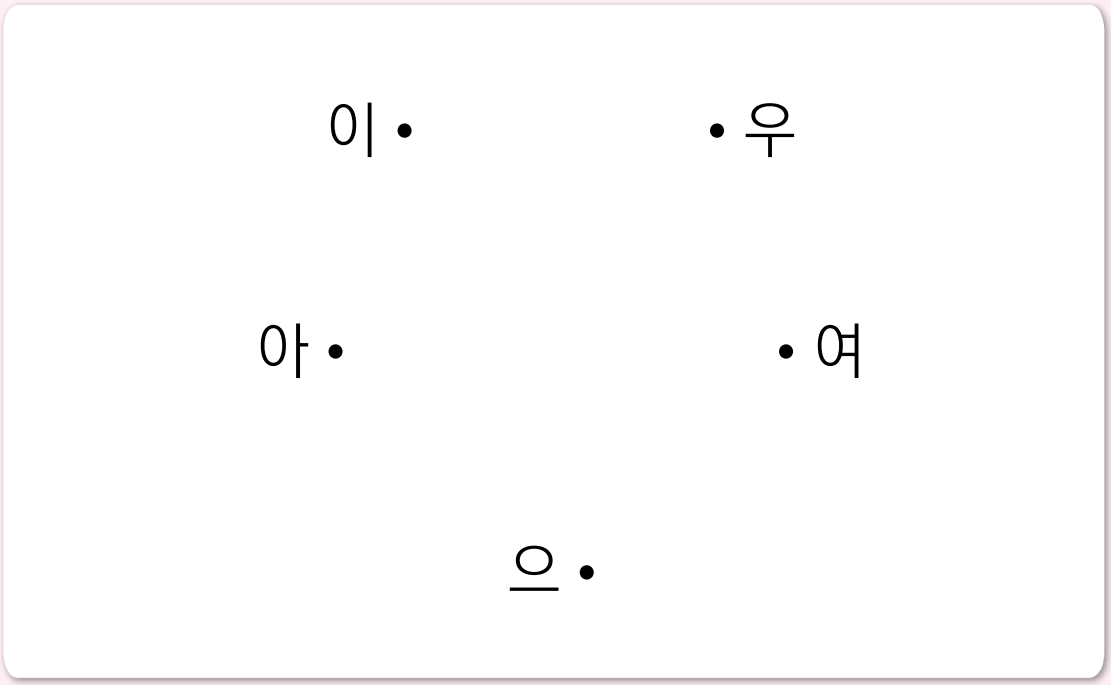
1. Say each of the vowels below one by one. Are you finished? Next, listen to the CD and see if you pronounced them correctly. Looking out for the ones you missed, listen and repeat one more time.

(1) 아 어 오 우 으 (2) 오 아 어 우 이
(3) 야 여 요 유 (4) 요 야 여 유

2. Listen and choose the correct answers.

(1) 아 오 (2) 우 으 (3) 어 오
(4) 야 아 (5) 오 요 (6) 여 유

3. Listen and connect the letters in order. What picture do they make?



정답 2. (1) 아 (2) 우 (3) 오 (4) 야 (5) 요 (6) 유 3. ☆

4. Listen and write what you hear in Korean. Did you finish writing? Next, write three more times while saying them out loud.

(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				

정답 (1) 이 (2) 오 (3) 아이 (4) 오이 (5) 우유 (6) 여우

3 모음 2 Vowels 2

K-3

Now, are you ready to learn some more vowels? Listen to the CD and repeat.

ㅐ [ɛ]	ㅏ + ㅣ	ㅘ [wa]	ㅗ + ㅏ	ㅙ [wɛ]	ㅗ + ㅐ
ㅔ [e]	ㅓ + ㅣ	ㅝ [wʌ]	ㅜ + ㅓ	ㅞ [we]	ㅜ + ㅔ
ㅒ [jɛ]	ㅑ + ㅣ	ㅟ [y/wi]	ㅜ + ㅣ	ㅢ [ɨi]	ㅡ + ㅣ
ㅖ [je]	ㅕ + ㅣ	ㅚ [ø/we]	ㅗ + ㅣ		

- The vowels in the shaded boxes are single vowels, and they are merged by some speakers.
- The vowel 'ㅢ [ɨi]' is not found in English. However, it is similar to the pronunciation of the vowel 'ui' in 'quit', without rounding the lips.
- The sound values of the three vowels 'ㅚ', 'ㅙ', and 'ㅞ' sound similar to each other when spoken by younger Korean speakers.

Are you ready to practice again?

(1) Try saying 'ㅐ' and 'ㅔ'. They sound similar, right?
These two vowels' pronunciations used to be totally different, but they have become similar. That's why many Koreans today cannot distinguish their difference in pronunciation.

ㅐ [ɛ]	ㅔ [e]

(2) Try saying ‘ㅒ’ and ‘ㅖ’. These diphthongs are each formed from ‘ㅣ’ and either ‘ㅐ’ or ‘ㅔ’. These two vowels also sound similar. It's hard to tell them apart. Like ‘ㅐ’ and ‘ㅔ’, which we saw before, many Koreans cannot distinguish their difference in pronunciation.

ㅒ [jɛ]

ㅖ [je]

(3) Try saying ‘ㅚ’, ‘ㅙ’, and ‘ㅞ’. These three vowels sound similar. They are all diphthongs with both horizontal and vertical vowels.

ㅚ [we]

ㅙ [wɛ]

ㅞ [we]

(4) Try saying ‘ㅘ’ and ‘ㅝ’. Say them in rotation several times. They are both diphthongs with both horizontal and vertical vowels.

ㅘ [wa]

ㅝ [wʌ]

(5) Try saying ‘ㅟ’ and ‘ㅚ’ several times in back and forth. They are both diphthongs with both horizontal and vertical vowels.

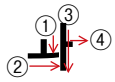
ㅟ [y/wi]

ㅚ [ø/we]

(6) Read ‘ㅢ’ out loud once again. Try saying the ‘ㅡ’ short and the ‘ㅣ’ very quickly. This is a diphthong with both a horizontal and a vertical vowel.

ㅢ [ɨi]

So are you ready to write? Listen to the CD and repeat while writing.

Letter	Sound Value	Writing Order	Writing Practice				
ㅐ	[ɛ]						
ㅔ	[e]						
ㅒ	[jɛ]						
ㅖ	[je]						
ㅘ	[wa]						
ㅝ	[wʌ]						
ㅟ	[y/wi]						
ㅚ	[ø/we]						
ㅙ	[wɛ]						
ㅞ	[we]						
ㅢ	[ɨi]						

Did you finish writing? Listen and repeat the vowels again.

Be careful not to write them as below.

사 (○)	궈 (○)	귀 (○)	궤 (○)
서 (X)	구 (X)	누 (X)	궤 (X)

As mentioned earlier, each syllable must have both a consonant and a vowel. Thus, if there is no beginning consonant, use 'ㅇ', which has no sound – it's silent. Write 'ㅇ' to the left of vertical vowels and above horizontal vowels.

Listen and repeat while writing the vowels with 'ㅇ'.

Letter	Sound Value	Writing Practice					
ㅐ	[ɛ]	애	애	애			
ㅔ	[e]	에	에	에			
ㅒ	[jɛ]	얘	얘	얘			
ㅖ	[je]	예	예	예			
ㅘ	[wa]	와	와	와			
ㅝ	[wʌ]	워	워	워			
ㅟ	[y/wi]	위	위	위			
ㅚ	[ø/we]	외	외	외			
ㅙ	[wɛ]	왜	왜	왜			
ㅞ	[wɛ]	웨	웨	웨			
ㅢ	[ɨi]	의	의	의			

연습 Practice

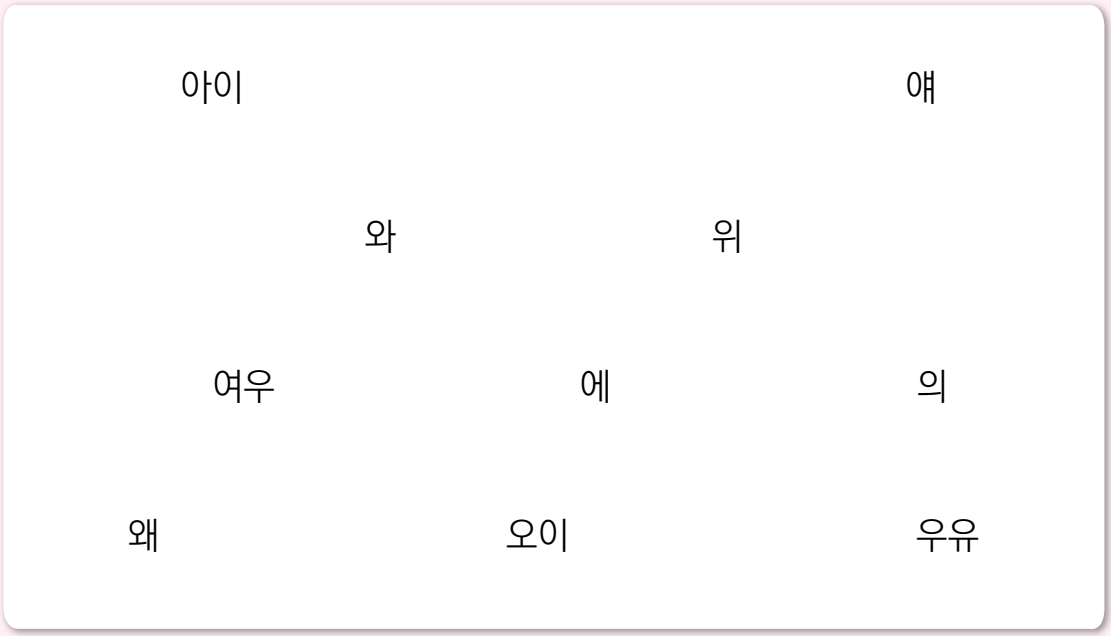
1. Try saying the vowels below one by one. Then, listen to the CD and write the letter 'ㅇ' beside the correct sounds. Pay attention to what you missed, listen and repeat again.

(1) 애 예 와 워 (2) 위 의 와 웨
(3) 워 에 예 의 (4) 왜 와 에 예

2. Listen and choose the correct answers.

(1) 애 예 (2) 웨 워
(3) 위 의 (4) 와 왜

3. Listen and connect the letters in order.



What picture do they make?

정답 2. (1) 애 (2) 웨 (3) 위 (4) 와 3. ☆ (위 → 여우 → 에 → 의 → 와 → 오이 → 위)

4. Listen and write what you hear in *Hangeul*.

(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				

Did you finish writing? Next, write and say each sound aloud three times.

정답 (1) 예 (2) 와 (3) 왜 (4) 와요 (5) 위에 (6) 외워요

02 한글 익히기 II

Master *Hangeul*, the Korean Alphabet II

4 자음 1 Consonants 1

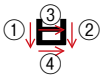
K-4

The Korean language has 19 consonants. The consonants were made in the shape of the mouth parts used to pronounce them. 'ㄱ' shows the back of the tongue blocking the roof of the mouth, and 'ㄴ' shows the shape of the tongue touching the upper part of the gums. 'ㅁ' is shaped like the lips, and 'ㅅ' is the shape of the teeth. 'ㅇ' shows the shape of the throat which makes that sound.

Now are you ready to learn the following consonants?
Listen to the CD and repeat them in order.

자음 1 Consonants 1				
ㄱ [k/g]	ㄴ [n]	ㄷ [t/d]	ㄹ [r/l]	ㅁ [m]
ㅂ [p/b]	ㅅ [s/ʃ]	ㅇ [ŋ]	ㅈ [ʧ/ʤ]	ㅎ [h]

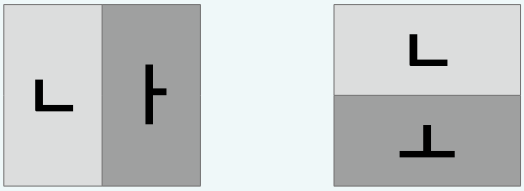
Are you finished? This time, listen and write the consonants.

Letter	Sound Value		Writing Order	Practice			
ㄱ	[k/g]	gate, gift					
ㄴ	[n]	nose, name					
ㄷ	[t/d]	door, dance					
ㄹ	[r/l]	lake, rice					
ㅁ	[m]	milk, moon					
ㅂ	[p/b]	bus, boy					
ㅅ	[s/ʃ]	slide, sky shoes, shut					
ㅇ	[ŋ]	king, song					
ㅈ	[ʧ/ʤ]	juice, jam					
ㅎ	[h]	hat, hair					

When 'ㅅ' is followed by certain vowels such as 'ㅣ, ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ, ㅟ, ㅒ', and 'ㅖ', its sound value changes. In these cases, 'ㅅ' is represented by [ʃ] as in shoes, shut in English.

Did you finish writing? Listen to the consonants again and repeat them.

The consonant 'ㅇ' appears only at the end of a syllable, and its sound value is [ŋ]. As mentioned earlier, each syllable must have a consonant and a vowel in writing. With a vertical vowel, the consonant is written on the left side, and a horizontal vowel, the consonant is written above the vowel as below:



Are you ready to listen and write vowels and consonants together?

(1)	ㄱ	+	ㅏ	→	가	(6)	ㅂ	+	ㅗ	→	보
(2)	ㄴ			→		(7)	ㅅ			→	
(3)	ㄷ			→		(8)	ㅇ			→	
(4)	ㄹ			→		(9)	ㅈ			→	
(5)	ㅁ			→		(10)	ㅎ			→	

The syllable 오 in (8) is not [ŋo], but simply [o], and has a vowel only. The symbol 'ㅇ' is a place-holder in the beginning consonant position, which is empty.

Let's write consonant/vowel combinations. Write the consonants on the left side of vertical vowels and on top of the horizontal vowels. Write as you watch carefully.

Vowels / Consonants	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ										
ㄹ										
ㅁ										
ㅂ										
ㅅ										
ㅇ										
ㅈ										
ㅎ										

Are you ready to listen and repeat?

가　　고

The letter 'ㄱ' is shaped differently when it is written with a vertical vowel than when it is written with a horizontal vowel. Watch out as you write it.

연습 Practice

1. Pronounce the sounds below. Are you done? Then listen to the CD and and write the letter ‘O’ beside the correct sounds. Paying attention to missed pronunciation, listen and repeat again.

(1) 가 다 마 사	(2) 바 나 라 자	(3) 후 주 수 부	(4) 로 도 노 고
(5) 너 러 저 허	(6) 규 류 슈 쥬	(7) 드 므 브 스	(8) 기 리 지 히

2. Listen and choose the correct answers.

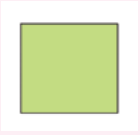
(1) 노래 모래	(2) 가수 다수	(3) 사요 자요
(4) 고리 도리	(5) 머리 허리	(6) 비누 부누

3. Listen and repeat the following words.

(1) 가수
singer

(2) 아기
baby

(3) 네모
square



(4) 다리
leg

(5) 소리
sound

(6) 모자
cap

(7) 아버지
father

(8) 사자
lion

(9) 새우
shrimp

4. Listen and write. Did you finish?

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Listen again. This time, listen and repeat. Repeat them each three times.

정답 2. (1) 노래 (2) 가수 (3) 자요 (4) 고리 (5) 허리 (6) 비누
4. (1) 고기 (2) 나무 (3) 도로 (4) 모자 (5) 버스 (6) 바지

5 자음 2 Consonants 2

K-5

A single stroke was added to the letters ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’ to make ‘ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ’. The sounds of ‘ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ’ are stronger and made with more air than ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’. They are pronounced by blowing air strongly out of the mouth. Listen to the CD and repeat them in order.

ㄱ [k/g]	→	ㅋ [k^h]
ㄷ [t/d]		ㅌ [t^h]
ㅂ [p/b]		ㅍ [p^h]
ㅈ [ʧ/ʤ]		ㅊ [$ʧ^h$]

Are you ready to practice them again?

(1) Repeat ‘ㄱ’ and ‘ㅋ’ alternately.
(2) Repeat ‘ㄷ’ and ‘ㅌ’ alternately.
(3) Repeat ‘ㅂ’ and ‘ㅍ’ alternately.
(4) Repeat ‘ㅈ’ and ‘ㅊ’ alternately.

Can you feel the difference in air pressure?

Then, listen to the consonants again and write them.

Letter	Sound Value		Writing Order	Practice			
ㅋ	[k^h]	key, king	① ② ㅋ				
ㅌ	[t^h]	taxi, tea	① ② ㅌ ③				
ㅍ	[p^h]	pen, park	① ② ㅍ ③ ④				
ㅊ	[tʃ^h]	chair, child	① ② ㅊ ③				

Did you finish writing? This time, listen to the consonants and repeat.

Are you ready to try combining the strong consonant sounds with vowels? Then, listen and repeat while writing the consonants and vowels together.

(1)	ㅋ	+	ㅏ	→	카	(5)	ㅋ	+	ㅗ	→	코
(2)	ㅌ			→		(6)	ㅌ			→	
(3)	ㅍ			→		(7)	ㅍ			→	
(4)	ㅊ			→		(8)	ㅊ			→	

Now try writing them with vowels. Write the consonants to the left of the vertical vowels, and above the horizontal vowels. Watch carefully as you write.

Vowels / Consonants	ㅏ	ㅑ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅐ	ㅔ
ㅋ	카		코			키		
ㅌ		탸					태	
ㅍ			포		프			
ㅊ				추				

Are you finished? Listen and repeat them once again.

연습 Practice

1. Pronounce the sounds below. Are you done? Then listen to the CD and and write the letter 'O' beside the correct sounds. Paying attention to missed pronunciation, listen and repeat again.

   (1) 차 카 타 파 (2) 초 코 토 포 (3) 쿠 투 푸 추 (4) 티 치 키 티

2. Listen and choose the correct answers.

   (1) 보도 포도 (2) 기자 기차 (3) 고 코
   (4) 타요 다요 (5) 치마 지마 (6) 스키 수키

3. Listen to the words and repeat.

(1) 치마
skirt

(2) 코
nose

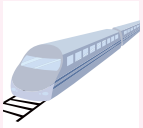
(3) 타조
ostrich

(4) 포도
grape

(5) 카메라
camera

(6) 스키
ski

(7) 커피
coffee

(8) 기차
train


(9) 피아노
piano

4. Now, listen and write the words.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Are you done? Listen once again. This time, listen and repeat. Repeat them each three times.

정답 2. (1) 포도 (2) 기차 (3) 코 (4) 타요 (5) 치마 (6) 스키
4. (1) 치즈 (2) 커피 (3) 기타 (4) 포크 (5) 고추 (6) 쿠키

6 자음 3 Consonants 3

K-6

‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ are made by adding one more of the same letter to ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ’. Pronounce ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ strongly from the throat by tensing the vocal chords.

Listen to the CD and repeat them in order.

Letter	Sound Value		Letter	Sound Value
ㄱ	[k/g]	→	ㄲ	[k′]
ㄷ	[t/d]		ㄸ	[t′]
ㅂ	[p/b]		ㅃ	[p′]
ㅅ	[s]		ㅆ	[s′]
ㅈ	[ʧ/ʤ]		ㅉ	[ʧ′]

Are you done? Then try saying the basic consonants (ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ), the aspirate consonants (ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ), and the tense consonants (ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ) differently. Say the sounds ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ more forcefully.

As you say each of the consonants, hold your hand in front of your mouth to feel the air strength.

(1) Say ‘ㅋ’ with ‘ㄱ’ and ‘ㄲ’ in order.
(2) Say ‘ㅌ’ with ‘ㄷ’ and ‘ㄸ’ in order.
(3) Say ‘ㅍ’ with ‘ㅂ’ and ‘ㅃ’ in order.
(4) Say ‘ㅅ’ and ‘ㅆ’ in order.
(5) Say ‘ㅊ’ with ‘ㅈ’ and ‘ㅉ’ in order.

Next, write the letters while listening again.

Letter	Sound Value		Writing Order	Practice			
ㄲ	[k´]	sky, skate					
ㄸ	[t´]	star, strike					
ㅃ	[p´]	spy, spring					
ㅆ	[s´]	salt, say					
ㅉ	[ts´]	waltz					

Are you finished? Now, listen to the consonants and repeat them again.

Then, listen and repeat while writing consonants with vowels.

(1)	ㄲ	+	ㅏ	→	까	(6)	ㄲ	+	ㅗ	→	꼬
(2)	ㄸ			→		(7)	ㄸ			→	
(3)	ㅃ			→		(8)	ㅃ			→	
(4)	ㅆ			→		(9)	ㅆ			→	
(5)	ㅉ					(10)	ㅉ				

This time, write them together with vowels.

Vowels / Con-sonants	ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅐ	ㅔ
ㄲ	까							께
ㄸ		떠					때	
ㅃ			뽀			삐		
ㅆ		써			쓰			
ㅉ				쭈			째	

Are you done? Listen and repeat once again.

연습 Practice

1. Pronounce the sounds below. Are you done? Then listen and write the letter 'ㅇ' beside the correct sounds. Paying attention to missed pronunciation, listen and repeat again.

   (1) 까 따 빠 싸 짜 (2) 꼬 또 뽀 쏘 쪼 (3) 꾸 뚜 뿌 쑤 쭈 (4) 끼 띠 삐 씨 찌

2. Listen and choose the correct answers.

   (1) 가요 까요 (2) 차요 짜요 (3) 커요 꺼요
   (4) 사요 싸요 (5) 부리 뿌리 (6) 아파요 바빠요

3. Listen to the words and repeat.

(1) **까치**
magpie

(2) **어깨**
shoulder

(3) **귀뚜라미**
cricket

(4) **뿌리**
root

(5) **아저씨**
man

(6) **찌개**
Jjigae

4. Now, listen and write the words.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Are you done? Listen once again. This time, listen and check as you repeat the words.

정답 2. (1) 가요 (2) 짜요 (3) 커요 (4) 싸요 (5) 뿌리 (6) 아파요
4. (1) 꼬리 (2) 토끼 (3) 짜다 (4) 뿌리 (5) 어깨 (6) 쓰다

7 받침 Final Consonants - *Batchim*

K-7

The final consonant of a syllable is called *batchim* (literally 'support' in English). This is because the final consonant is written below the vowel, and seems to support the letters above. This is in contrast to the English writing system in which letters in each syllable are written from left to right, as in 'can' and 'jam'. If you wrote the English words 'can' and 'jam' in Korean, the final consonants 'n' and 'm' would be placed under the 'consonant + vowel' part of the syllable.

캔 잼

Batchim

The possible pronunciation of *batchim* is limited. Only the following seven sounds (i.e. ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅇ) are allowed when pronouncing *batchim*. *Batchim* 'ㄴ, ㅁ, ㅇ' are pronounced as their original sound values. *Batchim* 'ㄹ' is pronounced as [l]. *Batchim* 'ㅂ, ㅍ' are pronounced as unreleased [ㅂ]. *Batchim* 'ㄱ, ㅋ, ㄲ' are pronounced as unreleased [ㄱ]. *Batchim* 'ㄷ, ㅌ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅎ' are all pronounced as unreleased [ㄷ].

Letter	Sound Value	Examples
ㄴ	[n]	안 [an]
ㅁ	[m]	암 [am]
ㅇ	[ŋ]	앙 [aŋ]
ㄹ	[l]	알 [al]
ㅂ, ㅍ	[p]	압, 앞 [ap]
ㄱ, ㄲ, ㅋ	[k]	악, 앆, 앜 [ak]
ㄷ, ㅌ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅎ	[t]	안, 앝, 앗, 았, 앚, 앛, 앟 [at]

Now, are you ready to practice *batchim* pronunciations? Listen and repeat.

나 [na]	마 [ma]	응 [ŋ]	라 [ra]	바 [pa]	가 [ka]	다 [ta]
은 [ɨn]	음 [ɨm]		을 [ɨl]	읍 [ɨp]	윽 [ɨk]	읃 [ɨt]

How did it go? Was it difficult?

Take a word like '밥'. The beginning 'ㅂ' sound, called a plosive, in the initial position is made with a burst of air from the lungs. However, the *batchim* 'ㅂ', an unreleased consonant sound, does not cause air to leave the mouth, as in '읍'. Even though the consonant is the same, the sound is different depending on its position.

Listen again carefully and say the sounds.

Are you ready to write vowels with *batchim*? Whether writing *batchim* with vertical or horizontal vowels, write the letter under the rest of the syllable. Write the *batchim* under vertical vowels which do not have beginning consonants.

V C	아 ㄴ	오 ㄴ

아 + ㄴ	안						
야 + ㅁ	얌						
어 + ㅇ	엉						
여 + ㅂ	엽						
이 + ㄱ	익						

Are you done? Then listen to the CD and say the sounds in order.

Next, write *batchim* under horizontal vowels without beginning consonants.

V C	요 ㅇ	우 ㄴ

Are you finished? Now, listen to the CD and say the sounds in order.

요 + ㅇ	용							
오 + ㄱ	옥							
우 + ㅁ	움							
유 + ㄴ	윤							
으 + ㅂ	읍							

Next, write *batchim* under vertical vowels with beginning consonants.

cv	ㅅ ㅏ	ㅈ ㅣ
c	ㄴ	ㅂ

ㅅ + ㅏ + ㄴ	산							
ㅁ + ㅣ + ㄴ	민							
ㅂ + ㅏ + ㅁ	밤							
ㄴ + ㅓ + ㅁ	넘							
ㄱ + ㅕ + ㅇ	경							

Are you finished? Then listen to the CD and say the sounds in order. This time, write *batchim* under horizontal vowels with beginning consonants.

C	ㄱ	ㅁ
V	ㅗ	ㅜ
C	ㅁ	ㄹ

ㅅ + ㅗ + ㄴ	손						
ㅂ + ㅗ + ㅁ	봄						
ㄱ + ㅜ + ㅇ	국						
ㅈ + ㅡ + ㅂ	즙						
ㅁ + ㅗ + ㄱ	본						

Are you finished? Then listen to the CD and say the sounds in order.

When writing in Korean, up to two consonants can appear in *batchim*. However, only one consonant is pronounced.

값
[kap]

Are you ready to try reading the words below? Repeat the words in order while listening to the CD.

	여덟 [jʌdʌl]	닭 [tak]	몫 [mok]	
삶다 [samt'a]	앉다 [ant'a]	넓다 [nʌlt'a]	맑다 [makt'a]	젊다 [tʃʌmt'a]

How was that? Was it difficult? Listen again carefully and say the sounds.

연습 Practice

1. Listen and choose the correct answer.

(1) 곰 공 (2) 달 답 (3) 목 몸
(4) 방 발 (5) 삼 산 (6) 일 입

2. Listen and repeat.

(1) 눈 산 편지 (2) 밤 마음 몸무게
(3) 공 양 강아지 (4) 달 딸 일
(5) 집 잎 수업 (6) 국 밖 부엌
(7) 옷 낮 꽃 (8) 책 붓 아홉

3. Listen and circle the consonant sounds you hear.

(1) 닭 (ㄹ, ㄱ) (2) 몫 (ㄱ, ㅅ) (3) 값 (ㅂ, ㅅ)
(4) 앉다 (ㄴ, ㅈ) (5) 삶다 (ㄹ, ㅁ) (6) 젊다 (ㄹ, ㅁ)

4. Listen and write in Korean what you hear.

(1)				
(2)				
(3)				
(4)				

(5)				
(6)				
(7)				
(8)				
(9)				
(10)				
(11)				
(12)				
(13)				
(14)				

Did you finish? Then, pronounce the words while writing them three times.

정답 1. (1) 공 (2) 달 (3) 몸 (4) 방 (5) 산 (6) 입
3. (1) ㄱ (2) ㄱ (3) ㅂ (4) ㄴ (5) ㅁ (6) ㅁ
4. (1) 옷 (2) 양 (3) 집 (4) 입 (5) 일 (6) 잎 (7) 책 (8) 밖 (9) 구름 (10) 산 (11) 꽃 (12) 별 (13) 말 (14) 삼

8 이어 읽기 Re-syllabification

K-8

When a syllable ends in a consonant and is followed by a vowel (i.e. an empty consonant 'ㅇ'), the final consonant sound is shifted to the initial position of the next syllable.

밥 을 → 밥을	[바블]
먹 어 요 → 머거요	[머거요]

If there are two consonants in the *batchim*, the farther consonant sound is shifted to the next syllable, and the closer consonant becomes the *batchim* sound of the first syllable. When *batchim* 'ㄹ' is shifted, it has the [r] sound. Listen to the CD and repeat.

음악[으막]	한국어[한구거]	할아버지[하라버지]
집에[지베]	꽃이[꼬치]	이름이[이르미]
걸어요[거러요]	앉아요[안자요]	읽어요[일거요]

Practice the words again by yourself. Listen and check.

연습 Practice

1. Read the following.

(1) 물이 (2) 문을 (3) 앞에
(4) 닫아요 (5) 싶어요 (6) 있어요
(7) 깎아요 (8) 읽어요 (9) 앉아요

2. Read the following sentences.

(1) 창문을 닫으세요. (2) 사진을 찍었어요.
(3) 책에 이름을 쓰세요. (4) 물을 마시고 싶어요.
(5) 아침에 병원에 갔어요.

Practice writing syllables.

Vowels / Consonants	ㅏ	ㅣ	ㅜ	ㅖ	ㅗ	ㅐ	ㅓ	ㅡ
ㄱ	가							
ㄴ		니						
ㄷ			두					
ㄹ				레				
ㅁ					모			
ㅂ						배		
ㅅ							서	
ㅇ								으
ㅈ								
ㅊ								
ㅋ								
ㅌ								
ㅍ								
ㅎ								
ㄲ								
ㄸ								
ㅃ								
ㅆ								
ㅉ								

03 교실 한국어

Korean Classroom Expressions

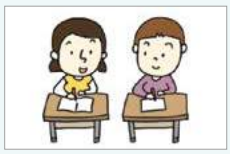
In this lesson, we will study about the classroom-related vocabulary, which are the name of the items in the classroom and the frequently used vocabulary in the classroom.

Track 18

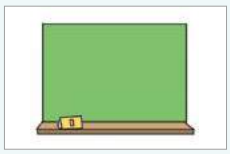
Who is in the classroom? And what are some things you can see in the classroom?

선생님
teacher

학생
student

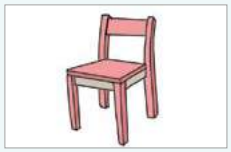


반 친구
classmate



칠판
blackboard/whiteboard

책상
desk



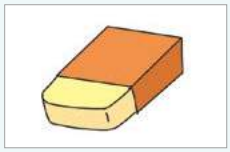
의자
chair

책
book

공책
notebook

연필
pencil

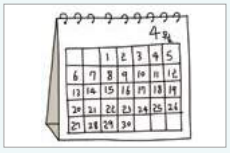
볼펜
pen



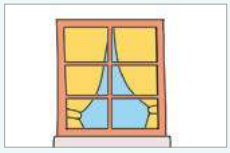
지우개
eraser

필통
pencil case

시계
clock



달력
calendar



창문
window

문
door

Track 19

What does your teacher often say in class? Let's find out what expressions are often used in the classroom.

책을 펴세요.
Open the book.

책을 덮으세요.
Close the book.

보세요.
Look at ~

들으세요.
Listen carefully.

따라하세요.
Repeat after me.

읽으세요.
Read.

쓰세요.
Write.

이야기하세요.
Talk.

대답하세요.
Answer.

알겠어요?
Do you understand?

네, 알겠습니다.
Yes, I understand.

아니요, 모르겠습니다.
No, I do not understand.

질문 있어요?
Do you have any questions?

네, 질문 있습니다.
Yes, I have questions.

아니요, 질문 없습니다.
No, I don't have any questions.

04 안녕하세요

Hello.

In this lesson, we will study Korean greetings which are used in various situations.

Track 20

Let's find out how we greet someone we met for the first time.

Let's find out how we greet each other when bidding farewell to someone.

안녕히 계세요.
Good bye.

안녕히 가세요.
Good bye.

Let's find out how we say thank to someone or apologize.

감사합니다.
Thank you.

아니에요.
You're welcome.

죄송합니다.
I'm sorry.

괜찮아요.
It's ok.

05 주말 잘 보내세요

Have a great weekend.

In this lesson, we will study various greetings in Korea. In addition to the greetings learned in Lesson 4, we study greetings used in various situations.

Track 21

Let's find out how we greet when we wake up and before we go to bed.

What do we say before and after meals? Let's find out how we greet in a meal situation.

Let's find out what we say to have a good time on weekend.

Let's find out how to celebrate.

06 저는 투안입니다

My name is Tuan.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Introducing oneself
- ☐ **Grammar** 입니다, 입니까
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Countries, Occupations
- ☐ **Information and Culture** Greeting manners

대화 1 Dialogue 1

Track 22

The following is a dialogue between Minsu and Tuan. They are introducing themselves to each other. First, listen to the dialogue twice and repeat.

민수 안녕하세요.
Hello.
저는 이민수입니다.
My name is Lee Minsu.

저 I
Used to refer to oneself in a humble manner
· 저는 이영진입니다.
I am Lee Yeongjin.
· 저는 필리핀 사람입니다.
I am a Filipino.

투안 안녕하세요.
Hello.
저는 투안입니다.
My name is Tuan.
저는 베트남 사람입니다.
I am Vietnamese.

안녕하세요 Hello
Used as a greeting when meeting someone
· 안녕하세요. 저는 이민수입니다.
Hello. I am Lee Minsu.
· 안녕하세요. 만나서 반갑습니다.
Hello. It is a pleasure to meet you.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 누구와 인사를 했어요? Who did Tuan say hello to?
2. 투안 씨는 어느 나라 사람이에요? What is Tuan's nationality?

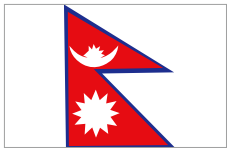
정답 1. 민수 씨와 인사를 했어요. 2. 베트남 사람입니다.

어휘 1 Vocabulary 1 나라 Country

The following flags are those of the countries of people that come to Korea to work. Do you want to know which country each flag belongs to?

한국
Republic of Korea

필리핀
Republic of the Philippines



네팔
Nepal

동티모르
East Timor

몽골
Mongolia

미얀마
Myanmar

방글라데시
Bangladesh

베트남
Vietnam

스리랑카
Sri Lanka

우즈베키스탄
Uzbekistan

중국
China

캄보디아
Cambodia

키르기스스탄
Kyrgyzstan

태국
Thailand

파키스탄
Pakistan

인도네시아
Indonesia

Tip 입니다 to be

In English the verb ‘to be’ changes to ‘am’, ‘are’ or ‘is’ depending on the person in the subject. In Korean ‘-입니다’ is always used regardless of the grammatical person. In addition, the word order in English changes in questions while in Korean the verb itself is conjugated. Thus, ‘-입니다’ is used in declarative and ‘-입니까’ in interrogative sentences.

• 이것은 펜입니다. : 이것은 펜입니까? This is a pen. : Is this a pen?

문법 1 Grammar 1 입니다 G06-1

'입니다' is used to introduce oneself including one's name, nationality, occupation, etc. It is used mainly in formal situations and to honor the listener.

· 가: 한국 사람**입니다**. I am a Korean. 나: 저는 민수**입니다**. I am Minsu.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'입니다' vs. '이/가 아닙니다'

'이다' is used to specify the attributes of a subject by attaching directly to a noun. '아니다' is used as a construction of '이/가 아니다' as a negative expression of '이다'. '아니다' is a predicate in its own right, so it should be separated from the preceding one.

· 저는 한국 사람**입니다**.(O)
· 저는 한국 사람아닙니다.(X)
· 저는 한국 사람이 **아닙니다**.(O)

Did you understand '입니다'? Then complete the sentence as in the example.

1. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기

투안

저는 투안입니다. I am Tuan.

1)
리한 _____.

2)
수피카 _____.

2. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기

베트남

저는 베트남 사람입니다. I am Vietnamese.

1)
파키스탄 _____.

2)
태국 _____.

정답 1. 1) 저는 리한입니다 2) 저는 수피카입니다 2. 1) 저는 파키스탄 사람입니다 2) 저는 태국 사람입니다

대화 2 Dialogue 2

Track 23

Tuan and Jungu are introducing themselves. And they are talking about their nationality and occupations. Where did they come from? First, listen carefully to the dialogue twice.

투안 저는 투안입니다.
I'm Tuan.

준구 어느 나라 사람입니까?
What is your nationality?

투안 베트남 사람입니다.
I'm Vietnamese.

준구 학생입니까?
Are you a student?

투안 아니요, 회사원입니다.
No, I'm a businessman.

어느 which
Used to ask about a specific object among many others
가: 어느 나라 사람입니까?
Which country do you come from?
나: 필리핀 사람입니다.
I come from Philippines.

아니요 no
Used for negation
'네' is used for affirmation
가: 한국 사람입니까?
Are you Korean?
나: 아니요, 베트남 사람입니다.
No, I am Vietnamese.

This time, please suppose that you are Tuan and Jungu, and then repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Answer the following questions.

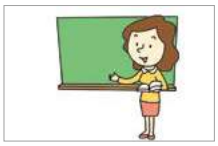
1. 투안 씨는 어느 나라 사람이에요? Which country does Tuan come from?
2. 투안 씨의 직업은 뭐예요? What is Tuan's occupation?

정답 1. 베트남 사람입니다. 2. 회사원입니다.

어휘 2 Vocabulary 2 직업 Occupations

Let's study words about occupations.

학생
student


선생님
teacher

회사원
businessperson

주부
homemaker

경찰관
police officer

소방관
firefighter

공무원
public official

점원
clerk

의사
doctor

간호사
nurse

요리사
cook

운전기사
driver

기술자
technician

목수
carpenter

농부
farmer

어부
fisherperson

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 알맞은 말을 연결하세요.
Following the example, match the words to the appropriate pictures.

보기

①

②

③

④

㉠ 주부 ㉡ 의사 ㉢ 학생 ㉣ 경찰관 ㉤ 회사원

정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉤ ④ ㉣

문법 2 Grammar 2 입니까?

G06-2

It is used to honor the other person in a formal situation like '입니다'.

· 가: 어느 나라 사람**입니까**? Where are you from?
  나: 저는 필리핀 사람입니다. I am a Filipino.
· 가: 회사원**입니까**? Are you an office worker?
  나: 네, 회사원입니다. Yes, I am.

Did you understand '입니까?' Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기 학생 → 학생입니까? Are you a student?

1) 회사원 → _____?
2) 소방관 → _____?
3) 간호사 → _____?
4) 기술자 → _____?

정답 1) 회사원입니까 2) 소방관입니까 3) 간호사입니까 4) 기술자입니까

Do you want to study more? Look at the picture and complete the sentences using '입니까?'

1.
   가: 중국 사람입니까?
   나: 아니요, _____.

2.
   가: 간호사 _____?
   나: 아니요, _____.

3.
   가: 요리사 _____?
   나: 아니요, _____.

정답 1. 태국 사람입니다 2. 입니까, 의사입니다 3. 입니까, 기술자입니다

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구들과 이름, 국적, 직업을 묻고 대답해 보세요.
Following the example, ask and answer questions with your friends about their name, nationality, and occupation.

보기

투안 : 이름이 무엇입니까? What is your name?
리한 : 리한입니다. I am Rihan.
투안 : 어느 나라 사람입니까? Where do you come from?
리한 : 파키스탄 사람입니다. I am from Pakistan.
투안 : 회사원입니까? Are you an office worker?
리한 : 네, 회사원입니다. Yes, I am.

	이름 Name	국적 Nationality	직업 Occupation
보기	리한 Rihan	파키스탄 사람 Pakistani	회사원 office worker
1			
2			
3			
4			
5			

퀴즈 Quiz

✚ 다음 그림을 보고 생각나는 직업이 뭐예요?
Look at the pictures below and what kind of job do you think they relate to?

?

정답 요리사

문화 Culture

인사 예절 Greeting manners

자신보다 나이가 많거나 지위가 높은 사람과 인사할 때

Koreans generally bow when they greet a person who has a higher status or is older than they are.

처음 만나는 사람과 인사할 때

Koreans generally shake hands when they greet a person for the first time.

직장 동료나 아는 사람과 인사할 때

Koreans usually bow in their workplace when greeting a person who they know well.

자신보다 나이가 어리거나 친한 사람과 인사할 때

Koreans usually wave when they greet a person who is close to them and/or younger than they are.

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Write the appropriate word in the blanks.

(1) 어른을 만나면 '□□□□□'라고 인사합니다.

When you meet a person who is older or higher status than you say '_____'.

(2) 처음 만나는 사람에게는 '□□□□□□□□'라고 인사합니다.

When you meet a person for the first time, say '_____'.

(3) 친구를 만나면 '□□'이라고 인사합니다.

When you meet a friend, say '_____'.

정답 (1) 안녕하세요 (2) 만나서 반갑습니다 (3) 안녕

Questions 1 to 3 are about choosing the speakers' nationality. Listen carefully and choose the correct vocabulary.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. Choose what you have heard.

Track 24

1. ① 중국 ② 네팔 ③ 한국 ④ 몽골

2. ① 태국 ② 미얀마 ③ 베트남 ④ 필리핀

3. ① 동티모르 ② 스리랑카 ③ 캄보디아 ④ 파키스탄

Questions 4 and 5 are about choosing the speaker's occupation. Before you listen to the dialogue, look at the picture and find what job it is.

[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Look at the picture and choose the right answer.

4. ① ② ③ ④

5. ① ② ③ ④

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 한국 Korea
2. 남: 미얀마 Myanmar
3. 여: 동티모르 East Timor
4. ① 남: 의사 doctor ② 남: 목수 carpenter
   ③ 남: 학생 student ④ 남: 주부 homemaker
5. ① 여: 회사원 businessperson ② 여: 소방관 firefighter
   ③ 여: 요리사 cook ④ 여: 기술자 technician

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-06

1. 들은 것을 고르십시오. Listen to the words and choose the correct answer.

① 몽골 ② 중국 ③ 파키스탄 ④ 인도네시아

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the appropriate response.

① 네, 학생입니다. ② 아니요, 농부입니다.
③ 네, 베트남 사람입니다. ④ 아니요, 리한입니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 몽골 Mongolia
2. 남: 회사원입니까? Are you a businessman?

정답 1. ① 2. ②

유용한 표현 Useful Expressions

처음 뵙겠습니다. Nice to meet you.

가: 만나서 반가워요. Nice to meet you.
나: 투안이라고 합니다. **처음 뵙겠습니다.** I'm Tuan. **Nice to meet you.**

Questions 1 and 2 are about vocabulary items that represent occupations. Look at the pictures and find the right job.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오. Look at the pictures and choose the right answer.

1.

① 회사원 ② 선생님
③ 경찰관 ④ 공무원

2.

① 점원 ② 어부
③ 목수 ④ 농부

Question 3 is about choosing the word for someone's nationality, and Question 4 is about someone's name. Question 5 is about whether you understand the meaning of 'yes or no'. Think about what you studied today and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word to fill in the blanks.

3. 저는 베트남 _____ 입니다. I am Vietnamese.

① 몽골 ② 사람 ③ 인사 ④ 나라

4. 가: _____이 무엇입니까? What is _____?
나: 리한입니다. I am Rihan.

① 한국 ② 직업 ③ 이름 ④ 점원

5. 가: 학생입니까? Are you a student?
나: _____, 회사원입니다. _____, I am a businessperson.

① 네 ② 아니요 ③ 괜찮아요 ④ 감사합니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ② 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the following picture and choose the correct sentence.

1.

① 태국 사람입니다. ② 중국 사람입니다.
③ 방글라데시 사람입니다. ④ 우즈베키스탄 사람입니다.

2.

① 목수입니다. ② 농부입니다.
③ 어부입니다. ④ 기술자입니다.

3.

① 가위입니다. ② 필통입니다.
③ 볼펜입니다. ④ 지갑입니다.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate answer to complete the dialogues.

4. 가: _____?
나: 몽골 사람입니다. I am Mongolian.

① 리한입니까 ② 학생입니까
③ 직업이 무엇입니까 ④ 어느 나라 사람입니까

5. 가: _____?
나: 아니요, 간호사입니다. No, I am a nurse.

① 회사원입니까 ② 리한 씨입니까
③ 한국 사람입니까 ④ 어느 나라 사람입니까

6. 가: 안녕히 계세요. Good bye.
나: _____.

① 안녕하세요 ② 실례합니다
③ 안녕히 가세요 ④ 처음 뵙겠습니다

정답 1. ① 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ① 6. ③

07 여기가 사무실이에요

This is the office.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives**
  Asking and answering questions about places and objects
- ☐ **Grammar** 이/가, 이에요/예요
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Places, Objects
- ☐ **Information and Culture** Sitting on the floor in Korea (Floor-sitting)
  Daily necessities (personal care)

대화 1 Dialogue 1

Track 25

The following is a dialogue between Minsu and Tuan. Minsu tells Tuan about the restroom and offices in the company. First, listen to the dialogue twice and then repeat.

투안 여기가 사무실입니까?
Is this the office?

민수 네, 사무실입니다.
Yes, it is.

투안 화장실이 어디입니까?
Where is the restroom?

민수 저기입니다.
It's over there.

여기 here
- 여기가 사무실입니다.
  Here is an office.
- 여기가 집입니다.
  Here is a house.

어디 where
- 사무실이 어디입니까?
  Where is the office?
- 저기가 어디입니까?
  Where is that?

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

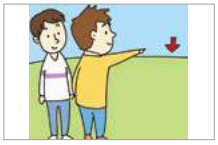
1. 민수 씨는 무엇을 하고 있어요? What is Minsu doing?
2. 두 사람은 지금 어디에 있어요? Where are they now?

정답 1. 회사를 소개하고 있어요. 2. 사무실에 있어요.

어휘 1 Vocabulary 1 장소 Places

The following are several places. First, check if there are any words you know. Then look at the pictures and find out how to refer to them in Korean.

여기
here


저기
over there

거기
there

어디
where

회사
workplace

사무실
office

화장실
restroom

식당
restaurant

집
house

기숙사
dorm (dormitory)

세탁소
laundromat

미용실
hair salon

시장
market

마트
mart

편의점
convenience store

슈퍼마켓
supermarket

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding word.

①

②

③

④

㉠ 회사 ㉡ 사무실 ㉢ 집 ㉣ 화장실

정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉣

문법 1 Grammar 1

G07-1

'이/가' indicates the subject in the sentence. It is placed after a noun. '이' is added when the last syllable of the noun ends with a consonant, and '가' is added when the last syllable of the noun ends with a vowel.

자음 (consonant) + **이**	모음 (vowel) + **가**
사무실**이**	여기**가**

- 여기**가** 사무실입니다. Here is the office.
- 시장**이** 어디입니까? Where is the market?

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'이/가' vs. '은/는'

Both '이/가' and '은/는' are used mainly in the position of the subject of the sentence. '은/는' can come to the object or adverbial position, whereas '이/가' comes only to the position of the subject. '은/는' has a function that expresses contrast or theme, but there is no such function in '이/가'. '이/가' has a function of introducing new topics.

- 제 이름이 김민수입니다.(X) 제 이름**은** 김민수입니다.(O)
- 어떤 사람**이** 길을 물었습니다.(O) 어떤 사람은 길을 물었습니다.(X)

Did you understand '이/가'? Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 '이/가'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences using '이/가'.

보기 화장실(이) 어디입니까? Where is the restroom?

1) 식당(　　) 어디입니까?
Where is a restaurant?

2) 세탁소(　　) 어디입니까?
Where is a laundry?

3) 여기(　　) 시장입니다.
Here is a market.

4) 편의점(　　) 저기입니다.
There is a convenience store over there.

정답 1) 이 2) 가 3) 가 4) 이

Do you want to study more? Look at the pictures and complete the sentences using '이/가'.

1.

_____이/가 어디입니까?

2.

_____이/가 어디입니까?

정답 1. 시장이 2. 슈퍼마켓이 3. 기숙사가 4. 미용실이

대화 2 Dialogue 2

Track 26

Rihan and Tuan are talking about things in the dorm room. First, listen to the dialogue twice and repeat.

리한 여기가 기숙사예요.
This is the dormitory.
이건 기숙사 열쇠예요.
Here is the key to your room.

투안 감사합니다.
Thank you.
그런데 저게 뭐예요?
By the way what is that?

리한 가족사진이에요.
This is my family picture.

그런데 by the why
Links two correlated sentences when the second sentence tries to move the subject in a different direction
- 가: 사무실이 어디예요?
  Where is the office?
  나: 저기예요. 그런데 사무실에 왜 가요?
  It is over there. By the way why are you going to the office?

뭐 what
A shortened form of 무엇
- 이름이 뭐예요?
  What is your name?
- 이게 뭐예요?
  What is this?

This time, suppose that you are Rihan and Tuan, and then repeat the following dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 리한과 투안은 어디에 있어요? Where are Rihan and Tuan?
2. 기숙사에 뭐가 있어요? What's in the dormitory?

정답 1. 기숙사 2. 열쇠, 가족사진

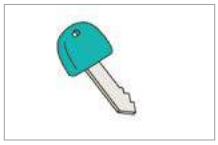
Tip 줄임말 Abbreviation

말하기에서는 줄임말을 많이 사용합니다.
Abbreviation is often used in colloquial speech.

- 이것은 → 이건　　이것이 → 이게
- 저것은 → 저건　　저것이 → 저게
- 그것은 → 그건　　그것이 → 그게

어휘 2 Vocabulary 2 물건 Objects

Let's study words for things.



열쇠
key

가족사진
family picture

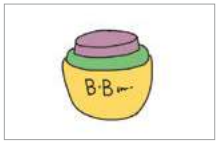
가방
bag

지갑
wallet

여권
passport

우산
umbrella

거울
mirror



화장품
cosmetics (skin care)

빗
brush

헤어드라이어
hair dryer

베개
pillow

이불
blanket

Think again about the vocabulary you learned above and try to answer the question.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 가방 ㉡ 여권 ㉢ 이불 ㉣ 우산

정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 2 Grammar 2 이에요/예요

G07-2

'이에요/예요' means 'to be' in English. '이에요/예요' is a sentence ending used for asking or stating about the identification of the sentence subject in an informal setting. '입니다' is for a formal setting. '이에요' is used when a noun ends in a consonant and '예요' is used when a noun ends in a vowel.

자음 (consonant) + **이에요**	모음 (vowel) + **예요**
가방**이에요**	베개**예요**

- 가: 여기가 어디**예요**? Where is here?
  나: 기숙사**예요**. It is the dormitory.
- 가: 어느 나라 사람**이에요**? Which country are you from?
  나: 인도네시아 사람**이에요**. I am an Indonesian.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'이에요/예요' vs. '입니다'

'이에요/예요' is used when speaking intimately in situations that do not need to be formal. '이에요' is used when the noun has *batchim* and '예요' when there is no *batchim*. On the other hand, '입니다' is used in more formal situations and does not change its form regardless of whether the noun ends with *batchim* or not.

- 저는 이민수**예요**. I am Lee Minsu.
- 저는 이영진**이에요**. I am Lee Yeongjin.
- 저는 이민수**입니다**. I am Lee Minsu.
- 저는 이영진**입니다**. I am Lee Yeongjin.

Did you understand '이에요/예요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 '이에요/예요'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the sentences with '이에요/예요'

보기

가: 이게 뭐예요? What is this?
나: 화장품이에요. It is a cosmetic.

1)
가: 이게 뭐예요?
나: _____.

2)
가: 이게 뭐예요?
나: _____.

3)
가: 저게 뭐예요?
나: _____.

4)
가: 저게 뭐예요?
나: _____.

정답 1) 여권이에요 2) 지갑이에요 3) 열쇠예요 4) 베개예요

유용한 표현 Useful Expressions

입맛에 맞아요. I like it.

가: 한국음식이 어때요? How do you find Korean food?
나: **입맛에 맞아요. I like it.**

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, have a conversation with your friends.

보기

가: 여기가 어디예요? Where is here?
나: 교실이에요. It's a classroom.
가: 이게 뭐예요? What's this?
나: 컴퓨터예요. It's a computer.

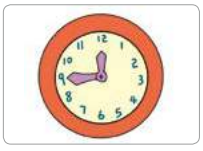
(1)

(2)

You can see the classroom and room in this picture. What are in the two rooms? Read the exmaple and try to answer the following questions.

퀴즈 Quiz

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.



☐ 시계예요.
☐ 텔레비전이에요.

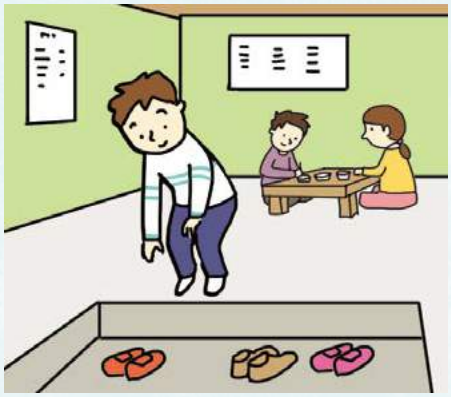
☐ 책상이에요.
☐ 침대예요.

정답 1. 시계예요. 2. 침대예요.

한국의 좌식 문화 Floor-sitting culture in Korea

한국은 바닥에 앉아서 생활하는 좌식 문화가 발달했습니다. 그래서 한국 사람들은 대부분 집에서 신발을 벗고 생활합니다. 그리고 신발을 벗고 들어가서 식사를 하는 식당도 있습니다.

Koreans have traditionally conducted their lives on the floor, and sitting on the floor has become a significant part of Korean culture. Hence, Koreans usually do not wear shoes at home. Moreover, it is not difficult to find restaurants where people need to take off their shoes in order to sit on the floor and eat off low tables.



생활필수품(세면도구) Daily necessities (personal care)

린스 conditioner
칫솔 toothbrush
면도기 razor
샴푸 shampoo
치약 toothpaste
휴지 toilet paper
비누 soap
수건 towel
컵 cup

Questions 1 and 2 are about the vocabulary for a place, and Question 3 is about the vocabulary for the name of things. Listen carefully and choose the right vocabulary item.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

Track 27

1. ① 여기 ② 저기 ③ 어디 ④ 거기

2. ① 회사 ② 식당 ③ 시장 ④ 마트

3. ① 열쇠 ② 가방 ③ 우산 ④ 베개

In the following listening task, please choose the correct word after looking at the pictures. Look at the question before you listen to the dialogue.

[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Choose the appropriate answer by looking at the following pictures.

4. ① ② ③ ④

5.

① ② ③ ④

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 여기 here
2. 남: 시장 market
3. 여: 베개 pillow
4. ① 여: 사무실 office ② 여: 세탁소 laundromat
   ③ 여: 화장실 restroom ④ 여: 기숙사 dormitory
5. ① 남: 지갑 wallet ② 남: 여권 passport
   ③ 남: 이불 blanket ④ 남: 거울 mirror

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-07

1. 들은 것을 고르십시오. Listen to the word and choose the answer.

① 사진 ② 화장품 ③ 거울 ④ 여권

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the appropriate response.

① 우산이에요. ② 거울이에요.
③ 네, 우산이에요. ④ 아니요, 거울이에요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 화장품 cosmetic
2. 남: 이게 뭐예요? What is this?

정답 1. ② 2. ①

유용한 표현 Useful Expressions

안부 전해 주세요. Say hi to him/her for me.

가: 오랜만에 수피카 씨를 만나기로 했어요. I am meeting with Supika for the first time in a long time.
나: **안부 전해 주세요. Say hi to her for me.**

Questions 1 and 2 are about choosing the right place by looking at the picture, and Question 3 is about choosing the right objects. Choose the right words for the pictures.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오.
Look at the pictures below and choose the right word.

1.

① 집 ② 시장
③ 회사 ④ 마트

2.

① 미용실 ② 편의점
③ 세탁소 ④ 슈퍼마켓

3.

① 이불 ② 우산
③ 열쇠 ④ 가방

Listen to the following dialogue and choose the right words to fill in the blanks. Think about what you have suudied and try to answer the questions.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the correct words.

4. 가: 여기가 _____입니까? _____ is here?
나: 사무실입니다. It is the office.

① 언제 ② 누구 ③ 어디 ④ 무슨

5. 가: 저게 _____예요? _____ is that?
나: 가족사진이에요. It's a family picture.

① 왜 ② 뭐 ③ 장소 ④ 나라

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right word.

1.

① 마트예요.
② 세탁소예요.
③ 식당이에요.
④ 사무실이에요.

2.

① 회사예요.
② 기숙사예요.
③ 시장이에요.
④ 사무실이에요.

3.

① 열쇠예요.
② 베개예요.
③ 가방이에요.
④ 여권이에요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer to fill in the blanks to complete the dialogues.

4. 가: _____?
나: 기숙사예요. It is a dorm.

① 저기가 어디예요
② 이름이 뭐예요
③ 어디가 기숙사예요
④ 어느 나라 사람이에요

5. 가: 이게 _____예요? _____ is this?
나: 가방이에요. It is a bag.

① 뭐
② 어디
③ 저기
④ 어느

6. 저는 매달 월급을 받으면 _____에 가서 적금을 넣습니다. 그리고 고향에 있는 가족에게 돈을 보내기도 합니다.
When I get my monthly salary each month, I go to the bank and put it in a savings account. I also send money to my family in my hometown.

① 병원
② 서점
③ 공원
④ 은행

정답 1. ③ 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ① 6. ④

08 12시 30분에 점심을 먹어요

I have lunch at 12:30 pm.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives**
  Asking and answering questions about daily routine and time
- ☐ **Grammar** –아요/어요, 에(시간)
- ☐ **Vocabulary and Expressions** The daily routine, The time
- ☐ **Information and Culture** Let's get to work on time

대화 1 Dialogue 1

Track 28

The following is a dialogue between Suru and Tuan. They are asking each other what they are doing now. First, listen to the dialogue twice and repeat.

수루 투안 씨, 지금 뭐 해요?
Tuan, what are you doing now?

투안 텔레비전을 봐요.
I'm watching TV.
수루 씨는 뭐 해요?
What about you?

수루 저는 지금 요리해요.
I'm cooking.

씨 Mr. / Mrs. / Ms. / Miss
Used after a name or surname when calling or referring to a person
- 여기는 투안 씨예요.
  This is Ms. Tuan.
- 민수 씨, 지금 뭐 해요?
  Mr. Lee, what are you doing now?

을/를
Used with nouns
It is placed before transitive verbs to represent an object in a sentence
'을' is used when the noun ends with a consonant and '를' when the noun ends with a vowel.
'을/를' can be omitted when the verb is '하다'
- 저는 점심을 먹어요.
  I am eating lunch.
- 수루 씨는 요리를 해요.
  Suru is cooking.

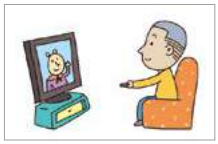
Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 지금 뭐 해요? What is Tuan doing now?
2. 수루 씨는 지금 뭐 해요? What is Suru doing now?

정답 1. 텔레비전을 봐요. 2. 요리해요.

어휘 1 Vocabulary 1 일과 Daily routine

The following are various verbs in Korean. Do you want to know what the words are?


텔레비전을 보다
to watch television

장을 보다
to go grocery shopping

일어나다
to get up

자다
to sleep

쉬다
to take a rest

씻다
to wash

커피를 마시다
to drink coffee

아침/점심/저녁을 먹다
to have breakfast/lunch/dinner

일하다
to work

요리하다
to cook

운동하다
to work out

전화하다
to call

회사에 가다
to go to work

집에 오다
to come home

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 자다 ㉡ 운동하다 ㉢ 요리하다 ㉣ 점심을 먹다

정답 ① ㉡ ② ㉢ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 1 Grammar 1 –아요/어요 G08-1

'–아요/어요' is an informal-polite ending that shows a sentence is finished by combining with a verb or an adjective. '–아요' is used after vowels 'ㅏ' or 'ㅗ' of the stem in the verb or adjective. '–어요' is used when the last vowel is not 'ㅏ' or 'ㅗ'. And the '하다' verb or adjective becomes '해요'. '–아요/어요?' when it is used in a question sentence.

ㅏ, ㅗ → **–아요**	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → **–어요**	하다 → **해요**
가다 → 가요	먹다 → 먹어요	공부하다 → 공부해요
보다 → 봐요	읽다 → 읽어요	운동하다 → 운동해요

- 투안 씨는 커피를 **마셔요**. Tuan drinks coffee.
- 투안 씨는 텔레비전을 **봐요**. Tuan watches television.
- 저는 지금 점심을 **먹어요**. I have lunch now.
- 아침에 **운동해요**. I work out in the morning.

Did you understand '–아요/어요'? Then complete the sentences as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the examples, complete the conversations.

보기

씻다

가: 지금 뭐 해요? What do you do?
나: 씻어요. I wash.

1)
텔레비전을 보다

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

2)
커피를 마시다

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

3)
일하다

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

4)
운동하다

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

정답 1) 텔레비전을 봐요 2) 커피를 마셔요 3) 일해요 4) 운동해요

Do you want to study more? Look at the pictures and complete the sentences using '–아요/어요'.

1.

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

2.

가: 지금 뭐 해요?
나: _____.

정답 1. 전화해요 2. 장을 봐요

대화 2 Dialogue 2

Track 29

Rihan and Tuan are talking while watching the clock in the workroom. Let's find out what they are talking about? First, listen to the dialogue twice and repeat.

몇 how many / how old / what time
- 몇 시예요?
  What time is it?
- 몇 시에 회사에 가요?
  What time do you go to work?

투안 지금 몇 시예요?
What time is it?

리한 11시예요.
It's 11 o'clock.

투안 몇 시에 점심을 먹어요?
What time do you have lunch?

리한 12시 30분에 먹어요.
I have lunch at 12:30.

시, 분 hour, minute
Used when speaking about time
- 지금 12시예요.
  It's 12 o'clock now.
- 6시 30분에 집에 가요.
  I go home at 6:30.

This time, please suppose that you are Rihan and Tuan, and then repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Answer the following questions.

1. 지금 몇 시예요? What time is it?
2. 리한은 몇 시에 점심을 먹어요? What time does Rihan have lunch?

정답 1. 11시예요. 2. 12시 30분에 먹어요.

Tip ○시 ○분 O hour O minute

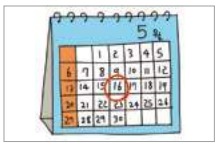
○시		
01:00	1시	한 시
02:00	2시	두 시
03:00	3시	세 시
04:00	4시	네 시
05:00	5시	다섯 시
06:00	6시	여섯 시
07:00	7시	일곱 시
08:00	8시	여덟 시
09:00	9시	아홉 시
10:00	10시	열 시
11:00	11시	열한 시
12:00	12시	열두 시

○분		
00:01	1분	일 분
00:02	2분	이 분
00:03	3분	삼 분
00:04	4분	사 분
00:05	5분	오 분
00:06	6분	육 분
00:07	7분	칠 분
00:08	8분	팔 분
00:09	9분	구 분
00:10	10분	십 분
00:20	20분	이십 분
00:30	30분	삼십 분
00:40	40분	사십 분
00:50	50분	오십 분
※ 1시간 = 60분(육십 분)		

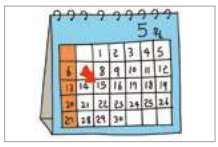
어휘 2 Vocabulary 2 시간 Time

Let 's study some words used to express time.

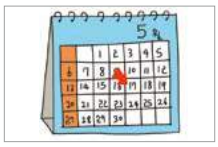
지금
now



오늘
today



어제
yesterday



내일
tomorrow

오전
morning/A.M.

오후
afternoon/P.M.

낮
daytime

밤
night

새벽
sáng sớm

아침
buổi sáng

점심
buổi trưa

저녁
buổi tối

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 〈보기〉처럼 시계를 보고 문장이 맞으면 O 틀리면 X로 표시하세요.
Mark O if the statement is correct, and X if it is wrong.

보기

지금은 밤입니다. (X) It's night now.

1)

지금은 아침입니다. ( )

2)

지금은 오후입니다. ( )

3)

지금은 한 시입니다. ( )

4)

지금은 오전 열 시입니다. ( )

정답 1) O 2) X 3) O 4) X

문법 2 Grammar 2 에

G08-2

'에' is used after words that indicate time to tell about a time when a certain things takes place. '에' is used whether a noun ends in a final consonant or a vowel.

- 가: 몇 시**에** 점심을 먹어요? A: What time do you have lunch?
  나: 12시**에** 먹어요. B: I have lunch at 12.
- 가: 언제 운동해요? A: When do you work out?
  나: 저녁**에** 운동해요. B: I work out in the evening.

Tip **'언제'** '언제' is used when you ask about the time, day, date, etc.

대조적 정보 Contrastive Features

English uses prepositions which come before nouns as in 'at 3 o'clock' while particles in Korean come after nouns as in '3시에'. Therefore, they are called postpositions or markers rather than prepositions.

Did you understand '에'? Then complete the sentences as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Following the example, complete the conversations.

보기

가: 언제 운동해요? When do you work out?
나: 아침에 운동해요. I work out in the morning.

1)
가: 언제 운동해요?
나: _____.

2)
가: 언제 커피를 마셔요?
나: _____.

3)
가: 몇 시에 저녁을 먹어요?
나: _____.

4)
가: 몇 시에 자요?
나: _____.

정답 1) 저녁에 운동해요 2) 오후에 커피를 마셔요 3) 7시에 저녁을 먹어요 4) 11시에 자요

활동 Activity

몇 시에 무엇을 해요? 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
What time do you do the following activities? Following the example, make your own daily routine.

보기

가: 몇 시에 일어나요? What time do you get up?
나: 7시에 일어나요. I get up at 7:00.

	일과 The daily routine	시간 Time
1	일어나다 to get up	
2	아침을 먹다 to have breakfast	
3	점심을 먹다 to have lunch	
4	저녁을 먹다 to have dinner	
5	자다 to sleep	

문화 Culture

출근 시간을 지킵시다

Let's get to work on time

출근 시간 10분 전에는 직장에 도착해야 합니다. 출근 시간이 9시라면 8시 50분쯤 도착해야 합니다. 그리고 일할 준비를 하는 것이 좋습니다.

It is recommended that you get to work 10 minutes early. If your work starts at 9 o'clock, you should arrive there by 8:50, so that you can prepare for work.

대부분의 회사원들은 9시에 일을 시작합니다. 점심은 보통 12시에서 1시 사이에 먹습니다. 퇴근은 대부분 6시에 하지만, 야근을 하는 경우도 있습니다.

Most office workers start to work at 9:00 a.m. Lunch breaks are usually between noon and 1:00 p.m. People usually leave work around 6:00 p.m., but working overtime at night is possible.

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Write the appropriate word in the blanks.

(1) 회사에 일하러 가는 것을 ☐☐이라고 합니다.
Going to work for a company is called _____.

(2) 회사에서 일이 끝나고 집으로 돌아가는 것을 ☐☐이라고 합니다.
Returning home after working at a company is called _____.

(3) 회사에 일이 많으면 늦게까지 ☐☐을 하기도 합니다.
If there is a lot of work in the company, I will do _____ until late.

정답 (1) 출근 (2) 퇴근 (3) 야근

Questions 1 to 3 are about choosing the time after listening to the words. Listen carefully and choose the correct answer.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. Choose what you have heard.

Track 30

1. ① 06:00 ② 07:00 ③ 08:00 ④ 09:00

2. ① 10:40 ② 11:30 ③ 12:40 ④ 01:30

3. ① 03:15 A.M. ② 03:25 P.M. ③ 04:15 P.M. ④ 04:25 P.M.

The following is a task in which you have to choose the right answer. Take a look at the question before you listen to the dialogue.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen carefully and choose the correct answer.

4. ① 씻어요.
② 회사예요.
③ 오늘이에요.
④ 오전 10시예요.

5. ① 오늘 먹어요.
② 많이 먹어요.
③ 아침을 먹어요.
④ 12시에 먹어요.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 아홉 시 It is 9:00.
2. 남: 열한 시 삼십 분 It is 11:30.
3. 여: 오후 네 시 십오 분 It is 4:15 pm.
4. 남: 지금 뭐 해요? What are you doing now?
5. 여: 몇 시에 점심을 먹어요? What time do you have lunch?

정답 1. ④ 2. ② 3. ③ 4. ① 5. ④

확장 연습 Extended Practice L-08

1. 들은 것을 고르십시오.
   Listen to the time and choose the answer.

① 7:00 ② 8:00 ③ 9:00 ④ 10:00

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the appropriate response.

① 운동해요.
② 저녁이에요.
③ 네, 7시에 해요.
④ 아니요, 안 해요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 여덟 시예요. It is eight o'clock.
2. 남: 저녁에 뭐 해요? What do you do in the evening?

정답 1. ② 2. ①

유용한 표현 Useful Expressions

통화 괜찮으세요? Can you talk now?

가: 여보세요? 과장님, 지금 **통화 괜찮으세요?**
Good morning, sir. **Can you talk now?**
나: 네, 괜찮아요. Yes, go on.

Questions 1 to 3 are about choosing the right verbs. Choose the appropriate expression for the picture.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

Choose the right sentence for the pictures.

1.

① 자요. ② 와요.
③ 일어나요. ④ 운동해요.

2.

① 쉬어요. ② 전화해요.
③ 회사에 가요. ④ 아침을 먹어요.

3.

① 장을 봐요. ② 커피를 마셔요.
③ 저녁을 먹어요. ④ 텔레비전을 봐요.

The following questions are about time. Think about what you have studied and answer the questions.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Fill in the blanks with the correct words.

4. 가: 지금 _____ 시예요? _____ time is it now?
나: 오후 두 시예요. It is 2:00 pm.

① 몇 ② 왜 ③ 누구 ④ 무슨

5. 가: _____ 운동해요? _____ do you work out?
나: 아침에 운동해요. I work out in the morning.

① 어디 ② 언제 ③ 무엇 ④ 시간

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 다섯 시예요. ② 여섯 시예요.
③ 일곱 시예요. ④ 여덟 시예요.

2.

① 요리해요. ② 장을 봐요.
③ 저녁을 먹어요. ④ 커피를 마셔요.

3.

① 씻어요. ② 일어나요.
③ 회사에 가요. ④ 텔레비전을 봐요.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate word.

4. 저는 지하철을 타고 회사에 다닙니다. 그런데 출퇴근 시간에는 지하철에 사람이 너무 많아서 지하철을 타기가 _____.
I go to work by subway, but it is _____ to take the subway during rush hour because there are too many people in the subway.

① 빠릅니다 ② 쉽습니다 ③ 힘듭니다 ④ 편합니다

5. 저는 음악을 좋아합니다. 그래서 요즘 기타를 배우고 있습니다. 기타를 _____ 노래를 하면 기분이 정말 좋습니다.
I like music, so I am learning guitar these days. I feel so good when I sing songs while _____ the guitar.

① 치면서 ② 놀면서 ③ 그리면서 ④ 부르면서

6. 저는 독서와 드라마 시청을 좋아합니다. 그래서 저녁을 먹고 쉴 때는 보통 책을 _____ 텔레비전을 봅니다.
I like reading and watching dramas, so I usually _____ books or watch television when I take a rest after dinner.

① 읽거나 ② 읽으니까 ③ 고치거나 ④ 고치니까

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ① 6. ①

09 가족이 몇 명이에요?

How many family members do you have?

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives**
  Asking and answering questions about family
- ☐ **Grammar** 하고, 에(장소)
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Family, Looks and Personality
- ☐ **Information and Culture** Honorific forms and Casual speech

대화 1 Dialogue 1

Track 31

The following is a dialogue between Tuan and Rihan. They are asking each other how many family members they have. First, listen to the dialogue twice and repeat.

리한 투안 씨는 가족이 몇 명이에요?
How many family members do you have, Tuan?

투안 어머니하고 형하고 저, 세 명이에요. 리한 씨는 가족이 몇 명이에요?
I have three family members. I have my mom, my older brother, and myself.
What about you, Rihan?

리한 네 명이에요. 저는 아버지하고 어머니하고 여동생이 있어요.
I have four family members. my father, my mother, my younger sister, and me.

명 person / people
Used to count people
- 우리 가족은 세 명이에요.
  There are three people in our family.

있다 to possess
있다(↔없다) to have (↔ not to have)
Used with '이' when the preceding noun ends with a consonant and with '가' when the noun ends with a vowel
- 저는 우산이 있어요.
  I have an umbrella.
- 지금 열쇠가 있어요?
  Do you have the key with you?

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨 가족이 몇 명이에요? How many members are there in Tuan's family?
2. 리한 씨는 동생이 있어요? Does Rihan have a younger sister?

정답 1. 세 명이에요. 2. 네, 여동생이 있어요.

어휘 1 Vocabulary 1 가족 Family

There are various family appellations in Korea. Let 's see how the appellation changes when you are a woman and when you are a man.

있다 to have
없다 not to have

- 저는 여동생이 **있어요**. I have a younger sister.
- 저는 여동생이 **없어요**. 누나가 **있어요**.
  I don't have a younger sister. I have an older sister.

많다 to be many
살다 to live

- 저는 가족이 **많아요**. I have a lot of family members.
- 우리 가족은 베트남에 **살아요**. Our family lives in Vietnam.

할아버지 grandfather 할머니 grandmother

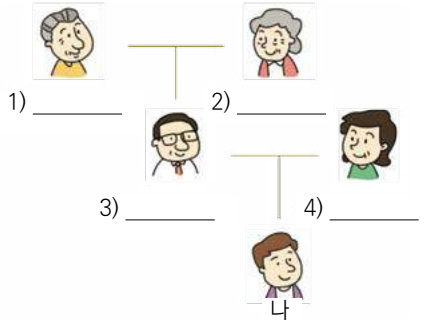
아버지 father 어머니 mother

'나'가 남자일 때 When I am a man	형 older brother	누나 older sister	나 me	부인 wife	여동생 younger sister	남동생 younger brother
'나'가 여자일 때 When I am a woman	오빠 older brother	언니 older sister	나 me	남편 husband	여동생 younger sister	남동생 younger brother

아들 son 딸 daughter

Do not look at the appellations of the family members above and try to answer the questions.

1. 그림에 맞는 단어를 〈보기〉에서 골라 넣으세요. Match the pictures to the corresponding words in the box.



보기 아버지 어머니 할머니 할아버지

정답 1) 할아버지 2) 할머니 3) 아버지 4) 어머니

문법 1 Grammar 1 하고 G09-1

'하고' expresses the listing of various things or people and corresponds to 'and' in English. '하고' can also indicate the person with which the subject performs an action and corresponds to '(together) with' in English. It is usually in the colloquial form. '와/과' has the same meaning and is used in the written form.

- 가: 지금 뭐 해요? What are you doing now?
  나: 아침을 먹어요. 빵**하고** 과일을 먹어요. I am eating breakfast. I have bread and fruit.
- 가: 지금 혼자 살아요? Do you live alone?
  나: 아니요, 부모님**하고** 같이 살아요. No, I live with my parents.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'하고' vs. '와/과'

Both '하고' and '와/과' indicate the connection between nouns and nouns or that they are doing something together. '하고' is mainly used when speaking, and '와/과' is used when writing, or in formal situations such as speeches and presentations.

Did you understand '하고'? Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the following conversations.

보기

남편, 딸

가: 가족이 몇 명이에요? How many family members do you have?
나: 세 명이에요. 남편하고 딸이 있어요.
I have three family members. I have a husband and a daughter.

1)
아내, 아들
가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. _____.

2)
아버지, 어머니
가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. _____.

3)
할머니, 형
가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. _____.

4)
아버지, 어머니, 누나
가: 가족이 몇 명이에요?
나: 네 명이에요. _____.

정답 1) 아내하고 아들이 있어요 2) 아버지하고 어머니가 있어요
3) 할머니하고 형이 있어요 4) 아버지하고 어머니하고 누나가 있어요

Do you want to study more? Look at the pictures and connect two words using '하고'.

1. _____.

2.
오빠

언니
_____.

정답 1. 열쇠하고 지갑이 있어요 2. 오빠하고 언니가 있어요

대화 2 Dialogue 2

Track 32

Tuan and Rihan are talking about their family photos. Tuan asks about Rihan's younger sister. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 이 사람이 리한 씨 여동생이에요?
Is this your younger sister, Rihan?

리한 네, 맞아요. 제 여동생이에요.
Yes, it is. She is my younger sister.

투안 여동생이 정말 예뻐요. 지금 몇 살이에요?
She's very pretty. How old is she?

리한 스무 살이에요.
She's twenty years old.

투안 여동생은 남자 친구가 있어요?
Does she have a boyfriend?

리한 아니요, 없어요.
No, she doesn't.

이 this
Used to point at an object close to the speaker

- 이 사람은 회사원이에요.
  This person is an office worker.
- 저는 이 책을 읽어요.
  I am reading this book.

제 my
A shortened form of a combination of the pronoun '저' and the particle '의'
A humble form of '내 (나의)'

- 이게 제 가방이에요.
  This is my backpack.
- 제 여동생은 선생님이에요.
  My younger sister is a teacher.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 리한 씨 여동생은 몇 살이에요? How old is Rihan's younger sister?
2. 리한 씨 여동생은 남자 친구가 있어요? Does Rihan's younger sister have a boyfriend?

정답 1. 스무 살이에요. 2. 아니요, 없어요.

Tip 나이를 묻고 대답하기 Asking and answering questions about age

1) 투안: 민수 씨 아들은 몇 살이에요? Minsu, how old is your son?
민수: 세 살이에요. He is three.

2) 투안: 민수 씨는 나이가 어떻게 되세요? Minsu, how old are you?
민수: 서른 두 살이에요. I'm 32 years old.

3) 투안: 아버지는 연세가 어떻게 되세요? How old is your father?
민수: 예순 살이세요. He's sixty years old.

There are several expressions used for asking about someone's age, "나이가 어떻게 되세요?", "연세가 어떻게 되세요?". You should ask adults, "연세가 어떻게 되세요?". '연세' is a word for the 'age' of an adult.

어휘 2 Vocabulary 2 외모와 성격 Looks and Personality

Shall we find out the vocabulary about people's looks and personality?

예쁘다 to be pretty

멋있다 to be cool

- 여동생이 정말 **예뻐요**.
  My younger sister is very pretty.
- 제 남자 친구가 **멋있어요**. My boyfriend is cool.

키가 크다 to be tall

키가 작다 to be short

- 제 친구는 농구 선수예요. **키가 커요**.
  My friend is a basketball player. He is tall.
- 이 아이는 다섯 살이에요. **키가 작아요**.
  This child is five. He is short.

날씬하다 to be skinny

뚱뚱하다 to be fat

- 이 여자는 키가 커요. 그리고 **날씬해요**.
  This girl is tall. And she is skinny.
- 저는 조금 **뚱뚱해요**. 매일 운동을 해요.
  I am a little fat. I take exercise everyday.

- 영화를 봐요. 아주 **재미있어요**.
  I am watching a movie. It is very funny.
- 수피카 씨는 **친절해요**. 할아버지를 도와줘요.
  Supika is kind. She helps a grandfather.

재미있다 to be interesting

친절하다 to be kind

- 제 동생은 **똑똑해요**. 수학을 잘해요.
  My brother is smart. He is good at math.
- 저는 **활발해요**. 운동을 좋아해요.
  I am active. I like exercising.

똑똑하다 to be smart

활발하다 to be outgoing

- 동생은 **얌전해요**. 책 읽기를 좋아해요.
  My younger brother is introverted. He likes to read books.
- 리한 씨는 낮에 일해요. 밤에 공부해요. 아주 **부지런해요**.
  Rihan works during the day. He studies at night. He is very diligent.

얌전하다
to be introverted

부지런하다
to be diligent

Think again about the vocabulary you have learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 예쁘다　㉡ 멋있다　㉢ 키가 크다　㉣ 키가 작다

정답 ① ㉡ ② ㉢ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 2 Grammar 2 에

G09-2

'에' is used after a location noun to tell about the location or the place where the subject exists. It is also used to tell the direction or the destination of the action with the verbs '가다 (to go)', '오다 (to come)', etc.

- 리한 씨는 지금 사무실**에** 있어요. Rihan is in the office now.
- 책이 책상 위**에** 있어요. The book is on the desk.
- 저는 내일 시장**에** 가요. I am going to the market tomorrow.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'에' of place vs. '에' of time

'에' can indicate the place where a person or thing exists by attaching after a noun indicating the place. It may also indicate the time at which the action occurs by attaching after a noun indicating the time.

- 식당**에** 사람이 많아요. (place)
- 여섯 시**에** 일이 끝나요. (time)

Did you understand '에 (location)'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 투안 씨는 어디에 있어요? Where is Tuan?
나: 집에 있어요. He is at home.

1)

가: 리한 씨는 어디에 있어요?
나: _____.

2)

가: 여동생은 어디에 있어요?
나: _____.

3)

가: 형은 어디에 살아요?
나: _____.

4)

가: 누나는 어디에 가요?
나: _____.

정답 1) 식당에 있어요. 2) 한국에 있어요. 3) 베트남에 살아요. 4) 회사에 가요.

유용한 표현 Useful Expressions

입이 짧아요. I'm picky.

가: 리한 씨는 음식 갖고 고생하는 것 같아요. Rihan, You seem to have a hard time with the food.
나: 네, **입이 짧아요**. Yes, **I'm picky**.

활동 Activity

가족에 대해서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
Following the example, have a conversation about your family.

보기

가: 가족이 몇 명이에요? How many family members are there (in your family)?
나: 아버지, 어머니, 저, 세 명이에요. There are three of us. Father, mother and I.
가: 아버지는 어디에 살아요? Where does your father live?
나: 베트남에 살아요. He lives in Vietnam.
가: 연세가 어떻게 되세요? How old is he?
나: 일흔 살이세요. He is seventy.

How many family members are there? Where do all of them live? And what are your parents' ages? Read the dialogue in the example and answer the questions below.

퀴즈 Quiz

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 가족이 모두
☐ 세 명이에요.
☐ 네 명이에요.

(2) 아버지는
☐ 베트남에
☐ 필리핀에
살아요.

(3) 아버지 연세는
☐ 60살이세요.
☐ 70살이세요.

정답 (1) 세 명이에요. (2) 베트남에 (3) 70살이세요.

문화 Culture

높임말과 반말 Honorifics and Casual speech

높임말 Honorific form	반말 Casual form

한국어에는 높임말과 반말이 있습니다. 보통 자신보다 나이가 많은 사람에게는 높임말을 사용합니다. 그리고 자신보다 나이가 어린 사람에게는 반말을 사용합니다. 하지만 자신보다 나이가 어려도 처음 만난 사람이나 별로 가깝지 않은 사람에게는 높임말을 사용하는 것이 좋습니다. 한편 자신보다 나이가 많아도 아주 가까운 사람에게는 반말을 사용하기도 합니다.

There are honorific and informal forms in the Korean language. The honorific form is usually used when speaking to someone who is older than the speaker. On the other hand, the informal form (casual speech) is commonly used when speaking to someone who is younger than the speaker. However, it is recommended that the speaker uses the honorific form when s/he speaks to a person whom s/he meets for the first time or to a person who is not close with the speaker. However, the casual speech form is also used when speaking to someone who is older than but is very close to the speaker.

높임말 Honorific form	반말 Casual form	
네/예	응	Yes
아니요	아니	No
고마워요	고마워	Thank you
미안해요	미안해	I am sorry
있어요	있어	I have it
먹어요	먹어	Eat
자요	자	Get to sleep

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Write the appropriate word in the blanks.

(1) 한국어는 높임말하고 ☐☐이 있습니다.
There are honorific forms and _____ in Korean.

(2) '네/예'의 반말은 ☐입니다. The casual form of '네/예' is _____.

(3) '미안해'의 높임말은 ☐☐☐☐입니다. The honorific form of '미안해' is _____.

정답 (1) 반말 (2) 응 (3) 미안해요

Questions 1 and 2 are about choosing how many people there are. Question 3 is a question about age and then choosing the correct word. Listen carefully and choose the right picture or word.

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen carefully and choose the pictures that relate to the content.

Track 33

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

3. ① 12살 ② 22살 ③ 32살 ④ 42살

In the following task choose the correct answer for the questions. Take a look at the response before you listen to the dialogue.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the right answer.

4. ① 가족이에요.
② 네 명이에요.
③ 가족이 있어요.
④ 한국에 살아요.

5. ① 학교에 가요.
② 동생이 있어요.
③ 학교에 있어요.
④ 제 동생이에요.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 네 명 four people
2. 여: 다섯 명 five people
3. 남: 스물두 살 Twenty-two years old
4. 여: 가족이 몇 명이에요? How many family members are there?
5. 남: 동생은 어디에 있어요? Where is your younger brother?

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ② 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-09

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 것을 고르십시오.
   Listen carefully and choose the answer that is related to what you hear.

   ① 2명 ② 3명 ③ 4명 ④ 5명

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the appropriate response.

   ① 한국에 가요. ② 형이 없어요.
   ③ 한국에 살아요. ④ 회사에서 일해요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 우리 가족은 네 명이에요. There are four members in our family.
2. 남: 형은 지금 어디에 살아요? Where does your older brother live now?

정답 1. ③ 2. ③

유용한 표현 Useful Expressions

이따가 전화 드릴게요. I'll call you right back.

가: 여보세요? 리한 씨 바빠요? Hello, are you busy now?
나: 네 좀 바빠요. **이따가 전화 드릴게요.** Yes, a little. **I'll call you right back.**

Question 1 is about looking at family photos and finding the right sentence, and Questions 2 and 3 require expressions of appearance. Choose the sentence appropriate for the picture.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures below and choose the correct sentences.

1.

① 동생이 많아요. ② 아버지가 없어요.
③ 할머니가 있어요. ④ 가족이 세 명이에요.

2.

① 누나는 키가 커요. ② 누나는 회사에 가요.
③ 누나는 한국에 살아요. ④ 누나하고 형이 있어요.

3.

① 여동생이 없어요. ② 여동생이 예뻐요.
③ 여동생이 집에 없어요. ④ 여동생이 두 명이에요.

Think about what you have just studied and answer the questions. Question 4 is a vocabulary question, and Question 5 is a grammar question.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best words to fill in the blanks.

4. 가: 여동생이 있어요? Do you have a younger sister?
나: 아니요, _____. No, _____.

① 예뻐요 ② 작아요 ③ 없어요 ④ 있어요

5. 가: 가족이 어디에 살아요? Where does your family live?
나: 아버지 _____ 어머니는 필리핀에 살아요.
My father _____ mother lives in the Philippines.

① 가 ② 에 ③에서 ④ 하고

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ③ 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 언니는 회사에 가요.
② 언니는 경찰관이에요.
③ 언니는 회사에 있어요.
④ 언니하고 여동생이 있어요.

2.

① 얌전해요.
② 활발해요.
③ 똑똑해요.
④ 부지런해요.

3.

① 사과를 깎고 있습니다.
② 사과를 먹고 있습니다.
③ 사과를 사고 있습니다.
④ 사과를 씻고 있습니다.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best words to fill in the blanks.

4. 가: _____?
나: 아니요, 없어요. No, I do not have.

① 누구예요
② 몇 살이에요
③ 누나가 있어요
④ 가족이 몇 명이에요

5. 가: 수피카 씨는 수루 씨하고 같이 살아요? Does Supika live together with Suru?
나: 아니요, 수루 씨는 지금 기숙사_____ 살아요. No, Suru lives in the dorm now.

① 가
② 에
③ 는
④ 하고

6. 가: 투안 씨는 형이 있어요? Does Tuan have an older brother?
나: 아니요, 그런데 _____은/는 한 명 있어요. No, but he has one _____.
가: 몇 살이에요? How old is he?
나: 스무 살이에요. He is twenty years old.

① 가족
② 부모
③ 오빠
④ 동생

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ② 6. ④

10 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

I studied Korean at the library yesterday.

학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives**
  Asking and answering questions about dates and places
- **Grammar** -았/었-, 에서
- **Vocabulary and Expressions**
  Dates and days of the week, Places and actions
- **Information and Culture** National holidays in Korea

대화 1 Dialogue 1

Track 34

Tuan and Suru are making an appointment. They are asking each other about when they came to Korea. First, listen to the dialogue twice and repeat.

수루 투안 씨는 언제 한국에 왔어요?
When did you come to Korea, Tuan?

투안 올해 2월 10일에 한국에 왔어요.
I came here on February 10th.
수루 씨는 언제 한국에 왔어요?
What about you?

수루 저는 작년 7월에 왔어요.
I came here last July.

월 일 month, day
Used for dates. '월' means 'month' and '일' means 'day'
- 오늘은 9월 7일이에요.
  Today is the 7th of September.
- 저는 3월 1일부터 회사에 가요.
  I am going to work from the 1st of March.

언제 when
Used in interrogative sentences to ask about an unknown point of time
- 언제 한국어를 공부해요?
  When do you study Korean?
- 수루 씨는 언제 저녁을 먹어요?
  Suru, when do you eat dinner?

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 언제 한국에 왔어요? When did Tuan come to Korea?
2. 수루 씨는 언제 한국에 왔어요? When did Suru come to Korea?

정답 1. 2월 10일에 왔어요. 2. 작년 7월에 왔어요.

Tip 날짜 Dates ○월 ○일

○월	1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
	일월	이월	삼월	사월	오월	**유월**	칠월	팔월	구월	**시월**	십일월	십이월

○일	1일	2일	3일	4일	5일	6일	7일	8일	9일	10일	.....
	일일	이일	삼일	사일	오일	육일	칠일	팔일	구일	십일	
	21일	22일	23일	24일	25일	26일	27일	28일	29일	30일	31일
	이십일일	이십이일	이십삼일	이십사일	이십오일	이십육일	이십칠일	이십팔일	이십구일	삼십일	삼십일일

어휘 1 Vocabulary 1 날짜와 요일 Dates and Days of the week

What ‘s the date today? What day is it today? Let's see how to express dates and days of the week.

지난달 last month

이번 달 this month

다음 달 next month

어제 yesterday

오늘 today

내일 tomorrow

지난주 last week

이번 주 this week

다음 주 next week

주중 weekdays

주말 weekend

작년 last year

올해 this year

내년 next year

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 오늘은 무슨 요일이에요? What day is it today?
나: 수요일이에요. It is Wednesday.

1) 가: 내일은 무슨 요일이에요?
나: _____.

2) 가: 어제는 무슨 요일이에요?
나: _____.

3) 가: 오늘은 몇 월 며칠이에요?
나: _____.

4) 가: 이번 주 토요일은 몇 월 며칠이에요?
나: _____.

정답 1) 목요일이에요 2) 화요일이에요 3) 삼월 십일이에요 4) 삼 월 십삼일이에요.

Tip 시간 부사 Time adverbs

The time marker ‘에’ is added after the time expression. However, you don’t need to attach it to ‘어제 (yesterday)’, ‘오늘 (today), ‘내일 (tomorrow)’, ‘올해 (this year), ‘언제 (when)’.

문법 1 Grammar 1 –았/었–

G10-1

'–았/었–' is used to express something or a situation that occurred in the past. It is correspondent to 'did/had' (in the past) in English. It is formed by adding '–았어요' to the stem of verbs and adjectives with stems ending in the vowel 'ㅏ' or 'ㅗ'. Otherwise, '–었어요' is added after the stem. Verbs ending in '하다' change to '했어요' which is the abbreviated form of '하였어요'.

ㅏ, ㅗ → **–았어요**	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → **–었어요**	하다 → **했어요**
가다 → 갔어요 보다 → 봤어요	먹다 → 먹었어요 읽다 → 읽었어요	공부하다 → 공부했어요 운동하다 → 운동했어요

- 친구하고 시장에 **갔어요**. I went to the market with my friend.
- 식당에서 점심을 **먹었어요**. I ate lunch at the restaurant.
- 기숙사에서 한국어를 **공부했어요**. I studied Korean at the dorm.

Did you understand the past tense? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 어제 뭐 했어요? What did you do yesterday?
나: 운동했어요. I worked out.

1)
텔레비전을 보다
가: 어제 저녁에 뭐 했어요?
나: _____.

2)
가: 일요일에 뭐 했어요?
나: _____.

3)

저녁을 먹다
가: 친구하고 뭐 했어요?
나: _____.

4)
쉬다
가: 5월 5일에 뭐 했어요?
나: _____.

정답 1) 텔레비전을 봤어요 2) 친구를 만났어요 3) 저녁을 먹었어요 4) 쉬었어요

Do you want to study more? Look at the pictures and complete the sentences using the past tense.

1.
어제 _____.

2.
주말에 _____.

정답 1. 커피를 마셨어요 2. 요리했어요

대화 2 Dialogue 2

Track 35

Rihan and Tuan are talking about what they did yesterday with each other. What did they do yesterday? First listen to the dialogue twice and repeat.

리한 투안 씨, 어제 뭐 했어요?
What did you do yesterday, Tuan?

투안 친구하고 PC방에서 게임했어요. 리한 씨는 어제 뭐 했어요?
I played a game with my friend at an Internet cafe. What did you do, Rihan?

리한 도서관에서 한국어를 공부했어요.
I studied Korean at the library.

하고 with
Used when doing something with another person
Often used together with '같이'
- 저는 리한 씨하고 한국어를 배워요.
  I learn Korean with Rihan.
- 동생하고 같이 저녁을 먹어요.
  I eat dinner together with my brother.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 어제 뭐 했어요? What did Tuan do yesterday?
2. 리한 씨는 도서관에서 뭐 했어요? What did Rihan do at the library?

정답 1. 친구하고 PC방에서 게임했어요. 2) 한국어를 공부했어요

Tip '하다' 동사 '하다' verb

'게임을 했어요' has contracted into '게임했어요'. This is a very common way in which verbs are formed in Korean.

- 공부를 하다 → 공부하다
- 노래를 하다 → 노래하다
- 전화를 하다 → 전화하다
- 요리를 하다 → 요리하다
- 운동을 하다 → 운동하다
- 쇼핑을 하다 → 쇼핑하다
- 게임을 하다 → 게임하다
- 일을 하다 → 일하다

In Korean, there are many 'noun + 하다'(do) verbs such as '공부를 하다,' '운동을 하다', '노래를 하다', '쇼핑을 하다', '요리를 하다', and '게임을 하다'. The objective marker '을/를' can usually be omitted with these '하다' verbs so that '공부를 하다' becomes '공부하다'.

어휘 2 Vocabulary 2 장소와 동작 Places and Actions

Do you want to know what you do in the following places?

공원
park

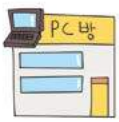
커피숍
cafe

서점
bookstore

도서관
library

백화점
department store

노래방
karaoke



PC방
Internet cafe

영화관(극장)
movie theatre

산책하다
to take a walk

친구를 만나다
to meet a friend

책을 읽다
to read

한국어를 공부하다
to study Korean

- **공원**에서 **산책해요.**
  I walk in the park.
- **커피숍**에서 **친구를 만나요.**
  커피를 마셔요.
  I meet a friend at the coffee shop.
  I drink a coffee.
- **서점**에서 책을 사요.
  I buy a book at the bookstore.
- **도서관**에서 **책을 읽어요.**
  한국어를 공부해요.
  I read a book at the library.
  I study Korean.
- **백화점**에서 **쇼핑해요.**
  I go shopping at a department store.
- **노래방**에서 **노래해요.**
  I sing at the karaoke room.
- **PC방**에서 **게임해요.**
  I play a game at an Internet café.
- **영화관**에서 **영화를 봐요.**
  I watch a movie at the theater.
- 기숙사에서 **음식을 만들어요.**
  I make food in the dormitory.

쇼핑하다
to go shopping

노래하다
to sing

게임하다
to play a game

영화를 보다
to see a movie

음식을 만들다
to cook

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ ㉡ ㉢ ㉣

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉢ ④ ㉣

문법 2 Grammar 2 에서 G10-2

'에서' expresses the location where someone is doing something or where something is taking place. It is used after location nouns.

- 가: 어디**에서** 한국어를 공부해요? Where do you study Korean?
  나: 도서관**에서** 공부해요. I study at the library.
- 가: 어디**에서** 친구를 만났어요? Where did you meet your friend?
  나: 영화관**에서** 만났어요. I met him/her at the theater.
- 가: 백화점**에서** 쇼핑했어요? Did you go shopping at the department store?
  나: 아니요, 시장**에서** 쇼핑했어요. No, I went shopping at the market.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'에' vs. '에서' of place

Both '에서' and '에' can be used after a noun indicating a place. '에서' refers to the place where the action is taking place, while '에' refers to the place where the person or thing is located.

- 투안 씨는 한국**에** 있어요. (O) 투안 씨는 한국에서 있어요. (X)
- 투안 씨가 운동장에 축구를 해요. (X) 투안 씨가 운동장**에서** 축구를 해요. (O)

Did you understand '에서'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 어제 뭐 했어요? What did you do?
나: 공원에서 산책했어요. I took a walk in the park.

1)
가: 어제 뭐 했어요?
나: _____.

2)
가: 어제 뭐 했어요?
나: _____.

3)
가: 어제 뭐 했어요?
나: _____.

4)
가: 어제 뭐 했어요?
나: _____.

정답 1) 도서관에서 한국어를 공부했어요 2) 영화관에서 영화를 봤어요
3) 백화점에서 쇼핑했어요 4) 커피숍에서 친구를 만났어요

유용한 표현 Useful Expressions

마음에 들어요. I like it.

가: 이 잠바 어때요? How do you find this jacket?
나: **마음에 들어요. I like it.**

활동 Activity

이번 달에 어디에서 무엇을 했어요? 달력을 보면서 친구에게 이야기해 주세요.
What did you do this month? Where did you do it? Looking at the calendar, tell your stories to your friends.

Look at the calendar above and answer the questions below.

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the appropriate blank box.

1. 내일은 5월 17일이에요. Tomorrow is the 17th of May. ☐ 네 ☐ 아니요
2. 이번 주 토요일에 영화를 봐요. I am going to watch a movie this weekend. ☐ 네 ☐ 아니요
3. 주말에 백화점에서 쇼핑했어요. On the weekend I went shopping to a department store. ☐ 네 ☐ 아니요
4. 다음 주 화요일은 5월 21일이에요. Next Tuesday is May 21. ☐ 네 ☐ 아니요

정답 1. 네 2. 아니요 3. 아니요 4. 네

퀴즈 Quiz

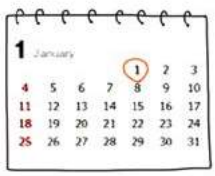
✚ 다음 단어를 보고 생각나는 장소가 어디예요?
What places do the following words remind you of?

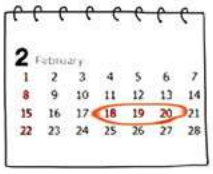
나무 — 벤치 — 운동 — 산책 — ?

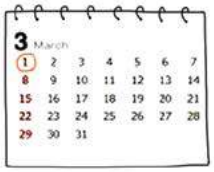
정답 공원

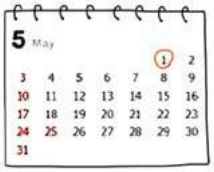
한국의 공휴일

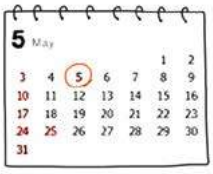
National holidays in Korea

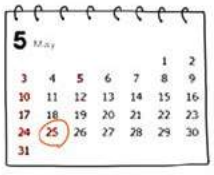

신정


설날

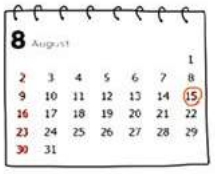

3.1절

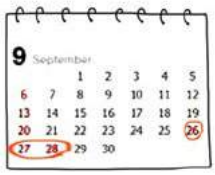



어린이날


석가탄신일

현충일


광복절


추석

개천절

한글날

크리스마스

- 신정 New Year's Day
  The first day of the year based on the solar calendar

- 설날 Lunar New Year's Day
  As one of the representative festivals in Korea, families and relatives get together and celebrate their ancestors.

- 삼일절 Independence Movement Day
  It is a national holiday to commemorate the March 1st Movement, an independence movement against Japan's colonial rule.

- 근로자의 날 Labor Day
  It is the day that we set up to encourage workers and to increase their motivation to work.

- 어린이날 Children's Day
  It is an anniversary for the happiness of children.

- 석가탄신일 Buddha's Birthday
  It is the day Buddha was born.

- 현충일 Remembrance Day
  It is a memorial day to honor soldiers and police who have given their lives for their country.

- 광복절 Independence Day
  This is a national holiday that commemorates the end of Japanese colonial rule in Korea. Korea's departure from Japanese colonial ruleIt is a national holiday.

- 추석 Korean Thanksgiving (Chuseok)
  Chuseok is one of the representative holidays in Korea and it is on August 15th of the lunar calendar. Koreans eat food such as Songpyeon and Hat Fruit and visit their relatives.

- 개천절 Growth Day
  It is a national holiday to commemorate the day when the country was established.

- 한글날 Hangeul Day
  It is a national holiday to commemorate King Sejong the founder of the Hunminjeongeum.

- 크리스마스 Christmas
  It is a day to celebrate the birth of Jesus, the founder of Christianity.

Listen carefully and choose the correct date.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. Choose the dates that you hear.

Track 36

1. ① 1월 2일 ② 1월 12일 ③ 2월 21일 ④ 2월 22일

2. ① 3월 10일 ② 3월 20일 ③ 4월 10일 ④ 4월 20일

3. ① 11월 15일 ② 11월 25일 ③ 12월 15일 ④ 12월 25일

In the following task you have to choose the right answer to the question. Take a look at the response before you listen to the dialogue.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen to the question and choose the right answer.

4. ① 작년에 왔어요. ② 베트남에서 왔어요.
   ③ 동생이 한국에 왔어요. ④ 친구하고 한국에 왔어요.

5. ① 도서관이 커요. ② 도서관에 가요.
   ③ 도서관에 없어요. ④ 도서관에서 공부했어요.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 일월 십이일 It is January twelfth second.
2. 남: 사월 십일 It is April eleventh.
3. 여: 십이월 이십오일 It is December twenty-fifth.
4. 남: 언제 한국에 왔어요? When did you come to Korea?
5. 여: 어제 뭐 했어요? What did you do yesterday?

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ④

확장 연습 Extended Practice L-10

1. 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

① 6월 11일에 왔어요.
② 7월 11일에 왔어요.
③ 6월 12일에 갔어요.
④ 7월 12일에 갔어요.

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the correct response.

① 백화점에 있었어요.
② 지난주에 갔어요.
③ 친구하고 쇼핑했어요.
④ 백화점에서 쇼핑했어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 6월 12일에 갔어요. I went on June 12.
2. 남: 어제 어디에서 쇼핑했어요? Where did you shop yesterday?

정답 1. ③ 2. ④

유용한 표현 Useful Expressions

제 생각에도 그래요. I share your opinion.

가: 회식도 회사 생활에 중요한 것 같아요.
I think get-togethers are important for company life.
나: **제 생각에도 그래요. I share your opinion.**

Question 1 concerns a place, while Questions 2 and 3 concern actions. Choose the appropriate expression for the picture.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Choose the correct words or sentences.

1.

① 커피숍 ② 도서관
③ 노래방 ④ 백화점

2.

① 쇼핑해요. ② 노래해요.
③ 공부해요. ④ 게임해요.

3.

① 책을 읽어요. ② 영화를 봐요.
③ 친구를 만나요. ④ 음식을 만들어요.

In the following task choose the right words with which to fill in the blanks. Answer the questions by thinking about the past and interrogative again.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate words to fill in the blanks.

4. 가: _____ 한국에 왔어요? _____ did you come to Korea?
나: 작년 7월에 왔어요. I came in last July.

① 누가 ② 어디 ③ 무슨 ④ 언제

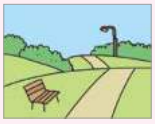
5. 가: 어제 뭐 했어요? What did you do yesterday?
나: 극장에서 영화를 _____. I _____ the movie in the theater.

① 갔어요 ② 봤어요 ③ 쇼핑했어요 ④ 산책했어요

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ④ 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate word or sentence.

1. 

① 회사 ② 공원
③ 시장 ④ 식당

2.

① 장을 봐요. ② 커피를 마셔요.
③ 점심을 먹어요. ④ 음식을 만들어요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer to fill in the blanks.

3. 월요일부터 금요일까지 회사에서 일을 해요. _____에는 집에서 쉬어요.
I work from Monday to Friday at my work place. I take a rest on _____.

① 주중 ② 주말
③ 내일 ④ 오후

4. 서점에 갔어요. 그리고 _____.
I went to the bookstore. And _____.

① 책을 샀어요 ② 책을 줬어요
③ 책이 많았어요 ④ 책이 재미있었어요

5. 가: 어디에서 운동을 했어요? Where did you exercise?
나: _____.

① 공원에서 했어요 ② 운동이 재미있어요
③ 어제 운동을 했어요 ④ 친구하고 운동했어요

정답 1. ② 2. ④ 3. ② 4. ① 5. ①

11 사과 다섯 개 주세요

Please give me five apples.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Purchasing goods
- ☐ **Grammar** 주세요, -아/어 주세요
- ☐ **Vocabulary and Expressions**
  Fruit and food, Money and Purchasing goods
- ☐ **Information and Culture** Clothing

대화 1 Dialogue 1

Track 37

The following is a dialogue at a fruit shop. Tuan is asking the shopkeeper for the price of the apples. First, listen to the dialogue twice.

주인 어서 오세요.
Welcome!

투안 안녕하세요?
Hello?
이 사과 얼마예요?
How much is this apple?

주인 이천 원이에요.
It's 2000 won.

투안 다섯 개 주세요.
Please give me five of them.

어서 오세요 welcome
Used to warmly welcome customers in a shop

원 won
100 won is called '백 원' [배권], 1,000 won is called '천 원' [처눤], 10,000 won is called '만 원' [마눤], 100,000 won is called '십만 원' [심마눤]

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 사과가 얼마예요? How much is an apple?
2. 투안 씨는 사과를 몇 개 샀어요? How many apples did Tuan buy?

정답 1. 이천 원이에요. 2. 다섯 개 샀어요.

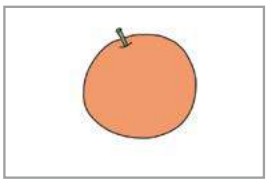
Tip 단위 명사 1 Counter Nouns 1

대상에 따라서 세는 단위 명사가 달라집니다. Depending on the item, different counter nouns are used.

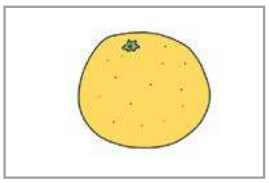
- 사과, 오렌지, 우유 (apple, orange, milk) : 개 thing (한 개, 두 개 , 세 개 , …)
- 포도, 바나나, 꽃 (grape, banana, flower) : 송이 bunch (한 송이, 두 송이 , 세 송이 , …)
- 수박, 배추 (watermelon, Chinese cabbage) : 통 head (of cabbage) (한 통, 두 통, 세 통, …)
- 물, 맥주 (water, beer) : 병 bottle (한 병, 두 병, …)
- 커피, 주스 (coffee, juice) : 잔 cup/glass (한 잔, 두 잔, …)
- 밥, 국, 반찬 (rice, soup, side dish) : 그릇 bowl (한 그릇 , 두 그릇, …)

어휘 1 Vocabulary 1 과일과 식료품 Fruit and Food

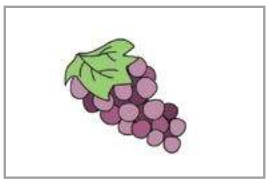
What kind of fruit and drink do you like? Let's learn about fruit, drink and grocery vocabulary.



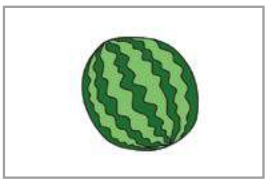
사과
apple



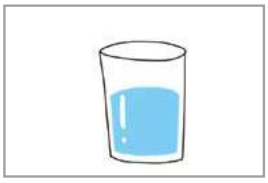
오렌지
orange



포도
grape

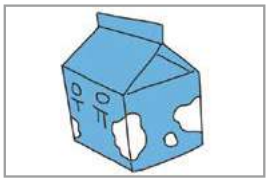


수박
watermelon

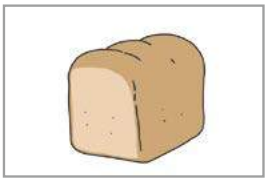


물
water

주스
juice

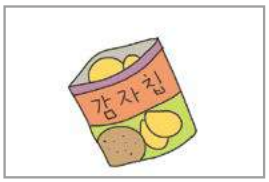


우유
milk

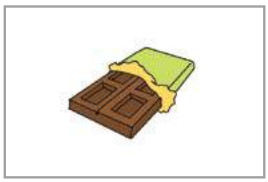


빵
bread

라면
instant noodles



과자
snacks



초콜릿
chocolate

아이스크림
ice cream

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 물 ㉡ 빵 ㉢ 사과 ㉣ 포도

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 1 Grammar 1 주세요 G11-1

'주세요' attached to a noun is used to politely request or politely command something. It is often used for purchasing items.

- 가: 뭘 드릴까요? What would you like to have?
  나: 커피 두 잔 **주세요**. Two cups of coffee, please.
- 가: 오렌지 얼마예요? How much is an orange?
  나: 한 개에 천 원이에요. It is 1,000 won for one.
  가: 그럼, 오렌지 다섯 개 **주세요**. Then give me five please.

대조적 정보 Contrastive Features

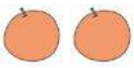
In English the pattern 'give someone something' is used when asking someone for something, e.g. 'give me a pen' or 'give me a book'. In Korean when asking for something, the speaker says 'something 주세요' as in '펜 주세요.' or '책 주세요'.

Did you understand '주세요'? Then complete the sentences as in the example.

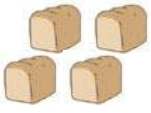
2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 뭘 드릴까요? What would you like to have?
나: 사과 다섯 개 주세요. Give me five apples, please.

1) 
가: 뭘 드릴까요?
나: _____.

2)
가: 뭘 드릴까요?
나: _____.

3) 
가: 뭘 드릴까요?
나: _____.

4)
가: 뭘 드릴까요?
나: _____.

정답 1) 사과 두 개 주세요 2) 오렌지 두 개 주세요 3) 빵 네 개 주세요 4) 우유 한 개 주세요

대화 2 Dialogue 2

Track 38

The following is a dialogue at a shoe store. How much did Rihan pay for sneakers? First listen to the dialogue twice and repeat.

리한 사장님, 이 운동화 얼마예요?
How much are these sneakers?

주인 오만 오천 원이에요.
They are 55,000 won.

리한 오만 오천 원요? 좀 비싸요.
55,000 won? They are a bit expensive.
깎아 주세요.
Can I get a discount?

주인 그래요? 알았어요. 오만 원 주세요.
Oh, I see. Just give me 50,000 won.

그래요? Really?
Used to express admiration or surprise about what someone has said
- 가: 오늘 저녁에 회식이 있습니다.
  We have a get-togethers tonight.
  나: 그래요? 저는 약속이 있어요.
  Really? I have an appointment.

좀 a little
Used when making a request or asking for approval to soften the expression
- 동생은 키가 좀 작아요.
  My younger brother is a little short.
- 빵하고 우유 좀 주세요.
  Bread and milk, please.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이 운동화는 얼마예요? How much are these sneakers?
2. 리한 씨는 얼마를 주고 샀어요? How much did Rihan pay for that?

정답 1. 오만 오천 원이에요. 2. 오만 원을 주고 샀어요.

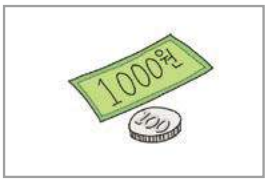
Tip 단위 명사 2 Counter Nouns 2

- 정장 (suits) 한복 (Hanbok, traditional Korean clothes) : 벌 suit (한 벌, 두 벌, 세 벌, …)
- 운동화 (sneakers) 장갑 (gloves) 양말 (socks) : 켤레 pair (한 켤레, 두 켤레, 세 켤레, …)
- 텔레비전 (TV), 냉장고 (refrigerator), 자동차 (car) : 대 (counter noun) (한 대, 두 대, 세 대, …)
- 사람 (person), 어린이 (child), 학생 (student), 친구 (friend) : 명 person (한 명, 두 명, 세 명, …)
- 할아버지 (grandfather), 할머니 (grandmother), 손님 (customer) : 분 person (honorific) (한 분, 두 분, 세 분, …)
- 고양이 (cat), 강아지 (dog), 생선 (fish) : 마리 counter noun for animals (한 마리, 두 마리, 세 마리, …)

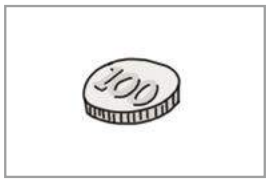
In addition, the counter noun '장' is used for photographs, stamps and cards. The counter noun '권' is used for notebooks, dictionaries, and magazines. And the counter noun '자루' is used for counting pencils and the counter noun '그루' for counting trees.

어휘 2 Vocabulary 2 화폐와 물품 구매 Money and Purchasing goods

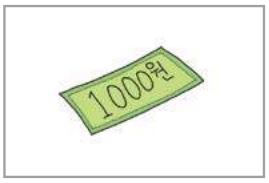
What do you use when you buy something? And Let's take a look at what expressions are used to buy things.



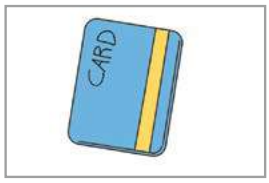
돈(현금)
money



동전
coin



지폐
paper money



신용카드
credit card

값(가격)
price

싸다
to be cheap

비싸다
to be expensive

(값을) 깎다
to bargain

넣다
to put in

싸다(포장하다)
to wrap up

바꾸다(교환하다)
to exchange

환불하다
to refund

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 값 ㉡ 동전 ㉢ 지폐 ㉣ 신용카드

정답 ① ㉡ ② ㉢ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 2 Grammar 2 –아/어 주세요 G11-2

Attached to a verb, it expresses a polite request or a polite command that someone do something for the speaker.

ㅏ, ㅗ → **–아 주세요**	ㅏ, ㅜ, ㅣ etc. → **–어 주세요**	하다 → **해 주세요**
오다 → 와 주세요	읽다 → 읽어 주세요	요리하다 → 요리해 주세요

'–아/어 드릴까요?' is used when you offer to help the listener. In this case the listener responds with '–아/어 주세요'.

- 너무 더워요. 창문을 좀 **열어 주세요**. It is too hot. Please open the window.
- 이 빵을 봉투에 좀 **넣어 주세요**. Please put this bread in the plastic bag.
- 가: 가방을 들어 드릴까요? Shall I carry the bag for you?
  나: 네, **들어 주세요**. 고맙습니다. Yes, please carry it for me. Thank you very much.

Did you understand '–아/어 주세요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 '–아/어 주세요'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences using '-아/어 주세요'.

보기

운동화를 환불하다 → 운동화를 환불해 주세요.
to refund the sneakers Please refund the sneakers.

1) 봉투에 넣다 → 봉투에 _____.
2) 이 빵을 포장하다 → 이 빵을 _____.
3) 이 우유를 바꾸다 → 이 우유를 _____.
4) 아침에 전화하다 → 아침에 _____.
5) 음식을 만들다 → 음식을 _____.

정답 1) 넣어 주세요 2) 포장해 주세요 3) 바꿔 주세요 4) 전화해 주세요 5) 만들어 주세요

유용한 표현 Useful Expressions

주말 잘 지내셨어요? Did you enjoy the weekend?

가: **주말 잘 지내셨어요? Did you enjoy the weekend?**
나: 네, 고향 친구를 만나서 재미있게 놀았어요. Yes, I had a good time with my hometown friends.

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, have a conversation with your friends.

보기

주인: 어서 오세요. Welcome.
손님: 사과 있어요? Do you have apples?
주인: 네, 있어요. Yes, I do.
손님: 얼마예요? How much are they?
주인: 천 원이에요. It is 1,000 won for one.
손님: 다섯 개 주세요. Please give me five.

Did you understand the dialogue in the example? Then answer the questions below.

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 무엇을 샀어요? What did you buy?
☐ 수박 watermelons
☐ 사과 apples

(2) 한 개에 얼마예요? How much is it?
☐ 1,000원
☐ 2,000원

(3) 몇 개를 샀어요? How many did you buy?
☐ 4개
☐ 5개

정답 (1) 사과 (2) 1,000원 (3) 5개

퀴즈 Quiz

✚ 이것은 무엇일까요? What is this?

① 겉은 초록색이에요. The outside is green.
② 안은 빨간색이에요. The inside is red.
③ 줄무늬가 있어요. There are stripes.
④ 여름 과일이에요. It is a summer fruit.

정답 수박

의류
Clothing

치마
skirt

바지
pants

티셔츠
T-shirt

잠바
jacket

입다

운동화
sneakers

구두
shoes

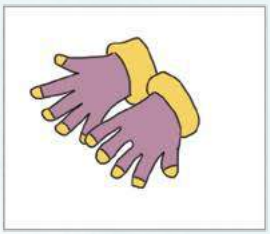
슬리퍼
slippers

장화
rain boots

신다

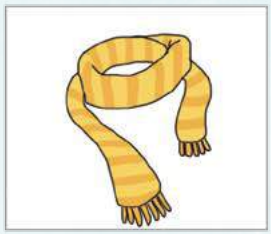
양말
socks

신다



장갑
gloves

끼다



목도리
scarf

하다

모자
hat/cap

쓰다

넥타이
tie

매다

가방
bag

메다

안경
glasses

쓰다

선글라스
sunglasses

쓰다

Questions 1 and 2 are about choosing the vocabulary for fruit and grocery items. Question 3 is about the quantity of ramen. Listen carefully and choose the appropriate picture.

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen carefully and choose the picture that is related to what you heard.

Track 39

1) ① ② ③ ④

2) ① ② ③ ④

3) ① ② ③ ④

In the following task choose the right answer to the question. Take a look at the question before you listen to the dialogue.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen carefully and choose the correct answer.

4. ① 사과예요.
② 5개 주세요.
③ 1000원이에요.
④ 사과가 많아요.

5. ① 우유예요.
② 우유 주세요.
③ 여기 있어요.
④ 여기에서 마셔요.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 수박 watermelon
2. 여: 물 water
3. 남: 라면 두 개 two packs of ramen
4. 여: 이 사과 얼마예요? How much is this apple?
5. 남: 뭘 드릴까요? What would you like to have?

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-11

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen carefully and choose the corresponding picture.

①

②

③

④

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the correct response.

① 네, 넣어 주세요.
② 네, 봉투에 넣었어요.
③ 아니요, 깎아 주세요.
④ 아니요, 봉투가 싸요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 여: 사과 두 개하고 주스 세 잔 주세요. Please, give me two apples and three glasses of juice.
2. 남: 봉투에 넣어 드릴까요? Would you like me to put it in a plastic bag?

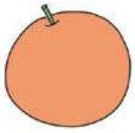
정답 1. ④ 2. ①

Question 1 is about choosing a vocabulary item related to money and Question 2 is about choosing a vocabulary item related to fruit. In Question 3 you have to choose the right expression after looking at the pictures.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the next pictures and choose the right word or sentence.

1.

① 돈 ② 물
③ 주스 ④ 카드

2. 

① 포도 ② 수박
③ 사과 ④ 오렌지

3.

① 싸요. ② 비싸요.
③ 있어요. ④ 없어요.

In the following task you have to find expressions used to buy things. Think about what you have studied in this lesson and try to answer the questions.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the correct answer in the blank.

4. 가: 이 오렌지 _____예요? _____ is this orange?
나: 이천 원이에요. It is two thousand won.

① 얼마 ② 누구 ③ 어디 ④ 언제

5. 가: 이 운동화는 오만 오천 원이에요. These sneakers are fifty five thousand won.
나: 좀 비싸요. _____. It's a little expensive. _____.
가: 알았어요. 오만 원 주세요. OK. Give me fifty thousand won.

① 넣어 주세요 ② 바꿔 주세요 ③ 깎아 주세요 ④ 포장해 주세요

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the pictures below and choose the correct word or sentence.

1.

① 현금 ② 지폐
③ 동전 ④ 신용카드

2.

① 수박이 한 통 있어요. ② 수박이 두 통 있어요.
③ 수박이 한 병 있어요. ④ 수박이 두 병 있어요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best words to fill in the blanks in the sentences below.

3. 가: 이 옷이 좀 작아요. These clothes are a little small.
나: 그럼 바꿔 드릴까요? Then would you like to change it?
가: 네, _____. Yes, _____.

① 넣어 주세요 ② 교환해 주세요
③ 환불해 주세요 ④ 포장해 주세요

4. 가: 어서 오세요. 뭘 드릴까요? Welcome. What would you like to have?
나: 오렌지 있어요? Do you have oranges?
가: 네, 이건 천 원이고 저건 천오백 원이에요.
Yes, this one is 1,000 won, and that one is 1,500 won.
나: 그럼, _____ Then, _____.

① 모두 얼마예요? ② 몇 개 드릴까요?
③ 이거 다섯 개 주세요. ④ 사과 다섯 개 주세요.

5. 어제 시장에서 운동화를 샀어요. 그런데 조금 비싸서 값을 _____.
I bought sneakers at the market yesterday. But I _____ the money because they were a little expensive.

① 줬어요 ② 깎았어요
③ 넣었어요 ④ 바꿨어요

정답 1. ④ 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ②

12 병원 옆에 약국이 있어요

There is a pharmacy next to the hospital.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Finding a location and the way
- ☐ **Grammar** -(으)세요, (으)로
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Locomotive verbs, Locations and Directions
- ☐ **Information and Culture** Streets

대화 1 Dialogue 1

Track 40

Tuan is asking about the location of the bank. Listen to the dialogue first and repeat.

투안 이 건물에 은행이 있어요?
Is there a bank in this building?

여자 네, 있어요.
Yes, there is.

투안 은행이 어디에 있어요?
Where is the bank?

여자 지하 1층에 있어요.
It's on the first basement floor.

지하로 내려가세요.
Go down to the basement.

지하 basement

- 은행이 지하에 있어요?
  Is the bank in the basement?
- 식당이 지하 1층에 있어요?
  Is the restaurant on the first basement floor?

어디에 있어요? Where is …?

Used when asking for directions. 'N이 어디에 있어요?' is used when the noun ends with a consonant and 'N가 어디에 있어요?' when the noun ends with a vowel

- 병원이 어디에 있어요?
  Where is the hospital?

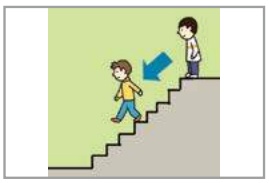
Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 어디에 가요? Where is Tuan going?
2. 은행이 어디에 있어요? Where is the bank?

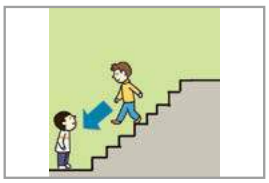
정답 1. 은행에 가요. 2. 지하에 있어요./지하 1층에 있어요.

어휘 1 Vocabulary 1 이동 동사 Locomotive verbs

Let's study locomotive verbs in Korean.

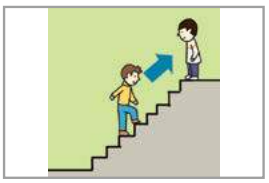


내려가다
to go down

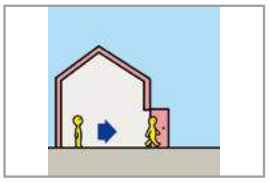


내려오다
to come down

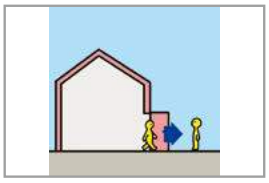
올라가다
to go up



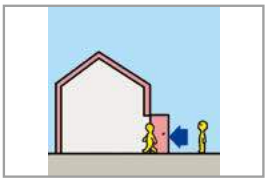
올라오다
to come up



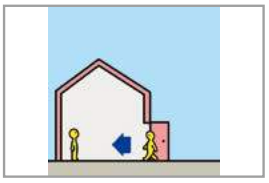
나가다
to go out



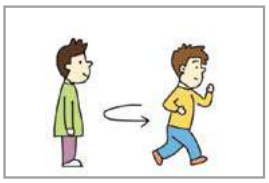
나오다
to come out



들어가다
to enter / to go in



들어오다
to come in



돌아가다
to return / to go back

돌아오다
return / to come back

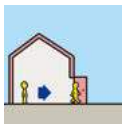
- 옥상에 **올라가면** 카페가 있어요.
  There is a café if you go up to the rooftop.
- 잠깐 **나가** 주세요. Please go outside for a moment.
- 내일 고향에 **돌아가요**.
  I will return to my hometown tomorrow.
- 3월에 동생이 미국에서 **돌아와요**.
  My brother comes back from America in March.

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
   Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③ 

④

㉠ 나가다　㉡ 들어가다　㉢ 내려가다　㉣ 올라가다

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 1 Grammar 1 –(으)세요 G12-1

'–(으)세요' is an imperative ending which is used to give a command or instruction to someone. '–세요' is added when the final consonant is 'ㄹ' or does not have a final consonant, while '–으세요' is added when the final consonant is other than 'ㄹ'.

자음 (consonant) → **–으세요**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–세요**
읽다 → 읽으세요	기다리다 → 기다리세요 만들다 → 만드세요

- 여기에 **앉으세요**. Please take a seat here.
- 투안 씨, 빨리 **오세요**. Tuan, please come quickly.
- 잠깐만 **기다리세요**. Please wait a moment.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'–(으)세요' vs. '–아/어 주세요'

Both '–(으)세요' and '–아/어 주세요' are used when requesting, asking, and commanding. '–(으)세요' is used mainly when commanding, and '–아/어 주세요' is used when requesting or asking.

- 창문을 **닫으세요**. (command)
- 창문을 **닫아 주세요**. (request)

Did you understand '–(으)세요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–(으)세요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)세요'.

보기

가: 이 건물에 약국이 있어요?
Is there a pharmacy in this building?
나: 지하 1층에 있어요.
It is on the first basement floor.
저쪽으로 내려가세요.
Please go down that way.

1) 가: 이 건물에 은행이 있어요?
나: 네, 2층에 있어요.
저 계단으로 _____.

2) 가: 이 건물에 편의점이 있어요?
나: 네, 3층에 있어요.
3층으로 _____.

3) 가: 이 건물에 우체국이 있어요?
나: 우체국은 밖에 있어요.
밖으로 _____.

정답 1) 올라가세요 2) 올라가세요 3) 나가세요

대화 2 Dialogue 2

Track 41

Suru is looking for the pharmacy. First, listen to the dialogue twice and repeat.

수루 이 근처에 약국이 있어요?
Is there a pharmacy around here?

남자 네, 있어요.
Yes, there is.

수루 약국이 어디에 있어요?
Where is it?

남자 저 사거리에서 오른쪽으로 가세요.
Turn right at that intersection.
그러면 병원 옆에 약국이 있어요.
Then there is a pharmacy next to the hospital.

근처 near

- 우리 집 근처에 은행이 있어요.
  There is a bank near our house.
- 영화관 근처에서 친구를 만났어요.
  I met my friend near the cinema.

그러면 then

Used when the first sentence is conditional to the second

- 1층으로 내려오세요. 그러면 식당이 있어요.
  Go down to the first floor. Then you will find a restaurant there.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 수루 씨는 어디에 가요? Where is Suru going?
2. 약국은 어디에 있어요? Where is the pharmacy?

정답 1. 약국에 가요. 2. 병원 옆에 있어요.

Tip 표지판 Signs

앞으로 가세요.
Go forward.

뒤로 가세요.
Go backward.

오른쪽으로 가세요.
Go right.

왼쪽으로 가세요.
Go left.

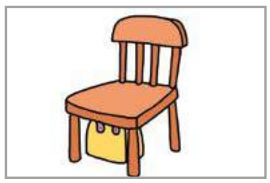
위로 올라가세요.
Go up.

아래로 내려가세요.
Go down.

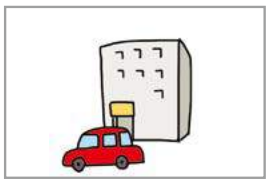
어휘 2 Vocabulary 2 위치와 방향 Locations and Directions

Shall we take a look at some vocabulary about locations and directions?

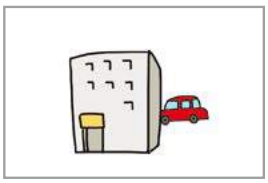
위
on top of



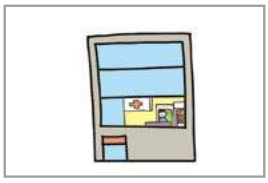
아래
under



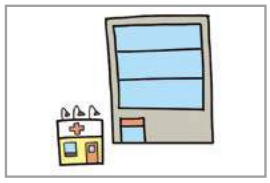
앞
front



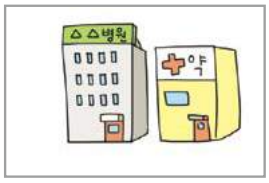
뒤
back



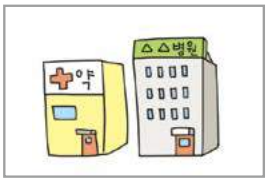
안
in



밖
out



오른쪽
right



왼쪽
left

건너편(맞은편)
across the street

옆
next to

사이
between

가운데(중간)
in the middle

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

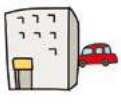
1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. Following the example, complete the sentences.

보기

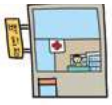
가방이 의자 위에 있어요. There is a bag on the chair.

1)

차가 회사 _____에 있어요.

2) 

차가 회사 _____에 있어요.

3) 

약국이 백화점 _____에 있어요.

4)

약국이 식당 _____에 있어요.

정답 1) 앞 2) 뒤 3) 안 4) 옆/오른쪽

문법 2 Grammar 2 (으)로

G12-2

'(으)로' is attached to a noun and expresses the direction of a locomotive verb that follows '(으)로'. When a noun ends in a vowel or the final consonant 'ㄹ, 로' is used. When a noun ends in a final consonant other than 'ㄹ', '으로' is used.

자음 (consonant) → **으로**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **로**
한국 → 한국으로	위 → 위로 서울 → 서울로

- 가: 화장실이 어디에 있어요? Where is the restroom?
  나: 사무실 옆에 있어요. **오른쪽으로** 가세요. It is next to the office. Go to the right.
- 가: 약국이 어디에 있어요? Where is the pharmacy?
  나: 2층에 있어요. **위로** 올라가세요. It is on the second floor. Please go up.

Did you understand '(으)로'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '(으)로'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences with '(으)로'.

보기

앞으로 가세요. Please go forward.

1) _____ 가세요.

2) _____ 가세요.

3) _____ 가세요.

4) _____ 올라가세요.

5) _____ 내려가세요.

정답 1) 뒤로 2) 오른쪽으로 3) 왼쪽으로 4) 위로 5) 아래로

유용한 표현 Useful Expressions

먼저 들어가세요. (You) go home first.

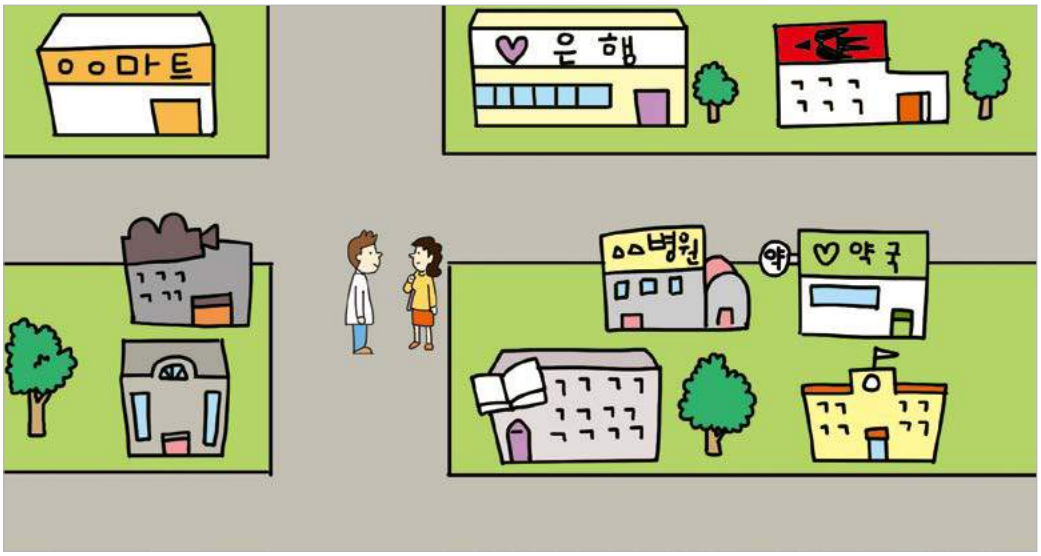
가: 퇴근 시간인데 집에 안 가요? It's time to leave. Aren't you going home?
나: 네, **먼저 들어가세요.** 저는 공구 정리 좀 하고 들어갈게요.
Yes, **you go home first.** I'll go home after putting away my tools.

활동 Activity

그림을 보고 〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.
Following the example, have a conversation with your friends.

보기

가: 약국이 어디에 있어요? Where is a pharmacy?
나: 이 사거리에서 오른쪽으로 가세요. Turn to the right at this intersection.
그러면 병원 옆에 약국이 있어요.
Then there is a pharmacy next to the hospital.



Look at the street map above and answer the following questions.

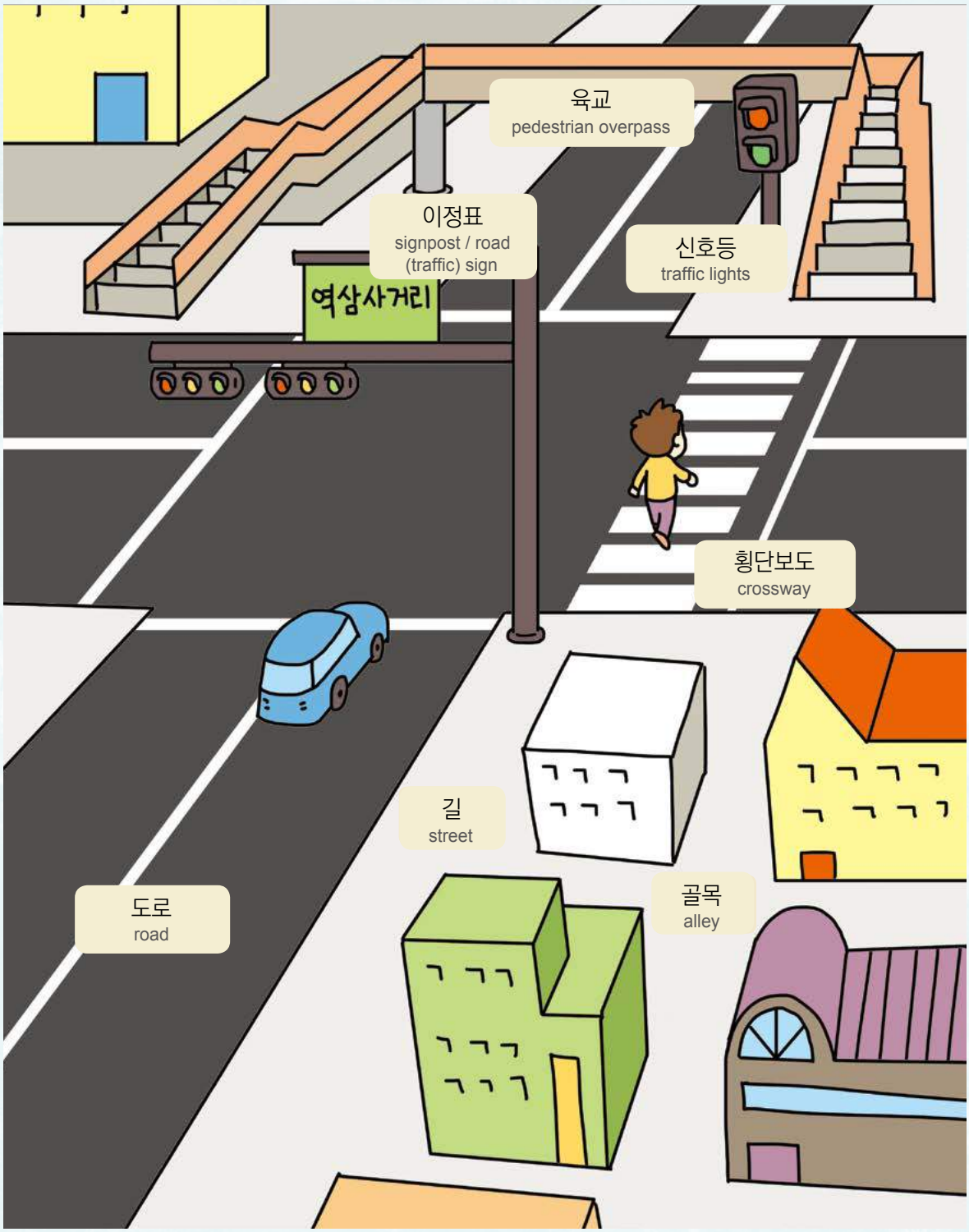
✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 은행 옆에	☐ 약국이 있어요.	☐ 우체국이 있어요.
(2) 약국 옆에	☐ 병원이 있어요.	☐ 마트가 있어요.
(3) 병원 건너편에	☐ 은행이 있어요.	☐ 학교가 있어요.

정답 (1) 우체국이 있어요. (2) 병원이 있어요. (3) 은행이 있어요.

길거리

Streets


육교
pedestrian overpass
이정표
signpost / road (traffic) sign
신호등
traffic lights
역삼사거리
횡단보도
crossway
길
street
골목
alley
도로
road

Questions 1 and 2 are about choosing a vocabulary item related to locations. Question 3 is about choosing locomotive verb expressions. Listen carefully and choose the correct one.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. Choose the word that you hear.

Track 42

1. ① 위 ② 옆 ③ 안 ④ 앞

2. ① 사이 ② 왼쪽 ③ 아래 ④ 중간

3. ① 내려가세요 ② 돌아가세요 ③ 올라가세요 ④ 들어가세요

In the following task you have to choose the right answer after listening to the story. Take a look at the questions before you listen to the dialogue.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and choose the right answer.

4. 은행은 어디에 있습니까? Where is the bank?
① 1층 ② 2층
③ 지하 1층 ④ 지하 2층

5. 약국은 어디에 있습니까? Where is the pharmacy?
① 병원 뒤 ② 병원 옆
③ 병원 안 ④ 병원 위

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 앞 in front
2. 남: 왼쪽 left
3. 여: 들어가세요. Come on in.
4. 남: 은행이 어디에 있어요? Where is the bank?
   여: 지하 1층에 있어요. It is on the 1st basement floor.
5. 남: 약국이 어디에 있어요? Where is the pharmacy?
   여: 병원 옆에 있어요. It is next to the hospital.

정답 1. ④ 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-12

1. 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

① 내려가세요 ② 들어가세요 ③ 돌아가세요 ④ 올라가세요

2. 우체국은 어디에 있습니까? 맞는 것을 고르십시오.
Where is the post office? Choose the right answer.

① 경찰서 뒤에 있어요. ② 경찰서 앞에 있어요.
③ 경찰서 옆에 있어요. ④ 경찰서 안에 있어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 올라가세요. Please, go up.
2. 남: 우체국이 어디에 있어요? Where is the post office?
   여: 경찰서 뒤에 있어요. Where is the police station?

정답 1. ④ 2. ①

유용한 표현 Useful Expressions

덕분이에요. I owe it to you.

가: 일을 아주 잘 하네요. You're doing the work so well.
나: 과장님 **덕분이에요 I owe it to**. the director.

Questions 1 to 3 are about choosing the appropriate sentence after looking at the pictures. Choose the right sentence for the picture.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.
Look at the pictures below and choose the correct sentence for each picture.

1.

① 뒤로 가세요. ② 앞으로 가세요.
③ 옆으로 가세요. ④ 사이로 가세요.

2.

① 가운데로 가세요. ② 왼쪽으로 가세요.
③ 오른쪽으로 가세요. ④ 건너편으로 가세요.

3.

① 위로 올라가세요. ② 위로 내려가세요.
③ 아래로 올라가세요. ④ 아래로 내려가세요.

Questions 4 and 5 are about choosing the correct answer after looking at the pictures. Think about what you have just studied and answer the questions.

[4~5] 다음 그림을 보고 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Look at the following pictures and fill in the blanks with the correct answers.

4.

가: 식당이 어디에 있어요? Where is the restaurant?
나: _____.

① 1층에 있어요 ② 2층에 있어요
③ 지하 1층에 있어요 ④ 지하 2층에 있어요

5.

가: 이 건물에 우체국이 있어요? Is there a post office in this building?
나: _____.

① 네, 있어요. 1층에 있어요 ② 네, 없어요. 건물 안에 있어요
③ 아니요, 있어요. 1층에 있어요 ④ 아니요, 없어요. 건물 밖에 있어요

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 표현을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate sentence.

1.

① 뒤로 가세요. ② 왼쪽으로 가세요.
③ 앞으로 가세요. ④ 오른쪽으로 가세요.

2.

① 올라가세요. ② 내려가세요.
③ 옆으로 가세요. ④ 앞으로 가세요.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the best answer.

3. 가: 약국이 어디에 있어요? Where is the pharmacy?
나: _____.

① 병원 앞에 있어요 ② 병원 옆에 있어요
③ 은행 옆에 있어요 ④ 우체국 뒤에 있어요

4. 가: 빵집이 어디에 있어요? Where is the bakery?
나: _____.

① 병원 옆에 있어요 ② 편의점 옆에 있어요
③ 서점 뒤에 있어요 ④ 우체국 아래에 있어요

5. 가: 식당이 어디에 있어요?
Where is the restaurant?
나: _____.

〈기숙사 층별 안내〉 Dorm floor guide

2층 2nd floor	방 room, 휴게실 break room
1층 1st floor	샤워실 shower room, 세탁실 laundry room
지하 basement	주차장 parking lot 식당 restaurant

① 지하로 내려가세요 ② 2층으로 올라가세요
③ 세탁실 옆에 있어요 ④ 휴게실 앞에 있어요

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ① 5. ①

13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Making an appointment (time and places)
- ☐ **Grammar** -고 싶다, -(으)ㄹ까요
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Stative verb 1, Stative verb 2
- ☐ **Information and Culture**
  The promises Koreans make as a part of greetings

대화 1 Dialogue 1

Track 43

Tuan and Suru are making an appointment. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 수루 씨, 내일 시간 있어요?
Do you have time tomorrow, Suru?

수루 네, 시간 괜찮아요. 그런데 왜요?
Yes, I'm free. Why?

투안 우리 같이 영화 볼까요?
Do you want to see a movie together?

수루 좋아요. 같이 영화 봐요.
That sounds great! Let's go see a movie together.

무슨 영화 볼까요?
What should we watch?

투안 다 좋아요. 수루 씨는 뭐 보고 싶어요?
I'm okay with anything. What do you want to watch, Suru?

수루 코미디 영화를 보고 싶어요.
I want to see a comedy movie.

그런데 왜요? But why?
Used to ask for a reason about what has been said
· 내일은 바빠요. 그런데 왜요?
I am busy tomorrow. But why?

무슨 What (kind of)
Used before nouns to ask what they are
· 무슨 음식을 잘 만들어요?
What food do you make well?

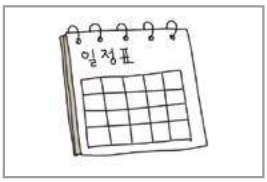
Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 수루 씨는 내일 시간이 있어요? Does Suru have time tomorrow?
2. 투안 씨는 내일 뭐 해요? What is Tuan going to do tomorrow?

정답 1. 네, 시간이 있어요./네, 시간이 괜찮아요. 2. 수루 씨하고 같이 영화를 봐요.

어휘 1 Vocabulary 1 상태 1 Stative verb 1

Let's find out the vocabulary about stative verbs in Korean.

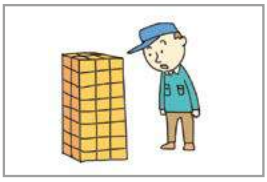


시간(이) 있다
to have time

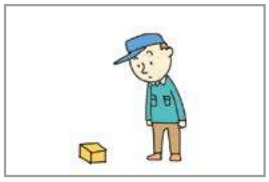
시간(이) 없다
not to have time

약속(이) 있다
to have an appointment

약속(이) 없다
not to have an appointment



일이 많다
to have a lot of work



일이 적다
not to have much work

바쁘다
to be busy

한가하다
to be free

재미있다
to be interesting

재미없다
not to be interesting

좋다
to be nice

괜찮다
to be fine

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 재미있다 ㉡ 재미없다 ㉢ 바쁘다 ㉣ 한가하다

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 1 Grammar 1 –고 싶다 Auxiliary verb G13-1

'–고 싶다' expresses the wish or hope of the speaker and corresponds to 'want to' in English. It is used to ask about the wish or hope of the listener. '–고 싶다' is used after the verb regardless of whether it ends in a final consonant or not.

- 영화를 **보고 싶어요**. I want to see a movie.
- 가: 뭐 **먹고 싶어요**? What do you want to eat?
  나: 비빔밥을 **먹고 싶어요**. I want to eat Bibimbap.

Did you understand '–고 싶다'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–고 싶다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-고 싶다'.

보기

가: 뭐 하고 싶어요? What do you want to do?
나: 영화를 보고 싶어요. I want to see a movie.

1)
가: 뭐 하고 싶어요?
나: _____.

2)
가: 뭐 하고 싶어요?
나: _____.

3)
가: 뭐 하고 싶어요?
나: _____.

4)
가: 뭐 하고 싶어요?
나: _____.

정답 1) 노래하고 싶어요. 2) 산책하고 싶어요. 3) 쇼핑하고 싶어요. 4) 커피를 마시고 싶어요.

유용한 표현 Useful Expressions

내일 뵙겠습니다. See you tomorrow.

가: 지금 퇴근하세요? 조심해서 가요. Are you leaving now? Be careful.
나: 네, 반장님. **내일 뵙겠습니다.** Yes, sir. **See you tomorrow.**

대화 2 Dialogue 2

Track 44

Tuan and Suru are making an appointment. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 우리 내일 어디에서 만날까요?
Where shall we meet tomorrow?

수루 시청 앞 어때요?
How about in front of City Hall?

투안 좋아요. 그러면 여섯 시쯤 만날까요?
Sounds great. Should we meet about 6 o'clock?

수루 여섯 시는 좀 빨라요.
6 o'clock is a bit early.
일곱 시에 괜찮아요?
What about 7 o'clock?

투안 네, 괜찮아요. That's fine.
그럼 내일 시청 앞에서 일곱 시에 봐요.
I will see you in front of City Hall tomorrow at seven.

어때요? How about ...?

Used to ask about someone's opinion or something's condition

- 이 구두 어때요?
  How about these shoes?
- 내일 여섯 시 어때요?
  How about 6 o'clock tomorrow?

좀 a little

- 오늘은 좀 바빠요.
  I am a little busy today.
- 과일 값이 좀 비싸요.
  The fruits are a little expensive.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨하고 수루 씨는 어디에서 만나요? Where are Tuan and Suru meeting?
2. 두 사람은 몇 시에 만나요? What time are they meeting?

정답 1. 시청 앞에서 만나요. 2. 일곱 시에 만나요.

Tip 관공서 Government and Public offices

도청
provincial government building

시청
city hall

구청
borough office

경찰서
police station

소방서
fire station

출입국관리사무소
immigration office

보건소
(public) health center

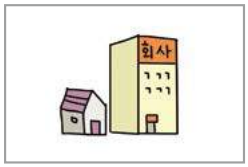
주민센터
community service center

어휘 2 Vocabulary 2 상태 2 Stative verb 2

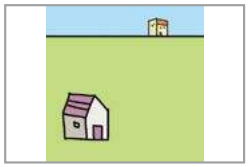
Let's take a look at what some adjectives indicate.

빠르다(이르다)
to be early

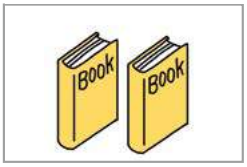
늦다
to be late



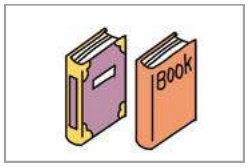
가깝다
to be close



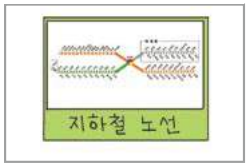
멀다
to be far



같다
to be same

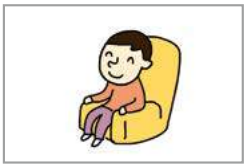


다르다
to be different



간단하다
to be simple

복잡하다
to be complicated



편하다
to be comfortable

불편하다
to be uncomfortable

가능하다
to be possible

불가능하다
to be impossible

'르' irregular

When the final syllable in a stem '르' meets another vowel, '으' is dropped and 'ㄹ' is added.

예) 빠르(다) + 아요 = 빨라요
이르(다) + 어요 = 일러요

Try to think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 멀다 ㉡ 같다 ㉢ 다르다 ㉣ 가깝다

정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉢

문법 2 Grammar 2 –(으)ㄹ까요 G13-2

This is used when the speaker wants to make a suggestion to the listener or ask about doing something together with the listener. It is equivalent to 'Shall I…?' 'Shall we…? or 'Why don't we do…?' in English. '–(으)ㄹ까요' is added to the verb stem.

자음 (consonant) → **–을까요**	모음 (Vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–ㄹ까요**
읽다 → 읽을까요	사다 → 살까요 만들다 → 만들까요

- 가: 몇 시에 **만날까요**? What time shall we meet?
  나: 7시에 만나요. Let's meet at 7:00.
- 가: 내일 같이 점심 **먹을까요**? Shall we have lunch tomorrow?
  나: 좋아요. 같이 점심 먹어요. OK. Let's eat lunch together.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'–(으)ㄹ까요' vs. '–(으)ㄹ래요(14과)'

Both '–(으)ㄹ래요' and '–(으)ㄹ까요' are used when asking about the intent of the listener (second person). '–(으)ㄹ래요' can not be used when asking an elder person's intention, but '–(으)ㄹ까요' can be used when asking about the intention of an elder person you are close to.

- 부장님, 몇 시에 갈래요?(X)
- 부장님, 몇 시에 **갈까요**?(O)

Did you understand '–(으)ㄹ까요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 〈보기〉처럼 '–(으)ㄹ까요'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '–(으)ㄹ까요'.

보기

가: 오늘 같이 점심 먹을까요? Shall we have lunch together today?
나: 좋아요. 같이 점심 먹어요. Okay. Let's eat lunch together.

1) 가: 저녁에 같이 _____?
   나: 좋아요. 같이 영화 봐요.
2) 가: 오늘 몇 시에 _____?
   나: 7시 어때요?
3) 가: 지금 같이 커피 한잔 _____?
   나: 미안해요. 지금 너무 바빠요.
4) 가: 우리 내일 뭐 _____?
   나: 같이 운동해요.

정답 1) 영화 볼까요 2) 만날까요 3) 마실까요 4) 할까요

Shall we study more? Complete the dialogues using '–(으)ㄹ까요'.

1. 가: 저녁에 같이 시내에 _____?
   나: 좋아요. 같이 시내에 가요.
2. 가: 주말에 같이 한국어를 _____?
   나: 좋아요. 같이 공부해요.

정답 1. 갈까요 2. 공부할까요

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, have a conversation with your friend.

보기

가: 리한 씨, 우리 같이 극장에 갈까요?
Rihan, Shall we go to the cinema together?
나: 좋아요. 같이 가요.
OK. Let's go together.
가: 극장에서 무슨 영화를 볼까요?
What movie do you want to see in the cinema?
나: 코미디 영화 어때요?
How about a comedy?
가: 좋아요. 그러면 몇 시에 만날까요?
Sounds good. Then what time shall we meet?
나: 저녁 7시에 만나요.
Let's meet at 7:00 in the evening.
가: 어디에서 만날까요?
Where shall we meet?
나: 회사 앞에서 만나요.
Let's meet in front of my company.

	보기 리한 씨	_____ 씨
어디에 가요? Where are you going?	극장 to the cinema	
뭐 해요? What are you going to do?	코미디 영화를 봐요. I'm going to watch a comedy.	
언제 만나요? When are you meeting?	저녁 7시 at 7 PM	
어디에서 만나요? Where are you meeting?	회사 앞 in front of the company	

Look at the example above and answer the following questions.

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 리한 씨는 ☐ 공포 영화를 봅니다. ☐ 코미디 영화를 봅니다.

(2) 리한 씨는 ☐ 극장 앞에서 친구를 만납니다. ☐ 회사 앞에서 친구를 만납니다.

(3) 리한 씨는 일곱 시에 ☐ 영화를 봅니다. ☐ 친구를 만납니다.

정답 (1) 코미디 영화를 봅니다. (2) 회사 앞에서 친구를 만납니다. (3) 친구를 만납니다.

문화 Culture

한국 사람들이 인사로 하는 약속

The promises Koreans make as a part of greetings

한국 사람들은 헤어질 때 "다음에 밥 한번 같이 먹어요.", "술 한잔 같이 해요."라는 인사를 하기도 합니다. 특히 헤어질 때 "연락할게."라는 말도 자주 하는데, 이런 말들은 약속이라기보다는 헤어지기 아쉬워서 하는 말인 경우가 많습니다. 구체적으로 날짜와 시간을 약속하지 않을 경우에는 가벼운 인사로 생각하는 것이 좋습니다. 만약에 한국사람들이 "언제든지 연락하세요."라고 말했더라도 너무 이른 시간이나 늦은 시간, 그리고 식사 시간이나 휴식 시간에는 연락을 피하는 것이 좋습니다. 또한 "언제든지 놀러 오세요."라고 말했더라도 전화로 미리 약속을 하고 만나러 가는 것이 좋습니다.

Koreans tend to say "Let's have a meal together next time." or "Let's drink together." when they say goodbye. They also often say, "Let's keep in touch." but these expressions are not so much promises that people take seriously as idiomatic usages that people use as a way of saying farewell unless they schedule a specific date and time for the appointment. In the meantime, it is recommended that you don't contact a person too early in the morning, too late at night, and/or during mealtimes or breaks even if s/he has said, "You can come over any time".

Questions 1 and 2 are about choosing the right word. Listen carefully and choose the correct word.

[1~2] 들은 것을 고르십시오. Choose the word that you hear.

Track 45

1. ① 내일 ② 영화 ③ 시간 ④ 극장

2. ① 도청 ② 시장 ③ 구청 ④ 시청

In the following task you have to listen to the story and choose the correct answer to the question. Look at the possible responses before you listen to the dialogue.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and choose the correct answers to the questions.

3. 두 사람은 내일 같이 무엇을 봅니까? What will they look at tomorrow together?
   ① 책 ② 사진
   ③ 영화 ④ 드라마

4. 두 사람은 내일 어디에서 만납니까? Where will they meet tomorrow?
   ① 극장 앞 ② 회사 앞
   ③ 백화점 앞 ④ 도서관 앞

5. 두 사람은 내일 몇 시에 만납니까? What time will they meet tomorrow?
   ① 6시 ② 7시
   ③ 8시 ④ 9시

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 영화 movie
2. 여: 시청 City Hall
3. 남: 우리 내일 같이 영화 볼까요? Shall we see a movie tomorrow together?
   여: 좋아요. 같이 봐요. Fine, Let's see it together.
4. 남: 우리 내일 어디에서 만날까요? Where shall we meet tomorrow?
   여: 백화점 앞에서 볼까요? Shall we meet in front of the department store?
   남: 좋아요. 거기에서 만나요. All right. Let's meet there.
5. 남: 내일 7시에 만날까요? Shall we meet at 7 o'clock tomorrow?
   여: 7시는 좀 힘들어요. 8시는 어때요? It's difficult for me to meet at 7 o'clock. How about 8 o'clock?
   남: 좋아요. 그럼 8시에 만나요. Good. Then let's meet at 8:00.

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-13

1. 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

① 같습니다. ② 가능합니다. ③ 가깝습니다. ④ 간단합니다.

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the dialogue and answer the question.

두 사람은 어디에서 만납니까? Where are they meeting?

① 은행 앞에서 만납니다. ② 회사 앞에서 만납니다.
③ 시청 앞에서 만납니다. ④ 병원 앞에서 만납니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 간단합니다. It is simple.
2. 남: 은행 앞에서 만날까요? Shall we meet in front of the bank?
   여: 아니요, 시청 앞에서 만나요. No, let's meet in front of the City Hall.

정답 1. ④ 2. ③

Questions 1 and 2 are about reading the dialogue and choosing the appropriate answer for the questions. Think about what you have just studied and answer the questions.

[1~2] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

1. 두 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? What are they doing now?

가: 우리 내일 같이 저녁 먹을까요? Shall we have dinner together tomorrow?
나: 좋아요. 같이 저녁 먹어요. Good. Let's have dinner together.

① 식사 ② 운동 ③ 약속 ④ 쇼핑

2. 두 사람은 오늘 같이 무엇을 합니까? What are they doing together today?

가: 우리 오늘 뭐 할까요? 같이 영화 볼까요?
What shall we do today? Would you like to see a movie with me?
나: 산책 어때요? 공원에서 같이 산책하고 싶어요.
How about a walk? I want to take a walk in the park.
가: 그래요? 좋아요. 그럼 산책해요.
Do you? Good. Then let's take a walk.

① 책을 봅니다. ② 산책을 합니다. ③ 영화를 봅니다. ④ 게임을 합니다.

Questions 3 to 5 are about choosing the correct word to fill in the blanks. Think about what you have just studied and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the correct words.

3. 수루 씨, 오늘 저녁에 _____ 있어요? Suru, do you have _____ this evening?

① 시간 ② 생일 ③ 날짜 ④ 주말

4. 우리 _____ 영화를 볼까요? 코미디 영화 어때요?
Shall we watch the _____ movie? How about a comedy movie?

① 언제 ② 무슨 ③ 누구 ④ 무엇

5. 저는 내일 친구하고 같이 영화를 _____.
I will _____ the movie with my friend tomorrow.

① 보세요 ② 봤어요 ③ 봐 주세요 ④ 보고 싶어요

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ② 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the correct word.

1. 오늘 은행에 가서 _____을 하려고 합니다. 백 달러를 모두 한국 돈으로 바꾸고 싶습니다.
I'm going to go to the bank to _____ today. I want to change all the hundred dollars into Korean money.

① 환전 ② 환불 ③ 확인 ④ 계산

2. 이번 휴가에는 _____을/를 하려고 합니다. 제주도에 가서 구경도 하고 맛있는 음식도 먹을 것입니다.
I'm going to _____ on this holiday. I'm going to go to Jeju-do and see the beautiful scenery and eat delicious food there.

① 운동 ② 여행
③ 쇼핑 ④ 요리

3. 제가 살고 있는 기숙사는 _____이/가 참 좋습니다. 기숙사 내에 세탁실도 있고 방마다 샤워실도 있습니다.
The _____ is very good in my dorm where I have lived. There is a laundry room in the dorm and a shower stall in each room.

① 경치 ② 이웃
③ 시설 ④ 교통

정답 1. ① 2. ② 3. ③

14 저는 비빔밥을 먹을래요

I would like to have Bibimbap.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Ordering food
- ☐ **Grammar** -(으)ㄹ래요, 안
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Restaurants, Tastes of foods
- ☐ **Information and Culture** Food menu

대화 1 Dialogue 1

Track 46

Tuan and Rihan are ordering food at a restaurant. First, listen to the dialogue twice and repeat.

종업원 어서 오세요. 몇 분이세요?
Welcome! How many people are in your party?

투 안 두 명이요. 자리 있어요?
Two people. Do you have seats available?

종업원 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요.
Yes, we do. Have a seat over here.
뭐 드릴까요?
What can I get for you?

리 한 저는 비빔밥 먹을래요.
I would like to have Bibimbap.
투안 씨는 뭐 먹을래요?
What do you want to eat, Tuan?

투 안 저는 김치찌개 먹을래요.
I would like to have Kimchi-jjigae.

리 한 그럼 여기 비빔밥하고 김치찌개 주세요.
We would like to have Bibimbap and Kimchi-jjigae, please.

분 person
Used to refer to a person in a honorific manner
· 저 분이 우리 사장님이세요.
That gentleman is our boss.

뭐 드릴까요?
What would you like?
Used by waiters to customers in restaurants or coffee shops
Can also be used to ask about someone's intentions
· 손님, 뭐 드릴까요?
What would you like (to eat)?

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 리한 씨는 무엇을 주문해요? What does Rihan order?
2. 투안 씨는 무엇을 주문해요? What does Tuan order?

정답 1. 비빔밥을 주문해요. 2. 김치찌개를 주문해요.

어휘 1 Vocabulary 1 식당 Restaurants

Do you know vocabulary items related to eating at a restaurant? Shall we study them together?

자리가 있다
seats are available

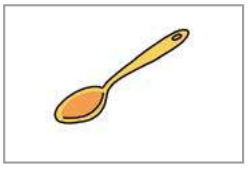
자리가 없다
seats are not available

메뉴판
menu

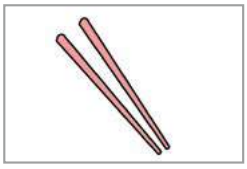
메뉴
menu

밥
rice

반찬
side dishes



숟가락
spoon



젓가락
chopsticks

앉다
to sit

고르다
to pick

시키다(주문하다)
to order

배달하다
to deliver

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 밥 ㉡ 반찬 ㉢ 숟가락 ㉣ 젓가락

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

문법 1 Grammar 1 –(으)ㄹ래요 G14-1

Attached to a verb, it is used to express the speaker's opinion in a declarative sentence or to ask about the listener's opinion in an interrogative sentence. It is often used in a close relationship as a casual way of speaking. '–ㄹ래요' is used when the verb stem ends in a vowel or the consonant 'ㄹ'. '–을래요' is used when the verb stem ends in a consonant other than 'ㄹ'.

자음 (consonant) → **–을래요**	자음 (vowel), 모음 (consonant) 'ㄹ'→ **–ㄹ래요**
읽다 → 읽을래요	가다 → 갈래요 놀다 → 놀래요

- 가: 주말에 우리 같이 **놀래요**? Shall we hang out on weekends?
  나: 좋아요. 같이 놀아요. Sound good. Let's hang out together.
- 가: 내일 뭐 **할래요**? What do you want to do tomorrow?
  나: 저는 집에서 **쉴래요**. I will take a rest at home.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)ㄹ래요'와 '–고 싶다'

'–(으)ㄹ래요' cannot be used in sentences where the subject is a third person. '–(으)ㄹ래요' is used to express the will of the speaker (first person) and '–고 싶다' to express the hope of a speaker. '–(으)ㄹ래요' is used for events that are usually feasible, but '–고 싶다' can also be used for events that are not feasible.

- 하늘을 날래요.(X)
- 하늘을 **날고 싶어요**.(O)

Did you understand '–(으)ㄹ래요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–(으)ㄹ래요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)ㄹ래요'.

보기

가: 뭐 먹을래요? What do you want to eat?
나: 저는 비빔밥 먹을래요. I want to eat Bibimbap.

1)
가: _____?
나: _____.

2)
가: _____?
나: _____.

3)
가: _____?
나: _____.

4)
가: _____?
나: _____.

정답 1) 가: 뭐 먹을래요 나: 저는 라면 먹을래요 2) 가: 뭐 마실래요 나: 저는 커피 마실래요
3) 가: 뭐 할래요 나: 저는 영화 볼래요 4) 가: 뭐 할래요 나: 저는 집에서 쉴래요

대화 2 Dialogue 2

Track 47

Rihan and Tuan are talking about the food and flavors that they like. First, listen to the dialogue twice and repeat.

리한 투안 씨는 김치찌개를 좋아해요?
Do you like Kimchi-jjigae, Tuan?

투안 네, 정말 좋아해요.
Yes, I like it very much.

리한 김치찌개가 안 매워요?
Isn't it spicy?

투안 조금 매워요. 하지만 맛있어요.
It's a bit spicy, but very delicious.

리한 씨는 김치찌개 좋아해요?
Do you like Kimchi-jjigae, Rihan?

리한 아니요, 전 안 좋아해요.
No, I don't like it.

조금 a little

- 오늘은 조금 바빠요.
  I am a little busy today.
- 제 동생은 키가 조금 작아요.
  My younger brother is a little short.

하지만 however

Used to connect two sentences with contrary statements

- 이 건물에 약국은 있어요. 하지만 편의점은 없어요.
  There is a drugstore in this building. However, there is no convenience store.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 누가 김치찌개를 좋아해요? Who likes Kimchi-jjigae?
2. 김치찌개 맛이 어때요? What does Kimchi-jjigae taste like?

정답 1. 투안 씨가 김치찌개를 좋아해요. 2. 조금 매워요. 하지만 맛있어요.

Tip 음식 단위 명사 Counters used for food

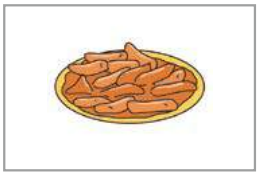
밥 : rice	한 공기 one bowl	두 공기 two bowls	세 공기 three bowls	네 공기 four bowls
국 : soup	한 그릇 one bowl	두 그릇 two bowls	세 그릇 three bowls	네 그릇 four bowls
반찬 : side dishes	한 접시 one plate	두 접시 two plates	세 접시 three plates	네 접시 four plates
불고기 : Bulgogi	1인분 1 portion	2인분 2 portions	3인분 3 portions	4인분 4 portions

어휘 2 Vocabulary 2 음식의 맛 Tastes of foods

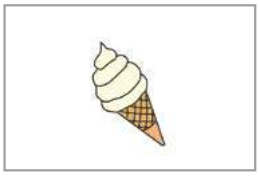
Let's find out the vocabulary about the taste of food.

맛있다
to be delicious

맛없다
not to be tasty



맵다
to be spicy



달다
to be sweet

짜다
to be salty

싱겁다
to be bland

쓰다
to be bitter

시다
to be sour

- 비빔밥이 정말 **맛있어요**. Bibimbap is really delicious.
- 떡볶이가 조금 **매워요**. 하지만 **맛있어요**. Tteokbokki is a little bit spicy. But it is delicious.
- 음식이 **짜요**. 음식이 **짜면** 건강에 나빠요. The food is salty. If it is salty, it is bad for your health.
- 이 오렌지는 너무 **시어요**. This orange is too sour.

'ㅂ' irregular

When 'ㅂ', the final consonant of a stem meets another vowel, 'ㅂ' changes into 'ㅜ'.
예) 맵(다) + 어요 = 매워요, 싱겁(다) + 어요 = 싱거워요

Irregular 'ㅂ' conjugation adjectives are '맵다 (매워요) to be spicy', '싱겁다 (싱거워요) to be bland', '춥다 (추워요) to be cold', '무겁다 (무거워요) to be heavy', '가볍다 (가벼워요) to be light', '쉽다 (쉬워요) to be easy', '어렵다 (어려워요) to be difficult', '가깝다 (가까워요) to be close'.

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 짜다 ㉡ 맵다 ㉢ 달다 ㉣ 싱겁다

정답 ① ㉠ ② ㉢ ③ ㉡ ④ ㉣

문법 2 Grammar 2 안 G14-2

'안' is placed before verbs and adjectives to negate an action or state. It corresponds to 'no' in English. Verbs such as '공부하다 (to study)' or '수영하다 (to swim)' consist of 'noun + 하다.' Thus, to negate them, '안' is inserted between the noun and '하다' which becomes 'noun + 안 + 하다.' Moreover, to negate '있다 (to have)' one should use '없다 (not to have)' and not '안 있다'. '없다' by itself makes the whole sentence negative.

- 가: 아침 먹었어요? Did you eat breakfast? 나: 아니요, **안** 먹었어요. No, I didn't.
- 가: 어제 운동했어요? Did you work out yesterday? 나: 아니요, 운동 **안** 했어요. No, I didn't.
- 가: 이 영화가 재미있어요? Is this movie interesting? 나: 아니요, 재미**없어요**. No, It isn't.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'안' vs. '못'

Both '안' and '못' are used in front of a predicate to denote the meaning of the negative. '안' represents simple negation or negation by the subject's will, whereas '못' is not used in front of adjectives and indicates that the subject is unable to perform due to lack of ability or other reasons.

- 가고 싶지 않아서 **안** 가요.(O)
- 가고 싶지 않아서 못 가요.(X)
- 오늘은 **안** 추워요.(O)
- 오늘은 못 추워요.(X)

Did you understand '안'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Following the example, complete the conversation.

보기
가: 불고기가 매워요? Is Bulgogi spicy?
나: 아니요, 안 매워요. No, it isn't.

1) 가: 일요일에 회사에 가요?
나: 아니요, _____.

2) 가: 아이스크림을 좋아해요?
나: 아니요, _____.

3) 가: 아침을 먹었어요?
나: 아니요, _____.

4) 가: 어제 운동했어요?
나: 아니요, _____.

정답 1) 회사에 안 가요 2) 안 좋아해요 3) 안 먹었어요 4) 운동 안 했어요

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 함께 음식을 주문해 보세요.
Following the example, order some food in the box below with your friends.

보기

종업원: 어서 오세요. 몇 분이세요? Welcome. How many are you?
손님1: 두 명이요. 자리 있어요? There are two of us. Are there free seats?
종업원: 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요. 뭐 드릴까요?
Yes, There are. Take a seat here. What would you like?
손님2: 저는 김치찌개 먹을래요. I'd like to have Kimchi-jjigae.
손님1: 저는 갈비탕 먹을래요. I want to have Galbi-tang.
손님2: 여기 김치찌개하고 갈비탕 주세요. Please give us a Kimchi-jjigae and a Galbi-tang.

Look at the dialogue in the example above and answer the questions below.

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 식당에 자리가 Free seats in the restaurant	☐ 있어요. are	☐ 없어요. are not
(2) 갈비탕하고 김치찌개를 Galbi-tang and Kimchi-jjigae	☐ 시켰어요. ordered	☐ 안 시켰어요. didn't order
(3) 식당에 손님이 Customers in the restaurant	☐ 한 명 왔어요. one person	☐ 두 명 왔어요. two people
(4) 비빔밥이 갈비탕보다 Bibimbap is	☐ 싸요. cheaper	☐ 비싸요. more expensive than Galbi-tang.

정답 (1) 있어요. (2) 시켰어요. (3) 두 명 왔어요. (4) 싸요.

음식 메뉴 Food menu

한식 Korean food

김치찌개
(Kimchi-jjigae)
Kimchi Stew

된장찌개
(Doenjang-jjigae)
Bean Paste Stew

순두부찌개
(Sundubu-jjigae)
Soft Tofu Stew

삼계탕
(Samgye-tang)
Ginseng Chicken Soup

갈비탕
(Galbi-tang)
Short Rib Soup

감자탕
(Gamja-tang)
Pork Back-bone Stew

불고기
Bulgogi

비빔밥
Bibimbap

중식 Chinese food

자장면
(Jajangmyeon)
Black-bean-sauce Noodles

짬뽕
(Jamppong)
Chinese-style Noodles with Vegetables and Seafood

탕수육
Sweet and Sour Pork

군만두
Fried Dumpling

일식 Japanese food

초밥
Sushi

돈가스
Donkasu

우동
Udon

모밀
Buckwheat Noodles

분식 food/snack

김밥
Gimbap

떡볶이
Tteokbokki

튀김
Deep-fried Food

순대
Sundae

간식/야식 Snack/Latenight meal

치킨
Chicken

족발
(Jokbal)
Pigs' feet

보쌈
(Bossam)
Napa Wraps with Pork

피자
Pizza

Questions 1 and 2 are about listening and choosing the right vocabulary.

[1~2] 들은 것을 고르십시오. Choose what you hear.

Track 48

1.

① ② ③ ④

2.
① ② ③ ④

In the following listen and choose the correct answer. Please look at the responses carefully before you hear the question.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and choose the right answer to the question.

3. 여기는 어디입니까? Where is this place?
① 극장 ② 식당
③ 공원 ④ 서점

4. 여자는 무엇을 먹고 싶어합니까? What does she want to eat?
① 된장찌개 ② 김치찌개
③ 부대찌개 ④ 순두부찌개

5. 남자는 무엇을 좋아합니까? What do men like?
① 불고기 ② 비빔밥
③ 삼계탕 ④ 갈비탕

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 물수건 wet towel ② 남: 공깃밥 bowl of rice ③ 남: 메뉴판 menu sign board
   ④ 남: 불고기 Bulgogi
2. ① 여: 짜요 It is salty. ② 여: 써요 It is bitter. ③ 여: 달아요 It is sweet. ④ 여: 매워요 It is spicy.
3. 남: 뭐 드릴까요? What do you want?
   여: 비빔밥하고 김치찌개 주세요. I'd like a Bibimbap and a Kimchi-jjigae.
4. 남: 전 김치찌개 먹고 싶어요. 수루 씨는요? I want to eat Kimchi-jjigae. What about Suru?
   여: 저는 된장찌개 먹을래요. I'll have Doenjang-jjigae.
5. 남: 수미 씨는 불고기 좋아해요? Sumi, do you like Bulgogi?
   여: 네, 좋아해요. 투안 씨는요? Yes, I do. What about you?
   남: 전 안 좋아해요. 전 비빔밥을 좋아해요. I don't like it. I like Bibimbap.

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ① 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-14

1. 들은 것을 고르십시오. Choose the answer that you hear.

① ② ③ ④

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and answer the question.

   여자는 무엇을 좋아합니까? What food does the woman like?

   ① 갈비탕 ② 불고기 ③ 김치찌개 ④ 된장찌개

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. ① 남: 써요 It is bitter. ② 남: 시어요 It is sour. ③ 남: 매워요 It is spicy. ④ 남: 싱거워요 It is bland.
2. 남: 수미 씨는 김치찌개를 좋아해요? Sumi, do you like Kimchi-jjigae?
   여: 아니요, 저는 김치찌개를 안 좋아해요. 불고기를 좋아해요.
   No, I don't like Kimchi-jjigae. I like Bulgogi.
   투안 씨는요? What about Tuan?
   남: 저는 김찌찌개를 좋아해요. I like Kimchi-jjigae.

정답 1. ③ 2. ②

Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate expression for the picture. Choose the answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and pick the right word or sentence.

1.

① 쇼핑 ② 배달
③ 약속 ④ 주문

2.

① 자리가 없습니다. ② 손님이 없습니다.
③ 반찬이 없습니다. ④ 식당이 없습니다.

In the questions below fill in the blanks with the correct words. Think again about what you have studied and try to answer.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words.

3. 가: 몇 분이세요? How many people are there?
나: _____.

① 두 명이요 ② 비빔밥 하나요
③ 불고기 일 인분이요 ④ 한 시 삼십 분이요

4. 가: 뭐 드릴까요? What would you like to have?
나: _____.

① 네, 있어요 ② 조금 매워요
③ 김치찌개 주세요 ④ 아니요, 안 좋아해요

5. 가: 뭐 먹을래요? What do you want to eat?
나: _____.

① 지금 먹을래요 ② 제가 먹을래요
③ 비빔밥 먹을래요 ④ 여기에서 먹을래요

정답 1. ④ 2. ① 3. ① 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 표현을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate word or expression.

1.

① 밥 ② 찌개
③ 반찬 ④ 메뉴

2.

① 짭니다 ② 맵습니다
③ 싱겁습니다 ④ 맛있습니다

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words.

3. 제가 좋아하는 _____은/는 스키입니다. 겨울에 눈이 오면 스키 타러 스키장에 갈 수 있어서 좋습니다.
_____ What I like is skiing. It is good for me to go to ski resort when it snows in winter.

① 날씨 ② 운동
③ 계절 ④ 작업

4. 제 방에 침대하고 책상이 필요합니다. 그래서 내일 _____에 가서 침대하고 책상을 사려고 합니다.
I need a bed and a desk in my room. So, I am going to _____ and buy them.

① 서점 ② 음식점
③ 가구점 ④ 편의점

5. 저는 기숙사에 삽니다. 방이 크지 않지만 회사 동료 한 명과 방을 _____ 사용합니다.
I live in a dorm. My room is not big but I use it with a colleague _____.

① 자꾸 ② 다시
③ 먼저 ④ 같이

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ④

15 날씨가 맑아서 기분이 좋아요

I feel good because the weather is clear and sunny.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Talking about the weather and your feelings
- ☐ **Grammar** -네요, -아서/어서
- ☐ **Vocabulary and Expressions** The weather and seasons, Feelings and moods
- ☐ **Information and Culture** Four seasons in Korea

대화 1 Dialogue 1

Track 49

The following is a dialogue between Tuan and Rihan. They are asking each other if they have an umbrella. First, listen to the dialogue twice, and repeat.

계속 continuously
- 저는 한국어를 계속 공부하고 싶어요.
  I want to keep studying Korean.
- 계속 비가 오면 축구를 못 할 거예요.
  If it keeps raining, we won't be able to play soccer.

이따가 a little later
- 지금은 바쁘니까 이따가 오세요.
  I am busy now. Please come a little later.
- 우리 이따가 이야기 좀 할까요?
  Can we talk a little later?

투안 비가 계속 오네요.
It keeps raining.

리한 네, 안 그치네요.
Yes, it never stops.

투안 씨, 우산 있어요?
Tuan, do you have an umbrella?

투안 아니요, 없어요. 리한 씨는요?
No, I don't. Do you?

리한 저는 있어요. Yes, I do.
이따가 저하고 같이 집에 가요.
Let's go home together later.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the questions below.

1. 날씨가 어때요?
   How is the weather?
2. 투안 씨는 우산이 있어요?
   Does Tuan have an umbrella?

정답 1. 비가 와요. 2. 아니요, 없어요.

어휘 1 Vocabulary 1 날씨와 계절 The weather and Seasons

There are four seasons in Korea. The weather is different every season.
Let's see what the weather is like for each season.

봄
spring

따뜻하다
to be warm

여름
summer

덥다
to be hot

가을
fall/ autumn

시원하다
to be cool

겨울
winter

춥다
to be cold

- **봄**은 **따뜻해요**. Spring is warm.
- **가을**은 **시원해요**. Autumn is cool.
- **여름**은 **더워요**. Summer is hot.
- **겨울**은 **추워요**. Winter is cold.

날씨가 좋다 The weather is good
맑다 to be clear
날씨가 나쁘다 The weather is bad
흐리다 to be cloudy
비가 오다 to rain
눈이 오다 to snow
바람이 불다 to be windy
그치다 to stop

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 따뜻하다 ㉡ 덥다 ㉢ 시원하다 ㉣ 춥다

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

문법 1 Grammar 1 –네요 G15-1

'–네요' is used to express feeling or wonder or surprise about a fact that the speaker has come to know about something. '–네요' is used after adjectives or verb stems regardless of whether they end in a final consonant or not.

- 가: 지금 추워요? Is it cold now?
  나: 네, 좀 **춥네요**. Yes, it is a little cold.
- 가: 모니카 씨는 한국 음식을 참 잘 **만드네요**. Monika, you are very good at making Korean food.
  나: 그래요? 감사합니다. Really? Thank you.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'–네요' vs. '–는군요'

Both '–네요' and '–는군요' are used to exclaim newly discovered facts. '–네요' is used when telling about a fact that the speaker has experienced, and '–는군요' can be used not only when telling about facts that have been experienced directly but also facts that one has come to know after hearing about them.

- 가: 여기 오는 데 3시간이 걸렸어요.
  나: 아, 여기 오는 데 3시간이나 **걸렸군요**.(O)/걸렸네요.(X)

Did you understand '–네요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–네요'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences using '–네요'.

보기

오늘은 날씨가 정말 <u>따뜻하네요</u>. It is really warm today.

1)
오늘은 날씨가 너무 _____.

2)
오늘은 날씨가 정말 _____.

3)
오늘은 날씨가 너무 _____.

4)
오늘은 비가 정말 많이 _____.

정답 1) 덥네요 2) 시원하네요 3) 춥네요 4) 오네요

대화 2 Dialogue 2

Track 50

Tuan and Suru are talking about their favorite season. What season do they like best? First, listen to the dialogue twice.

투안 오늘은 날씨가 참 좋네요.
The weather is so nice today.

수루 네, 요즘은 날씨가 따뜻해서 기분이 정말 좋아요.
Yes, I feel good because the weather has been warm lately.

투안 수루 씨는 봄을 좋아해요?
Do you like spring, Suru?

수루 네, 저는 봄을 가장 좋아해요.
Yes. I like spring the most.

투안 씨는 무슨 계절을 가장 좋아해요?
What is your favorite season, Tuan?

투안 저는 겨울을 가장 좋아해요.
I like winter the most.

참 very
- 오늘 참 덥네요.
  It is very hot today.
- 영화가 참 재미있어요.
  The film is very interesting.

무슨 what (kind of)
- 한국에서 무슨 일을 하고 싶어요?
  What kind of work do you want to do in Korea?
- 무슨 과일을 좋아해요?
  What fruits do you like?

This time, suppose that you are Tuan and Suru and repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions. What are Suru and Tuan's favorite seasons?

1. 오늘은 날씨가 어때요? How is the weather today?
2. 투안은 무슨 계절을 좋아해요? What season does Tuan like?
3. 수루는 왜 기분이 좋아요? Why does Suru feel good?

정답 1. 참 좋아요. 2. 겨울을 좋아해요. 3. 요즘 날씨가 따뜻해서 기분이 좋아요.

어휘 2 Vocabulary 2 기분과 감정 Feelings and Moods

Shall we study some expressions about emotions and feelings?

기분이 좋다
to feel good

기쁘다
to be pleased

즐겁다
to be pleasant

신나다
to be excited

기분이 나쁘다
to feel bad

슬프다
to be sad

피곤하다
to be tired

졸리다
to be sleepy

외롭다 to be lonely　우울하다 to be depressed　상쾌하다 to feel refreshed　행복하다 to be happy

- 시험을 잘 쳐서 **기분이 좋아요**. I feel good because I've scored well in the test.
- 친구한테서 편지를 받아서 정말 **기뻐요**. I am very happy because I've received a letter from my friend.
- 시험을 못 쳐서 **기분이 나빠요**.
  I feel bad because I've failed the exam.
- 영화가 너무 **슬퍼서** 울었어요. The movie was so sad that I cried.
- 일을 많이 해서 **피곤해요**. I am tired because I've been working a lot.
- 어제 잠을 못 자서 **졸려요**. I am sleepy because I did not sleep last night.

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요.
   Match the pictures to the corresponding words.

①

②

③

④

㉠ 슬프다　㉡ 외롭다　㉢ 피곤하다　㉣ 기분이 좋다

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 2 Grammar 2 –아서/어서 G15-2

Attached to a verb or an adjective, it expresses a reason or a cause for an action or a state. If the last vowel of the stem is 'ㅏ' or 'ㅗ', '–아서' is added. If the last vowel of the stem is a vowel other than 'ㅏ' or 'ㅜ', '–어서' is added. If the verb ends with '하다', '하다' becomes '해서'.

ㅏ, ㅗ → **–아서**	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → **–어서**	하다 → **해서**
가다 → 가서 보다 → 봐서	먹다 → 먹어서 읽다 → 읽어서	공부하다 → 공부해서 운동하다 → 운동해서

- 배가 **아파서** 병원에 갔어요. I went to hospital because I had a stomachache.
- 약속이 **있어서** 먼저 집에 갔어요. I have an appointment, so I went home early.

대조적 정보 Contrastive Features

'–아서/어서' means 'because' and is used to connect two sentences. However, unlike in English the past tense cannot be used in the preceding clause in Korean.

- 비가 많이 **와서** 행사가 취소되었다. The event was cancelled because it was raining a lot.

Did you understand '–아서/어서'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '–아서/어서'.

보기

가: 무슨 계절을 좋아해요? Which season do you like?
나: 날씨가 따뜻해서 봄을 좋아해요.
I like spring because the weather is warm.

1)
가: 무슨 계절을 좋아해요?
나: 날씨가 _____ 가을을 좋아해요.

2)
가: 무슨 계절을 좋아해요?
나: 눈이 _____ 겨울을 좋아해요.

3)
가: 오늘 기분이 어때요?
나: 날씨가 _____ 기분이 좋아요.

4)
가: 오늘 기분이 어때요?
나: 비가 _____ 기분이 안 좋아요.

정답 1) 시원해서 2) 와서 3) 좋아서 4) 와서

활동 Activity

〈보기〉처럼 여러분 나라의 계절과 날씨를 소개해 보세요.
Following the example, introduce the seasons and the weather patterns of your country.

보기

한국의 계절

한국에는 봄, 여름, 가을, 겨울이 있습니다. 봄은 날씨가 따뜻합니다. 여름은 날씨가 덥습니다. 그리고 비가 많이 옵니다. 가을은 날씨가 시원합니다. 겨울은 날씨가 춥습니다. 그리고 눈이 옵니다.

Seasons in Korea

There are spring, summer, autumn and winter in Korea. The weather is warm in spring. The weather is hot in summer. And it rains a lot. The weather is cool in the fall. The weather is cold in winter. And it snows.

In the Philippines, unlike Korea, There are two seasons: dry and wet season. There are four seasons in Korea, and the weather is different every season. Read the example and answer the questions below.

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. Mark ✓ in the box next to the appropriate word.

(1) 봄은 날씨가 The weather in spring is	☐ 따뜻합니다. warm.	☐ 시원합니다. cool.
(2) 겨울은 춥습니다. 그리고 Winter is cold. Also,	☐ 비가 옵니다. it rains.	☐ 눈이 옵니다. It snows.
(3) 날씨가 아주 덥습니다. 지금은 The weather is very hot. Now we have	☐ 여름입니다. summer.	☐ 가을입니다. autumn.

정답 1) 따뜻합니다. 2) 눈이 옵니다. 3) 여름입니다.

퀴즈 Quiz

✚ 다음 그림을 보고 생각나는 계절은 뭐예요?
What seasons do the following pictures remind you of?

정답 여름

정보 Information

한국의 사계절 Four seasons in Korea

겨울	Winter	봄	Spring	여름	Summer	가을	Autumn
12월	December	3월	March	6월	June	9월	September
1월	January	4월	April	7월	July	10월	October
2월	February	5월	May	8월	August	11월	November

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Write the appropriate word in the blanks.

(1) 12월부터 2월까지는 '　　'입니다. It is _____ from December to February.

(2) 겨울에는 '　'이 옵니다. It _____ in winter.

(3) 여름은 날씨가 '　　'. The weather is _____ in summer.

정답 (1) 겨울 (2) 눈 (3) 덥습니다

Question 1 is about the vocabulary for the seasons, Question 2 is about the vocabulary for the weather. Listen carefully and choose the the word that you heard.

[1~2] 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

Track 51

1. ① 봄 ② 여름 ③ 가을 ④ 겨울

2. ① 더워요 ② 추워요 ③ 맑아요 ④ 흐려요

In the following tasks listen to the dialogue and choose the right answer for the question. Take a look at the question before listening to the dialogue.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and choose the right answer to the question.

3. 지금은 무슨 계절입니까? What season is it now?
   ① 봄 ② 여름
   ③ 가을 ④ 겨울

4. 오늘 날씨는 어떻습니까? What is the weather like today?
   ① 비가 옵니다. ② 눈이 옵니다.
   ③ 날씨가 좋습니다. ④ 날씨가 흐립니다.

5. 남자는 무슨 계절을 좋아합니까? Which season does this man?
   ① 봄 ② 여름
   ③ 가을 ④ 겨울

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 가을 fall
2. 여: 추워요. It's cold.
3. 남: 오늘 날씨가 많이 춥네요. The weather is very cold today.
   여: 하지만 눈이 와서 기분이 너무 좋아요.
   But it feels so good to have snow.
4. 남: 지금 비가 와요? Is it raining now?
   여: 아니요. 안 와요. 날씨가 아주 맑아요. No. It is not. The weather is very clear.
5. 남: 수미 씨는 무슨 계절을 좋아해요? What season does Sumi like?
   여: 저는 여름을 좋아해요. 투안 씨는요? I like summer. What about you, Tuan?
   남: 전 봄을 좋아해요. I like spring.

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ①

확장 연습 Extended Practice L-15

1. 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.

① 덥습니다. ② 춥습니다. ③ 시원합니다. ④ 따뜻합니다.

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the dialogue and answer the question.

지금 날씨는 어떻습니까? What is the weather like now?

① 바람이 붑니다. ② 비가 옵니다.
③ 날씨가 맑습니다. ④ 날씨가 좋습니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 따뜻합니다. It is warm.
2. 남: 지금 날씨가 좋아요? Is it clear now?
   여: 아니요, 날씨가 안 좋아요. 흐리고 바람이 불어요.
   No, it isn't clear. It is cloudy and windy.

정답 1. ④ 2. ①

Question 1 is about expressions for the weather, and Question 2 is about expressions for mood or emotion. Choose the appropriate expression for the picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 더워요. ② 추워요.
③ 흐려요. ④ 시원해요.

2.

① 슬픕니다. ② 외롭습니다.
③ 행복합니다. ④ 피곤합니다.

The following are the questions about the weather and the seasons. Try to answer the questions by thinking about what seasons there are and what the weather is like.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate answer to the blanks.

3. 필리핀에는 겨울이 없어요. 그래서 _____.
There is no winter in the Philippines. so _____.

① 너무 추워요 ② 눈이 안 와요 ③ 겨울이 있어요 ④ 날씨가 흐려요

4. 가: _____?
나: 아주 좋아요. 맑아요. Very good. It is clear.

① 가을이 없어요 ② 비가 많이 와요
③ 오늘 날씨가 어때요 ④ 무슨 계절을 좋아해요

5. 여름은 날씨가 _____ 저는 여름을 안 좋아해요.
The weather is _____ in summer, so I do not like summer.

① 없어서 ② 있어서 ③ 더워서 ④ 추워서

정답 1. ④ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate sentence.

1.

① 비가 옵니다.
② 눈이 옵니다.
③ 날씨가 덥습니다.
④ 날씨가 따뜻합니다.

2.

① 기쁩니다.
② 슬픕니다.
③ 졸립니다.
④ 즐겁습니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate word.

3. 가: 지금 밖의 날씨가 어때요? How is the weather outside now?
나: 바람이 _____. The wind _____.

① 가요
② 와요
③ 불어요
④ 나와요

4. 가: _____?
나: 저는 봄을 좋아해요. I like spring.

① 봄에는 따뜻해요
② 왜 봄을 좋아해요
③ 오늘 날씨가 좋아요
④ 무슨 계절을 좋아해요

5. 어제 늦게까지 일을 했습니다. 오늘은 좀 _____ 일찍 집에 가서 쉬고 싶습니다.
I worked late yesterday. I want to go home a little early and take a rest because I am _____.

① 기뻐서
② 신나서
③ 외로워서
④ 피곤해서

정답 1. ② 2. ② 3. ③ 4. ④ 5. ④

16 시간 있을 때 주로 테니스를 쳐 가요

I usually go play tennis when I have time.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Talking about your hobbies
- ☐ **Grammar** -(으)ㄹ 때, -(으)러 가다
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Hobbies, Sports
- ☐ **Information and Culture**
  Community support programs regarding hobbies

대화 1 Dialogue 1

Track 52

The following is a dialogue between Suru and Tuan. They are talking about hobbies. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 수루 씨는 취미가 뭐예요?
What is your hobby, Suru?

수루 제 취미는 독서예요.
My hobby is reading.
투안 씨는 취미가 뭐예요?
What about you, Tuan?

투안 전 낚시를 좋아해요.
I like fishing.
그래서 시간이 있을 때 낚시하러 자주 가요.
So, I go fishing when I have time.

취미 hobby
An activity done for pleasure
- 제 취미는 낚시예요.
  My hobby is fishing.
- 투안 씨는 취미가 많아요.
  Tuan has many hobbies.

시간이 있다 to have time
⇔ 시간이 없다 not to have time
- 가: 월요일에 시간이 있어요?
  Do you have time on Monday?
  나: 미안해요. 월요일에는 바빠서 시간이 없어요.
  I am sorry. I have no time on Monday because I am busy that day.
- 언제 시간이 있어요?
  When do you have time?

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 수루 씨의 취미는 뭐예요? What is Suru's hobby?
2. 투안 씨는 시간이 있을 때 뭐 해요? What does Tuan do when he is free?

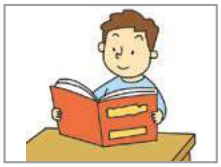
정답 1. 독서 2. 낚시

Tip 빈도 부사 Adverbs of frequency

항상/언제나 always 주로/보통 usually 자주 often 가끔 occasionally

어휘 1 Vocabulary 1 취미 Hobbies

The following are expressions related to various hobbies. Let`s learn together.

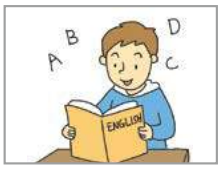

독서하다
to read

낚시하다
to go fishing

여행하다
to travel

등산하다
to hike

사진을 찍다
to take pictures



외국어를 배우다
to learn foreign languages

콘서트를 보다
to go for a concert

운동 경기를 보다
to watch sports games

음악을 듣다
to listen to music

기타를 치다
to play guitar

피아노를 치다
to play the piano

춤을 추다
to dance

‘ㄷ’ irregular

If ‘ㄷ’ as the final consonant of the stem meets another vowel, ‘ㄷ’ becomes ‘ㄹ’.
예) 듣(다) + 어요 = 들어요, 걷(다) + 을래요 = 걸을래요

Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding expressions.

①
②
③
④

㉠ 낚시하다 ㉡ 독서하다 ㉢ 등산하다 ㉣ 여행하다

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

문법 1 Grammar 1 –(으)ㄹ 때

G16-1

Attached to a verb or an adjective, it expresses the duration of time when something takes place.

자음 (consonant) → **–을 때**	모음 (vowel) 'ㄹ' → **–ㄹ 때**
읽다 → 읽을 때	자다 → 잘 때 놀다 → 놀 때

- 가: 운동을 매일 해요? Do you work out everyday?
  나: 아니요, 시간이 **있을 때** 해요. No, I do it when I have the time.
- 가: 그 사람을 언제 만났어요? When did you meet that person?
  나: 서울 **여행할 때** 만났어요. I met him/her when I was traveling to Seoul.

Did you understand '–(으)ㄹ 때'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–(으)ㄹ 때'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)ㄹ 때'.

보기

가: 날씨가 좋을 때 뭐 해요? What do you do when the weather is good?
나: 등산해요. I go hiking.

1)
가: _____ 뭐 해요?
나: 집에서 책을 읽어요.

2)
가: _____ 뭐 해요?
나: 노래를 불러요.

3)
가: _____ 뭐 해요?
나: 음악을 들어요.

4)
가: _____ 뭐 해요?
나: 많이 자요.

정답 1) 비가 올 때 2) 기분이 좋을 때 3) 화가 날 때 4) 피곤할 때

대화 2 Dialogue 2

Track 53

Minsu and Rihan are talking about activities on the weekend. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice.

민수 리한 씨는 주말에 보통 뭐 해요?
Rihan, what do you usually do on weekends?

리한 전 운동을 좋아해서 주로 운동해요.
I like sports, so I usually play sports.

민수 무슨 운동을 가장 좋아해요?
What is your favorite sport?

리한 축구를 가장 좋아해요.
I like soccer best.

민수 그래요? 그러면 내일 저하고 같이 축구하러 갈래요?
Oh, really? Do you want to go play soccer with me tomorrow?

리한 좋아요. 같이 가요.
That sounds good. Let's go together.
저도 축구를 하고 싶었어요.
I have been wanting to play soccer as well.

N하고 같이 together with N

Used after nouns referring to people to mean something done together with them

- 오늘은 친구하고 같이 등산해요.
  I am hiking today together with my friend.
- 어제 동생하고 같이 시장에 갔어요.
  Yesterday I went to a market together with my younger brother / sister.

This time, suppose that you are Tuan and Rihan and repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions. What does Rihan usually do on the weekend?

1. 리한은 주말에 보통 뭐 해요? What does Rihan usually do on the weekend?
2. 두 사람은 내일 뭘 할 거예요? What will they do tomorrow?

정답 1. 운동해요. 2. 축구를 할 거예요.

Tip 취미 활동 동호회 Clubs for people with shared interests

같은 취미를 가진 사람들이 취미 활동을 같이 하는 모임입니다.
There are clubs for those who enjoy shared hobbies and interests.

축구 동호회
soccer club

등산 동호회
hiking club

사진 동호회
photography club

요리 동호회
cooking club

어휘 2 Vocabulary 2 운동 Sports

Let's study words related to sports.

축구하다
to play soccer

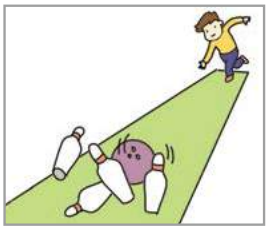
농구하다
to play basketball

야구하다
to play baseball

수영하다
to swim

테니스를 치다
to play tennis

배드민턴을 치다
to play badminton



볼링을 치다
to bowl

골프를 치다
to play golf

스케이트를 타다
to skate

스키를 타다
to ski

자전거를 타다
to ride a bike

Try to think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match the pictures with the appropriate expressions.

①

②

③

④

㉠ 수영하다 ㉡ 축구하다 ㉢ 농구하다 ㉣ 야구하다

정답 1) ㉡ 2) ㉢ 3) ㉣ 4) ㉠

문법 2 Grammar 2 –(으)러 가다/오다 G16-2

Attached to a verb, it expresses the speaker's intention to go to a certain place. Only movement verbs, such as '가다 (to go)', '오다 (to come)' or '다니다 (to attend)' can be used after '–(으)러'

자음 (consonant) → **–으러 가다/오다**	모음 (vowel) 'ㄹ' → **–러 가다/오다**
찾다 → 찾으러 가다/오다	쉬다 → 쉬러 가다/오다 놀다 → 놀러 가다/오다

- 주말에 친구하고 같이 **운동하러 갈 거예요**. I will go and exercise with my friend on the weekend.
- 가: 시간 있을 때 뭐 해요? What do you do if you have free time?
  나: 주로 사진 **찍으러 가요**. I usually go to take pictures.

Did you understand '–(으)러 가다/오다'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–(으)러 가다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)러 가다'.

보기

가: 시간이 있을 때 뭐 해요? What do you do when you have free time?
나: 축구하러 가요. I go to play soccer.

1)
가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: _____.

2)
가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: _____.

3)
가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: _____.

4)
가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: _____.

정답 1) 농구하러 가요 2) 테니스를 치러 가요 3) 골프를 치러 가요 4) 자전거를 타러 가요

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구들의 취미를 조사해 보세요. Find out about your friends' hobbies as follows.

보기

가: 리한 씨는 취미가 뭐예요? Rihan, what is your hobby?

나: 제 취미는 요리예요. My hobby is cooking.

가: 언제 요리해요? When do you cook?

나: 시간이 있을 때 가끔 요리해요.
Sometimes I cook when I am not busy.

	이름 Name	취미 Hobby	언제 When
보기	리한	요리 Cooking	시간 있을 때 가끔 Sometimes when I have time
1)	투안	등산 Mountain climbing	기분이 안 좋을 때 When I'm in a bad mood
2)			
3)			
4)			
5)			

퀴즈 Quiz

✚ 다음 문장을 보고 생각나는 운동을 이야기해 보세요.
Look at the following sentences and try to say which sport you think it is.

공으로 하는 운동이에요. It's an exercise with a ball.

공에 날개가 있어요. This ball has wing.

두 사람 이상 할 수 있어요. It can be played by more than two persons.

정답 배드민턴

취미 활동 프로그램

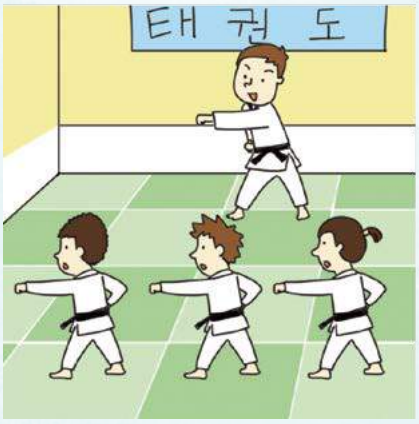
Community support programs regarding hobbies

각 지역의 복지관, 외국인근로자센터, 외국인력지원센터, 다문화지원센터 등에서는 외국인들의 즐거운 한국생활을 위해 다양한 교육 프로그램을 지원하고 있습니다. 한국어교육, 컴퓨터, 태권도 프로그램을 통하여 취미 활동을 즐길 수 있습니다.

Community centers, Global Migrant Centers, Korean Support Centers for Foreign Workers, and Supporting Multicultural Households Center (Danuri) offer various educational programs including Korean language education, computer lessons, and taekwondo lessons, so that foreigners can enjoy a better life in Korea.

한국어 수업
Korean lesson

컴퓨터 수업
Computer lesson



태권도 수업
Taekwondo class

요리 수업
Cooking lesson

Questions 1 and 2 are choosing the right word by looking at the pictures. Listen carefully and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the correct answer for the pictures.

Track 54

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

The following task is to listen to the question and choose the right answer. Take a look at the question before listening to the dialogue.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the right answer.

3. ① 독서예요.
② 독서할래요.
③ 독서 안 해요.
④ 독서하고 싶어요.

4. ① 낚시하러 가요.
② 제 취미는 낚시예요.
③ 친구하고 같이 해요.
④ 시간이 있을 때 해요.

5. ① 일요일에 해요.
② 테니스 치러 가요.
③ 내일이 주말이에요.
④ 음악을 들을 때 기분이 좋아요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 독서 reading ② 여: 낚시 fishing
   ③ 여: 여행 travel ④ 여: 등산 climbing
2. ① 남: 축구 football ② 남: 농구 basketball
   ③ 남: 야구 baseball ④ 남: 수영 swimming
3. 여: 취미가 뭐예요? What is your hobby?
4. 남: 주로 언제 낚시를 해요? When do you usually go fishing?
5. 여: 주말에 보통 뭐 해요? What do you usually do on the weekend?

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-16

1. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? What is this person doing?

① ② ③ ④

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the dialogue and answer the question.

남자는 이번 주말에 무엇을 하겠습니까? What is this man going to do this weekend?

① 집에서 푹 쉰다.
② 야간 근무를 하러 간다.
③ 여자와 공원으로 산책을 간다.
④ 여자에게 자전거 타는 법을 가르쳐 준다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. ① 기타를 치고 있습니다. I am playing the guitar.
   ② 피아노를 치고 있습니다. I am playing the piano.
   ③ 기타를 고치고 있습니다. I am fixing the guitar.
   ④ 피아노를 고치고 있습니다. I am fixing the piano.
2. 여: 리한 씨, 요즘도 바빠요? Rihan, are you busy these days?
   남: 어제까지 야간근무 하느라고 좀 바빴는데 오늘은 좀 쉬고 있어요.
   I was a little busy at night until yesterday, but I'm taking a break today.
   여: 그래요? 제가 자전거를 배워 보려고 하는데 혹시 좀 가르쳐 줄 수 있어요?
   Really? I'm trying to learn how to ride a bike. Could you teach me?
   남: 그럼요. 주말에 같이 공원으로 가요. 제가 가르쳐 드릴게요.
   Sure. Let's go to the park together on the weekend. I'll teach you.

정답 1. ① 2. ④

Questions 1 and 2 are about choosing the correct sentences for the picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 피아노를 쳐요. ② 음악을 들어요.
③ 사진을 찍어요. ④ 외국어를 배워요.

2.

① 축구해요. ② 수영해요.
③ 테니스를 쳐요. ④ 자전거를 타요.

The following questions are about choosing the correct word to fill in the blanks. Think about what you studied and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer in the blanks.

3. 제 취미는 낚시예요. 저는 낚시가 정말 _____. 그래서 시간이 있을 때 항상 낚시를 하러 가요.
My hobby is fishing. I really _____ fishing So when I have time, I always go fishing.

① 슬퍼요 ② 좋아요 ③ 맛있어요 ④ 재미없어요

4. 가: _____? What _____ do you like?
나: 전 주로 자전거를 타러 가요. I usually go to ride my bike.

① 왜 자전거를 타요 ② 주말에 보통 뭐 해요
③ 누구하고 자전거를 타요 ④ 이번 주말에 시간 있어요

5. 가: 무슨 _____을 좋아해요? What _____ do you like?
나: 전 축구를 좋아해요. I like soccer.

① 음식 ② 계절 ③ 요일 ④ 운동

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ② 2. ④

확장 연습 Extended Practice

1. 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오. Look at the picture and choose the appropriate word.

① 수영 ② 등산
③ 스키 ④ 볼링

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the best word to fill in the blanks.

2. 요즘 토요일마다 문화센터에서 기타를 배우고 있습니다. 기타를 _____ 게 어렵지만 재미있습니다.
I am learning the guitar at the culture center every Saturday nowadays. To _____ the guitar is difficult but interesting.

① 보는 ② 타는 ③ 찍는 ④ 치는

3. 여권을 만들려면 사진이 필요합니다. 지난 주말에 여권 사진을 _____ 시내에 있는 사진관에 다녀왔습니다.
I need a picture to make a passport. I went to the studio downtown to _____ a passport photo last weekend.

① 찍으러 ② 시키러 ③ 부르러 ④ 만나러

정답 1. ③ 2. ④ 3. ①

발음 Pronunciation P01

Listen carefully and repeat.

Korean includes 8 monophthongs (single vowel sounds): 아, 이, 우, 애, 오, 에, 어, 으. Among these, young people today tend to be unable to distinguish between 'ㅔ [e]' and 'ㅐ [æ]'.

(1) 이, 에, 애, 아
(2) 우, 오, 어, 아 : 우, 으
(3) 아이, 오이, 아우, 우애

17 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요

I will go visit Jejudo over the break.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives**
  Discussing past experiences and planning trips
- ☐ **Grammar** -아/어 보다, -(으)ㄹ 거예요
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Tourist attractions, Planning a trip and activities
- ☐ **Information and Culture** Tourist sites in Korea

대화 1 Dialogue 1

Track 55

The following is a dialogue between Rihan and Tuan. They are talking about their travel experiences. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 리한 씨는 제주도에 가 봤어요?
Rihan, have you ever been to Jeju-do before?

리한 네, 가 봤어요.
Yes, I have.

투안 제주도가 어땠어요? 좋았어요?
How was it? Did you like it?

리한 네, 정말 좋았어요.
Yes, I really enjoyed it.

특히 바다가 너무 아름다웠어요.
Especially the sea was very beautiful.

투안 그래요? 저도 제주도에 가 보고 싶어요.
Really? I would love to go to Jeju-do as well.

특히 especially
Refers to something that stands out
- 저는 운동을 좋아해요. 특히 축구를 좋아해요.
  I like sports, especially soccer.
- 한국 음식은 아주 맛있어요. 특히 비빔밥이 맛있어요.
  Korean food is very tasty, especially Bibimbap.

그래요? Really?
Used to express admiration or surprise about what someone has said
- 가: 다음 주부터 가구 회사에서 일할 거예요.
  From next week I am going to work in a furniture company.
  나: 그래요? 잘됐네요.
  Really? That is great.

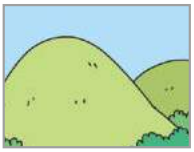
Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

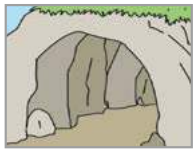
1. 리한 씨는 어디에 가 봤어요? Where has Rihan been?
2. 제주도가 어때요? How about Jeju-do?

정답 1. 제주도 2. 바다가 아름다워요.

어휘 1 Vocabulary 1 여행지 Tourist attractions

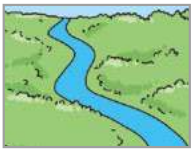
Here are several interesting places go to in Korea. Let`s find out together.


산
mountain

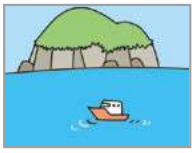

동굴
cave

폭포
waterfall

호수
lake


강
river

바다
sea


섬
island

온천
hot spring

유적지
historic site

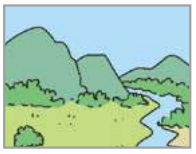
민속촌
folk village

놀이공원
amusement park

드라마 촬영지
film (K-drama) shooting locations

아름답다
to be beautiful

유명하다
to be famous


경치가 좋다
to have beautiful scenery

사람들이 친절하다
people are kind/nice

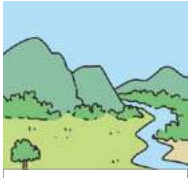
Try to answer the questions without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Fill in each blank with the expression that best describes the picture.

1)

2)

3)


4)

보기
- 아름답다
- 유명하다
- 경치가 좋다
- 사람들이 친절하다

정답 1) 사람들이 친절하다 2) 아름답다 3) 유명하다 4) 경치가 좋다

문법 1 Grammar 1 –아/어 보다 G17-1

'–아/어 보다' expresses trying out or experiencing an action. In general, '–아/어 봐요' or '–아/어 보세요' expresses trying something, and '–아/어 봤다' expresses having the experience of doing something. '–아/어 보다' is not used together with the verb '보다'.

ㅏ, ㅗ → **–아 보다**	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → **–어 보다**	하다 → **해 보다**
가다 → 가 보다 마시다 → 마셔 보다	먹다 → 먹어 보다 읽다 → 읽어 보다	공부하다 → 공부해 보다 운동하다 → 운동해 보다

- 이 옷을 **입어 보세요**. Please try these clothes on.
- 가: 제주도에 **가 봤어요**? Have you ever been to Jeju-do?
  나: 네, **가 봤어요**. 투안 씨도 한번 **가 보세요**. Yes, I have. Why don't you go there, Tuan?
- 한국에 있을 때 여행을 많이 **해 보고 싶어요**. I try to go traveling a lot while I am in Korea.

대조적 정보 Contrastive Features

In English main verbs come after auxiliary verbs while in Korean auxiliary verbs come after main verbs. Thus, when '–아/어 보다' (to try) is combined with a verb, the word order is 'verb + –아/어 보다'.

- 한국음식을 **먹어 보세요**. Try eating Korean food.
- 서울 타워에 **가 보세요**. Try going to the Seoul Tower.

Did you understand '–아/어 보다'? Then, complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–아/어 보다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences using '–아/어 보다'.

보기

제주도에 가 봤어요. I have been to Jeju-do.

1) 바다에서 _____.

2) 불고기를 _____.

3) 한복을 _____.

4) 김치를 _____.

정답 1) 수영해 봤어요 2) 먹어 봤어요 3) 입어 봤어요 4) 담가 봤어요

대화 2 Dialogue 2

Track 56

Tuan and Suru are talking about vacation plans. Can you guess what the plan is? First, listen to the dialogue twice.

투안 수루 씨, 이번 휴가 때 뭐 할 거예요?
Suru, what are you going to do over the break?

수루 친구하고 설악산에 갈 거예요.
I will go to Mount Seorak with my friends.
투안 씨는 뭐 할 거예요?
What about you, Tuan?

투안 저는 제주도에 다녀올 거예요.
I will go to Jeju-do.

수루 비행기 표는 샀어요?
Have you bought the tickets yet?

투안 네, 숙소도 벌써 다 예약했어요.
Yes, I have. I've already booked a place to stay.

이번 (지난 / 다음)
This (last / next)

This N (last N, next N)
Used together with nouns, usually those referring to time

- 이번 주말에 테니스를 치러 가요.
  I am playing tennis this weekend.
- 지난해에 한국에 왔어요.
  I came to Korea last year.
- 다음 휴가에는 제주도에 갈 거예요.
  I am going to Jeju-do next holiday.

때 at the moment (of)

Refers to a time when something was done

- 오늘 점심 때 뭐 먹었어요?
  What did you eat for lunch today?
- 방학 때 고향에 갈 거예요.
  On vacation I am going to visit my hometown.

This time, suppose that you are Tuan and Suru and then repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 수루는 이번 휴가 때 뭐 할 거예요? Where will Suru go on vacation?
2. 투안은 휴가 때 어디에 갈 거예요? Where will Tuan go on vacation?

정답 1. 설악산에 갈 거예요. 2. 제주도

Tip 숙소 Accommodations

호텔
hotel

콘도
membership resort

여관
hostel

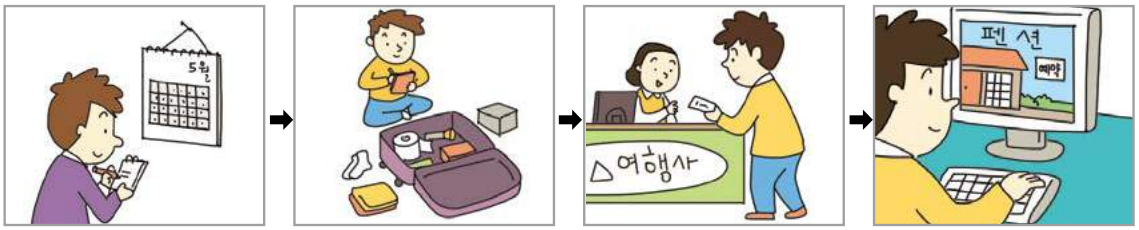
민박
B&B (bed and breakfast)

펜션
pension

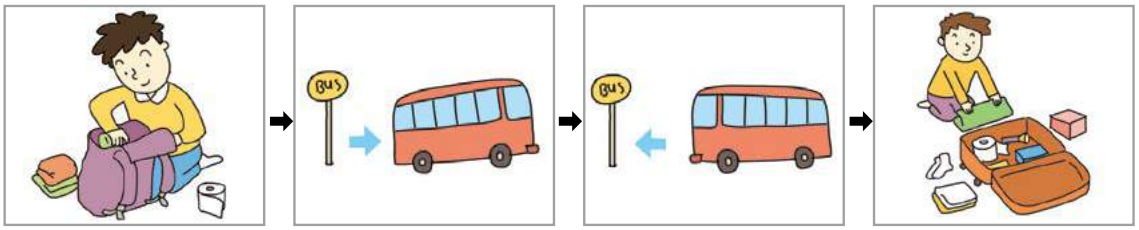
유스호스텔
youth hostel

어휘 2 Vocabulary 2 여행 준비와 활동 Planning a trip and Activities

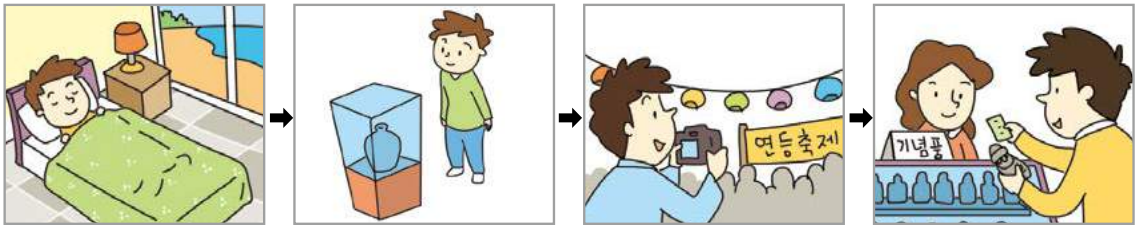
Let's look at some expressions about preparing for a trip and some holiday activities.



여행을 계획하다 to plan a trip | 여행을 준비하다 to prepare for a trip | 표를 사다 to buy tickets | 숙소를 예약하다 to book accommodations



짐을 싸다 to pack | 출발하다 to depart | 도착하다 to arrive | 짐을 풀다 to unpack



묵다 to stay | 박물관을 관람하다 to look around a museum | 축제를 구경하다 to go for a festival | 기념품을 사다 to buy souvenirs

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Fill in each blanks with the expression that best describes the picture.

1) _____ 2) _____ 3) _____ 4) _____

보기 표를 사다 짐을 싸다 기념품을 사다 박물관을 관람하다

정답 1) 기념품을 사다 2) 박물관을 관람하다 3) 표를 사다 4) 짐을 싸다

문법 2 Grammar 2 –(으)ㄹ 거예요 G17-2

Attached to a verb, it expresses a future plan.

자음 (consonant) → **–을 거예요**	모음 (vowel) 'ㄹ' → **–ㄹ 거예요**
읽다 → 읽을 거예요	자다 → 잘 거예요 알다 → 알 거예요

- 가: 오늘 저녁을 어디에서 **먹을 거예요?** Where are you going to have for dinner tonight?
  나: 집에서 **먹을 거예요**. I am going to have it at home.
- 가: 이번 연휴에 뭐 **할 거예요**? What are you going to do this holiday?
  나: 친구를 만나러 부산에 **갈 거예요**. I am going to visit Busan to meet friends.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)ㄹ게요' vs. '–(으)ㄹ 거예요'

Both '–(으)ㄹ게요' and '–(으)ㄹ 거예요' indicate actions to be taken. '–(으)ㄹ 거예요' is used when telling your decision is taken regardless of the listener, but '–(으)ㄹ게요' is used when speaking as if the speaker is making an appointment with the listener. The subject of '–(으)ㄹ 거예요' can be the second or third person, but the subject of '–(으)ㄹ게요' can not be the second or third person.

- 리한 씨가 앞으로 열심히 **할 거예요**.(O)
  리한 씨가 앞으로 열심히 할게요.(X)

Did you understand '–(으)ㄹ 거예요'? Then, complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '–(으)ㄹ 거예요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the sentences using '-(으)ㄹ 거예요'.

보기

가: 내일 뭐 할 거예요? What are you going to do tomorrow?
나: 집에서 쉴 거예요. I will take a rest at home.

1)
가: 내일 뭐 할 거예요?
나: 친구를 _____.

2)
가: 주말에 뭐 할 거예요?
나: 부산에 _____.

3)
가: 휴가 때 뭐 할 거예요?
나: 친구하고 같이 _____.

4)
가: 휴가 때 뭐 할 거예요?
나: 제주도에 _____.

정답 1) 만날 거예요 2) 갈 거예요 3) 여행 갈 거예요 4) 갈 거예요

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. Following the example, talk about your trips with your friends.

보기

가: 리한 씨는 어디에 가 봤어요? Rihan where have you been (in Korea)?
나: 제주도에 가 봤어요. I have been to Jeju-do.
가: 어땠어요? How was it?
나: 경치가 정말 아름다웠어요. The scenery was really beautiful.

	이름	어디에 가 봤어요?	어땠어요?
보기	리한	제주도 Jeju-do.	경치가 정말 아름다웠어요 The scenery was really beautiful.
1)	투안	부산 Busan	맛있는 음식이 많았어요 There was a lot of delicious food.
2)			
3)			
4)			
5)			

유용한 표현 Useful Expressions

내일 뵙겠습니다. See you tomorrow.

가: 지금 퇴근하세요? 조심해서 가요. Are you leaving now? Be careful.
나: 네, 반장님. **내일 뵙겠습니다.** Yes, sir. **See you tomorrow.**

한국의 관광지

Tourist sites in Korea

강원도
Gangwon-do

속초
Sokcho

강릉
Gangneung

춘천
Chuncheon

서울 시티투어
Seoul City Tour

63빌딩
63 Bldg

한강 유람선
a ferry on the River Han

경복궁
Gyeongbokgung Palace

경주
Gyeongju

불국사
Bulguksa Temple

서해안
the west coast

대천 해수욕장
Daecheon Beach

부산
Busan

해운대
Haeundae Beach

제주도
Jeju-do

한라산
Mt. Halla

알아 두세요! 외국인력지원센터의 단체 여행

It is good to know! The Korea Support Center for Foreign Workers' group tour

가까운 외국인지원센터나 외국인상담소의 여행 정보를 이용하면 저렴하고 재미있는 단체 여행 정보를 얻을 수 있습니다.

The Korea Support Center for Foreign Workers and consulting centers for foreign workers in your community provide information about reasonably priced group tours that you can enjoy.

Questions 1 and 2 require you to choose the right word by looking at the pictures. Listen carefully and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Look at the picture and choose the right answer.

Track 57

1.

① ② ③ ④

2.

① ② ③ ④

In the following questions you have to listen and choose the correct answer. Try to think about the questions before listening the dialogue.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the questions and choose the right answer.

3. ① 네, 안 봤어요.
② 네, 가 봤어요.
③ 아니요, 보고 싶어요.
④ 아니요, 작년에 갔어요.

4. ① 작년에 갔어요.
② 많이 바빴어요.
③ 정말 아름다웠어요.
④ 친구하고 같이 갔어요.

5. ① 내일 할 거예요.
② 동생이 다녀올 거예요.
③ 제주도에 다녀올 거예요.
④ 시간이 있을 때 할 거예요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 산 mountain
   ② 남: 동굴 cave
   ③ 남: 바다 sea
   ④ 남: 민속촌 folk village
2. ① 여: 독서 reading
   ② 여: 여행 travel
   ③ 여: 요리 cooking
   ④ 여: 낚시 fishing
3. 남: 제주도에 가 봤어요? Have you been to Jeju-do?
4. 여: 설악산이 어땠어요? How was Mount Seorak?
5. 남: 휴가 때 뭐 할 거예요? What are you going to do on vacation?

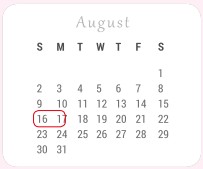
정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ③

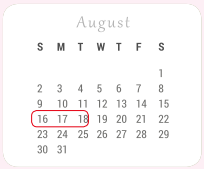
확장 연습 Extended Practice L-17

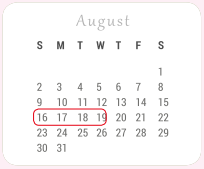
1. 여기는 어디입니까? Where is this?

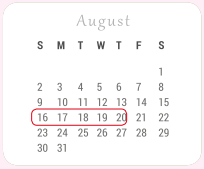
① ② ③ ④

2. 잘 듣고 들은 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
   Listen carefully and choose the corresponding picture.

① 

② 

③ 

④ 

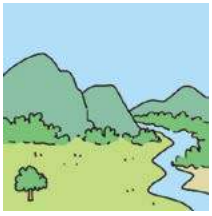
확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. ① 해수욕장입니다. It is a beach.
   ② 국제공항입니다. It is an international airport.
   ③ 놀이공원입니다. It is an amusement park.
   ④ 버스 터미널입니다. It is a bus terminal.
2. 여: 제주도에 몇 박 며칠로 여행 가요? How many nights and days do you travel to Jeju-do?
   남: 2박 3일로 가려고요. I'm going to go two nights and three days.

정답 1. ③ 2. ②

Questions 1 and 2 require you to match the right sentence with the picture. Choose the appropriate sentence for each picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the correct sentence.

1. 

① 약속이 있어요. ② 기분이 좋아요.
③ 경치가 좋아요. ④ 시간이 있어요.

2.

① 짐을 싸요. ② 짐이 같아요.
③ 짐이 없어요. ④ 짐을 안 봐요.

The following questions require you to read sentences or conversations and choose the right expression to fill in the blanks. Think about what you have studied and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the correct word to fill in the blanks.

3. 저는 설악산에 안 가 봤어요. 설악산에 너무 가고 싶어요. 그래서 이번 휴가 때 _____.
I have not been to Mount Seorak. I really want to go to Mount Seorak.
So _____ this holiday.

① 집에서 쉴 거예요 ② 바다를 볼 거예요
③ 친구를 만날 거예요 ④ 설악산에 갈 거예요

4. 가: 이번 주말에 _____ 할 거예요? _____ are you going to do this weekend?
나: 부산에 갈 거예요. I'm going to Busan.

① 왜 ② 뭐 ③ 누가 ④ 언제

5. 저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 거예요. 그래서 어제 비행기 표를 _____. 오늘 숙소도 예약했어요.
I am going to Jeju-do this vacation. So I _____ the plane ticket yesterday. I booked my accommodation today.

① 샀어요 ② 풀었어요 ③ 출발했어요 ④ 참여했어요

정답 1. ③ 2. ① 3. ④ 4. ② 5. ①

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best word to fill in the blanks with.

1. 부모님께서 오늘 8시 비행기로 한국에 오십니다. 그래서 부모님을 마중하러 지금 _____에 가는 길입니다.

My parents are coming to Korea by airplane at 8:00 today. So, I am on my way to the _____ to meet my parents.

① 공항 ② 공장
③ 우체국 ④ 백화점

2. 버스나 지하철에는 노약자석이 있습니다. 이곳은 연세가 많은 분이나 장애인, 임산부등을 위한 _____입니다.

There is handicapped seating in the bus and the subway. This _____ is for those who disabilities or elderly or pregnant women.

① 입구 ② 자리
③ 지역 ④ 위치

3. 저와 친구는 생활 습관이 _____. 저는 아침 일찍 일어나고 일찍 잡니다. 친구는 밤늦게까지 공부하고 아침에 늦게 일어납니다.

My friend and I have _____ living habits. I wake up early and go to sleep early. My friend studies late at night and wakes up late in the morning.

① 다릅니다 ② 비슷합니다
③ 게으릅니다 ④ 부지런합니다

정답 1. ① 2. ② 3. ①

발음 Pronunciation P02

Listen carefully and repeat.

Korean has 13 diphthongs: 야, 여, 요, 유, 예, 얘, 와, 워, 의, 위, 외, 왜, 웨

(1) 야, 여, 요, 유, 의, 위
(2) 와, 워, 외, 왜, 웨
(3) 우유, 여우, 이유, 예의

18 버스나 지하철을 타고 가요

I go by bus or by subway.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives**
  Talking about transportations and duration of time
- ☐ **Grammar** (이)나, 에서 까지
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Transportations, Transport
- ☐ **Information and Culture** How to use public transportation

대화 1 Dialogue 1

Track 58

The following is a dialogue between Tuan and Minsu. They are talking about how to get to City Hall now. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 시청에 어떻게 가요?
How can I get to City Hall?

민수 버스나 지하철을 타고 가세요.
You should take a bus or a subway.

투안 뭐가 더 빨라요?
Which one is faster?

민수 지금은 버스가 좀 더 빠를 거예요.
The bus will be faster right now.

투안 몇 번 버스를 타고 가요?
Which bus should I take?

민수 1번이나 2번 버스를 타고 가세요.
You can take number 1 or number 2.

더 more
Above a certain amount or degree
- 한국어를 더 잘하면 좋겠어요.
  I wish I spoke Korean more fluently.
- 가: 오늘 날씨가 추워요? 어제 날씨가 추워요?
  Is it colder today or was it colder yesterday?
  나: 오늘 날씨가 더 추워요.
  Today is colder.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 어디에 가려고 해요? Where is Tuan going to?
2. 투안 씨는 무엇을 타고 갈 거예요? What is Tuan going to take ?

정답 1. 시청 2. 버스

어휘 1 Vocabulary 1 교통 Transportation

The following are various types of transportation. Let's learn together.

마을버스
shuttle bus (in-town)

시내버스
intercity bus

시외/고속버스
express bus

택시
taxi

기차
train

KTX(고속열차)
Korea Train Express

지하철
subway

비행기
plane

배
ship

버스 정류장
bus stop

버스터미널
bus terminal

택시 승강장
taxi stop

기차역
train station

지하철역
subway station

공항
airport

여객터미널(선착장)
ferry terminal

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 사진에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기
배
버스
비행기
기차

정답 1) 버스 2) 기차 3) 배 4) 비행기

문법 1 Grammar 1 (이)나 G18-1

Attached to a noun, it indicates alternative options, meaning 'either, or' in English.

자음 (consonant) → **이나**	모음 (vowel) → **나**
수박 → 수박이나	딸기 → 딸기나

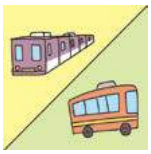
- 시원한 **음료수나** 물을 마시고 싶어요. I want to drink a cold drink or water.
- 우리 **토요일이나** 일요일에 만나요. Let's meet on Saturday or Sunday.

Did you understand '(이)나'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Following the example, complete the conversations.

보기

가: 집에 어떻게 가요? How can you get to your home?
나: 버스나 택시를 타고 가요. I take a bus or a taxi.

1) 

가: 회사에 어떻게 가요?
나: _____ 타고 가요.

2)

가: 제주도에 어떻게 가요?
나: _____ 타고 가요.

3)

가: 아침에 보통 뭘 먹어요?
나: _____ 먹어요.

4)

가: 주말에 보통 뭐 해요?
나: _____ 해요.

정답 1) 버스나 지하철을 2) 비행기나 배를 3) 빵이나 김밥을 4) 운동이나 쇼핑을

유용한 표현 Useful Expressions

제가 낼게요. It's on me.

가: 많이 드세요. **제가 낼게요.** Enjoy the meal. **It's on me** today.
나: 감사합니다. Thank you!

대화 2 Dialogue 2

Track 59

Tuan and Suru are talking about the clock-in-time. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice.

투안 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요?
How did you get here, Suru?

수루 저는 회사가 가까워서 걸어왔어요.
I walked here because my office is close to here.
투안 씨는 어떻게 왔어요?
How did you get here, Tuan?

투안 오늘은 버스를 타고 왔어요.
I took a bus today.

수루 회사에서 여기까지 시간이 얼마나 걸려요?
How long does it take to get from your office to here?

투안 보통 30분 정도 걸려요. 하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 시간이 좀 더 걸려요.
It takes about 30 minutes. However, it takes a bit longer during the rush hour because of the heavy traffic.

걸리다 to take time
To need or take more time to finish doing something

- 집에서 회사까지 30분이 걸려요.
  I takes 30 minutes from home to work.
- 이 일을 다 끝내려면 3일이 걸려요.
  It will take three days to finish this work.

막히다 to be jammed
To be unable to move due to a traffic jam

- 출근 시간에는 길이 막히는 곳이 많아요.
  Many roads are jammed at morning rush hour.
- 교통사고가 나서 길이 많이 막혀요.
  The road is jammed because of a traffic accident.

This time, suppose that you are Tuan and Suru and repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 수루는 회사에 어떻게 왔어요? How did Suru come to the company?
2. 투안은 무엇을 타고 왔어요? What did Tuan take?

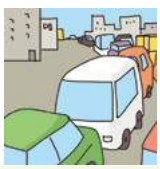
정답 1. 걸어왔어요. 2. 버스를 타고 왔어요.

Tip 교통 상황 Traffic conditions

출근 시간
clock-in time

퇴근 시간
clock-out time

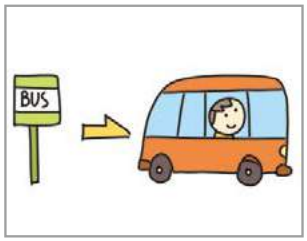
출퇴근 시간
commuting hours


차가 막히다
traffic jam

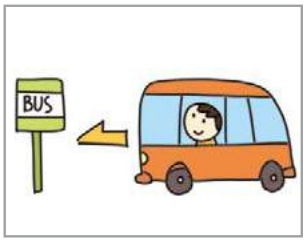
어휘 2 Vocabulary 2 이동 Transport

Let's learn about expressions related to transport.

타다
to ride

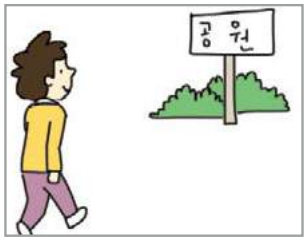


타고 가다
to have a ride

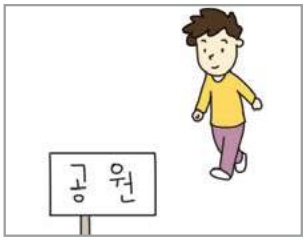


(버스를) 타고 오다
to come by

걷다
to walk



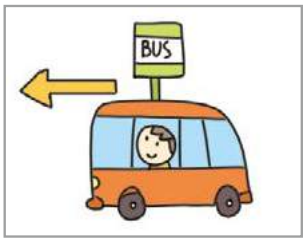
걸어가다
to go on foot



걸어오다
to come on foot

내리다
to get off

갈아타다/환승하다
to transfer



지나다
to pass

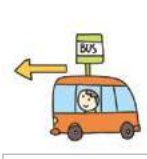
Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)



4)

보기 걷다 타다 내리다 지나다

정답 1) 타다 2) 내리다 3) 걷다 4) 지나다

문법 2 Grammar 2 에서 까지 G18-2

The markers, '에서 까지', attach to nouns that indicate places, and express the idea of 'from' one place 'to' another.

- 가: **집에서 회사까지** 어떻게 가요? How do you go from your home to office?
  나: 저는 버스를 타고 가요. I take a bus.
- 가: **여기에서 시청까지** 얼마나 걸려요? How long does it take from here to the City Hall?
  나: 30분쯤 걸려요. It takes about 30 minutes.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'에서' of starting point vs. '에서'

'에서' indicates the place where the action occurs by attaching after the noun indicating the place. However, '에서' indicates the starting point of the action if the predicate is a verb of movement such as 'go, come, and leave'.

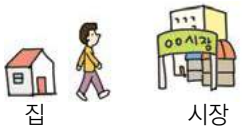
- 집**에서** 쉴 거예요. (place)
- 집**에서** 출발할 거예요. (starting point)

Did you understand '에서 까지'? Then complete the sentence as in the example.

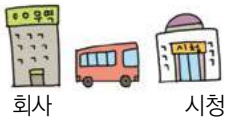
2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 만들어 보세요. Following the example, complete the sentences.

보기

집에서 회사까지 걸어왔어요.
I walked from my home to the office.

1) 

_____ 걸어갔어요.

2) 

_____ 버스를 타고 갔어요.

3)

_____ 택시를 타고 갈 거예요.

4)

_____ 택시를 타고 오세요.

정답 1) 집에서 시장까지 2) 회사에서 시청까지 3) 공항에서 호텔까지 4) 호텔에서 회사까지

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.

Following the example, talk with your friends about transportation and the duration of time.

보기

가: 여기에서 집까지 어떻게 가요? How do you get to your home from here?

나: 버스를 타고 가요. I take the bus.

가: 시간이 얼마나 걸려요? How long does it take?

나: 30분 정도 걸려요. It will take about 30 minutes.

	이름	교통수단	시간
보기	리한 Rihan	버스 Bus	30 분 30 minutes
1)	투안 Tuan	자전거 Bicycle	20 분 20 minutes
2)	수루 Suru	지하철 Subway	1 시간 1 hour
3)			
4)			
5)			

유용한 표현 Useful Expressions

속이 시원해요. I feel relieved.

가: 투이 씨, 이삿짐은 다 정리했어요? Tui, did you get things organized after moving?

나: 네, 다 끝냈어요. 이제 **속이 시원해요.** Yes, I finished. Now **I feel relieved.**

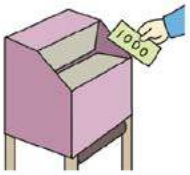
대중교통 이용 방법

How to use public transportation

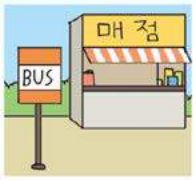
교통비 결제 Fare and Payment

교통비는 교통카드(T-money), 표, 현금으로 결제할 수 있습니다. 교통수단에 따라서 결제를 하는 방법이 다릅니다.

You can pay by T-money (transportation card) or by cash. Each type of transportation requires a different method of payment.

교통카드 T-money	 버스 bus	 지하철 subway	 택시 taxi
표 Ticket	 시내/고속버스 express bus	 비행기 plane	 배 ferry
현금 Cash	 버스 bus	 택시 taxi	

교통카드 구입과 충전 Purchase and Reloading of T-money

교통카드 구입 How to purchase	지하철역이나 버스정류장 매점, 편의점에서 교통카드의 구입과 충전이 가능합니다. You can purchase and (re)load transportation cards at subway stations, kiosks near bus stations, and/ or convenience stores.		 매점 kiosk	 편의점 convenience store
교통카드 충전 (지하철역) How to reload (subway station)	 지하철역에서 교통카드 충전기를 찾으세요. Find the ticket vending and card reloading devices inside subway stations.	 교통카드를 올려 놓으세요. Place your transportation card on the device.	 충전 금액을 선택하세요. Choose the amount that you want to reload on your card.	 금액을 결제하세요. Pay the amount.

Questions 1 and 2 require you to choose the right word by looking at the pictures. Listen carefully and choose the right answers.

[1~2] 다음 사진을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.
Look at the pictures and choose the correct word.

Track 60

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

In the following task listen to the question and choose the correct answer. Let's take a look at the questions before listening to the dialogue.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the questions and choose the correct answer.

3. ① 친구가 가요.
② 버스가 가요.
③ 버스를 타고 가요.
④ 친구를 만나러 가요.

4. ① 다음 주말에 해요.
② 보통 회사에서 해요.
③ 운동이나 쇼핑을 해요.
④ 토요일하고 일요일이에요.

5. ① 1시 30분이에요.
② 집에 6시에 가요.
③ 30분 정도 걸려요.
④ 1번이나 2번 버스를 타요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 교통 traffic
   ② 여: 버스 bus
   ③ 여: 시청 City Hall
   ④ 여: 택시 taxi
2. ① 남: 지하철 subway
   ② 남: 비행기 airplane
   ③ 남: 기차역 train station
   ④ 남: 정류장 bus stop
3. 여: 시청에 어떻게 가요? How do I get to City Hall?
4. 남: 주말에 보통 뭐 해요? What do you usually do on weekends?
5. 여: 집에서 회사까지 버스는 시간이 얼마나 걸려요?
   How long does it take from your home to your company by bus?

정답 1. ④ 2. ② 3. ③ 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-18

1. 잘 듣고 들은 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
   Listen carefully and choose the corresponding picture.

①

②

③

④

2. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the correct response.

① 공장까지 20분쯤 걸려요.
② 공장에 8시까지 가야 해요.
③ 버스나 지하철을 타야 해요.
④ 본사에서 공장까지 아주 멀어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 여: 어디까지 가실 거예요? Until where do you want to go?
   남: 서울까지 가려고요. 6시 20분 기차표가 있어요? I want to go to Seoul. Is there a 6:20 train ticket?
2. 남: 오늘 공장에 가야 하는데 본사에서 공장까지 어떻게 가요?
   I should go to the factory today. How can I get to from the head office to the factory?

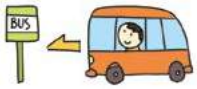
정답 1. ② 2. ③

Questions 1 and 2 are about choosing the the sentence that matches the picture. Choose the appropriate sentence for the picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 타요.
② 앉아요.
③ 걸어요.
④ 일어나요.

2. 

① 버스를 내렸어요.
② 버스를 지났어요.
③ 버스를 갈아탔어요.
④ 버스를 타고 왔어요.

The following task requires you to read a dialog or a passage and fill in the blanks by choosing the appropriate expressions. Think about what you studied and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

3. 가: 집에서 회사까지 _____ 걸려요? _____ does it take from my home to the company?
나: 20분 정도 걸려요. It takes about 20 minutes.

① 왜 ② 언제 ③ 몇 개 ④ 얼마나

4. 가: 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요? How did Suru get here?
나: 저는 회사가 가까워서 _____. I _____, because my company is close to my home.

① 안 왔어요
② 걸어왔어요
③ 비행기를 탔어요
④ 버스가 빠를 거예요

5. 저는 회사에 버스를 타고 가요. 버스는 보통 30분 정도 걸려요. 하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 _____.
I take the bus to my company. It usually takes about 30 minutes by bus.

① 회사에 안 가요
② 30분 정도 있어요
③ 시간이 좀 더 걸려요
④ 버스에 사람이 많아요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④ 4. ② 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate sentence.

1.

① 택시를 기다립니다.
② 자전거를 고칩니다.
③ 오토바이를 탑니다.
④ 자동차를 운전합니다.

2.

① 택시를 잡고 있습니다.
② 버스를 타고 있습니다.
③ 트럭을 고치고 있습니다.
④ 기차를 예약하고 있습니다.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words.

3. 서울은 _____이/가 발달되어 있습니다. 버스나 지하철을 타면 시장이나 백화점 등 가고 싶은 곳에 쉽게 갈 수 있습니다.

Seoul has developed _____. If you take a bus or subway, you can easily go to the market or a department store you want to go to.

① 교통
② 건물
③ 관광지
④ 휴식 공간

4. 버스나 지하철에는 노약자석이 있습니다. 이곳은 _____이/가 많은 어르신이나 몸이 불편한 사람, 임산부 등을 위한 자리입니다.

There is handicapped seating in buses and subway trains. This _____ is for those who have disabilities or the elderly or pregnant women.

① 돈
② 나이
③ 집
④ 친구

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ②

19 거기 한국가구지요?

This is Hangook Furniture, isn't it?

학습 안내 Study Guide

- □ **Learning Objectives**
  Making a call, Talking about the Internet service
- □ **Grammar** –지요, –고
- □ **Vocabulary and Expressions** Telephone, Internet
- □ **Information and Culture** Useful phone numbers

대화 1 Dialogue 1

Track 61

The following is a telephone conversation between Tuan and his staff. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 여보세요. 거기 한국가구지요?
Hello, this is Hangook Furniture, isn't it?

여자 네, 맞습니다.
Yes, how can I help you?

투안 안녕하세요? 저는 투안입니다.
Hello, I'm Tuan.
김수미 과장님 좀 바꿔 주세요.
Could you transfer me to Kim Soo Mi, please?

여자 네, 잠깐만 기다리세요.
Yes, hold on.

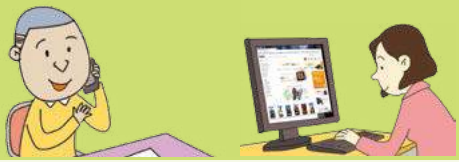
맞다 to be correct
- 이 문제의 정답은 3번이 맞아요.
  In this question the 3rd answer is correct.
- 가: 투안 씨는 인도네시아 사람이에요?
  Tuan, are you an Indonesian?
  나: 네, 맞아요.
  That's correct.

잠깐만 기다리세요
just a moment (please)
- 가: 리한 씨 좀 바꿔주세요.
  Can I speak to Rihan?
  나: 네, 잠깐만 기다리세요.
  Yes, just a moment.
- 잠깐만 기다리세요. 제가 자리를 안내해 드릴게요.
  Just a moment, please. I will show you the seat.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안 씨는 어디에 전화했어요? Where did Tuan call?
2. 투안 씨는 누구하고 통화하고 싶어해요? Who does Tuan want to speak to?

정답 1. 한국가구 2. 김수미 과장님



어휘 1 Vocabulary 1 전화 Telephone

The following are various expressions related to the telephone. Let's learn what they are.

전화
telephone

휴대전화(휴대폰)
cell phone

스마트폰
smart phone

인터넷 전화
Internet phone

전화를 걸다
to make a call

전화가 오다
the phone is ringing

전화를 받다
to answer the phone

(전화) 통화하다
to be on the phone

전화를 바꾸다
to transfer (someone) to (someone else)

전화를 잘못 걸다
to call the wrong number

전화를 끊다
to hang up the phone

통화 중이다
the line is busy

휴대전화를 켜다
to turn on a phone

휴대전화를 끄다
to turn off a phone

문자를 보내다
to send a text message

문자를 확인하다
to check a text message

Answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기
- 전화를 바꾸다
- 전화를 잘못 걸다
- 전화를 끊다
- 통화 중이다

정답 1) 전화를 잘못 걸다 2) 전화를 바꾸다 3) 통화 중이다 4) 전화를 끊다

문법 1 Grammar 1 –지요 G19-1

Like a tag question in English, it is attached to a verb, an adjective, or a 'noun+이다'. It is used to ask the listener when the speaker assumes that the listener already knows a certain fact.

동사 (verb) → **–지요**	형용사 (adjective) → **–지요**
알다 → 알지요 보다 → 보지요	작다 → 작지요 크다 → 크지요

명사 (noun)	
자음 (consonant) → **이지요**	모음 (vowel) → **지요**
학생 → 학생이지요	의사 → 의사지요

- 가: 오늘 회사에 **가지요**? You go to your company today, don't you?
  나: 네, 회사에 가요. Yes, I do.
- 가: 철수 씨가 **은행원이지요**? Cheulsoo is a bank clerk, isn't he?
  나: 네, 은행원이에요. Yes, he is.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–지요' vs. '–아/어요'

Both '–지요' and '–아/어요' are used when asking questions. '–아/어요' is used when asking about unknown contents, and '–지요' is used when confirming the contents of what a speaker thinks a hearer already knows.

Did you understand '–지요'? Then complete the sentence as in the example.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 거기 도서관이지요? Hello, is this a library, isn't it?
나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요? Yes, this is. May I help you?

1)

가: 거기 _____?
나: 네, 119입니다. 무슨 일이세요?

2)

가: 거기 _____?
나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요?

3)

가: 제 딸이에요. _____?
나: 와! 진짜 귀엽네요.

정답 1) 119지요 2) 주민센터지요 3) 귀엽지요

대화 2 Dialogue 2

Track 62

Suru and Jiyeong are talking about internet shopping. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice.

수루 지영 씨는 주로 어디에서 옷을 사요?
Where do you usually buy clothes, Jiyeong?

지영 저는 주로 인터넷에서 많이 사요.
I buy them online.

수루 인터넷은 옷이 비싸지 않아요?
Isn't it expensive to buy clothes online?

지영 아니요, 인터넷이 옷도 싸고 쇼핑도 편리해요.
Not at all. It is less expensive and easier to shop online.

수루 그래요? 외국인도 한국 사이트에 회원 가입이 돼요?
Really? Can a foreigner sign up for Korean websites as well?

지영 네, 대부분 돼요. 그런데 외국인등록번호가 필요해요.
I would say, yes for most websites. But you need your Foreign Registration Number.

주로 mainly
Done particularly often

- 퇴근 후에는 주로 운동을 해요.
  After coming back from work I mainly do sports.
- 저는 주로 지하철을 타고 출근해요.
  I mainly take the subway to commute to work.

대부분 most
The vast majority of something

- 우리 회사 직원은 대부분 남자예요.
  Most workers in our company are male.
- 여기에 있는 책은 대부분 제가 읽은 책이에요.
  Most books here are the ones I have read.

This time, suppose that you are Jiyeong and Suru and repeat the dialogue. Did you listen carefully and understand? Then answer the following questions.

1. 지영 씨는 주로 어디에서 옷을 사요?
   Where does Jiyeong usually buy clothes?
2. 외국인이 인터넷 사이트에 가입하려면 뭐가 필요해요?
   What is needed for foreigners to join the Internet site?

정답 1. 인터넷 2. 외국인등록번호

어휘 2 Vocabulary 2 인터넷 Internet

Let's learn expressions related to the Internet.

인터넷
Internet

웹사이트
websites

검색 엔진
search engine

홈페이지
homepage

블로그
blog

인터넷 카페
Internet cafe

회원 가입
create an account

회원 탈퇴
delete one's account

아이디
ID

비밀번호
password

로그인
log in

로그아웃
log out

이메일
e-mail

인터넷 검색
Internet search

인터넷 채팅
Internet chatting

화상 채팅
video chatting

Think again about the vocabulary you learned above and try to answer the questions.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기

이메일
비밀번호
로그아웃
방문하다

정답 1) 화상 채팅 2) 이메일 3) 비밀번호 4) 로그아웃

문법 2 Grammar 2 –고

G19-2

Attached to a verb, an adjective, or a 'noun+이다', it links two main clauses.

동사 (verb) → **–고**	형용사 (adjective) → **–고**	명사 (noun)	
		자음 (consonant) → **이고**	모음 (vowel) → **고**
먹다 → 먹고 보다 → 보고	작다 → 작고 크다 → 크고	회사원 → 회사원이고	간호사 → 간호사고

- 가: 왜 인터넷 쇼핑을 좋아해요? Why do you like Internet shopping?
  나: **싸고** 편리해서 좋아해요. I like it because it is cheap and convenient.
- 가: 뭐 먹을 거예요? What would you like to have?
  나: 저는 비빔밥을 **먹고** 투안 씨는 김치찌개를 먹을 거예요.
  I'd like to have Bibimbbap and Tuan would like to have Kimchi-jjigae.

Did you understand '–고'? Then, complete the sentence as in the example.

2. 메모를 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.

Following the example, complete the conversations.

보기

투안 씨
·친절해요.
·재미있어요.

가: 투안 씨가 어때요? What is Tuan like?
나: 친절하고 재미있어요. He is kind and funny.

1) **그 식당**
·싸요.
·맛있어요.

가: 그 식당이 어때요?
나: _____.

2) **오늘 날씨**
·맑아요.
·따뜻해요.

가: 오늘 날씨가 어때요?
나: _____.

3) **지금 뭐 해요?**
·투안: 자요.
·리한: 인터넷해요.

가: 투안하고 리한은 지금 뭐 해요?
나: _____.

4) **오늘 메뉴**
·점심: 비빔밥
·저녁: 불고기덮밥

가: 오늘 메뉴가 뭐예요?
나: _____.

정답 1) 싸고 맛있어요 2) 맑고 따뜻해요 3) 투안은 자고 리한은 인터넷해요
4) 점심은 비빔밥이고 저녁은 불고기덮밥이에요

활동 Activity

〈보기〉처럼 전화 내용을 메모하고 전화해 보세요.
Following the example, make a note and call.

전화 내용

	누구에게 전화하고 싶어요?	왜 전화하고 싶어요?
보기	수루 씨에게 전화하고 싶어요. I want to call Suru.	오늘이 수루 씨 생일이에요. Today is Suru's birthday. 그래서 축하해 주고 싶어요. So I want to congratulate her.
1)	투안 씨에게 전화하고 싶어요. I want to call Tuan.	오늘 출근을 안 했어요. He did not go to work today. 그래서 왜 안 왔는지 물어 보고 싶어요. So I want to ask him why he did not come.
2)		

전화 대화 Phone conversation

보기

가: 여보세요. 수루 씨 전화지요? Hello, this is Suru, isn't it?
나: 네, 그런데요. 실례지만 누구세요? Yes, this is. Excuse me but who's calling, please?
가: 투안이에요. This is Tuan.
나: 아! 투안 씨, 안녕하세요? 무슨 일이에요? Ah! Tuan. Hello? Why are you calling?
가: 오늘이 수루 씨 생일이지요? 축하해요. Today is your birthday, isn't it? Congratulations!

생활에 유용한 전화번호

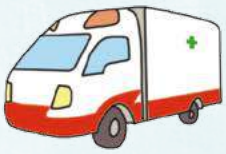
Useful phone numbers

범죄 신고
Crime report
112

출입국관리사무소,
체류 신고 등
Alien Registration
1345

전화번호 안내
Directory assistance
114

고용노동부 고객상담센터
Employment and Labor
Customer Service Center
1350



화재, 응급 환자 발생 신고
Reporting a fire and Medical emergencies
119

외국인력상담센터
Human Resources
Development Service of Korea
1577-0071

기초 지방자치단체
각종 생활 민원 신고
Civil Appeal report
120

이주여성 긴급지원 센터
Emergency Support Center
for Migrant Women
1577-1336

일기예보 안내
Weather forecast
131

외국인주민통역상담지원센터
Interpretation of Foreign Residents
Counseling and Support Center
1577-1336

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right words. Listen carefully and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.
Look at the following pictures and choose the right word.

Track 63

1.
① ② ③ ④

2.

① ② ③ ④

For the following questions listen and choose the right answer. Take a look at the questions before listening to the dialogue.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the questions and choose the right answer.

3. ① 네, 그런데요.
② 네, 거기예요.
③ 아니요, 거기 없어요.
④ 아니요, 도서관이에요.

4. ① 여기는 회사예요.
② 저는 투안이에요.
③ 이것은 전화예요.
④ 오늘은 월요일이에요.

5. ① 맵고 짜요.
② 작고 비싸요.
③ 맑고 따뜻해요.
④ 착하고 친절해요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 문자 text message
   ② 남: 전화 phone
   ③ 남: 검색 search
   ④ 남: 채팅 chatting
2. ① 여: 블로그 blog
   ② 여: 아이디 ID
   ③ 여: 로그인 log in
   ④ 여: 인터넷 Internet
3. 남: 여보세요. 거기 도서관이지요? Hello. Is this a library, isn't it?
4. 여: 실례지만 누구세요? Excuse me but who's calling please?
5. 남: 오늘 날씨가 어때요? What's the weather like today?

정답 1. ② 2. ④ 3. ① 4. ② 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-19

1. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the question and choose to correct response.

   ① 그럼 메모 좀 전해 주세요.
   ② 언제쯤 사무실로 돌아오세요?
   ③ 통화중이신데 잠시만 기다려 주세요.
   ④ 반장님과 미리 약속을 하고 오셨어요?

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and answer the question.

   대화 후 남자는 가장 먼저 무엇을 하겠습니까? What will the man do first after the conversation?

   ① 전화번호를 문의합니다.
   ② 한국어 수업을 신청합니다.
   ③ 한국어를 공부하러 갑니다.
   ④ 외국인력지원센터에 전화합니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 김 반장님 자리에 계시면 좀 바꿔 주시겠어요?
   Would you put me through to supervisor Kim?
2. 남: 모니카 씨, 한국어를 공부하고 싶은데 어디서 배울 수 있어요?
   Monika, I want to study Korean so where can I do that?
   여: 외국인력지원센터에 한번 전화해 보세요. 아마 무료로 수업을 들을 수 있을 거예요.
   Please call the Korea Support Center for Foreign Workers. Maybe you can take a Korean language course for free.
   남: 그래요? 전화번호 알아요? Really? Do you know the phone number?
   여: 저는 잘 몰라요. 114에 전화해서 물어보세요. I don't know exactly. Please call 114 and ask.

정답 1. ③ 2. ①

Questions 1 and 2 require you to match the right sentence with the picture. Choose the appropriate sentence for each picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the correct sentence.

1.

① 전화를 걸어요. ② 전화를 바꿔요.
③ 전화를 받아요. ④ 전화를 끊어요.

2.

① 통화해요. ② 채팅해요.
③ 가입해요. ④ 검색해요.

The following tasks require you to read sentences or conversations and choose the appropriate response. Think about what you have studied and answer the questions.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words.

3. 가: 식당이 _____? _____ is the restaurant?
나: 싸고 맛있어요. It is cheap and delicious

① 어때요 ② 뭐 해요 ③ 언제예요 ④ 얼마예요

4. 가: 거기 병원이지요? This is a hospital, isn't it?
나: _____. 여기는 약국이에요. _____This is a pharmacy.

① 전화를 껐어요 ② 문자가 왔어요
③ 문자를 보냈어요 ④ 전화 잘못 거셨어요

5. 저는 인터넷 검색하고 인터넷 채팅을 자주 해요. 그리고 인터넷 쇼핑도 많이 해요. 인터넷 쇼핑은 _____. 그래서 저는 주로 인터넷에서 옷을 많이 사요.
I often search the Internet and chat online. And I go shopping a lot online. Internet shopping is _____. So I usually buy a lot of clothes on the Internet.

① 싸고 편리해요 ② 어렵고 복잡해요
③ 시간하고 돈이 필요해요 ④ 아이디하고 비밀번호가 있어요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ①

확장 연습 Extended Practice

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate words.

꼭 알고 싶은 전화번호가 있으면 114로 전화하십시오. 상담원에게 그곳의 위치와 가게 이름을 이야기하면 전화번호를 친절하게 _____.

Please call 114 if you have a phone number you would like to know. If you tell the agent about the location and name of the shop, the agent _____ the phone number kindly.

① 구해야 합니다 ② 구해 줍니다
③ 알려야 합니다 ④ 알려 줍니다

2. 새 기계로 작업을 하니까 아주 좋습니다. 전에 쓰던 것보다 _____ 더 가볍고 부드러워서 일이 잘됩니다.

It is very good to work with a new machine. It is lighter than before and _____ softer and I can work well.

① 빨리 ② 계속 ③ 가장 ④ 훨씬

3. 제 여동생은 시청 _____입니다. 일이 힘들지만 제 여동생은 항상 웃어서 사람들에게 인기가 있습니다.

My sister is a _____ at City Hall. Her work is hard, but my sister always smiles so she is popular with people.

① 간호사 ② 공무원 ③ 선생님 ④ 경찰관

정답 1. ④ 2. ④ 3. ②

발음 Pronunciation P03

Listen carefully and repeat.

Korean has three series of stops: a neutral series, a tense series, and an aspirated series. Native Korean speakers can immediately tell the difference among the initial ㅂ, ㅍ, and ㅃ sounds ([p, p', p^h]), while it is not be easy for English speakers to do so. The same situation applies to ㄷ, ㄸ, and ㅌ ([t, t', t^h]) or ㅈ, ㅉ, and ㅊ ([ʧ, ʧ', $ʧ^h$]).

(1) ㅂ, ㅃ, ㅍ : ㄷ, ㄸ, ㅌ : ㄱ, ㄲ, ㅋ : ㅈ, ㅉ, ㅊ
(2) 바, 빠, 파 : 다, 따, 타: 가, 까, 카 : 자, 짜, 차
(3) 보, 뽀, 포 : 도, 또, 토 : 고, 꼬, 코 : 조, 쪼, 초
(4) 사자, 기차, 커피, 포도, 도토리, 토끼, 코끼리

20 저는 설거지를 할게요

I'll wash the dishes.

학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives** Asking for help with household chores, Talking about household chores
- **Grammar** -(으)ㄹ게요, -는 것
- **Vocabulary and Expressions** Cleaning, Household chores
- **Information and Culture** Waste sorting

대화 1 Dialogue 1

Track 64

Tuan and Rihan are going to clean their room. First, listen to the dialogue carefully twice.

투안 청소를 안 해서 방이 너무 더럽네요.
The room is so dirty since we haven't cleaned it.

리한 네, 바빠서 시간이 없었어요.
Yes, we've been very busy.

투안 지금 같이 청소할래요?
Would you like to clean it now?

리한 그래요. 지금 해요.
Yes, let's do it now.

투안 씨는 방을 쓸어 주세요.
Please sweep the room, Tuan.

저는 먼지를 닦을게요.
I will wipe away the dust.

그래요 That's fine

- 가: 같이 운동하러 갈래요?
  How about exercising together?
  나: 그래요. 같이 가요.
  That's fine. Let's go.
- 가: 점심 때 김치찌개 먹을래요?
  How about eating Kimchi-jjigae for lunch?
  나: 그래요. 김치찌개 먹어요.
  That's fine. Let's eat Kimchi-jjigae.

너무 too
Excessively or over the limit

- 비가 너무 많이 와요.
  It is raining too much.
- 주말에 너무 늦게까지 잤어요.
  On the weekend, I slept way too long.

Did you listen and understand? Then answer the following questions.

1. 투안 씨의 방이 어때요? What's Tuan's room like?
2. 두 사람은 무엇을 하려고 해요? What are they going to do?

정답 1. 더러워요. 2. 청소를 하려고 해요.

어휘 1 Vocabulary 1 청소 Cleaning

Here are some expressions related to cleaning. Let's find out what they are.

더럽다
to be dirty

깨끗하다
to be clean

어지럽다
to be messy

정돈되어 있다
to be well arranged

청소를 하다
to clean

청소기를 돌리다
to vacuum

정리하다
to clean up

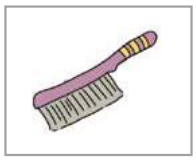
먼지를 떨다
to clear dust away

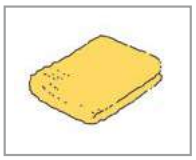
쓸다
to sweep

닦다
to wipe

쓰레기를 버리다
to throw away garbage

청소 도구
cleaning equipment


빗자루
broom


걸레
mop

휴지통
garbage can

Try to answer the question without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기
닦다
쓸다
버리다
정리하다

정답 1) 쓸다 2) 닦다 3) 정리하다 4) 버리다

문법 1 Grammar 1 –(으)ㄹ게요 G20-1

This is used to express the speaker's intent to do something. It is attached to a verb. It expresses a speaker's intention to do something. When the stem ends in a vowel or the final consonant 'ㄹ', '–ㄹ게요' is added. When the stem ends in a consonant other than 'ㄹ', '–을게요' is added.

자음 (consonant) → **–을게요**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–ㄹ게요**
찾다 → 찾을게요	주다 → 줄게요, 만들다 → 만들게요

- 이따가 **전화할게요**. I will call you later.
- 가: 내일은 지각하지 마세요. Don't be late tomorrow.
  나: 네, 늦지 않고 일찍 **올게요**. Ok, I'll come early so I won't be late.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)ㄹ게요' vs. '–(으)ㄹ 거예요'

Both '–(으)ㄹ게요' and '–(으)ㄹ 거예요' indicate actions to be taken. '–(으)ㄹ 거예요' is used when telling your decision is taken regardless of the listener, but '–(으)ㄹ게요' is used when speaking as if the speaker is making an appointment with the listener. The subject of '–(으)ㄹ 거예요' can be the second or third person, but the subject of '–(으)ㄹ게요' can not be the second or third person.

- 리한 씨가 앞으로 열심히 **할 거예요**.(O)
  리한 씨가 앞으로 열심히 할게요.(X)

Did you understand '–(으)ㄹ게요'? Then complete the following sentences.

2. 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the examples complete the conversation.

보기

가: 방을 닦으세요. Clean your room.
나: 네, 닦을게요. Yes, I will clean it.

1) 가: 작업을 정리하세요.
   나: _____.

2) 가: 누가 저하고 같이 갈래요?
   나: 제가 같이 _____.

3) 가: 투안 씨는 내일 뭘 준비할래요?
   나: 저는 과일을 _____.

4) 가: 사진을 찍어 줄래요?
   나: 좋아요, 제가 사진을 _____.

정답 1) 정리할게요 2) 갈게요 3) 준비할게요 4) 찍어 줄게요

대화 2 Dialogue 2

Track 65

Do Tuan and Rihan like to cook? Listen to the dialogue twice.

투안 어제 친구하고 불고기를 만들었어요.
I made Bulgogi with my friend yesterday.
정말 재미있었어요. It was really fun.

리한 투안 씨는 요리를 하는 것이 재미있어요?
Do you find cooking interesting, Tuan?

투안 네, 전 정말 재미있어요.
리한 씨는요?
Yes, it's really fun. What about you, Rihan?

리한 저는 재미없어요. 하지만 설거지는 괜찮아요.
I don't find cooking interesting, but I can wash the dishes.

투안 그래요? 그러면 앞으로 요리는 제가 할게요.
Really? From now on, I will cook, then.

설거지는 리한 씨가 하세요.
You can wash the dishes, Rihan.

앞으로 from now on

- 앞으로 기숙사 청소는 제가 할게요.
  From now on I will be cleaning the dorm room.
- 가: 오늘도 지각을 했어요?
  Have you been late today too?
  나: 죄송합니다. 앞으로 늦지 않겠습니다.
  I am sorry. From now on I will come on time.

하지만 however

Used to connect two sentences with contrary statements

- 저는 키가 커요. 하지만 제 동생은 키가 작아요.
  I am tall. However, my younger brother is short.
- 한국 음식은 맛있어요. 하지만 좀 매워요.
  Korean food tastes good. However, it is a little spicy.

This time listen to Tuan and Rihan dialogue. Did you listen and understand? Then answer the following questions.

1. 투안은 어제 뭘 했어요? What did Tuan do yesterday?
2. 리한은 요리하는 것을 좋아해요? Does Rihan like cooking?

정답 1. 불고기를 만들었어요. 2. 아니요, 안 좋아해요.

Tip 있다/없다 형용사 있다/없다 adjectives

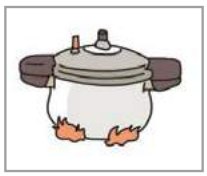
'재미가 있어요'가 줄어서 '재미있어요'가 되었습니다. 한국어에는 이런 방식으로 만들어진 형용사가 있습니다.
'재미가 있어요' is contracted into '재미있어요'. This is a very common way for adjectives to be made in Korean.

재미가 있다 → 재미있다	재미가 없다 → 재미없다
맛이 있다 → 맛있다	맛이 없다 → 맛없다
멋이 있다 → 멋있다	멋이 없다 → 멋없다

어휘 2 Vocabulary 2 집안일 Household chores

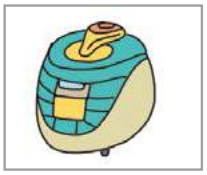
Let's find out what kind of expressions are related to the housework.

장을 보다
to go grocery shopping

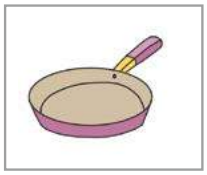

밥을 하다(짓다)
to cook rice

음식을 만들다
to cook

설거지를 하다
to do the dishes

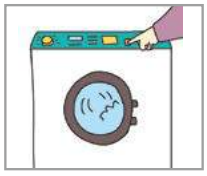

밥솥
rice cooker

냄비
pot


프라이팬
frying pan

주방 세제
washing-up liquid

빨래를 하다
to do laundry


세탁기를 돌리다
to run the washer

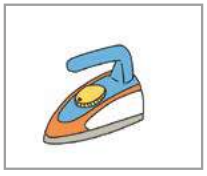
빨래를 널다
to hang out the wash

빨래를 걷다
to bring in laundry

옷을 다리다
to iron clothes

옷을 개다
to fold clothes

세탁세제
detergent


다리미
iron

Try to answer the questions using the vocabulary you learned above. Did you answer everything correctly? Which vocabulary was difficult? How many did you get right?

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기
장을 보다
옷을 다리다
빨래를 하다
설거지를 하다

정답 1) 설거지를 하다 2) 장을 보다 3) 옷을 다리다 4) 빨래를 하다

문법 2 Grammar 2 –는 것

G20-2

This is used as one of the verbal noun forms attached to a verb.

- 가: 옷을 **다리는 것**이 너무 어려워요. It's hard to iron clothes.
  나: 그래요? 그럼 제가 다려 줄게요. Really? Then I'll iron them out.
- 가: 왜 항상 밖에서 밥을 사 먹어요? Why are you always eating out?
  나: 저는 **요리하는 것**을 싫어해요. 그래서 사 먹어요. I do not like to cook, so I eat out.

대조적 정보 Contrastive Features

English uses the 'to infinitive' as in 'it is hard to learn English' while Korean uses the construction 'verb + –는 것'.

- 외국어를 **배우는 것**이 재미있다. It is interesting to learn a foreign language.
- 아침에 일찍 **일어나는 것**이 어렵다. It is hard to get up early in the morning.

Did you understand '-는 것'? Then complete the sentences below.

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. Following the example, complete the conversations.

보기

가: 요리가 힘들지 않아요? Isn't it hard to cook?
나: 괜찮아요. 저는 음식을 만드는 것이 재미있어요.
It's okay. Cooking is really fun.

1)

가: 먼지가 너무 많아요.
나: 청소할 때는 창문을 _____이 좋아요.

2)

가: 왜 빨래를 안 했어요?
나: 비가 올 때는 빨래를 _____이 안 좋아요.

3)

가: 왜 옷을 모두 다려요?
나: 저는 옷을 _____이 재미있어요.

4)

가: 왜 사진을 안 찍어요?
나: 저는 사진 _____을 안 좋아해요.

정답 1) 여는 것 2) 하는 것 3) 다리는 4) 찍는 것

활동 Activity

〈보기〉처럼 친구하고 이야기해 보세요. Make the conversations with your friends as follows.

보기 1

가: 투안 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요?
Do you like to do housework, Tuan?
나: 네, 좋아해요. Yes, I do.
가: 무슨 일 하는 것을 가장 좋아해요? What do you like to do best?
나: 정리하는 것을 가장 좋아해요. I like to clean up the most.

보기 2

가: 리한 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요?
Rihan, do you like to do housework?
나: 아니요, 안 좋아해요. No, I don't.
가: 무슨 일 하는 것을 가장 안 좋아해요?
What do you hate to do?
나: 요리하는 것을 가장 안 좋아해요.
I don't like cooking the most.

	이름 Name	집안일 Household chores
보기	투안 Tuan	정리하는 것을 가장 좋아해요. I like to clean up the most.
	리한 Rihan	요리하는 것을 가장 안 좋아해요. I don't like cooking the most.
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

쓰레기 종량제와 분리수거

Volume-rate garbage disposal system and separate garbage collection

쓰레기 종량제 Volume-rate garbage disposal system

쓰레기의 실제 배출량에 따라 수수료를 다르게 부과하는 제도입니다. 한국에서는 지정된 규격의 쓰레기봉투를 판매하고 그 봉투에만 쓰레기를 담아서 버리도록 하고 있습니다. 그리고 재활용이 가능한 쓰레기는 제외하여 재활용률을 높이는 효과가 있습니다. 1995년부터 전국적으로 실시되었습니다.

The volume-rate garbage disposal system in Korea, starting nationally as of 1995, is a volume-based waste collection free system. All households and business owners are required to purchase specially designed plastic bags for waste collection. As residents and business owners are not charged fees for the removal of recycling items, it has increased recycling rates.

쓰레기 분리수거 Separate garbage collection

<table>
<tr>
<td>일반 쓰레기
regular garbage</td>
<td rowspan="2">
 </td>
<td rowspan="2">・정해진 쓰레기봉투에 넣어야 합니다.
Regular garbage should be thrown away in specially designated plastic bags.
・정해진 장소에 버려야 합니다.
It should be thrown away in designated places.
・음식물 쓰레기는 물기를 빼고 버려야 합니다.
Wet food waste should be dried out before disposal.
・쓰레기봉투는 가까운 슈퍼마켓에서 살 수 있습니다.
Specially designed plastic bags can be purchased in local supermarkets.
・쓰레기봉투의 종류와 가격
Types and Prices of plastic bags for garbage
– 일반 쓰레기봉투와 음식물 쓰레기봉투가 다릅니다.
Plastic bags for regular garbage and food waste are different by color.
– 규격별로 있습니다. (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ)
They are offered in multiple sizes. (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ, 100ℓ).
– 지역별로 쓰레기봉투의 가격이 다릅니다.
The prices vary based on the districts.</td>
</tr>
<tr>
<td>음식물 쓰레기
food waste</td>
</tr>
<tr>
<td>대형 쓰레기
large garbage</td>
<td> </td>
<td>・대형 쓰레기에 스티커를 붙여야 합니다.
Stickers should be placed on large items of garbage.
・스티커는 주민자치센터에서 살 수 있습니다.
・스티커는 인터넷으로도 살 수 있습니다.
Stickers can be purchased online, or in a community service center in your district.</td>
</tr>
<tr>
<td>재활용 쓰레기
recyclable items</td>
<td> </td>
<td>・재활용 쓰레기는 분리해서 버려야 합니다.
Recyclable waste should be separated from regular garbage.
・종이류, 빈병류, 플라스틱류가 있습니다.
They are split into paper/cardboard, glass, aluminum cans, and plastic.</td>
</tr>
<tr>
<td>헌 옷,
형광등,
건전지
old clothes, fluorescent light bulbs, batteries</td>
<td> </td>
<td>・헌 옷은 헌 옷 수거함에 넣어야 합니다.
Old clothes should be put into clothing collection bins.
・형광등, 건전지는 전용 수거함에 넣어야 합니다.
Fluorescent light bulbs and batteries should be put into the corresponding bins.</td>
</tr>
</table>

Questions 1 and 2 are about matching the appropriate words with the pictures. Listen carefully and choose the appropriate word.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Look at the following pictures and choose the correct word.

Track 66

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

In the following questions, listen carefully and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen to the questions and choose the correct answer.

3. ① 날씨가 흐려서 기분이 안 좋아요.
② 너무 달아서 저는 안 먹고 싶어요.
③ 약속 시간에 늦어서 너무 미안해요.
④ 청소를 너무 안 해서 방이 더러워요.

4. ① 괜찮아요. 지난번에 한 번 봤어요.
② 싫어요. 저는 운동을 별로 안 좋아해요.
③ 죄송해요. 제가 좀 바빠서 내일은 어려워요.
④ 미안해요. 무릎이 안 좋아서 닦는 것이 힘들어요.

5. ① 좋아요. 저하고 같이 걷어요.
② 글쎄요. 저는 아까 걷었어요.
③ 그래요. 제가 바로 걷어 줄게요.
④ 맞아요. 내일 저녁에 걷을 거예요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 쓸어요 Sweep it up.
   ② 여: 닦아요 Wipe it.
   ③ 여: 돌려요 Turn it on.
   ④ 여: 버려요 Throw it away.
2. ① 남: 장을 봐요 I do grocery shopping.
   ② 남: 밥을 해요 I cook rice.
   ③ 남: 음식을 만들어요 I cook.
   ④ 남: 설거지를 해요 I wash the dishes.
3. 여: 방이 너무 더럽네요. The room is too dirty.
4. 남: 투안 씨는 방을 닦을래요? Do you want to wipe the room, Tuan?
5. 여: 제 빨래 좀 지금 걷어 주세요. Please bring in my laundry now.

정답 1. ④ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-20

1. 이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? What is she doing?

① ② ③ ④

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. ① 빗자루입니다. It is a broom.
   ② 청소기입니다. It is a vacuum cleaner.
   ③ 쓰레받기입니다. It is a dustpan.
   ④ 먼지털이입니다. It is a duster.
2. ① 방을 쓸고 있습니다. I am sweeping a room.
   ② 책상을 닦고 있습니다. I am wiping a desk.
   ③ 설거지를 하고 있습니다. I am washing dishes.
   ④ 쓰레기를 버리고 있습니다. I am throwing away garbage.

정답 1. ③ 2. ①

Questions 1 and 2 are about matching the right sentences with the pictures. Choose the right sentences.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Listen and choose the right answer.

1.

① 닦아요. ② 쓸어요.
③ 씻어요. ④ 빨아요.

2.

① 장을 봐요. ② 빨래를 해요.
③ 창문을 열어요. ④ 반찬을 만들어요.

The next task is to read sentences or conversations and choose the appropriate expression to fill in the blanks. Think about what you have studied and solve the problem.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the correct word.

3. 가: 방이 정말 _____. The room is really _____.
나: 요즘 청소를 너무 안 해서 그래요. I don't clean too much these days.

① 바빠요 ② 깨끗해요 ③ 가까워요 ④ 지저분해요

4. 가: 우리 같이 작업장을 청소할까요? Shall we clean the workroom together?
나: 좋아요. 제가 _____. Good. I _____.

① 작업장을 쓸게요 ② 작업장이 넓어요
③ 작업장에 없어요 ④ 작업장을 안 볼게요

5. 투안 씨, 저 리한이에요. 부탁이 있어요. 제가 오늘 아침에 옥상에 제 바지를 널었어요. 그런데 저는 오늘 기숙사에 못 들어가요. 투안 씨가 오늘 저녁에 제 바지를 좀 _____ 주세요. 고마워요.
Tuan, It's me, Rihan. Please do me a favor. I put my pants on the rooftop this morning. But I can't get in the dorm today. Would you _____ my pants? Thank you.

① 해 ② 걷어 ③ 닦아 ④ 만들어

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ②

확장 연습 Extended Practice

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the picture and choose the appropriate sentence.

① 밀대입니다.
② 빗자루입니다.
③ 쓰레기통입니다.
④ 쓰레받기입니다.

[2-3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate word.

2. 일반 쓰레기와 음식물 쓰레기는 _____ 버려야 합니다. 같은 봉투에 담아서 버리면 안 됩니다.
Regular garbage and food waste should be thrown _____. Plastic bags for regular garbage and food waste are different.

① 몰래
② 이미
③ 함께
④ 따로

3. 하루 종일 일한 후에는 몸에서 땀 냄새가 많이 납니다. 그러니까 퇴근하고 집에 돌아오면 꼭 샤워를 하고 옷을 깨끗하게 _____.
After working all day, my body smells sweaty, so when I get home from work, I need to take a shower and _____ my clothes.

① 빨 줄 압니다
② 널 줄 압니다
③ 빨아야 됩니다
④ 널어야 됩니다

정답 1. ① 2. ④ 3. ③ 4. ③

발음 Pronunciation P04

Listen carefully and repeat.

Korean has three nasals; 'ㄴ', 'ㅁ', and 'ㅇ'.

(1) 나, 니, 누, 네, 노
(2) 누구, 누나, 나비, 나무, 노래
(3) 모두, 머리, 모자, 매미, 미나리
(4) 강, 공, 상, 방, 가방

21 상 차리는 것을 도와줄까요?

Would you like some help setting the table?

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Explaining, Asking for permission
- ☐ **Grammar** -는데/-(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Appointment, Invitation
- ☐ **Information and Culture** Presents for a housewarming (party)

대화 1 Dialogue 1

Track 67

Adit has an appointment with the president. But the president was out for a while. The following is the dialogue between Adit and the assistant. Listen to the dialogue twice and repeat.

비서 어떻게 오셨어요?
What brings you here?

아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다.
I'm Adit from Hangook Construction company.
사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.
I have an appointment with the president at two o'clock.

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가 전화해 볼게요.
He's out for a bit, but let me make a call.

(통화 후) (After calling)

비서 곧 오실 거예요.
He will be back soon.
안에 들어가서 기다리세요.
You can wait for him inside.

아딧 아니에요. 여기에서 기다릴게요.
It's okay. I will wait here.

-아서/어서

Shows the order of an activity
Expresses the next state of the same person, place or object

- 친구를 만나서 영화를 봤어요.
  I met with a friend and watched a movie together.
- 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
  I went home, ate dinner and took a rest.

(이)라고 하다

Used to introduce oneself or someone else to others

- 저는 투안이라고 해요.
  I am Tuan.
- 이 사람은 수루라고 합니다.
  This is Suru.

Did you listen and understand? Then answer the following questions.

1. 아딧은 왜 여기에 왔어요? Why did Adit come here?
2. 사장님은 어디에 계세요? Where is the president?

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.

어휘 1 Vocabulary 1 약속 Appointment

Do you have an appointment? Do you keep your promises? Let's look at the vocabulary related to appointments.

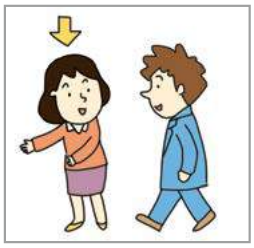
약속을 하다
to make an appointment

약속을 지키다
to keep an appointment

약속을 어기다
to break an appointment

약속에 늦다
to be late for an appoiontment

방문을 하다
to visit



안내하다
to guide

안내를 받다
to be guided

기다리다
to wait

- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 **약속을** 잘 **지켜요**. I met Adit at two o'clock. Adit keeps his promise.
- 흐엉 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. **약속을 어겼어요**.
  Heong did not show up at the appointment place. She broke her promise.
- 버스를 놓쳐서 **약속에 늦었어요**. I missed the bus so I was late for the appointment.
- 한 시간 동안 여자 친구를 **기다렸지만** 안 왔어요. I waited an hour for my girlfriend but she did not come.

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)

4)

보기 약속을 하다 기다리다 안내를 하다 방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다

문법 1 Grammar 1 –는데/–(으)ㄴ데

G21-1

This is used to suggest the previous situation in order to develop a conversation. It is attached to a verb or an adjective. In case of '있다/없다', '–는데' is used.

동사 (verb)	형용사 (adjective)		명사 (noun)
–는데	자음 (consonant) → **–은데**	모음(vowel) → **–ㄴ데**	**인데**
먹다 → 먹는데 오다 → 오는데	많다 → 많은데	크다 → 큰데	사람 → 사람인데 친구 → 친구인데

- 가: 밖에 비가 많이 **오는데** 창문을 닫으세요. There is a lot of rain outside. Close the window, please.
  나: 네, 그럴게요. Yes, I will.
- 가: 모니카 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요?
  Monika, the weather is nice. Will we go out somewhere today?
  나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? All right. Where do you want to go?
- 가: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? The pizza is delicious. Would you like some more?
  나: 네, 더 주세요. Yes, please.

대조적 정보 Contrastive Features

'–는데/–(으)는데' combines with the predicate of the preceding sentence. However, 'so / therefore' or 'and', which have the corresponding meaning in English, are used at the beginning of the following sentence.

- **더운데** 창문을 열까요? It's hot. Shall I open the window?
- 제 오빠는 **학생인데** 축구를 아주 잘해요. My brother is a student, and he is good at football.

Did you understand '–는데/–(으)ㄴ데'? Then complete the dialogue as in the example.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–는데/–(으)ㄴ데'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the words from the box using '–는데/–(으)ㄴ데'.

보기
바쁘다
없다
가다

1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.
Tuan, if you have time, please teach me this.
나: 지금은 시간이 _____ 조금 이따 오세요.

2) 가: 모니카 씨, 마트에 _____ 뭐 필요한 거 있어요?
나: 그럼 우유 좀 사다 주세요. Then please buy some milk for me.

3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.
Let's clean up today. The room is so dirty.
나: 오늘은 좀 _____ 내일 하면 안 돼요?

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁜데

대화 2 Dialogue 2

Track 68

Monika was invited to Sohui's house, and she gave Sohui a present for the housewarming party. What will they talk about? Listen to the dialogue twice.

소 희 모니카 씨, 어서 와요.
Welcome, Monika.

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.
Thanks for the invitation.
집이 참 좋네요.
Your house is really nice.

소 희 고마워요. 그런데 집 찾기가 어렵지 않았어요?
Thank you, but wasn't it hard to find the house?

모니카 아니에요. 금방 찾았어요.
No. I found it easily.
이건 집들이 선물이에요.
This is for you.

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요?
What is this for?
어서 앉으세요.
Take a seat.

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?
Would you like some help setting the table?

소 희 아니에요. 다 됐어요.
No. It's all set.

-기가
Used to express opinions or thoughts of the speaker
'-기가' can be exchanged with '-는 것이'

- 이곳은 가게들이 많아서 쇼핑하기가 좋아요.
  This place is good for shopping as there are many shops here.
- 한국어를 배우기가 쉽지 않아요.
  Learning Korean is not easy.

금방 soon, just
taking not much time

- 이 일은 어렵지 않아서 금방 끝났어요.
  The work was easy so we finished quickly.

just

- 가: 이것 좀 드세요.
  Please try this.
  나: 아니에요. 금방 저녁을 먹고 왔어요.
  No, thank you. I just ate dinner right before coming here.

This time, try to be Sohui and Monika and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카는 어디를 방문했어요? Where did Monika visit?
2. 모니카는 무엇을 준비했어요? What did Monika prepare for her?

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.

어휘 2 Vocabulary 2 초대 Invitation

Let's find about some expressions related to invitations.

초대하다
to invite

초대를 받다
to get invited

선물을 준비하다
to prepare a present

집을 찾다
to look for a house

마중 나가다
to come to meet someone

음식을 장만하다
to prepare food

상을 차리다
to set the table

상을 치우다
to clean the table

이야기를 나누다
to have a conversation with

배웅하다
to see someone off

- 우리 집에 친구를 **초대했어요**. 그리고 한국 **음식을 장만했어요**. I invited a friend to my house. And I prepared Korean foods.
- 우리는 함께 **상을 차렸어요**. 음식을 다 먹고 **상을 치웠어요**. We set the table together. We ate all the food and cleaned the table.
- 나는 집들이에 **초대를 받았어요**. 그래서 **선물을 준비했어요**. I was invited to a housewarming party. So I prepared a gift.

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

초대를 했어요.

1) ____

2) ____

3) ____

초대를 받았어요.

4) ____

5) ____

6) ____

보기

집을 찾다
이야기를 나누다
선물을 준비하다
마중 나가다
상을 차리다
음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다 2) 상을 차리다 3) 마중 나가다 4) 선물을 준비하다 5) 집을 찾다 6) 이야기를 나누다

문법 2 Grammar 2 –(으)ㄹ까요 G21-2

This is used to ask for the listener's opinions or permission. If the subject is 'I (저/나)', it is used to ask about what the listener is thinking and to get permission.

자음 (consonant) → **–을까요**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–ㄹ까요**
닫다 → 닫을까요	준비하다 → 준비할까요 만들다 → 만들까요

- 가: 제가 선물을 **준비할까요?** Shall I prepare a present?
  나: 네, 수미 씨가 선물을 사세요. 제가 케이크를 살게요. Yes, Su-mi, you buy a gift. I'll buy a cake.
- 가: 제가 창문을 **닫을까요?** Shall I close the window?
  나: 네, 닫으세요. Yes, close it.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)ㄹ까요' vs. '–(으)ㄹ래요'

Both '–(으)ㄹ까요' and '–(으)ㄹ래요' are used to ask another person's thoughts or to make suggestions. '–(으)ㄹ까요' can be used when the subject is the first person, whereas '–(으)ㄹ래요' cannot be used when the subject is the first person. Also, '–(으)ㄹ까요' is used only as questioning form, but '–(으)ㄹ래요' can be used as a declarative form.

- 제가 가져**올까요**?(O) 제가 가져올래요?(X)
- 제가 할까요.(X) 제가 **할래요**.(O)

Did you understand '–(으)ㄹ까요'? Then read the dialogue and fill in the blanks with the appropriate words.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1)
가: 제가 도와줄까요? May I help you?
나: _____.

① 네, 좀 도와주세요 ② 네, 혼자 할 수 있어요

2)
가: 제가 선물을 준비할까요? Shall I prepare a present?
나: _____.

① 아니요, 우리 같이 사요 ② 아니요, 선물 감사합니다

정답 1) ① 2) ①

활동 Activity

Make a conversation as follows. And answer the questions below.

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make a conversation as follows.

보기

사무실로 가다
to go to the office

가: 제가 사무실로 갈까요? Shall I go to the office?
나: 네, 사무실로 오세요. Yes, please come to the office.

1)

음식을 만들다
to make food

2)

상을 차리다
to set the table

3)

선물을 준비하다
to prepare a present

4)

상을 치우다
to clear the table

정답
1) 가: 제가 음식을 만들까요?
나: 네. 음식을 만드세요.
2) 가: 제가 상을 차릴까요?
나: 네. 상을 차리세요.
3) 가: 제가 선물을 준비할까요?
나: 네, 선물을 준비하세요.
4) 가: 제가 상을 치울까요?
나: 네. 상을 치우세요.

정보 Information

집들이 선물 Presents for a housewarming

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다. 요즘은 초대한 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피 잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

Koreans usually invite their family members, and/or colleagues to their house after they move into a new place or get married. It is called 집들이, a housewarming party. They invite people and prepare food for a housewarming, while the invitees prepare gifts for the party. Detergent and toilet paper are very popular as gifts. The symbolic meaning of the detergent is wishing good luck and wealth as they make bubbles. Likewise, line, toilet paper also symbolizes wishing good fortune. People tend to buy presents that the host families want and need. Moreover, decorative items such as clocks and flowers in vases are now very popular. People also give newly married couples cups and saucers, and spoon and chopstick sets as gifts. Consider these possible gifts for your next housewarming.

세제
detergent

휴지
toilet paper

화분
flowers in vases

커피 잔
teacups

수저
spoon and chopsticks set

시계
clocks

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Fill in the blanks with the right words

1. 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 ☐☐☐ (이)라고 합니다.
   After moving, it is called _____ to invite family members, friends, and co-workers to the house.

2. 집들이 선물로 ☐☐ 은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
   As a housewarming gift, _____ means that there are a lot of good things to do and one can become rich.

정답 1. 집들이 2. 세제

Before you listen to any questions, check the choices first.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answer.

Track 69

1. ① 약속에 늦었어요.
   ② 안내해 드리세요.
   ③ 방문을 하려고 해요.
   ④ 사장님하고 약속을 했어요.

2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
   ② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
   ③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
   ④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.

3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
   ② 네, 약속이 있어서 못 가요.
   ③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
   ④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.

These are the questions of listening to the dialogue and choosing the right answer. Before you hear the dialogue, check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer two questions.

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? Why did the man come here?
   ① 선물을 사고 싶어서
   ② 친구를 만나고 싶어서
   ③ 집들이에 초대를 받아서
   ④ 사장님하고 약속이 있어서

5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? What time did the man make an appointment?
   ① 11시 ② 12시
   ③ 1시 ④ 2시

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 어떻게 오셨어요? What brings you here?
2. 남: 제가 선물을 준비할까요? Shall I prepare a present?
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요?
   Minsu, are you going to Tuan's housewarming party?

4-5. 여: 어떻게 오셨어요? What brings you here?
남: 사장님을 만나러 왔습니다. I'm here to meet the president.
여: 약속을 하셨어요? Did you make an appointment?
남: 네. 2시에 약속을 했어요. Yes, I have an appointment at 2:00.
여: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요. He's in a meeting now. Please wait in here for a while.

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 Extended Practice L-21

1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the right answer.

① 정말이에요? 토요일에 인사드렸어요?
② 좋아요. 그런데 몇 시에 가려고 해요?
③ 그럼요. 아딧 씨도 같이 가면 좋겠어요.
④ 죄송해요. 일요일에는 반장님을 만나야 해요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 주말에 반장님 댁에 인사드리러 갈 거예요. 수루 씨도 같이 갈래요?
   I will visit to the supervisor's house to greet him. Will you join me?

정답 1. ②

유용한 표현 Useful Expressions

그게 정말이에요? Are you sure?

가: 민수 씨가 어제 입원을 했대요. I heard that Minsu was taken to the hospital yesterday.
나: **그게 정말이에요? Are you sure?**

Questions 1 to 3, are about filling in the blanks with the appropriate words to complete the sentences. Try to answer the questions with the vocabulary you have just learned.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the appropriate word for the blanks.

1. 반장님, 집들이에 _____ 주셔서 감사합니다.
Thank you for _____ me to the housewarming.

① 인사해 ② 초대해 ③ 장만해 ④ 준비해

2. 한국 사람들은 보통 다른 사람의 집을 _____ 때 선물을 가지고 갑니다. 작은 것이라도 서로 나누는 것을 '정'이라고 생각합니다.
Koreans usually bring gifts when they _____ someone else's house. They think it is a sign of 'affection(정)' to share small things with each other.

① 방문할 ② 전화할 ③ 배웅할 ④ 마중할

3. _____에 늦거나 지키지 못할 때는 미리 전화를 해야 합니다.
If you are late for _____ or can't keep an appointment, you must call ahead.

① 선물 ② 약속 ③ 안내 ④ 음식

The following article is about a housewarming. Think about what to do and what to give as a gift at a housewarming party and answer the questions.

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the questions.

저는 지난 주말에 집들이를 했습니다. 그래서 토요일 아침에 집안을 깨끗이 청소했습니다. 그리고 오후에 가서 고기와 여러 가지 채소를 샀습니다. 집에 와서 음식을 장만했습니다. 저녁 6시가 되어서 친구들이 집에 왔습니다. 집들이 선물로 세제와 휴지를 받아서 기분이 아주 좋았습니다. 우리는 저녁을 맛있게 먹고 이야기를 나눴습니다. 정말 재미있었습니다.
I had a housewarming party last weekend. So I cleaned my house on Saturday morning. And in the afternoon, I bought meat and various vegetables. I came home and made some foods. At six o'clock in the evening, my friends came home. I received a box of detergent and toilet paper as presents for the housewarming, so I felt good. We had dinner and talked. It was really fun.

4. 이 사람이 토요일 아침에 한 일을 고르십시오.
What did he do on Saturday morning?

① 상을 차렸습니다. ② 집을 청소했습니다.
③ 친구들을 만났습니다. ④ 친구들을 초대했습니다.

5. 이 사람은 집들이 선물로 무엇을 받았습니까?
What did he get as a housewarming gift?

① 고기 ② 세제 ③ 과일 ④ 시계

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ② 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the most appropriate word.

1. 한국에서 친구에게 집들이 초대를 _____ 선물을 준비합니다.
In Korea, when we ____ an invitation to a housewarming party, we prepare a gift.

① 정하면 ② 받으면 ③ 기다리면 ④ 생각하면

2. 반장님이 이사한 집에 초대해 주셔서 _____ 선물로 세제를 사 갑니다.
Our supervisor invited us to his new house, so we are taking detergent as a gift for ____.

① 출장 ② 배웅 ③ 회의 ④ 집들이

[3~4] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사한 후 새집으로 친구나 친척 등을 초대해 잔치를 하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이 선물로는 세제나 두루마리 휴지가 좋습니다. 그 이유는 세제 거품처럼 좋은 일이 많이 생기고 두루마리 휴지처럼 일이 잘 풀리라는 의미가 있기 때문입니다. (㉠) 한국 사람들은 집들이에 초대를 받으면 세제나 휴지를 사 가지고 갑니다.

When Koreans move to a new house, they invite their family or friends to their new house. It is called a 'housewarming party'. Detergent or toilet paper are recommended as gifts for a housewarming party. Toilet paper means to work well and detergent means to become rich quickly. (㉠), when they get an invitation, they usually bring toilet paper or detergent as a gift.

3. ㉠에 들어갈 알맞은 것을 고르십시오. Choose the right answer for ㉠.

① 그리고 ② 그러나 ③ 그래서 ④ 그러면

4. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까? What is the content of this article?

① 결혼을 축하하는 의미로 세제를 선물합니다.
② 이사를 하면 친구를 초대해 집들이를 합니다.
③ 친구 집을 방문할 때는 반드시 휴지를 사 가야 합니다.
④ 한국 사람들은 친구나 친척과 함께 잔치를 자주 합니다.

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ②

22 무단 횡단을 하면 안 돼요

Do not jaywalk.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Prohibiting, Giving a reason
- ☐ **Grammar** -(으)면 안 되다, -(으)니까
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Prohibition, Inappropriate behavior
- ☐ **Information and Culture** Signs for public places

대화 1 Dialogue 1

Track 70

Tuan and Monika are going to cross the street. What conversation will they do before they cross the street? First, listen to the dialogue twice and repeat.

투 안 차가 안 와요. 빨리 건너가요.
Cars are not coming.
Let's cross the street quickly.

모니카 여기에서 길을 건너면 안 돼요.
We should not cross the street here.

투 안 차도 없는데 뭐 어때요?
Why not? There are no cars.

모니카 얼마 전에 제 친구도 무단 횡단을 하다가 다쳤어요.
My friend got hurt from jaywalking recently.

투 안 정말요? 저는 무단 횡단 금지 표지판이 있어도 그냥 길을 건넜는데…….
Really? I've always jaywalked even though I saw the "No Jaywalking" sign.

모니카 투안 씨도 앞으로 조심하세요. 저기 횡단보도가 있어요. 빨리 가요.
Be careful from now on, Tuan.
There is a crosswalk. Let's hurry up.

-다가
The preceding action has a negative effect on what happens next

- 늦잠을 자다가 회사에 늦었어요.
  I overslept and was late for work.
- 과속을 하다가 사고가 났어요.
  I speeded up and caused an accident.

-아도/어도
Something takes place regardless of the preceding action or situation

- 열심히 공부해도 성적이 안 올라요.
  Despite studying hard, my scores are still the same.
- 밥을 먹어도 배가 고프네요.
  Despite having eaten, I am still hungry.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카의 친구는 왜 다쳤어요? Why did Monika's friend get hurt?
2. 두 사람은 어디에서 길을 건널 거예요? Where are they going to cross the street?

정답 1. 무단횡단을 하다가 다쳤어요. 2. 횡단보도에서 길을 건널 거예요.

어휘 1 Vocabulary 1 금지 Prohibition

What do the following signs indicate? Let's find out what we should not do.

금연
No smoking

음식물 반입 금지
No food or drink allowed

휴대전화 사용 금지
No cell phone

사진 촬영 금지
No photography

실내 정숙
Quiet zone

출입 금지
No trespassing

접근 금지
No approach

무단 횡단 금지
No jaywalking

주차 금지
No parking

과속 금지
No speeding

- 이곳에 들어가면 안 돼요. You should not go in here.
- 손대면 안 돼요. You should not touch it.
- 횡단보도가 아닌 곳에서 길을 건너면 안 돼요.
  You should not cross the where there is no crosswalk.
- 이곳에 차를 세우면 안 돼요.
  You should not park here.

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요.
   Match the pictures to the corresponding words or expressions.

①

②

③

④

④

㉠ 음식물 반입 금지 ㉡ 주차 금지 ㉢ 금연 ㉣ 접근 금지 ㉤ 실내 정숙

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉡ ④ ㉤ ⑤ ㉠

문법 1 Grammar 1 –(으)면 안 되다 G22-1

Attached to a verb, it expresses prohibition of an action or refusal of permission.

자음 (consonant) → **–으면 안 되다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **면 안 되다**
찍다 → 찍으면 안 되다	하다 → 하면 안 되다 열다 → 열면 안 되다

- 가: 이곳은 주차 금지예요. 여기에 **주차하면 안 돼요**.
  No parking here. You should not park here.
  나: 몰랐어요. 죄송합니다. I didn't know. Sorry.
- 가: 여기에서 사진을 찍을 수 있어요? Can I take a picture here?
  나: 아니요, 박물관 안에서는 사진을 **찍으면 안 돼요**. No, you must not take pictures inside the museum.

Did you understand '–(으)면 안 되다'? Then choose the right expressions from the example below and complete the sentence.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–(으)면 안 되다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the words from the box using '–(으)면 안 되다'.

1) 안에(안으로) _____.

2) 공연장 안에서 _____.

3) 극장 안에서 _____.

보기: 들어가다 사진을 찍다 통화를 하다

정답 1) 들어가면 안 돼요 2) 사진을 찍으면 안 돼요 3) 통화를 하면 안 돼요

Let's study more. Then complete the sentences using '–(으)면 안 되다'.

1. 여기에서 _____.

2. 이곳에 _____.

정답 1. 담배를 피우면 안 돼요 2. 차를 세우면 안 돼요

대화 2 Dialogue 2

Track 71

The following is a dialogue between Jihun and Rihan at the bus stop. How does Jihun say to Rihan that he wants to smoke? Listen to the dialogue twice.

지훈 리한 씨, 버스 정류장에서 담배를 피우면 안 돼요.
You are not allowed to smoke at the bus stop, Rihan.

리한 밖에서도 담배를 피울 수 없어요?
Am I not even allowed to smoke outside?

지훈 네, 버스 정류장은 금연 구역이니까 담배를 피우면 벌금을 내야 돼요.
Yes. Smoking is prohibited at bus stops, so you'll have to pay a fine if you get caught smoking.

리한 아, 그래요? 몰랐어요.
Oh, really? I did not know that.

지훈 리한 씨, 저 때문에 5만원을 벌었으니까 밥 사세요.
You've saved 50,000 won with my help. Treat me to dinner.

리한 에이, 왜 그래요? 하하하.
Oh, you're joking, right? Hahaha.

-아야/어야 되다

Means duty or obligation

- 내일은 일찍 회사에 가야 돼요.
  I have to go to work early tomorrow.
- 극장 안에서는 휴대전화를 꺼야 돼요.
  Mobile phones have to be turned off in the theater.

때문에 Because

A preceding word becomes the cause of the following action or situation

- 눈 때문에 길이 너무 미끄러워요.
  The roads are very slippery because of the snow.
- 감기 때문에 회사에 결근했어요.
  I was absent from work because I had a cold.

This time, be Rihan and Jihun and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 버스 정류장에서 담배를 피워도 돼요?
   Can I smoke at the bus stop?
2. 금연 구역에서 담배를 피우면 어떻게 해야 할까요?
   What should we do if someone smokes in the non-smoking area?

정답 1. 아니요, 담배를 피우면 안 돼요. 2. 벌금을 내야 돼요.

어휘 2 Vocabulary 2 하면 안 되는 행동 Inappropriate behavior

What are inappropriate types of behavior in public places?

담배를 피우다
to smoke

담배꽁초를 버리다
to throw away cigarette butts

쓰레기를 버리다
to throw away trash

침을 뱉다
to spit

뛰어다니다
to run around

떠들다
to make noise

새치기를 하다
to cut in line

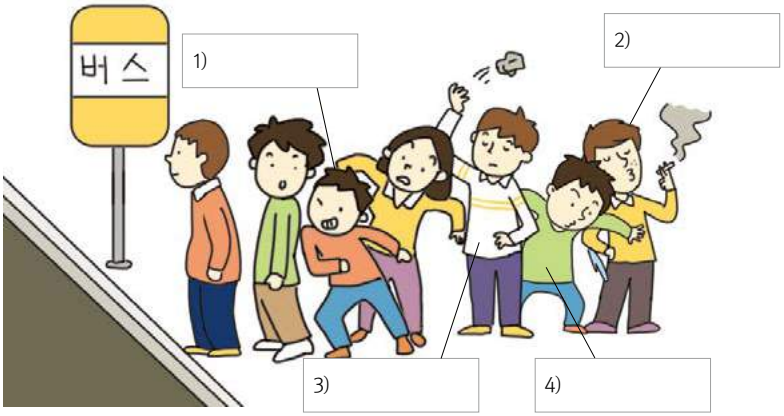
자리를 차지하다
to take space

다리를 벌려서 앉다
to sit with one's legs wide open

손대다
to touch

Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions below.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Look at the pictures and choose the correct expressions from the box.



보기 담배를 피우다 새치기를 하다 쓰레기를 버리다 침을 뱉다

정답 1) 새치기를 하다 2) 담배를 피우다 3) 쓰레기를 버리다 4) 침을 뱉다

문법 2 Grammar 2 –(으)니까 G22-2

Attached to a verb or an adjective, it expresses a cause or a reason for an action that follows. It is usually used with '–(으)세요', '–(으)ㄹ까요', '–(으)ㄹ래요', '–(으)ㅂ시다'.

- 지금은 차가 **막히니까** 지하철을 타고 가세요. Now the traffic is heavy, so take the subway.
- 날씨가 **좋으니까** 밖으로 나갈까요? Why don't we go outside because the weather is nice?
- 내일은 **주말이니까** 같이 영화를 봅시다. Tomorrow is the weekend, so let's watch a movie together.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)니까' vs. '–아서/어서'

'–(으)니까' and '–아서/어서' are the same in that they indicate reason or cause. In the following sentence of '–아서/어서' there is no restriction on the termination of the sentence, while suggesting and commanding statements can used in the sentence that follows '–(으)니까'. It is possible to combine '–았/었–' with '–(으)니까'. However, '–았/었–' can not be combined with '–아서/어서'.

- **더우니까** 창문을 여세요.(O) 더워서 창문을 여세요.(X)
- 배가 아팠어서 병원에 갔어요.(X)

Did you understand '–(으)니까'? Then match an expression to another to complete the sentences.

2. 다음을 알맞게 연결해서 문장을 완성하세요.
Match an expression to another to complete the sentences.

① 이곳은 사진 촬영 금지니까	㉠ 건물 밖에서 담배를 피우세요.
② 건물 안에서는 금연이니까	㉡ 전화를 하면 안 돼요.
③ 극장 안에서는 휴대전화 사용 금지니까	㉢ 사진을 찍으면 안 돼요.

정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉡

유용한 표현 Useful Expressions

그동안 잘 지내셨어요? How have you been?

가: 투안 씨 오랜만이네요. 고향에 잘 다녀왔어요? It's been a long time. Have you been to your hometown?
나: 네, 과장님. **그동안 잘 지내셨어요?** Yes, sir. **How have you been?**

활동 Activity

1. 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make a conversation as follows.

보기

도서관
library

떠들다
to make a noise

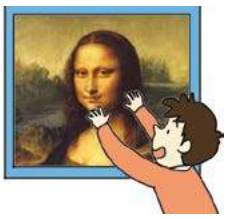
가: 도서관에서 떠들면 안 돼요.
You should not make a noise in the library.
나: 죄송합니다.
I am sorry.

1)

병원 hospital

큰 소리로 전화하다
to have loud phone conversation

2)



미술관 art gallery

그림에 손대다
to touch paintings

3)

공연장 concert hall

사진을 찍다
to take pictures

4)

식당 restaurant

담배를 피우다
to smoke

정답 1) 가: 병원에서 큰 소리로 전화하면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
2) 가: 미술관에서 그림에 손대면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
3) 가: 공연장에서 사진을 찍으면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
4) 가: 식당에서 담배를 피우면 안 돼요.
나: 죄송합니다.

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Fill in the blanks with the appropriate word.

1. 도서관에서 ☐☐☐ 안 돼요. You should not _____ in the library.

2. ☐☐☐에서 그림에 손대면 안 돼요. You should not touch the painting at _____.

3. 식당에서 ☐☐를 피우면 안 돼요. You should not _____ at the restaurant.

정답 1. 떠들면 2. 미술관 3. 담배

정보 Information

공공장소 표지판 Signs for public places

화장실
restroom

공중전화
public phone

주차장
parking lot

비상구
emergency exit

지하철역
subway station

기차역
train station

택시 정류장
taxi stand

버스 정류장
bus stop

엘리베이터
elevator

에스컬레이터
escalator

자동차 전용
motorways

자전거 전용
bike lanes

노약자석 Handicapped seating

한국의 지하철과 버스에서는 위와 같은 표지판을 볼 수 있습니다. 이런 표지판이 있는 좌석은 노약자, 장애인, 임산부, 어린 아이를 데리고 있는 사람들을 위한 자리이기 때문에 비워두는 것이 좋습니다. 만약 사람이 없어서 잠깐 앉더라도 이런 사람들을 보면 자리를 양보해야 됩니다.

The sign above is often seen in buses and subways. As seats with the sign prioritize seniors, people with disabilities, expectant mothers, and adults with infants or small children, it is recommended that you leave the seats unoccupied. If one sits on one of these designated seats when there is no one around him/her, s/he should give up his/her seat for those who are in need.

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Fill in the blanks with the right word.

1. '자전거 ☐☐' 은 자전거만 다닐 수 있는 길입니다.
   'Bicycle _____' means the road is only for bicycles.
2. ☐☐☐ 는 긴급한 일이 있을 때 사용하는 출입구입니다.
   Emergency _____ can only be used in an emergency.
3. ☐☐☐☐ 은 지하철과 버스 안에서 노약자나 장애인 등을 위한 자리입니다.
   _____ is seating for the elderly or disabled in subways and buses.

정답 1. 전용 2. 비상구 3. 노약자석

Questions 1 to 3 are about choosing the word that describe what the people in the pictures are doing. Look at the pictures before listening to the dialogue.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Choose the right answer for the pictures.

Track 72

1.

이 사람은 무엇을 하고 있습니까? What is he doing?

① ② ③ ④

2.

이 사람은 무엇을 하고 있습니까? What is she doing?

① ② ③ ④

3.

이 사람은 무엇을 하고 있습니까? What is he doing?

① ② ③ ④

In this task, listen to the conversation and choose the right answer. Listen to where this place is and what we should not do there and answer the questions.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 여기는 어디입니까? Where is this place?

① 공연장 ② 도서관
③ 미술관 ④ 지하철

5. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오. Choose something different from what you hear.

① 물을 마시면 안 됩니다. ② 사진을 찍을 수 없습니다.
③ 전화를 하면 안 됩니다. ④ 음식을 먹을 수 없습니다.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 술을 마시고 있습니다. I am drinking.
   ② 남: 담배를 피우고 있습니다. I am smoking.
   ③ 남: 주차를 하고 있습니다. I am parking.
   ④ 남: 횡단보도를 건너고 있습니다. I am crossing the crosswalk.
2. ① 여: 전화를 하고 있습니다. I am calling.
   ② 여: 사진을 찍고 있습니다. I am taking pictures.
   ③ 여: 큰 소리로 떠들고 있습니다. I am making a loud noise.
   ④ 여: 쓰레기를 버리고 있습니다. I am throwing away garbage.
3. ① 남: 침을 뱉고 있습니다. I am spitting.
   ② 남: 지하철을 타고 있습니다. I am on the subway.
   ③ 남: 새치기를 하고 있습니다. I am cutting in line.
   ④ 남: 큰 소리로 떠들고 있습니다. I am making a loud noise.

4-5. 여: 저희 고려극장을 찾아 주신 여러분께 감사드립니다. 편안한 관람을 위해 몇 가지 안내 말씀을 드리겠습니다. 먼저, 극장 안에서는 물은 마실 수 있지만 음식물은 가지고 들어오면 안 됩니다. 그리고 공연 중에는 사진 촬영 금지니까 사진을 찍으면 안 됩니다. 마지막으로 휴대전화는 다른 사람들에게 방해가 될 수 있으니까 전화를 하지 마십시오. 그럼 즐거운 관람 되시길 바랍니다. 감사합니다.

Thank you for visiting our theater '고려극장'. We would like to announce a few things to ensure your comfortable viewing. You can drink water in the theater but you should not bring food into the theater. And taking pictures is prohibited during the shows. Lastly, please do not make phone calls because it may interfere with others' enjoyment. Please enjoy watching the movie. Thank you.

정답 1.② 2. ④ 3. ③ 4. ① 5. ①

확장 연습 Extended Practice L-22

1. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the following and choose the right response.

① 죄송합니다. 그런 줄 몰랐습니다.
② 네. 작업장 안에서 통화하지 않겠습니다.
③ 지금부터 조용히 하겠습니다. 죄송합니다.
④ 그래요? 여기에서 담배를 피울 수 있네요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 작업장 안에서는 담배를 피우면 안 돼요. You should not smoke in the workplace.

정답 1. ①

Questions 1 to 3 are about looking at the prohibited signs and guessing what they mean. Answer the questions with the vocabulary you have already learned.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.
Look at the following pictures and choose the right sentences.

1.

① 담배를 팔면 안 됩니다.
② 담배를 사면 안 됩니다.
③ 담배를 피우면 안 됩니다.
④ 담배를 버리면 안 됩니다.

2.

① 만지면 안 됩니다.
② 떠들면 안 됩니다.
③ 주차하면 안 됩니다.
④ 뛰어다니면 안 됩니다.

3.

① 휴대전화를 빌릴 수 있습니다.
② 휴대전화를 고칠 수 있습니다.
③ 휴대전화를 사용할 수 없습니다.
④ 휴대전화를 충전할 수 없습니다.

Fill in the blanks with the words. Answer the questions with the vocabulary you have already learned.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word in the blanks.

4. 도로나 공원에 _____을/를 버리면 안 됩니다. 공공장소를 깨끗이 사용해야 합니다.
We should not throw away _____ on the road or in the park. We must keep public places clean.

① 지갑 ② 사진 ③ 자동차 ④ 쓰레기

5. 길에서는 위험하니까 _____을/를 하면 안 됩니다. 길을 건널 때 갑자기 차가 와서 사고가 날 수 있습니다.
We should not _____ on the road because it is dangerous. If a car suddenly comes when you are crossing the road you could have an accident.

① 주차 ② 과속 ③ 새치기 ④ 무단 횡단

정답 1. ③ 2. ③ 3. ③ 4. ④ 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right sentence.

1.

① 만지면 안 됩니다.
② 들어가면 안 됩니다.
③ 가까이 가면 안 됩니다.
④ 길을 건너면 안 됩니다.

2.

① 뛰면 안 됩니다.
② 만지면 안 됩니다.
③ 떠들면 안 됩니다.
④ 들어오면 안 됩니다.

3. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Fill in the blank with the appropriate word.

지하철이나 극장, 은행, 우체국 등에서는 조용히 해야 합니다. 공공장소에서는 ____ 안 됩니다.
You should be quiet in subways, theaters, banks and post offices. In public places, you should not _____.

① 떠들면
② 떠들면서
③ 물어보면
④ 물어보면서

정답 1. ③ 2. ③ 3. ①

발음 Pronunciation P05

Listen carefully and repeat.

Korean has only one liquid 'ㄹ'. It is pronounced as [r] between vowels, but it is pronounced as [l] in the final position of a syllable.

(1) 다리, 우리, 노래, 소리
(2) 달, 말, 쌀, 솔, 하늘

23 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요

Use both hands when giving something to your elders.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Using honorifics, Giving advice
- ☐ **Grammar** -(으)시-, -아야/어야 되다/하다
- ☐ **Vocabulary and Expressions**
  Lexicon honorifics, Everyday manners
- ☐ **Information and Culture** What does age mean to Koreans?

대화 1 Dialogue 1

Track 73

Rihan was invited to a Korean friend's house. So he is asking Jihun something he is curious about. Listen to the dialogue twice and repeat.

리한 지훈 씨, 제가 한국 친구 집에 초대를 받았는데 어른이 계시는 집에 처음 가는 거라서 좀 걱정돼요. 그래서 몇 가지 물어보고 싶은 게 있어요.
I was invited to my Korean friend's house, but it's my first time visiting a house where the elderly live. So, I am a little worried, and would like to ask you a couple of questions.

지훈 어떤 게 알고 싶어요?
What would you like to know?

리한 어른들께 어떤 선물을 드리면 좋을까요?
What kinds of gifts would you recommend for them?

지훈 보통 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 그런데 어른들이 좋아하시는 것을 물어보고 사 가세요. 그리고 선물을 드릴 때는 두 손으로 드리세요.
Usually we buy fruits or drinks, but it's better to ask what they like before you buy. Also, remember to use both hands when giving.

리한 네, 알겠어요. 고마워요.
Oh, I see. Thank you.

-는
Attached to verbs that modify nouns
Keeps its form regardless of whether the final letter is a consonant or a vowel

- 제가 좋아하는 음식은 김치찌개예요.
  The food I like is Kimchi-jjigae.
- 주말마다 하는 운동은 요가예요.
  The exercise I do on weekends is yoga.

-(으)ㄴ
A suffix used to modify nouns

- 고향에 유명한 것이 있어요?
  Is there anything famous in your hometown?
- 좋은 카메라를 샀네요.
  You have bought such a nice camera.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 어른들께 보통 어떤 선물을 많이 해요? What kinds of gift would you recommend for the elderly?
2. 어른들께 선물을 드릴 때는 어떻게 드려요? What do you do when you give a gift to the elderly?

정답 1. 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 2. 두 손으로 드려요.

어휘 1 Vocabulary 1 — 어휘 높임 Lexicon honorifics

In Korea, we use honorifics for the elderly. Let's learn what the expressions are.

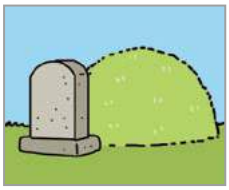
계시다 (있다)
to stay

잡수시다/드시다 (먹다)
to eat

주무시다 (자다)
to sleep

말씀하시다 (말하다)
to say

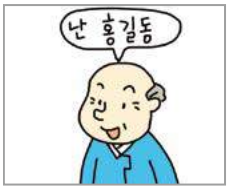
편찮으시다 (아프다)
to be ill



돌아가시다 (죽다)
to pass away

드리다 (주다)
to give

댁 (집)
house



성함 (이름)
name

연세 (나이)
age

- 할머니는 어제부터 **편찮으세요**.
  Grandma has not been well since yesterday.
- 할아버지는 작년에 **돌아가셨어요**.
  Grandfather passed away last year.
- 저는 할아버지께 선물을 **드려요**.
  I am going to give a present to grandfather.
- 할아버지는 **댁**에 **계세요**.
  Grandfather is at home.
- 할아버지 **성함**이 어떻게 되세요?
  Grandfather, what is your name?
- 가: 할아버지 **연세**가 어떻게 되세요?
  How old is your grandfather?
  나: 여든 살이세요.
  He is eighty years old.

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the words from the box.

1) 가: 지난 주말에 뭐 했어요? What did you do last weekend?
나: 할머니 _____에 다녀왔어요.

2) 가: 사장님 좀 바꿔 주세요. I would like to speak to the president.
나: 지금 사무실에 안 _____. 잠깐 나가셨어요.

3) 가: 가족이 어떻게 돼요? How many family members are there?
나: 어머니하고 동생, 저, 3명이에요. 아버지는 3년 전에 _____.

4) 가: 할머니, _____이/가 어떻게 되세요?
나: 75살이에요. I am 75 years old.

5) 가: 여기 얼마예요? How much is it?
나: 맛있게 _____? 비빔밥하고 김치찌개니까 만 원이에요.

보기
연세
돌아가시다
드시다
댁
계시다

정답 1) 댁 2) 계세요 3) 돌아가셨어요 4) 연세 5) 드셨어요

문법 1 Grammar 1 –(으)시–

G23-1

This is used to honor the subject and is attached to a verb or adjective.

자음 (consonant) → **–으시–**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–시–**
읽다 → 읽으시다 좋다 → 좋으시다	가다 → 가시다 바쁘다 → 바쁘시다 살다 → 사시다

- 선생님은 지금 무슨 책을 **읽으세요**? What is the teacher reading now?
- 사장님은 매일 아침 운동을 **하세요**. The boss exercises every morning.
- 부모님은 베트남에 **사세요**. My parents live in Vietnam.
- 우리 아버지는 키가 **크세요**. My Father is tall.

The grammatical form that expresses subject exaltation is '–시–', which is used in combination with '–(으)세요'. The present tense is '–(으)세요', and the past tense is '–(으)셨어요'. Some verbs such as 'to eat', 'to be', and 'to sleep' are replaced with vocabulary such as '잡수시다 (to eat)', '계시다 (to be)', and '주무시다 (to sleep)' with '–시–'.

대조적 정보 Contrastive Features

In Korean in order to indicate the superior status of the subject, the suffix '–(으)시–' is added to the predicate. There is no such honorific form in English.

- 친구가 회사에서 일한다. My friend works at a company.
- 사장님이 회사에서 **일하신다**. The CEO works at a company.

Did you understand '–(으)시–'? Then change the underlined part into an honorific.

2. 대화에서 밑줄 친 부분을 '–(으)시–'를 사용해서 바르게 고쳐 쓰세요.
Change the underlined words using '–(으)시–'.

1) 가: 가족은 어디 살아요? Where do your family live?
나: 부모님은 고향에 살아요. 그리고 형은 한국에 있어요.
My parents live in my hometown. And my brother is in Korea.
→ _____.

2) 가: 안에 반장님 계세요? Is there a supervisor?
나: 아니요, 조금 전에 나갔어요. No, he just left.
→ _____.

3) 가: 여보세요. 사장님 좀 바꿔 주세요. Hello. I'd like to speak to the president.
나: 사장님은 지금 회의 중이시라서 전화를 못 받아요.
He is in a meeting now, so he cannot answer the phone.
→ _____.

정답 1) 사세요 2) 나가셨어요 3) 받으세요

대화 2 Dialogue 2

Track 74

Heong is talking to Adit about Korean table manners. What are some table manners? Listen to the dialogue twice.

흐엉 아딧 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
Adit, you should not hold your rice bowl when eating in Korea.

아딧 아, 그래요? 몰랐어요.
Oh, really? I didn't know that.

흐엉 한국에서는 식탁에 밥그릇을 놓고 먹어야 돼요. 저도 처음에는 한국의 식사 예절을 잘 몰라서 고생했어요.
Koreans place their rice bowl on the table.
I also got trouble in the beginning, as I did not know Korean table manners.

아딧 저는 아직도 잘 모르겠어요. 한국의 식사 예절을 좀 가르쳐 주세요.
I am still not so sure of them.
Teach me some table manners.

흐엉 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 크게 내지 마세요.
You should not put a spoon in a rice bowl.
Also don't make a noise while eating.

아직(도) yet

- 가: 일을 다 끝냈어요?
  Have you finished work?
  나: 아니요, 아직 다 못 했어요.
  No, I have not finished yet.
- 저는 아직도 한국말을 잘 못해요.
  I cannot speak Korean well yet.

-지 마세요

The opposite form of '-(으)세요' which is used to give orders.

- 일할 때 음식을 먹지 마세요.
  Do not eat while working.
- 여기에서 담배를 피우지 마세요.
  Do not smoke here.

This time, be Heong and Adit and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 한국에서는 식사할 때 무엇을 하면 안 돼요?
   What are the inappropriate behaviors when eating in Korea?

2. 한국의 식사 예절에는 어떤 것이 있어요?
   Speak about Korean table manners.

정답 1. 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
2. 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 내면 안 돼요.

어휘 2 Vocabulary 2 생활 예절 Everyday manners

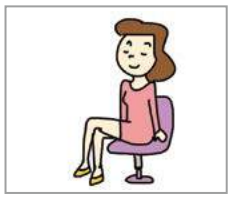
Let's find out what kind of expressions are related to everyday manners.

※ 하면 안 되는 행동 What you should not do

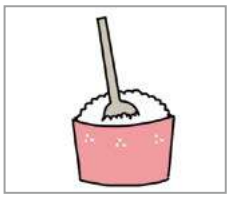
신발을 신고 들어가다
to wear shoes inside the house

한 손으로 물건을 주다
to use one hand to give

다리를 떨다
to shake one's leg



다리를 꼬고 앉다
to cross one's legs while sitting



밥에 숟가락을 꽂다
to put a spoon in a rice bowl

밥그릇을 들고 먹다
to hold a rice bowl to eat

소리를 크게 내다
to make noise

※ 해야 하는 행동 What you should do

고개를 돌리다
to (slightly) turn away (one's body)

허리를 숙이다
to bend one's waist

자리를 양보하다
to offer one's seat to someone else

Try to answer the questions with the vocabulary you learned.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • • ㉠ 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.

② • • ㉡ 신발을 신고 집 안에 들어가면 안 돼요.

③ • • ㉢ 어른께 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요.

정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉠

문법 2 Grammar 2 –아야/어야 되다/하다 G23-2

Attached to the verb, it shows obligation. It also represents a justification that something ought to be so. '되다' and '하다' have the same meaning.

- 한국인 집을 방문할 때는 신발을 벗고 **들어가야 해요**.
  When you visit a Korean's house, you should take off your shoes.
- 어른께는 두 손으로 물건을 **드려야 해요**. You should give something to the elderly with both hands.
- 지하철 안에서는 어른께 자리를 **양보해야 해요**. In the subway, you should give up your seat for the elderly.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–아야/어야 되다/하다' vs. '–(으)면 안 되다'

'–아야/어야 되다/하다' means that it is obligatory to do something, and '–(으)면 안 되다' means the prohibition of some behavior.

- 쓰레기는 쓰레기통에 **버려야 돼요**. 함부로 **버리면 안 돼요**.

Did you understand '–아야/어야 되다/하다'? Then look at the pictures and choose the appropriate words for the following dialogue.

2. 그림을 보고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answer.

1)

가: 어른께 인사할 때 어떻게 해요?
What do we do when we greet to the elderly?
나: _____.

① 허리를 숙여야 해요 ② 손을 들고 인사해야 해요

2)

가: 지하철에서 어떻게 해야 해요?
What should I do on the subway?
나: _____.

① 어른께 자리를 양보해야 해요 ② 자리를 차지하고 앉아 있어야 해요

정답 1) ① 2) ①

Let's study more. Then complete the sentences using '–아야/어야 되다/하다'.

줄을 서다 휴대전화를 끄다 두 손으로 드리다

1. 극장에서 영화를 볼 때는 _____.
2. 어른께 물건을 드릴 때는 _____.
3. 지하철을 탈 때는 _____.

정답 1. 휴대전화를 꺼야 해요
2. 두 손으로 드려야 해요
3. 줄을 서야 해요

활동 Activity

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

보기

밥을 먹을 때 When we are eating

식탁 위에 놓고 먹다
to place one's rice bowl on the table

가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
What should we do when eating in Korea?

나: 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
식탁 위에 놓고 먹어야 돼요.
You should not hold your rice bowl. You should place your rice bowl on the table.

1) 어른께 물건을 드릴 때
When giving something to an elderly person

두 손으로 드리다
to use both hands

2) 집에 들어갈 때
When entering a house

신발을 벗고 들어가다
to take off shoes

3) 밥을 먹을 때 When eating

조용히 먹다
to keep quiet

4) 지하철에서 In the subway

자리를 양보하다
to offer seat

정답
1) 가: 한국에서 어른께 물건을 드릴 때 어떻게 해야 돼요?
나: 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요. 두 손으로 드려야 돼요.
2) 가: 한국에서 집에 들어갈 때 어떻게 해야 돼요?
나: 신발을 신고 들어가면 안 돼요. 신발을 벗고 들어가야 돼요.
3) 가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
나: 소리를 크게 내면 안 돼요. 조용히 먹어야 돼요.
4) 가: 한국에서 지하철에서 어떻게 해야 돼요?
나: 노약자석에 앉으면 안 돼요. 자리를 양보해야 돼요.

정보 Information

한국인들에게 나이란?

What does age mean to Koreans?

한국에서는 처음 보는 사람에게도 나이를 자주 물어봅니다. 외국인들은 한국인들이 처음 만났을 때 나이를 물어봐서 당황하는 경우가 있는데 한국에서는 나이를 묻는 것이 실례되는 행동은 아닙니다. 왜냐하면 한국에서는 나이가 많은 사람에게는 높임말을 쓰는 등 예의를 지켜야 하기 때문입니다. 높임말을 쓰는 것 말고도 어른 앞에서 지켜야 하는 행동들이 있는데 어떤 것인지 알아볼까요?

Koreans tend to ask each others' age. Many foreigners feel offended by this. However, it is not necessarily considered rude in Korea, as Koreans use honorifics for someone who is older than they are. In addition to using honorifics, let's find out what other manners you should follow when with the elderly.

밥을 먹을 때 When eating

- 어른이 먼저 숟가락을 들 때까지 기다리기 Wait for the elderly to pick up their spoon first.
- 어른이 식사를 마칠 때까지 자리에서 일어나지 않기 Stay seated until the elderly finish their meal.

술을 마실 때 When drinking

- 어른께 술을 받을 때는 두 손으로 받기 Use both hands when receiving alcoholic beverages.
- 어른이 먼저 술을 마신 후에 마시기 Drink only after the elderly drink.
- 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술 마시기 Turn away and drink when drinking with the elderly.

물건을 주고받을 때 When exchanging items

- 어른께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리기 Use both hands when giving objects to the elderly.
- 어른이 물건을 주실 때 두 손으로 받기 Use both hands when receiving objects from the elderly.

기타 Etc.

- 인사를 할 때는 허리를 숙이기 Bend your waist when greeting the elderly.
- 어른 앞에서 담배 피우지 않기 Do not smoke in front of the elderly.
- 지하철이나 버스에서 어른께 자리 양보하기
  Offer your seat to the elderly when taking public transportation.

내용 확인 Check it

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. Fill in the blanks with the right word.

1. 어른께 물건을 드릴 때 ☐☐으로 드려야 해요.
   When you give something to the elderly, you should give it with _____.
2. 지하철에서 어른께 자리를 ☐☐해야 해요.
   You should _____ your seat to the elderly in the subway.

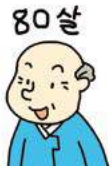
정답 1. 두 손 2. 양보

Questions 1 to 3, are about listening to the conversation and choosing the words that match the corresponding pictures. Before you listen, take a look at the pictures.

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen and choose the corresponding words.

Track 75

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④ 

3. ① ② ③ ④

In this task listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogues, check the questions first.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answer.

4. ① 잘 지냈어요.
② 책을 읽어요.
③ 회사에 다니세요.
④ 다음 주에 아버지가 오세요.

5. ① 예순 살입니다.
② 10월 24일입니다.
③ 우리 할머니이십니다.
④ 저는 이영수라고 합니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 할아버지는 지금 뭐 하세요? What is your grandfather doing now?

   여: 방에서 주무세요. He is sleeping in the room.

2. 여: 할아버지는 지금 어디 사세요? Where does your grandfather live now?

   남: 작년에 돌아가셨어요. He passed away last year.

3. 여: 한국에서는 지하철에서 할아버지, 할머니를 보면 자리를 양보해야 합니다.
   In Korea, you should offer your seat when you see grandfathers and grandmothers.

4. 여: 아버지는 무슨 일을 하세요? What does your father do?

5. 남: 실례지만 성함이 어떻게 되세요? Excuse me, may I have your name, please?

정답 1.① 2.③ 3.① 4.③ 5.④

확장 연습 Extended Practice L-23

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
   Listen and choose the picture that relates to the content.

①

②

③

④

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 여: 한국에서 지켜야 하는 예절이 있어요?
   Is there any specific etiquette to follow in Korea?

   남: 네, 어른께 물건을 드릴 때에는 두 손으로 드려야 돼요.
   Yes, you should use both hands when giving something to an older person.

정답 1. ③

Questions 1 to 3 are about matching the correct sentence to the picture. Think about the expressions you have learned and complete the task.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.
Choose the most appropriate sentence.

1.

① 할아버지가 편찮으세요.
② 할아버지가 방에 계세요.
③ 할아버지가 식사를 하세요.
④ 할아버지가 비빔밥을 드세요.

2.

① 한국에서는 다리를 떨면 안 됩니다.
② 한국에서는 집에서 바닥에 앉습니다.
③ 한국에서는 밥에 숟가락을 꽂지 않습니다.
④ 한국에서는 집에 들어갈 때 신발을 신으면 안 됩니다.

3.

① 어른께는 허리를 숙여서 인사해야 합니다.
② 어른 앞에서는 조용히 밥을 먹어야 합니다.
③ 어른 앞에서는 다리를 꼬고 앉으면 안 됩니다.
④ 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술을 마셔야 합니다.

Choose the appropriate words for the following sentences. Think about the honorifics and grammatical forms that you have learned and complete the sentences.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Fill in the blanks with the right word.

4. 저희 할머니는 _____이/가 많으시지만 매일 운동을 하셔서 건강하십니다.
My grandmother is _____, but she exercises every day and keeps her health.

① 댁 ② 성함 ③ 연세 ④ 생신

5. 한국에서는 어른들과 함께 있을 때 지켜야 할 예절이 많은데, 물건을 주고받을 때 어른께는 두손으로 물건을 _____.
In Korea, there are many manners you should follow when you are with the elderly. When you give or receive objects to the elderly, you should use _____.

① 주셔야 합니다 ② 드려야 합니다 ③ 돌려야 합니다 ④ 숙여야 합니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 저는 영화를 좋아합니다. 그래서 시간이 있으면 친구와 함께 종종 _____에 갑니다.
I like movies. So whenever I have time, I often go to ____ with my friend.

① 약국 ② 극장
③ 서점 ④ 식당

2. 가을에는 맛있는 _____이/가 많습니다. 저는 특히 사과와 배를 아주 좋아합니다.
There are many delicious ____ in autumn. I especially like apples and pears.

① 과일 ② 채소
③ 음료 ④ 음식

3. 아침에 출근할 때 집에서 회사까지 버스를 타고 옵니다. 낮에는 20분이면 되는데 출퇴근 시간에는 길이 막혀서 30분쯤 _____.
When I go to work in the morning, I take a bus from my home to my office. It takes about 20 minutes during the day, but in the rush hour, it ____ about 30 minutes because of the heavy traffic.

① 쉽니다 ② 보냅니다
③ 걸립니다 ④ 찾습니다

정답 1. ② 2. ① 3. ③

발음 Pronunciation P06

Listen carefully and repeat.

English ‘s’ corresponds to the two consonants in Korean: neutral ㅅ [s] and tense ㅆ [s’]

(1) 싸, 사 : 싸다, 사다 : 쌀, 살
(2) 딸기를 사요.
(3) 유리가 싸요.

24 한국 영화를 보면서 공부해요

I watch Korean movies to study the Korean language.

학습 안내 Study Guide

- □ **Learning Objectives** Talking about study methods, Explaining how to make an application
- □ **Grammar** -(으)면서, -기 쉽다/어렵다
- □ **Vocabulary and Expressions** Study, Education
- □ **Information and Culture** Education programs for migrant workers

대화 1 Dialogue 1

Track 76

The following is a dialogue between Supica and Huong. Supica is asking Huong how she studies Korean. Listen to the dialogue twice.

수피카 흐엉 씨, 주말에 시간이 있어요?
Heong, are you free over the weekend?

흐 엉 네. 그런데 왜요? Yes, I am. Why?

수피카 한국어가 너무 어려워서 그러는데 한국어 좀 가르쳐 주세요.
The Korean language is too hard, so could you teach me Korean?

흐 엉 좋아요. Okay.

수피카 그런데 흐엉 씨는 한국어를 어떻게 공부해요? 학원에 다녀요?
By the way, how do you study Korean? Do you go to an academy?

흐 엉 아니요. 저는 영화 보는 것을 좋아해서 한국 영화를 보면서 공부해요. 수피카 씨도 좋아하는 것을 하면서 공부해 보세요.
No, I don't. I like watching movies, so I watch Korean movies to study. I suggest that you learn Korean by doing what you enjoy.

그런데 by the way
Used when the second sentence changes the direction of the conversation

- 티셔츠 색깔이 예뻐요. 그런데 어디에서 샀어요?
  The t-shirt color is pretty. By the way, where did you buy it?

-아서/어서 그러는데
A combination of '-아서/어서' + verb '그러하-' + '-는데'
Used to avoid repetition of the second sentence's predicate

- 지금 바빠서 그러는데 이것 좀 도와주세요.
  I am kind of busy right now. Please help me with this.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 수피카는 왜 흐엉을 만나고 싶어 해요? Why does Supika want to meet Heong?
2. 흐엉은 한국어를 어떻게 공부해요? How does Heong study Korean?

정답 1. 한국어를 배우고 싶어서요. 2. 한국 영화를 보면서 공부해요.

어휘 1 Vocabulary 1 공부 Study

How do you study Korean? Let's find out the vocabulary related to study.

공부하다
to study

사전을 찾다
to look up (a word) in a dictionary

예습하다
to preview

복습하다
to review

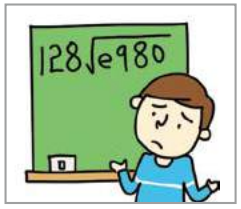
학원에 다니다
to go to an academy

인터넷 강의를 듣다
to take online courses

CD를 듣다
to listen to a CD

따라하다
to repeat after

쉽다
to be easy



어렵다
to be difficult

Try to complete the sentences below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1)

흐엉 씨는 매일 _____.

3)
리한 씨는 _____.

2)

투안 씨는 _____.

4)

흐엉 씨는 매일 _____.

보기 복습하다 예습하다 학원에 다니다 인터넷 강의를 듣다

정답 1) 예습해요 2) 학원에 다녀요 3) 인터넷 강의를 들어요 4) 복습해요

문법 1 Grammar 1 –(으)면서 G24-1

This is used to indicate that the contents of the preceding verb are concurrent with the contents of the latter. It does not mean that any of the preceding or following statements of '–(으)면서' are more important or less important. Also, the subject of the preceding sentence must be the same as the subject of the sentence that follows it.

자음 (consonant) → **–으면서**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–면서**
먹다 → 먹으면서 읽다 → 읽으면서	보다 → 보면서 울다 → 울면서

- 가: 투안 씨, 어제 저녁에 뭐 했어요? Tuan, what did you do last night?
  나: 친구하고 밥을 **먹으면서** 이야기했어요. I talked with my friend while we were eating.
- 영화를 **보면서** 빵을 먹어요. I eat bread while watching movies.
- 한국 노래를 **들으면서** 한국어를 공부해요. I study Korean while listening to Korean songs.
- 지훈 씨는 **학생이면서** 회사원이에요. Jihun is a student and an office worker.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '–(으)면서' vs. '–고'

'–(으)면서' and '–고' indicate that two actions occur at the same time. '–(으)면서' indicates a state in which two actions proceed simultaneously, but '–고' indicates that the previous action starts first, and the latter action starts at a time when the former action has not yet terminated. So '–고' indicates that the two actions overlap for a certain period.

- 손을 **잡으면서** 말씀하셨어요.
  손을 **잡고** 말씀하셨어요.

Did you understand '–(으)면서'? Then look at the pictures and complete the dialogues.

2. 그림을 보고 '–(으)면서'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '–(으)면서'.

1)

사전을 찾다

공부하다

가: 모니카 씨는 어떻게 공부해요? How do you study, Monika?
나: 저는 모르는 단어는 _____.

2)

CD를 듣다

따라하다

가: 바루 씨는 참 발음이 좋네요. 어떻게 연습해요?
Baru, you have good pronunciation. How do you practice?
나: 저는 매일 _____.

정답 1) 사전을 찾으면서 공부해요 2) CD를 들으면서 따라해요

대화 2 Dialogue 2

Track 77

Rihan is asking Tuan about a class application. How can I apply for classes? Listen to the dialogue twice.

리한 투안 씨, 어디 갔다 와요?
Tuan, where have you been?

투안 자동차 정비 교육을 받고 왔어요. 나중에 고향에 돌아가서 일을 구할 때 도움이 될 것 같아서요.
I have been getting training for doing automobile maintenance. I think it might help me getting a job when I go back to my country.

리한 저도 그 수업을 듣고 싶은데 그 수업은 어때요?
I would like to take that course as well. How do you like the course?

투안 지금 하는 일과 비슷해서 이해하기 쉬워요.
It's very similar to what I do, so it's easy to understand.

리한 아, 그래요? 어떻게 신청해요?
Oh, really? How can I apply for it?

투안 홈페이지에서 신청하면 돼요.
You can apply on their website.

-(으)ㄹ 것 같다

Used to state someone's opinion or assumption

- 비가 올 것 같아요. 우산을 가져가세요.
  I think it will rain. Take an umbrella with you.
- 너무 바빠서 여행을 못 갈 것 같아요.
  I don't think I will be able to go on a trip. I'm too busy.

-(으)면 되다

Used to show that something can be done as long as a specific activity or condition has been satisfied

- 오전 9시까지 오시면 돼요.
  It is all right if you come by 9 AM.
- 여기에서 길을 건너면 됩니다.
  It is all right to cross the street here.

This time, be Rihan and Tuan and make a conversation as follows. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안은 무슨 교육을 받아요?
   What training does Tuan get?

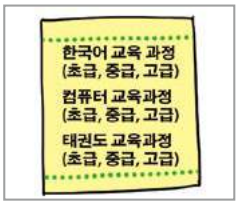
2. 그 수업은 어떻게 신청해요?
   How can I apply for that course?

정답 1. 자동차 정비 교육을 받아요. 2. 홈페이지에서 신청해요.

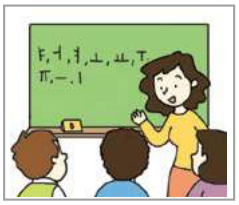
어휘 2 Vocabulary 2 교육 Education

Let's find out what kind of expressions are related to education.

교육
education



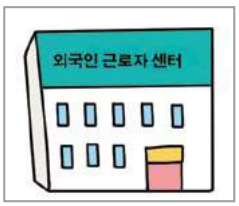
과정
course



수업
lesson

과목
subject

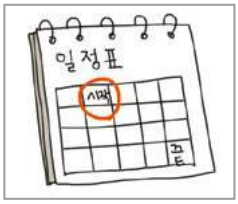
일정
schedule



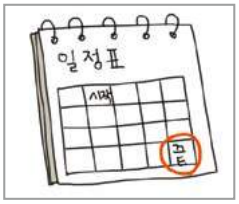
기관
institution

교실
classroom

자격증
certificate



개강
beginning of the semester



종강
end of the semester

Try to answer the questions without looking at the vocabulary items above.

1. 그림에 맞는 단어를 〈보기〉에서 골라 대화를 완성하세요.

Complete the conversations with appropriate expression from the box.

1)

가: 어떻게 오셨어요? What brings you here?
나: 한국어 _____을 듣고 싶어요.

2)

가: 어떤 _____이 있어요?
나: 한국어, 컴퓨터, 태권도 반이 있어요.
There are Korean, computer, and Taekwondo classes.

3)

가: 언제 _____해요?
나: 다음 주 월요일에 시작해요.
It will start next Monday.

4)

가: 언제 끝나요? When does it end?
나: _____은 4월 30일이에요.

5)

가: _____은 어디에 있어요?
나: 3층에 있어요.
It's on the third floor.

보기 종강 교실 개강 수업 과정

정답 1) 수업 2) 과정 3) 개강 4) 종강 5) 교실

문법 2 Grammar 2 –기 쉽다/어렵다 G24-2

It means that it is easy or difficult for the verb to do the action.

- 이 한국어 책은 **배우기 쉽고** 재미있어요. This Korean book is easy to learn and interesting.
- 낮에는 일하고 밤에는 대학원에 **다니기**가 **쉽지** 않아요.
  It is not easy to work during the day and go to graduate school at night.

It can be used in conjunction with adjectives such as 'to be easy' or 'to be difficult', or 'to be good', 'to be bad', 'to be easy', or 'to be inconvenient'.

- 이곳은 가게가 많아서 **쇼핑하기** 아주 **좋아요**. It is very nice to shop here because there are many shops.
- 이 옷은 단추가 많아서 **입기 불편해요**. This dress has a lot of buttons, so it is inconvenient to wear.

대조적 정보 Contrastive Features

In English infinitive forms such as 'it is easy to do something' or 'it is hard/difficult to do something' are used while in Korean verbs are used in nominative forms before '쉽다/어렵다' as in '–기 쉽다'or '기 어렵다'.

- 외국어를 **배우기**가 **쉽다**. It is easy to learn a foreign language.
- 아침에 일찍 **일어나기**가 **어렵다**. It is difficult to get up early in the morning.

Did you understand '–기 쉽다/어렵다'? Then choose the right expressions for the following dialogues.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 저하고 같이 저녁에 컴퓨터 학원에 다닐래요? Will you go to the computer academy with me in the evening?
나: 저녁에는 일을 해야 돼서 _____.

① 학원에 다니기 쉬워요 ② 학원에 다니기 어려워요

2) 가: 한국어 공부를 하고 싶은데 어떤 책이 좋아요? I want to study Korean. Which book do you recommend?
나: 이 책을 보세요. _____.

① 이 책은 재미있어서 공부하기 쉬워요 ② 이 책은 재미있어서 공부하기 어려워요

정답 1) ② 2) ①

활동 Activity

주말 한국어 교육에 관한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
This is the notice for Korean classes on the weekend. Read carefully and answer the questions below.

외국인 근로자를 위한 주말 한국어 교육

- 과 정: 한국어 초급, 중급, 고급
- 개 강: 9월 2일
- 종 강: 10월 31일
- 시 간: 매주 토요일 오후 2시~4시
- 교 실: 외국인센터 503호
- 수업료: 무료
- 문 의: 031)9999-1249 (월~토 오전 9시~오후 6시)

<Weekend Korean language course for migrant workers>

Courses: Elementary, Intermediate, Advanced
Opening: September 2
End of the course: October 31
Time: Every Saturday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
Classroom: Foreigners' Center 503
Tuition fee: Free
Inquiries: 031) 9999-1249 (Mon-Sat 9a.m.-6p.m.)

1. 어떤 과정에 대한 안내문입니까? What is the instruction for the course?
   ① 요리 수업 ② 한국어 수업
   ③ 태권도 수업 ④ 컴퓨터 수업

2. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 X에 표시하세요.
   If it is same as above, mark it O, otherwise mark it X.
   1) 돈을 내지 않아도 됩니다. ○ X
   2) 두 달 동안 교육을 받습니다. ○ X
   3) 인터넷으로 강의를 듣습니다. ○ X
   4) 주말 오전에 수업이 있습니다. ○ X

정답 1. ② 2. 1) O 2) O 3) X 4) X

정보 Information

외국인 근로자 교육 프로그램

Education programs for migrant workers

한국산업인력공단에서는 외국인근로자가 한국에 있는 동안 한국어 및 필요 기능을 습득하여 체류 기간이 끝나면 본국에 안정적으로 재정착할 수 있도록 지원하는 교육프로그램을 제공하고 있습니다. 각 프로그램은 현지 기업과 근로자의 수요 조사를 통해 현지 재취업 혹은 창업에 필요한 과정으로 구성되어 있습니다. 제조업, 건설업, 농축산업, 어업 등 현장에서 실용적이고 안전 관리와 관련된 기초 직무 교육뿐만 아니라 컴퓨터 수리, 자동차 정비, 용접 교육 등 전문기술능력을 향상시키는 프로그램도 포함되어 있는데, 이러한 교육은 한국산업인력공단 홈페이지에서 교육프로그램을 확인한 후 신청하면 체류 기간 동안 누구나 교육을 받을 수 있습니다.

The Human Resources Development Service of Korea provides foreign workers with educational programs including Korean and other necessary skills, so that they will be able to relocate to their home country afterward. All the courses, which are obtained through a demand survey of employees in overseas firms, constitute practical and professional skills and techniques needed for reemployment or starting a business. The courses cover basic and fundamental job training including safety education and practical education required in the fields of manufacturing, construction, agriculture, and fishing; and more professional skills such as computer repair, auto repair techniques, and welding techniques. Any migrant worker living in Korea can apply for the program and take a course. Find more information about the courses offered at the HRDSK website.

교육 프로그램 신청 How to apply for the Education Programs

1) 한국산업인력공단 홈페이지(http://eps.hrdkorea.or.kr)에서 교육 프로그램 리스트를 검색하세요. (나에게 맞는 교육 프로그램 찾기)
   Go to the Human Resources Development Service of Korea webpage and browse the list of courses that you want to take.
2) 각 과정별 교육 조건을 확인하세요.
   (신청 자격, 신청 시기, 교육 시기, 교육 기관, 수료 조건 등)
   Read through each course to check on qualifications, including qualifications, application period, education period, course institution, required conditions of completion, etc.
3) 신청하기 버튼을 클릭하여 본인의 인적사항을 기재한 후 전송하세요.
   Click the “apply” button to fill out your personal information and press “send.”
4) 사이트 방문 혹은 이메일을 통해 교육대상자로 선정되었는지 확인하세요.
   Check your status by visiting the website or via email.
5) 시간과 장소를 확인하여 교육에 참여하세요.
   Attend the course after checking the time and the place.

Questions 1 to 3 are about listening to the questions and choosing the right answer. Before you listen to any questions, check the choices first.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the answer.

Track 78

1. ① 열심히 공부했어요.
   ② 인터넷 강의를 들어요.
   ③ 한국어는 조금 어려워요.
   ④ 한국어 공부를 열심히 해야 돼요.

2. ① 수업은 저녁 7시에 시작돼요.
   ② 저는 매일 예습하고 복습해요.
   ③ 저녁에는 학원에 가기 어려워요.
   ④ 어제 저녁에 학원에서 만났어요.

3. ① 고급 과정은 없어요.
   ② 10월 31일에 끝나요.
   ③ 다음 주 월요일이에요.
   ④ 외국어교육센터 503호예요.

In this task you have to listen to the dialogue and choose the correct answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 남자는 왜 전화를 했습니까? Why did the man call?
   ① 한국어 책을 사고 싶어서
   ② 한국어를 공부하고 싶어서
   ③ 한국 친구를 사귀고 싶어서
   ④ 토요일에 한국어 시험이 있어서

5. 한국어 초급반 수업은 언제 있습니까? When is the beginner's Korean class?
   ① 토요일 10:00~12:00
   ② 토요일 10:00~13:00
   ③ 토요일 11:00~13:00
   ④ 토요일 11:00~14:00

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 투안 씨는 한국어 공부를 어떻게 해요? Tuan, how do you study Korean?

2. 남: 모니카 씨, 저녁에 같이 학원에 다닐래요?
Monika, would you like to go to the institute together in the evening?

3. 남: 개강이 언제예요? When is the beginning of the semester?

4-5. 여: 여보세요. 한국어교육센터입니다. Hello. This is the Korean language education center.

남: 저, 한국어능력시험 준비 과정이 있어요?
Do you have a Korean language proficiency exam preparation course?

여: 네. 초급반하고 중급반이 있어요. Yes. We have a beginner class and an intermediate class.

남: 초급반 수업은 몇 시에 해요? What time is the beginner class?

여: 토요일 오전 10시부터 오후 1시까지예요. It is 10:00 am to 1:00 pm on Saturday.

정답 1. ② 2. ③ 3. ③ 4. ② 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-24

[1-2] 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the following and choose the right response.

1. ① 교육을 한번 받아 보세요.
② 모르는 게 있으면 연락하세요.
③ 제가 잘 아니까 가르쳐 줄게요.
④ 관심은 있는데 한번 생각해 볼게요.

2. ① 네, 앉으세요.
② 네, 제 자리예요.
③ 아니요, 빨리 오세요.
④ 아니요, 저도 금방 왔어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 자동차 정비 교육을 받으려고 하는데 같이 배울래요?
I'm going to get training for automobile maintenance. Will you join me?

2. 남: 실례합니다. 혹시 여기 앉아도 돼요?
Excuse me, may I sit here?

정답 1. ④ 2. ①

Questions 1 to 3 are about choosing the appropriate words for the sentences. Complete the sentences with the words you have learned.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the right word.

1. 가: _____이/가 언제예요? When is _____?
나: 8월 30일에 끝나요. It ends on August 30th.

① 수업 ② 일정 ③ 개강 ④ 종강

2. 가: 무슨 _____을 제일 좋아해요? What kinds of _____ do you like best?
나: 역사를 제일 좋아해요. I like history the best.

① 과목 ② 기관 ③ 교실 ④ 학원

3. 저는 매일 아침부터 저녁까지 회사에서 일을 합니다. 일이 끝나면 한국어를 배우러 학원에 갑니다. 일을 _____ 학원에 다니는 것은 힘들지만 일을 할 때 도움이 많이 됩니다.
I work every day from morning to evening. When I am done, I go to an academy to learn Korean. It is hard to go to an academy _____ but it is very helpful when I work.

① 하러 ② 하면서 ③ 했는데 ④ 하기로

The following is a notice. Answer the questions by thinking about what the curriculum is and when the courses take place.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read and answer the questions.

〈무료 한국어 교실 (4개월 과정)〉
< Free Korean Language Class (4 months course)>

시간/요일 Time/Day	토요일 Saturday	일요일 Sunday
13:00~15:00	초급 Beginner	중급 Intermediate
15:00~17:00	초급 Beginner	고급 Advanced

* 개강: 3월 1일 Opening: March 1
* 신청: 센터 직접 방문 (2월 15일까지) Application: Direct visit to the center (by February 15)

4. 이 안내문의 내용과 다른 것을 고르십시오. Choose something different from the notice.
① 수업료를 안 내도 됩니다. ② 3월에 신청할 수 있습니다.
③ 센터에 가서 신청해야 합니다. ④ 4개월 동안 한국어를 배웁니다.

5. 한국어 중급 수업은 언제 있습니까? When is the intermediate Korean class?
① 토요일 오후 1시~3시 ② 토요일 오후 3시~5시
③ 일요일 오후 1시~3시 ④ 일요일 오후 3시~5시

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ② 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 자동차를 수리하는 공장에서 일하고 싶어서 _____ 자격증을 따려고 합니다.
I want to work at a factory repairing cars, so I plan to get ____ certification.

① 정비사 ② 요리사
③ 미용사 ④ 상담사

2. 아침부터 몸이 안 좋아서 조퇴를 하고 집에 갑니다. 집에 가서 약을 먹고 푹 _____.
I haven't felt very well since morning, so I am going home early. I want to go home and take some medicine and _____.

① 쉬고 싶습니다 ② 쉰 적이 있습니다
③ 기다리고 싶습니다 ④ 기다린 적이 있습니다

3. 퇴근 후에 회사 사람들과 공장 앞에 있는 식당에 갔습니다. 그 식당에서 맛있게 _____ 을/를 했습니다.
After work, I went to the restaurant in front of the factory with my colleagues. We ___ delicious food in that restaurant.

① 주문 ② 식사
③ 예약 ④ 배달

정답 1. ① 2. ① 3. ②

발음 Pronunciation P07

Listen carefully and repeat.

Voiceless consonants such as 'ㅂ[p], ㄷ[t], ㅈ[ʧ], ㄱ[k]'are pronounced as their voiced counterparts [b, d, ʤ, g] when they come between vowels, and between sonorants (nasals and liquids) such as 'ㄴ, ㅁ, ㅇ, ㄹ' and vowels.

(1) 가방, 바다, 가구
(2) 여기, 어제, 나비
(3) 감기, 농구, 딸기, 안경
(4) 점심, 불고기, 자전거

25 일요일마다 교회에 가요

I go to church every Sunday.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Describing frequency, Making wishes
- ☐ **Grammar** 마다, -았으면/었으면 좋겠다
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Religion, Religious activities
- ☐ **Information and Culture** Religious festivals

대화 1 Dialogue 1

Track 79

Do Miyeong and Lili have a religion? Listen to the dialogue and find out what religions they have and then repeat the dialogue.

미영 리리 씨, 일요일에 뭐 해요? 오후에 같이 쇼핑 갈래요?
Lili, what do you do on Sunday? Shall we go shopping together?

리리 미안해요. 일요일**에는** 교회에 가야 돼요.
I'm sorry but I have to go to church on Sunday.

미영 리리 씨, 교회에 다녀요?
Lili, do you go to church?

리리 네, 일요일**마다** 교회에 가요.
그런데 미영 씨는 종교가 있어요?
Yes, I do. I go to church every Sunday. Do you have a religion?

미영 부모님이 불교 **신자라서** 저도 어릴 때는 절에 다녔어요. 그런데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.
I used to go to a temple as my parents are Buddhist, but I rarely go to a temple now as I'm busy these days.

에는

Used to emphasize or contrast time(s) and place(s)

- 이번 여름에는 고향에 갈 거예요.
  This summer I am going to my home town.
- 오전에는 빨래하고 오후에는 청소해요.
  Before noon I do the laundry and after noon I clean.

(이)라서

Placed after a noun, it is used to show a reason or a cause for something that happens later

- 내일부터 휴가라서 회사에 안 가요.
  The holiday starts tomorrow so I am not going to work.
- 학생이라서 열심히 공부해야 해요.
  I'm a student so I have to study hard.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리리는 일요일마다 뭐 해요? What does Lili do every Sunday?
2. 미영은 요즘에도 절에 다녀요? Does Miyeong still go to the temple?

정답 1. 일요일마다 교회에 가요. 2. 아니요, 어릴 때는 다녔는데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.

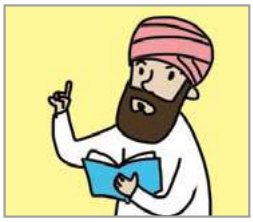
어휘 1 Vocabulary 1 종교 Religion

Do you have a religion? What religion do you have? Let's find out about the vocabulary related to religion.

불교
Buddhism

기독교
Christianity (Protestantism)

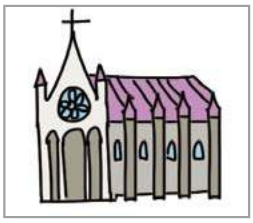
천주교(가톨릭)
Catholicism



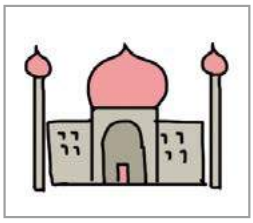
이슬람교
Islam

절
temple

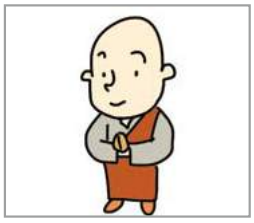
교회
church



성당
catholic church / cathedral



사원(모스크)
mosque



스님
Buddhist monk

목사님
pastor

신부님
priest

이맘
imam

Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 빈칸에 알맞은 단어를 쓰세요. Write the word that best describe the pictures.

불교		절		1)	천주교		2)		신부님
기독교		교회		3)	이슬람교		4)		이맘

정답 1) 스님 2) 성당 3) 목사님 4) 이슬람 사원(모스크)

문법 1 Grammar 1 마다 G25-1

This is used to express time, indicates that a certain action takes place on a regular basis, and is added to time nouns.

- 가: 보통 주말에는 무엇을 하세요? What do you usually do on weekends?
  나: **주말마다** 공원에서 자전거를 타요. I ride a bicycle in the park every weekend.
- 매년 **방학마다** 우리 가족은 여행을 가요. Every year during vacation, my family goes on a trip.
- 출퇴근 시간에는 지하철이 삼 **분마다** 와요.
  The subway comes every three minutes during rush hour.

Did you understand '마다'? Then complete the dialogue with the calendar and timetable.

2. 다음 표를 보고 '마다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '마다'.

1)

가: 수진 씨는 언제 교회에 가요? When do you go to church, Sujin?
나: _____ 가요.

2)

가: 투안 씨는 매일 한국어를 공부해요? Do you study Korean every day, Tuan?
나: 네. _____ 공부해요.

3)

가: 지하철이 몇 분마다 와요? How often does the subway come?
나: _____ 와요.

정답 1) 일요일마다 2) 날마다 3) 10분마다

Let's study more. Complete the dialogues using '마다'.

아침	이십 분

1. 가: 매일 신문을 읽어요?
나: 네, _____ 읽어요.

2. 가: 버스가 자주 와요?
나: 아니요, _____ 와요.

정답 1. 아침마다 2. 이십 분마다

대화 2 Dialogue 2

Track 80

Geonu and Adit met by chance in front of a mosque. What will they talk about? Listen to the dialogue twice and repeat.

건우 아딧 씨, 여기 웬일이에요?
Adit, what are you up to here?

아딧 여기 이슬람 사원에 기도하러 왔어요.
I came to the mosque to pray.

건우 오늘은 금요일이 아닌데 오늘도 예배를 드려요?
But, it's not Friday. Are you praying today as well?

아딧 예배는 없는데 아버지가 좀 편찮으셔서 시간이 있을 때마다 와서 기도해요.
We don't have a service today. However, my dad is ill, so I pray here whenever I have time.

건우 아버지가 빨리 좋아지셨으면 좋겠네요. 저도 기도할게요.
I hope your dad gets better soon. I will keep you in my thoughts.

웬일이에요? What is the matter?
'웬일' means '어떠한 일'. It can be exchanged with '무슨 일이에요?'

- 가: 여기는 웬일이에요?
  What is the matter here?
  나: 동생 생일 선물을 사러 왔어요.
  I have come to buy a birthday present for my younger brother / sister.

-(으)ㄹ때마다
A combination of '-(으)ㄹ 때' + '마다' used to show repetitiveness of a preceding action or state

- 저는 피곤할 때마다 커피를 마셔요.
  I always drink coffee whenever I'm tired.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 건우와 아딧은 어디에서 만났어요? Where did Geonu and Adit meet?
2. 아딧은 왜 이슬람 사원에 왔어요? Why did Adit come to the mosque?

정답 1. 두 사람은 이슬람 사원에서 만났어요. 2. 아버지가 좀 편찮으셔서 기도하러 왔어요.

Tip 격음화 Aspiration

받침 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' 뒤에 'ㅎ'이 오거나 받침 'ㅎ' 뒤에 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ'이 오면 [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]로 발음해요.
Lax consonants 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' are aspirated before or after 'ㅎ' and thus pronounced as aspirated consonants 'ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ'.

받침 ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ, + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]	받침 ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]
예) 입학[이팍], 축하해요[추카해요]	예) 좋겠어요[조케써요], 그렇지요[그러치요]

어휘 2 Vocabulary 2 종교 활동 Religious activities

Let's find out the expressions related to religious activities.

믿다
to believe

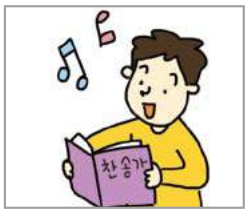
기도하다
to pray

신자(교인)
believer

예불을 드리다
to have a Buddhist service

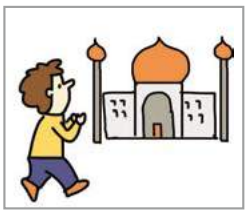
예배를 드리다
to attend a Christian church service

미사를 드리다
to attend mass



찬불가/성가를 부르다
to sing a Buddhist hymn/ a Christian hymn

불전/헌금을 내다
to make offerings



성지 순례를 가다
to go on a pilgrimage

불경
Buddhist scriptures

성경
Bible

코란
Quran

Try to answer the questions with the words you learned.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.
Match the pictures to the appropriate words or expressions.

①

②

③

④

⑤

㉠ 불전/헌금을 내다 ㉡ 성가를 부르다 ㉢ 기도하다 ㉣ 믿다 ㉤ 성지 순례를 가다

정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉣ ④ ㉤ ⑤ ㉠

문법 2 Grammar 2 –았으면/었으면 좋겠다

G25-2

This is used to express a wish or a hope and is attached to a verb or an adjective.

- 가: 투안 씨는 올해 소원이 뭐예요? What is your wish for this year?
  나: 저는 돈을 많이 **벌었으면 좋겠어요**. I wish I could make a lot of money.
- 날씨가 너무 더워요. 시원한 물 한 잔 **마셨으면 좋겠어요**.
  It is too hot. I'd like to drink a glass of cool water.
- 우리 가족이 항상 **건강했으면 좋겠다**. I wish my family would always be healthy.

Did you understand '–았으면/었으면 좋겠다'? Then complete the sentences below with the words from the box using '–았으면/었으면 좋겠다'.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–았으면/었으면 좋겠다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the word from the box using '–았으면/었으면 좋겠다'.

1) 내일 제주도로 여행을 갈 거예요. 제주도 날씨가 _____.

2) 제 소원은 가족이 건강한 것이에요. 우리 가족이 모두 _____.

3) 사람들이 식당에서 담배를 안 _____.

보기 피우다 건강하다 좋다

정답 1) 좋았으면 좋겠어요 2) 건강했으면 좋겠어요 3) 피웠으면 좋겠어요

Let's study more. Complete the dialogues using '–았으면/었으면 좋겠다'.

한국어를 잘하다 빨리 밥을 먹다 좀 쉬다

1. 어제 늦게까지 일을 해서 피곤해요. 내일은 _____.
2. 아침을 못 먹어서 배가 너무 고프네요. _____.
3. 일 년 동안 한국어를 배웠지만 잘 못해요. _____.

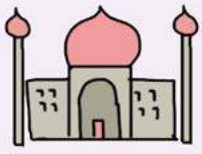
정답 1. 좀 쉬었으면 좋겠어요 2. 빨리 밥을 먹었으면 좋겠어요 3. 한국어를 잘했으면 좋겠어요

활동 Activity

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

보기

이슬람교
Islam



금요일
Friday

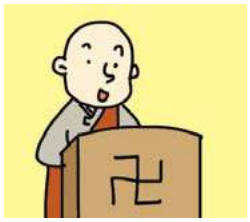
가: 리리 씨는 종교가 있어요?
Do you have a religion, Lili?
나: 네, 저는 이슬람교 신자예요.
Yes, I am a Muslim.
가: 이슬람 사원에 자주 가요?
Do you go to the mosque often?
나: 네, 금요일마다 가요.
Yes, every Friday.

1)

천주교 Catholicism

주말 weekend

2)



불교 Buddhism

토요일 Saturday

3)

기독교 Christianity
(Protestantism)

시간이 있을 때
when having time

정답 1) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네. 저는 천주교 신자예요.
가: 성당에 자주 가요?
나: 네. 주말마다 가요.

2) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네. 저는 불교 신자예요.
가: 절에 자주 가요?
나: 네. 토요일마다 가요.

3) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네. 저는 기독교 신자예요.
가: 교회에 자주 가요?
나: 네. 시간이 있을 때마다 가요.

종교 행사

Religious festivals

석가탄신일 Buddha's Birthday

석가탄신일은 부처님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 한국에서는 음력 4월 8일을 석가탄신일로 정했는데 이날은 국가 공휴일이라서 학교나 회사에 가지 않아도 됩니다. 석가탄신일이 가까워지면 불교 신자들은 집이나 절에서 등을 만들어서 나무에 매달고 석가탄신일 저녁에 등에 불을 밝힙니다.

Buddha's birthday is a day that celebrates the birth of the Prince Siddhartha Gautama. In Korea, Buddha's birthday is celebrated on the 8th day of the 4th month in the lunar calendar. This is a national holiday, so schools and offices are closed. As Buddha's birthday approaches, Buddhists make and hang lotus lanterns all around temples and/or their houses and turn on the lights at night.

크리스마스 Christmas

크리스마스는 천주교와 기독교의 가장 큰 행사 중의 하나로 예수님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 그러나 현재는 종교가 없는 사람들도 크리스마스를 축제처럼 즐깁니다. 12월이 되면 사람들은 크리스마스트리를 만들고 카드를 주고받습니다. 그리고 아이들에게는 크리스마스 선물을 주기도 합니다.

Christmas is an annual commemoration of the birth of Jesus Christ. This is one of the biggest holidays in Christianity. Nowadays, however, it is a widely observed cultural holiday, regardless of one's religion. In December, people start decorating Christmas trees and exchanging Christmas cards. Chidren receive Christmas gifts as well.

부활절 Easter

부활절은 예수님이 부활하신 것을 기념하는 날입니다. 천주교나 기독교 신자들은 이날 달걀에 예쁜 그림을 그려서 서로 나누어 먹습니다. 달걀은 새로운 생명이 태어나는 것을 의미하기 때문에 부활절에 달걀을 먹기 시작했다고 합니다.

Easter is a holiday celebrating the resurrection of Jesus Christ from the dead. Christians color and decorate hard-boiled eggs and share them with one another. It is said that the custom of Easter eggs started because an egg is a symbol of new life.

라마단 Ramadan

라마단은 아랍어로 '더운 달'이라는 뜻으로 이슬람에서는 9번째 달인 9월을 말합니다. 이슬람교에서는 9월을 '코란'이 내려진 신성한 달로 여기는데 한 달 동안 해가 떠 있는 낮 시간에는 음식과 물을 먹지 못합니다. 그리고 이 기간에는 코란을 읽고 특별 예배를 하는 등 절제를 해야 합니다.

Ramadan, which means scorching heat or dryness, is during the ninth month of the Islamic calendar. Muslims observe this as a month of fasting. The month of Ramadan is considered the most sacred month of the Islamic calendar. While fasting from dawn until sunset, Muslims refrain from consuming food and drinking water. In addition to fasting, observing Ramadan also includes recitation of the Quran and increased offerings of salat (prayers).

Questions 1 to 3 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions first before you listen.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right answer.

Track 81

1.

이 사람은 어디에 다닙니까? Where does this person go?

① ② ③ ④

2.

이 사람은 무엇을 합니까? What does this person do?

① ② ③ ④

3.

이 사람은 누구입니까? Who is this person?

① ② ③ ④

In these questions listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the correct answer.

4. ① 일요일마다 가요.
② 오늘은 일요일이에요.
③ 주말에는 집에서 쉬어요.
④ 성당에서 미사를 드려요.

5. ① 성경을 읽으세요.
② 저는 불교 신자예요.
③ 저는 매일 기도해요.
④ 성지 순례를 갔다 왔어요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 절에 다닙니다. I go to temple.
   ② 남: 성당에 다닙니다. I go to cathedral.
   ③ 남: 교회에 다닙니다. I go to church.
   ④ 남: 이슬람 사원에 다닙니다. I go to mosque.
2. ① 여: 기도를 합니다. I pray.
   ② 여: 코란을 읽습니다. I read the Koran.
   ③ 여: 찬송가를 부릅니다. I sing a hymn.
   ④ 여: 성지 순례를 갑니다. I go to on a pilgrimage.
3. ① 남: 스님입니다. It is a monk.
   ② 남: 신부님입니다. It is a priest.
   ③ 남: 목사님입니다. It is a pastor.
   ④ 남: 이맘입니다. It is an imam.
4. 남: 모니카 씨는 언제 성당에 가요? When does Monika go to church?
5. 여: 민수 씨는 종교가 뭐예요? What is your religion, Minsu?

정답 1. ② 2. ① 3. ① 4. ① 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-25

1. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the following and choose the right response.

① 기타를 배워 보니까 어때요?
② 기타를 치는 게 힘들지 않았어요?
③ 저도 기타를 배우고 싶은데 같이 가도 될까요?
④ 이번 주에는 시간이 없는데 다음 주 주말은 어때요?

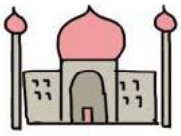
확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 여: 이번 주부터 주말마다 기타를 배우기로 했어요.
   From this week, I will learn guitar every weekend.

정답 1. ③

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right sentences for them. Complete the task with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the right sentence.

1. 

① 절입니다.
② 성당입니다.
③ 사원입니다.
④ 교회입니다.

2.

① 헌금을 내고 있습니다.
② 성경을 읽고 있습니다.
③ 예불을 드리고 있습니다.
④ 찬송가를 부르고 있습니다.

Here is an article about religious activities. Think about the vocabulary and grammar you have learned and answer the questions.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the questions.

3. 이 사람은 종교가 무엇입니까? What is his religion?

아딧 씨는 인도네시아 사람입니다. 하루에 5번씩 기도를 드립니다. 시간이 나면 이태원에 있는 사원에 갑니다. 코란을 열심히 읽고 공부합니다.
Adit is an Indonesian. He prays 5 times a day. When he has time, he goes to the mosque in Itaewon. He studies and reads the Koran.

① 불교 ② 기독교 ③ 천주교 ④ 이슬람교

4. 이 사람이 교회에서 하지 <u>않는</u> 것을 고르십시오.
Choose what this person has not done in the church.

수피카 씨는 일요일마다 교회에 갑니다. 하나님께 기도를 드리고 성경을 읽습니다. 목사님의 말씀을 듣고 찬송가도 부릅니다. 예배가 끝나면 교회 친구들과 점심을 먹습니다.
Supika goes to church every Sunday. He prays to God and reads the Bible. He listens to the pastor's words and sings hymns. After the service, he has lunch with his church friends.

① 기도를 합니다. ② 성경을 읽습니다. ③ 찬송가를 부릅니다. ④ 성지 순례를 갑니다.

5. 이 사람에 대한 설명으로 알맞지 <u>않은</u> 것을 고르십시오.
Choose the wrong description of this person.

저는 불교 신자입니다. 절에 자주 가지는 못하지만 기도를 하고 싶을 때 가까운 절에 가서 예불을 드립니다. 지난 주말에도 기도를 하러 절에 갔습니다. 고향에 계신 아버지가 조금 편찮으신데 빨리 건강해지셨으면 좋겠습니다.
I am a Buddhist. I often go to a temple nearby when I want to pray. I went to the temple to pray last weekend. My father, who is in his hometown, is a little bit sick. I hope he gets well soon.

① 자주 절에 갑니다.
② 부처님을 믿습니다.
③ 아버지가 편찮으십니다.
④ 지난 주말에 절에 가서 기도를 했습니다.

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ①

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 요즘 컴퓨터를 배우고 있습니다. 자격증을 ____ 회사를 옮기고 싶습니다.
I am learning computer these days. I would like to move the company after __ the certification.

① 사면 ② 따면
③ 들으면 ④ 신청하면

2. 눈이나 비가 많이 오는 날은 차가 막힙니다. 그래서 버스보다 지하철을 이용하는 것이 더 _____.
On snowy or rainy days, the road is congested. So it is ___ to use the subway than the bus.

① 비쌉니다 ② 빠릅니다
③ 춥습니다 ④ 바쁩니다

3. 우리 고향은 여름에 35도까지 기온이 _____ 습도는 낮은 편입니다. 그래서 생각보다 덥지 않습니다.
The temperature of my hometown is ____ 35 degrees in summer, but humidity is low. So it is not as hot as you might think.

① 늘어나지만 ② 올라가지만
③ 늘어나려면 ④ 올라가려면

정답 1. ① 2. ② 3. ②

발음 Pronunciation P08

Listen carefully and repeat.

The pronunciation of the final consonant is limited. Only the seven consonants are realized in the syllable final position. Nasals 'ㄴ, ㅁ, ㅇ' are realized as [ㄴ], [ㅁ], [ㅇ] respectively.

(1) 손, 산, 돈, 문, 신문
(2) 김, 봄, 남자, 마음
(3) 강, 방, 시장, 공항
(4) 곰이 커요. / 가방 주세요. / 산에 가요.

26 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

Please take this medicine after a meal.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Talking about orders, Prohibiting (somebody from doing)
- ☐ **Grammar** -(으)ㄴ 후에, -지 마세요
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Body parts, Symptoms
- ☐ **Information and Culture** First aid kit

대화 1 Dialogue 1

Track 82

Why did Baru go to the pharmacy? Listen to the dialogue first and repeat.

약사 어떻게 오셨어요? How can I help you?

바루 머리가 아파서 왔어요.
I came here because I have a headache.

약사 언제부터 아프셨어요?
Since when have you had a headache?

바루 어젯밤부터요.
어제 저녁에 회식이 있어서 술을 좀 마셨어요.
It started from last night. I drank alcohol as I had a get-together with my co-workers.

약사 아, 술 때문에 그런 것 같네요.
밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.
Oh, it seems that you have a hangover.
Please take this medicine after a meal.

바루 네, 감사합니다. Okay. Thank you very much.

부터 from / since
- 아침부터 배가 아파요.
  I have had a stomachache since this morning.
- 내일부터 다른 공장에서 일해요.
  I am going to work in a different factory starting from tomorrow.

때문에 because of
Only nouns can be used before '때문에'
- 비 때문에 길이 복잡해요.
  The roads are jammed because of the rain.
- 일 때문에 바빠요.
  I am busy because of work.

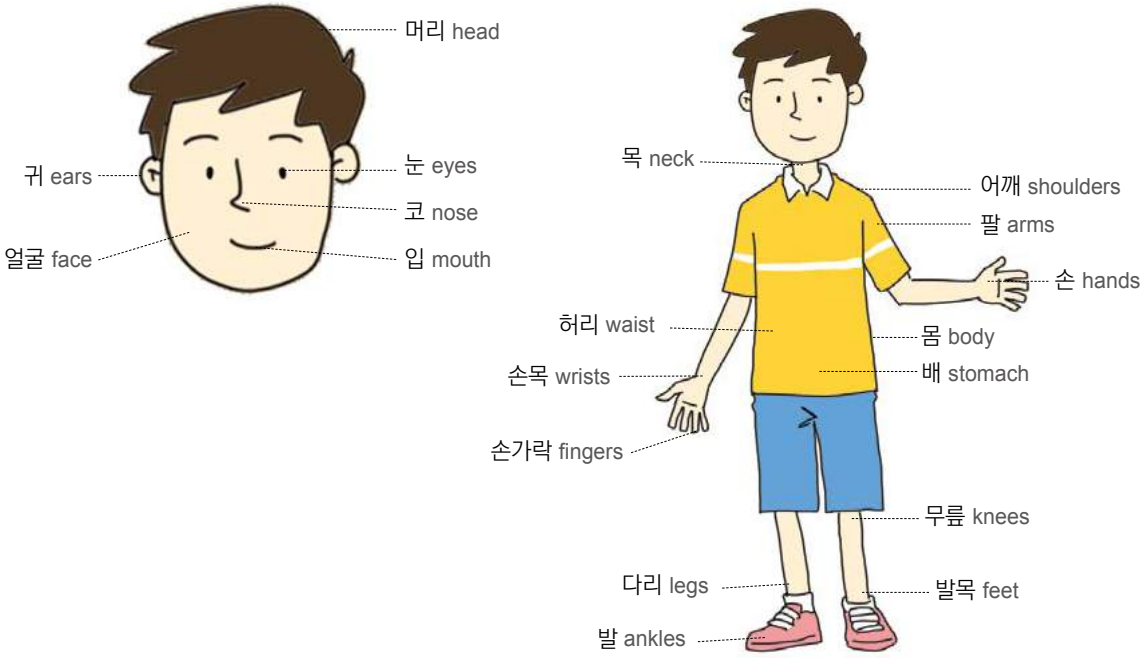
Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 바루는 왜 약국에 갔어요? Why did Baru go to the pharmacy?
2. 바루는 언제부터 아팠어요? When did Baru get sick?

정답 1. 머리가 아파서 갔어요. 2. 어젯밤부터 아팠어요.

어휘 1 Vocabulary 1 신체 Body parts

Let's look at the vocabulary related to each part of our body.

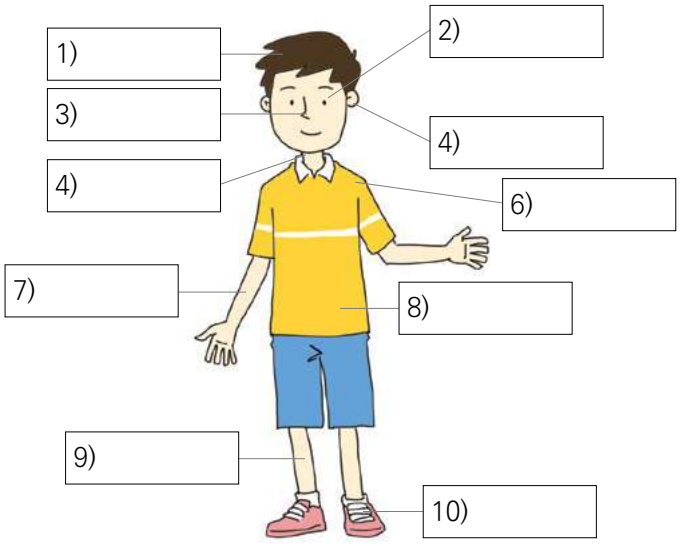


Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Match the appropriate words to the pictures.

보기

머리
눈
코
배
귀
다리
팔
어깨
목
발



정답 1) 머리 2) 눈 3) 코 4) 귀 5) 목 6) 어깨 7) 팔 8) 배 9) 다리 10) 발

문법 1 Grammar 1 -(으)ㄴ 후에 G26-1

This represents the meaning of 'after something is done', and it is combined only with verbs.

자음 (consonant) → **-은 후에**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㄴ 후에**
먹다 → 먹은 후에	보다 → 본 후에 만들다 → 만든 후에

- 가: 언제 영화 보러 갈 거예요? When are you going to go to the movies?
  나: 일이 **끝난 후에** 가려고 해요. I'm planning to go after work.
- 가: 이 약은 언제 먹어야 돼요? When should I take this medicine?
  나: 밥을 **먹은 후에** 드세요. Take it after eating.

'후에' is also used in conjunction with nouns in the form of 'N+ 후에'.

- **식사 후에** 다시 회의를 하겠습니다. We will have a meeting again after eating.
- **퇴근 후에** 뭐 할 거예요? What are you going to do after work?

대조적 정보 Contrastive Features

'-(으)ㄴ 후에' is attached to a preceding action. Only the past tense can be used before '후에'.

- 서울에 **도착한 후에** 전화해 줘요. Please call me after you arrive in Seoul
- 숙제를 다 **한 후에** 나에게 알려줘요. Please let me know after you finish your homework.

Did you understand '-(으)ㄴ 후에'? Then complete the dialogues with the appropriate answers.

2. 대화에 맞는 대답을 고르세요. Choose the correct answer for the dialogue.

1) 쇼핑하다 → 영화를 보다

가: 우리 주말에 뭐 할까요? What shall we do this weekend?
나: _____.

① 쇼핑을 한 후에 영화를 봐요
② 영화를 본 후에 쇼핑을 해요

2) 밥을 먹다 → 약을 먹다

가: 이 약은 어떻게 먹어야 돼요? How should I take this medicine?
나: _____.

① 밥을 먹은 후에 드세요
② 약을 먹은 후에 밥을 드세요

정답 1) ① 2) ①

대화 2 Dialogue 2

Track 83

Monica went to the pharmacy. Why did she go to the pharmacy? Listen to the dialogue twice and repeat.

약 사 어디가 불편하세요?
How can I help you?

모니카 오늘 아침부터 배가 아프고 설사를 해요.
Since this morning, I've had a stomachache and diarrhea.

약 사 아침에 뭘 드셨어요?
What did you eat for breakfast?

뭘
뭐 + 를 = 뭐를 = 뭘
- 주말에 뭘 했어요?
  What did you do on the weekend?
- 뭘 먹고 싶어요?
  What do you want to eat?

모니카 빵하고 우유를 먹었는데 우유 맛이 좀 이상했어요.
I had bread and milk, but the milk tasted a bit off.

약 사 그럼 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 유제품은 먹지 마세요.
Okay, then take this medicine and avoid dairy products for today.

그리고 also
- 저는 빵을 좋아해요. 그리고 라면도 좋아해요.
  I like bread. I also like ramyeon.

모니카 네, 알겠습니다.
I understand. Thank you so much.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카는 아침에 뭘 먹었어요? What did Monika eat in the morning?
2. 모니카는 언제부터 배가 아팠어요? Since when has Monika had a stomachache?

정답 1. 빵하고 우유를 먹었어요. 2. 아침부터 배가 아팠어요.

어휘 2 Vocabulary 2 증상 Symptoms

Let's find out what kind of expressions are related to the symptoms.

감기에 걸리다
to catch a cold

열이 나다
to have a fever

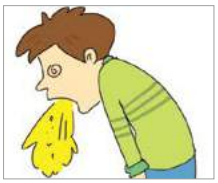
기침을 하다
to cough

콧물이 나다
to have a runny nose

배탈이 나다
to have an upset stomach

설사를 하다
to have diarrhea

소화가 안 되다
to have indigestion


토하다
to vomit

손을 베다
to get a cut on one's finger

손을 데다
to burn one's hand

발목을 삐다
to sprain one's ankle

다리가 부러지다
to break one's leg

Complete the task below with the words you have learned.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures with the appropriate expressions.

①
②
③
④
⑤

㉠ 소화가 안 되다 ㉡ 손을 데다 ㉢ 기침을 하다 ㉣ 열이 나다 ㉤ 발목을 삐다

정답 ① ㉡ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉤ ⑤ ㉢

문법 2 Grammar 2 –지 마세요 G26-2

This is used to indicate that the listener is prevented from doing any action. Because it prohibits an action, it is combined only with verbs.

- 가: 열이 많이 나니까 오늘은 밖에 **나가지 마세요.**
  You have a high fever, so do not go outside today.
  나: 네, 알겠습니다. Yes, I understand.
- 가: 소화가 안 되고 계속 토해요. I cannot digest and keep vomiting.
  나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 **먹지 마세요.**
  Take this medicine, and do not eat anything today.

Did you understand '–지 마세요'? Then complete the dialogues with the appropriate answers.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answer.

1) 가: 발목을 삐었어요. I sprained my ankle.
나: _____.

① 많이 걷지 마세요 ② 밥을 먹지 마세요

2) 가: 열이 나고 콧물이 많이 나요. I have a fever and a runny nose.
나: _____.

① 오늘은 밖에 나가지 마세요 ② 오늘은 기침을 하지 마세요

정답 1) ① 2) ①

Let's study more. Then complete the dialogues using '–지 마세요'.

1. 가: 빵하고 우유를 먹었는데 배가 아파요.
   나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 우유를 _____.

2. 가: 출퇴근 시간에는 택시비가 너무 많이 나와요.
   나: 맞아요. 출퇴근 시간에는 택시를 _____.

정답 1. 드시지 마세요 2. 타지 마세요

활동 Activity

약국에서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Following the example, make the conversation at a pharmacy.

보기

열이 많이 나다 to have a high fever

밖에 나가다
to go outside

환자: 열이 많이 나요.
Patient : I have a high fever.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.
그리고 오늘은 밖에 나가지 마세요.
Pharmacist : Take this medicine after a meal.
And don't go outside today.

1)

계속 토하다 to keep vomiting

밥을 먹다
to eat

2)

손을 데었다 to burn one's hand

요리를 하다
to cook

3)

계속 설사를 하다 to have diarrhea

아이스크림을 먹다
to eat ice cream

4)

발목을 삐었다 to sprain one's ankle

많이 걷다
to walk a lot

정답
1) 환자: 계속 토해요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 먹지 마세요.
2) 환자: 손을 데었어요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 요리를 하지 마세요.
3) 환자: 계속 설사를 해요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 아이스크림을 먹지 마세요.
4) 환자: 발목을 삐었어요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 많이 걷지 마세요.

가정 비상약

First aid kit

✚구급함 First aid kit

✚약국이 문을 닫으면? What if a pharmacy is closed?

늦은 밤이나 공휴일에 갑자기 약을 사야 하는데 약국이 문을 닫았으면 편의점에서도 가정 비상약을 살 수 있습니다. 편의점에는 감기약, 소화제, 진통제, 해열제, 파스, 연고와 같은 약이 있습니다.

Late at night or on holidays when a pharmacy is closed, you can buy first-aid products from convenience stores. They sell medicine for colds and coughs, flu, indigestion, fever, pain and fever relief, skin condition treatments (scar cream and ointment), and pain relief patches.

감기약
cough, cold and flu medicine

소화제
digestion medicine

진통제
painkiller

해열제
fever reducer

Questions 1 to 3 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions first before you listen.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Choose the correct answer to the pictures.

Track 84

1.

이 사람은 어디가 아픕니까? Where does this person have pain?

① ② ③ ④

2.

이 사람의 증상은 어떻습니까? What are this person's symptoms?

① ② ③ ④

3.

이 사람은 어디를 다쳤습니까? Where did this person get hurt?

① ② ③ ④

In these questions listen to the dialogue and choose the right answers. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 여기는 어디입니까? Where is this place?

① 약국 ② 식당
③ 은행 ④ 백화점

5. 남자는 어디가 아픕니까? Where does the man have pain?

① 콧물이 많이 납니다. ② 머리가 아프고 열이 납니다.
③ 아침부터 소화가 안 됩니다. ④ 밥을 먹은 후에 설사를 했습니다.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 팔이 아픕니다. My arms are sore.
   ② 남: 이가 아픕니다. I have a toothache.
   ③ 남: 머리가 아픕니다. I have a headache.
   ④ 남: 다리가 아픕니다. My legs are sore.
2. ① 여: 토를 합니다. I vomit.
   ② 여: 콧물이 납니다. I have a runny nose.
   ③ 여: 기침을 합니다. I cough.
   ④ 여: 설사를 합니다. I have diarrhea.
3. ① 남: 손을 데었습니다. I burned my hand.
   ② 남: 손을 베었습니다. I cut my hand.
   ③ 남: 발목을 삐었습니다. I sprained my ankle.
   ④ 남: 다리가 부러졌습니다. I broke my leg.

4-5. 여: 어서 오세요. 어떻게 오셨어요? Welcome. How can I help you?
남: 열이 나고 머리가 아파요. I have a fever and my head hurts.
여: 언제부터 열이 났어요? Since when did you get a fever?
남: 아침부터 그랬어요. I have had it since morning.
여: 여기 약을 드릴게요. 밥을 먹은 후에 드세요.
I'll give you this medicine. Please take this medicine after a meal.
남: 네, 알겠습니다. Yes, I see.

정답 1. ② 2. ② 3. ① 4. ① 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-26

1.

다음 그림을 보고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the picture and choose the right answer.

여기는 어디입니까? Where is this place?

① ② ③ ④

2. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the following and choose the right response.

① 아니요, 목도 아파요.
② 네, 어제부터 아팠어요.
③ 아니요, 약만 받아 가세요.
④ 네, 오늘은 집에서 쉬세요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. ① 남: 약국입니다. It is a pharmacy.
   ② 남: 학교입니다. It is a school.
   ③ 남: 병원입니다. It is a hospital.
   ④ 남: 은행입니다. It is a bank.
2. 남: 주사도 맞아야 해요? Do I have to get a shot?

정답 1. ③ 2. ③

Questions 1 to 3 are about reading the dialogues and choosing the appropriate expressions. Complete the tasks with the words and expressions you have learned.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the right word for the blanks.

1. 가: 리리 씨, 얼굴이 많이 안 좋아요. Lili, you don't look so good.
나: _____에 걸렸어요. 목도 아프고 열도 나요.
I got caught in _____. I have a sore throat and fever.

① 콧물 ② 기침 ③ 감기 ④ 배탈

2. 가: 리한 씨, 제가 손을 베었는데 혹시 _____ 있어요?
Rihan, I've cut my hand. Do you have _____?
나: 네, 잠깐만 기다리세요. Yes, wait for a second.

① 파스 ② 연고 ③ 소화제 ④ 해열제

3. 가: _____?
나: 아침부터 계속 설사를 해요. I've had diarrhea since morning.

① 누가 아파요
② 어디가 아프세요
③ 약국이 어디에 있어요
④ 이 약은 어떻게 먹어야 돼요

In Question 4 there is a drug note and in Question 5 there is a text message. Think about the vocabulary and grammar you have learned and complete the tasks.

[4~5] 다음 질문에 답하십시오.
Answer the questions.

내복약 Medicine

김 지 수 님
Kim Jisu

용법 : Usage
하루 3 회 2 일분
3 times a day for 2 days
매 식후 30 분 복용
Take 30 minutes after each meal
1 회 1 포씩 복용
Take one dose at a time

2014 년 6 월 12일
June 12, 2014

4. 김지수 씨는 하루에 약을 몇 번 먹어야 합니까?
How many times should Kim Jisu take the medicine a day?

① 한 번
② 두 번
③ 세 번
④ 네 번

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오. Choose the correct sentence below based on the reading material.

반장님, 모니카예요. 오늘 너무 아파서 회사에 못 갑니다. 어제 저녁부터 배가 아프고 계속 설사를 했어요. 어제 약국에서 약을 사 먹었는데 아직도 아파요. 오늘 아침에는 열도 나서 오늘은 쉬려고 해요. 죄송합니다.
Chief, It's Monika. I am so sick today that I cannot go to work. I have had a stomachache and diarrhea from last night. I bought medicine from the pharmacy yesterday and it still hurts. I need to rest today because I have had a fever from this morning. I'm sorry.

① 모니카 씨는 지금 아프지 않습니다.
② 모니카 씨는 오늘 회사에 갈 것입니다.
③ 모니카 씨는 어제 약국에 못 갔습니다.
④ 모니카 씨는 어제 저녁부터 배가 아팠습니다.

정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

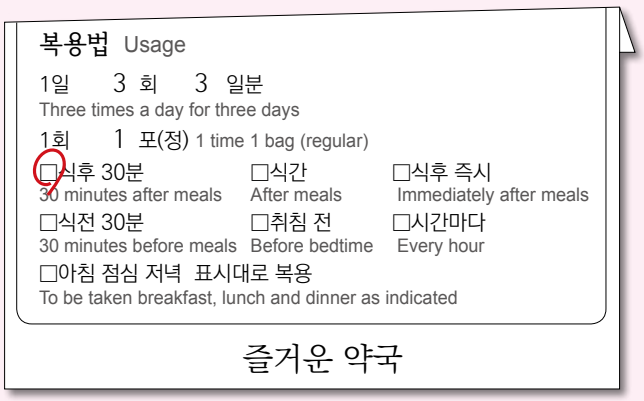
1. 스트레스를 받거나 잠을 잘 못 자면 두통이 생길 수 있습니다. 그래서 쌓인 스트레스는 꼭 _____ 합니다.
If you are stressed or do not sleep well, you may have a headache. So you need to _____ stress.

① 받고 ② 풀고 ③ 받아야 ④ 풀어야

2. 어젯밤에 갑자기 배가 너무 아팠습니다. 그래서 같이 사는 친구와 급하게 _____로 갔습니다.
Last night, suddenly I got severe pain in my stomach. So I went to the _____ with my friend who lives together with me.

① 상담실 ② 사무실 ③ 응급실 ④ 휴게실

3. 다음 약 봉투에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까?
What is the description for the following drug note?



① 세 번 먹을 약이 들어 있습니다.
② 저녁에 먹는 약은 따로 있습니다.
③ 밥을 먹고 바로 약을 먹어야 합니다.
④ 이 약은 하루에 세 포씩 먹어야 합니다.

정답 1. ④ 2. ③ 3. ④

27 어디가 아프십니까?

Where does it hurt?

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Talking about conditions, Asking and answering questions about symptoms
- ☐ **Grammar** -(으)면, -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Medical centers, Treatment
- ☐ **Information and Culture** Useful phone numbers

대화 1 Dialogue 1

Track 85

The following is a dialogue between Tuan and Rihan. First, listen to the dialogue twice.

리한 투안 씨, 걷는 게 왜 그래요?
Tuan, why are you walking like that?

투 안 발목이 좀 아파요.
My ankle hurts a little.

리한 발목을 삔 거 아니에요? 빨리 병원에 가 보세요.
Did you sprain your ankle? You should go see a doctor right away.

투 안 이 근처에 병원이 있어요?
Is there a medical center nearby?

리한 지하철역 근처에 정형외과가 있어요.
There's an orthopedic office near the subway station.

투 안 내일 아침에도 아프면 가 볼게요. 고마워요.
Okay, if it still hurts tomorrow morning, I will go see a doctor. Thanks for your concern.

게
것이 = 게
Used mainly in colloquial speech
- 한국 음식을 만드는 게 힘들어요.
  Cooking Korean food is troublesome.
- 물을 많이 마시는 게 건강에 좋아요.
  Drinking a lot of water is healthy.

근처에 near
- 우리 집 근처에 식당이 많아요.
  There are many restaurants near my house.
- 회사 근처에 은행이 있어요?
  Is there a bank near the company?

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안은 어디가 아파요? What's wrong with Tuan?
2. 정형외과가 어디에 있어요? Where is an orthopedic?

정답 1. 발목이 아파요. 2. 지하철역 근처에 있어요.

어휘 1 Vocabulary 1 병원 Medical centers

Let's find out about the vocabulary related to hospitals.

내과
internal medicine/clinic

정형외과
orthopedic clinic

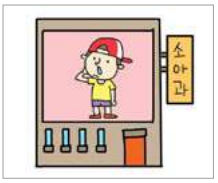
치과
dentistry

안과
ophthalmology

이비인후과
otolaryngology

피부과
dermatology

산부인과
ob/gyn
(obstetrics+gynecology)



소아과
pediatrics

Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • • ㉠ 정형외과

② • • ㉡ 산부인과

③ • • ㉢ 이비인후과

④ • • ㉣ 치과

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉡ ④ ㉠

문법 1 Grammar 1 –(으)면 G27-1

This is used as a conditional clause. It can be combined with both adjectives and verbs.

자음 (consonant) → **–으면**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–면**
읽다 → 읽**으면**	만나다 → 만**나면** 살다 → 살**면**

- 가: 아이가 어제부터 열이 많이 나요. This child has had a high fever since yesterday.
  나: 아이가 **아프면** 소아과에 가 보세요. If your child is sick, go to a pediatrician.
- 가: 감기에 걸렸어요. I got a cold.
  나: 약을 **먹으면** 괜찮아질 거예요. 이 약을 드세요.
  You would be okay if you take some medicine. Take this medicine.

When combined with irregular verbs such as '춥다 (to be cold)', '덥다 (to be hot)' and '맵다 (to be spicy)', it is used in the form of '추우면, 더우면, 매우면'.

- **더우면** 에어컨을 켜세요. If it is hot, turn on the air conditioner.
- 가: 사무실이 춥네요. The office is cold.
  나: **추우면** 문을 닫을까요? If it is cold, should I close the door?
- 음식이 **매우면** 말씀하세요. If the food is spicy, please tell me.

Did you understand '–(으)면'? Then complete the sentences below with the words from the box.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–(으)면'을 사용해서 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the word from the box using '–(으)면'.

1) 감기에 _____ 내과에 가 보세요.

2) 얼굴에 뭐가 _____ 피부과에 가 보세요.

3) 다리가 _____ 정형외과에 가야 해요.

보기 나다 걸리다 부러지다

정답 1) 걸리면 2) 나면 3) 부러지면

유용한 표현 Useful Expressions

아무거나 잘 먹어요. I enjoy eating anything.

가: 좋아하는 한국 음식이 뭐예요? What is your favorite Korean food?
나: **아무거나 잘 먹어요. I enjoy eating anything.**

대화 2 Dialogue 2

Track 86

Tuan went to the hospital. First, listen to Tuan and the doctor's dialogue twice.

의 사 어디가 아프십니까?
Where do you hurt?

투 안 어제 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
I fell down the stairs and my ankle hurts.

의 사 어디 봅시다. 여기를 누르면 어떻습니까?
Let's see. Do you feel pain if I press here?

투 안 아, 너무 아파요.
Oh, it hurts so much.

의 사 발목을 삐었네요. 먹는 약과 파스를 처방해 드리겠습니다. 그런데 발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. 그리고 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.
You have sprained your ankle. I will prescribe you medication and pain relief patches. For the ankle sprain, you should rest your ankle by not walking on it. I also recommend massaging it as well.

투 안 네, 알겠습니다.
Okay, I understand.

어디 봅시다 Let's see
Used before checking something visually
- 어디 봅시다. 열이 많이 나네요.
  Let's see. You have a fever.
- 어디 봅시다. 그림을 참 잘 그렸네요.
  Let's see. The drawing is really good.

그런데 by the way
Used to change the topic or say something contrary to the first sentence
- 리한 씨, 어제 도와줘서 고마워요. 그런데 리한 씨 동생은 요즘 뭐 해요?
  Rihan, thank you for helping me yesterday. By the way, what has your younger brother / sister been doing recently?
- 나는 늦게 잠을 자요. 그런데 내 방 친구는 일찍 자요.
  I go to bed late. However, my roommate goes to bed early.

This time listen to the dialogue between the doctor and Tuan. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안은 왜 발목을 다쳤어요? Why did Tuan hurt his ankle?
2. 발목이 다쳤을 때에는 어떻게 해야 해요? What should he do when his ankle is injured?

정답 1. 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
2. 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 해요.

어휘 2 Vocabulary 2 치료 Treatment

Let's find out about expressions related to treatment.

치료를 하다
to treat

주사를 맞다
to get an injection

수술하다
to have surgery

약을 먹다
to take medicine

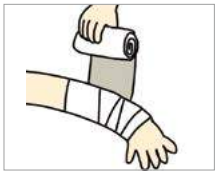
소독을 하다
to disinfect

연고를 바르다
to apply ointment

밴드를 붙이다
to put on a band-aid

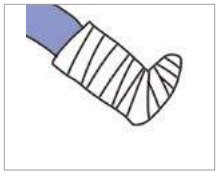
파스를 붙이다
to apply a patch (to)

찜질을 하다
to apply ice



붕대를 감다
to wrap a bandage

주무르다
to massage

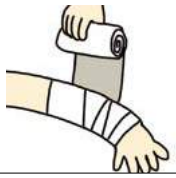


깁스를 하다
to wear a plaster cast

Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

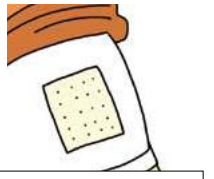
1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1) _____



2) _____

3) _____



4) _____

5) _____

6) _____

보기 소독을 하다 붕대를 감다 주사를 맞다 찜질을 하다 주무르다 파스를 붙이다

정답 1) 소독을 하다 2) 붕대를 감다 3) 주사를 맞다 4) 파스를 붙이다 5) 찜질을 하다 6) 주무르다

문법 2 Grammar 2 -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다 G27-2

This is a terminating ending added to the stem of a verb or adjective and represents a formal exaltation. Therefore, it is used when asking or explaining in a formal situation such as a meeting, or a presentation.

자음 (consonant) → **-습니까, -습니다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㅂ니까, -ㅂ니다**
먹다 → 먹습니까? 먹습니다	만나다 → 만납니까? 만납니다 만들다 → 만듭니까? 만듭니다

- 가: 어떻게 **오셨습니까**? How can I help you?
  나: 감기에 걸려서 **왔습니다**. I've got a cold.
- 지금부터 다음 회의 일정을 **말씀드리겠습니다**.
  From now on, let me tell you about the schedule for the next meeting.

When combined with a noun, it is used in the form of 'N + 입니다'.

- 저분이 우리 **사장님입니다**. He is our president.
- 제 고향은 **반둥입니다**. My hometown is Bandung.

대조적 정보 Contrastive Features

In Korean a final ending has to be attached to a verb in order to end a sentence. Interrogative sentences end with '-ㅂ/습니까' while '-ㅂ/습니다'. The final endings denote not only a type of sentence but also a degree of politeness.

Did you understand '-ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다'? Then choose the right answers and complete the dialogue.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answer.

1) 가: 어떻게 오셨습니까? Why did you come here?
나: _____.

① 주사를 맞았습니다 ② 배가 아프고 설사를 합니다

2) 가: 발목을 삐면 어떻게 해야 합니까? What should I do if I sprain my ankle?
나: _____.

① 이비인후과에 가야 합니다 ② 정형외과에 가 보는 게 좋습니다

정답 1) ② 2) ②

활동 Activity

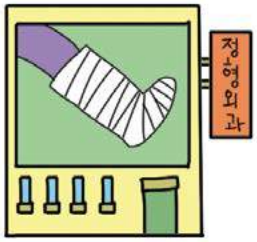
1. 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

보기

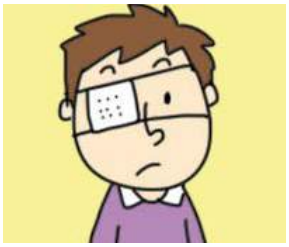
가: 목이 아프면 어디에 가야 합니까?
Where should I go if I have a sore throat?
나: 이비인후과에 가야 합니다.
You have to go to otorhinolaryngology.

1)

Internal Clinic

2)


Orthopedic Clinic

3) 

Ophthalmology Clinic

4)

Dermatology Clinic

정답
1) 가: 배가 아프면 어디에 가야 합니까?
나: 내과에 가야 합니다.
2) 가: 다리가 부러지면 어디에 가야 합니까?
나: 정형외과에 가야 합니다.
3) 가: 눈이 아프면 어디에 가야 합니까?
나: 안과에 가야 합니다.
4) 가: 얼굴에 뭐가 나면 어디에 가야 합니까?
나: 피부과에 가야 합니다.

외국인 근로자 센터 진료 안내

The medical support program offered by the Global Migrant Center

✚ 서울 시내 외국인 근로자 센터에서도 외국인 근로자를 위한 의료 서비스를 제공하고 있습니다. 서울 시내에 위치한 7개의 외국인 근로자 센터에서는 내과, 이비인후과, 치과뿐만 아니라 한방진료나 종합검진까지 가능합니다. 외국인 근로자라면 누구나 외국인 근로자 센터의 의료 서비스를 이용할 수 있습니다.

The Global Migrant Center of Seoul provides foreign workers with a medical support and treatment program. The seven branches of the Global Migrants Center offer not only basic clinic services, ear, nose, and throat treatment, and dental services but Chinese medical treatment and a complete range of comprehensive medical testing. Any foreign worker is eligible for the program.

센터명 Center's name	위치 Location	진료일 Treatment days	의료지원 내용 Treatment provided	시설 Facilities
성동	성동구 홍익동 147-22	매월 둘째, 넷째 일요일	내과, 치과 무료진료 수시 종합검진, 독감백신접종	단독시설
금천	금천구 가산동 144-3	수시	보건소, 병원 연계 여성외국인 부인과 검진, 위생교육 및 위생용품, 구충제 지원	가산종합 사회복지관 내
은평	은평구 녹번동 산28-6	수시	긴급 의료기관에 통역활동가 대동 지원, 건강검진 등 자원단체연계 진료 지원	녹번종합 사회복지관 내
강동	강동구 성내동 508-1	수시	유방암 검진, 건강검진	성내종합 사회복지관 내
성북	성북구 하월곡동 222-5	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 치과, 수시 종합건강검진	월곡종합 사회복지관 내
양천	양천구 목동 931	매월 넷째 일요일	한방진료, 이비인후과, 내과 등, 수시 건강검진	신목종합 사회복지관 내
서울	영등포 당산동 6가 1-2	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 수시 보건소 등 연계 종합검진	단독시설

응급 상황 시 도움 받을 곳

Who should you contact for emergency medical care?

밤에 갑자기 병원에 가야 한다면 어디에 도움을 요청해야 할까요? 바로 119에 전화하면 됩니다. 119는 24시간, 365일 언제든지 이용이 가능합니다. 그리고 이곳에서는 영어, 중국어, 일본어, 몽골어, 베트남어 등 5개 국어로 의료 상담 서비스를 받을 수 있습니다.

Who should you contact if you need to see a doctor late at night? Call 119. 119 is available 24 hours a day, 7 days a week. 119 also provides emergency medical consulting in five different languages including English, Chinese, Japanese, Mongolian, and Vietnamese.

Questions 1 to 3 are about looking choosing at the pictures and choosing the corresponding answers. Check the pictures first before you listen.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Choose the correct answer to the pictures.

Track 87

1.

이 사람은 어디에 가야 합니까? Where should this person go?

① ② ③ ④

2.

이 사람은 무엇을 합니까? What does this person do?

① ② ③ ④

3.

이 사람은 무엇을 했습니까? What did this person do?

① ② ③ ④

Listen and answer both questions. Check the questions first before you listen.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 여기는 어디입니까? Where is this place?

① 안과 ② 소아과
③ 정형외과 ④ 이비인후과

5. 남자는 무엇을 해야 합니까? What should the man do?

① 수술을 해야 합니다. ② 많이 걸어야 합니다.
③ 매일 약을 먹어야 합니다. ④ 집에서 찜질을 해야 합니다

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 내과에 가야 합니다. I have to go to internal medicine.
   ② 남: 치과에 가야 합니다. I have to go to dentistry.
   ③ 남: 피부과에 가야 합니다. I have to go to dermatology.
   ④ 남: 산부인과에 가야 합니다. I have to go to ob.
2. ① 여: 연고를 바릅니다. I apply ointment.
   ② 여: 약을 먹습니다. I take medicine.
   ③ 여: 소독을 합니다. I disinfect.
   ④ 여: 파스를 붙입니다. I apply a patch.
3. ① 남: 깁스를 했습니다. I wear a plaster cast.
   ② 남: 수술했습니다. I had surgery.
   ③ 남: 주사를 맞았습니다. I got an injection.
   ④ 남: 붕대를 감았습니다. I put on a bandage.

4-5 여: 어떻게 오셨습니까? How can I help you?
남: 넘어져서 발목을 삐었어요. I fell down and my ankle hurts.
여: 어디 봅시다. 여기가 아픕니까? Let's see. Do you feel pain here?
남: 아! 네. Oh, it hurts
여: 발목에 파스를 붙이시고 많이 걷지 마세요.
Please apply a pain relief patch. You should not walk on it.
그리고 집에서 찜질을 하셔야 됩니다. I also recommend massaging it as well.

정답 1. ② 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ④

확장 연습 Extended Practice L-27

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the conversation and choose the right answer.

여자는 대화 후에 무엇을 할 겁니까? What is the woman going to do after the conversation?

① 집에 가서 쉽니다.
② 약을 먹고 계속 근무합니다.
③ 점심을 먹으러 집에 갑니다.
④ 병원에 가서 진찰을 받습니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 수지 씨, 근무 시간에 어디에 갔다 왔어요? Suzie, where have you been during working hours?
여: 죄송해요, 반장님. 점심 먹고 속이 너무 안 좋아서 휴게실에서 좀 쉬었어요.
I'm sorry, sir. After lunch I didn't feel good, so I took some rest in the lounge.
남: 많이 아프면 일찍 들어가서 약 먹고 좀 쉬도록 해요.
If you are very sick, leave early and take some medicine and rest.
여: 네, 반장님. 그렇게 할게요. 감사합니다. Yes, sir. I will do that. Thank you.

정답 1. ①

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Complete the tasks below with the expressions you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the appropriate sentences.

1.

① 안과에 가야 합니다.
② 치과에 가야 합니다.
③ 피부과에 가야 합니다.
④ 정형외과에 가야 합니다.

2.

① 수술하고 있습니다.
② 찜질을 하고 있습니다.
③ 연고를 바르고 있습니다.
④ 파스를 붙이고 있습니다.

Questions 3 and 4 are about finding the right expression for the dialogues. Question 5 is about reading the text and choosing the right answer. Complete the tasks with the words and expressions you have learned.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the right word for the blanks.

3. 가: 목이 너무 아파요. I have a sore throat.
나: 목이 _____ 이비인후과에 가 보세요. If _____, go to the otolaryngology.

① 아파서 ② 아프고 ③ 아프면 ④ 아픈 후에

4. 집에서 요리를 했는데 손을 데었습니다. 그래서 연고를 바르고 밴드를 _____.
I cooked at home and burned my hands. So I applied ointment and _____ a bandage on it.

① 붙였습니다 ② 먹었습니다
③ 찍었습니다 ④ 주물렀습니다

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

〈진료 시간〉 <INFORMATION FOR MEDICAL TREATMENT>
평일: 오전 10시~오후 6시 Weekdays: 10 am - 6 pm
(점심 시간: 오후 1시~오후 2시) (Lunch time: 1:00 pm to 2:00 pm)
토요일: 오전 10시~오후 1시 Saturday: 10 am - 1 pm
일요일, 공휴일: 휴진 Sundays and holidays: closed

진료를 받을 수 있는 시간은 언제입니까? When can he get medical care?

① 월요일 오후 7시 ② 목요일 오전 9시
③ 토요일 오전 11시 ④ 일요일 오후 12시

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 고르십시오.
Look at the picture and choose the appropriate expression.

① 방을 쓸고 있어요.
② 빨래를 개고 있어요.
③ 먼지를 털고 있어요.
④ 설거지를 하고 있어요.

2. 저는 보통 퇴근하면 집에서 저녁 식사를 합니다. _____ 오늘은 시내에서 고향 친구를 만나서 함께 저녁을 먹을 겁니다.
I usually eat dinner at home after work. _____ today, I will meet my friend in town and eat dinner together.

① 그리고 ② 그래서 ③ 그런데 ④ 그러므로

3. 다음 안내문에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까?
Which information below is correct based on the list of consultation times below.

〈진료 시간〉 <Consultation Times>

- 평일 : 9:30~18:00 Weekdays: 9: 30 - 18: 00
  점심시간 : 12:00~13:30 Lunch time: 12:00 - 13:30
- 토요일 : 9:30~12:00 Saturday: 9:30 - 12:00
- 일요일, 공휴일은 쉽니다 Sundays and public holidays are closed.

한마음 정형외과 Hanmaeum Orthopedic Surgery

① 토요일에는 오전에 가야 합니다.
② 공휴일에도 진료를 받을 수 있습니다.
③ 열두 시부터 한 시간 동안 점심시간입니다.
④ 아침 아홉 시부터 진료를 받을 수 있습니다.

정답 1. ① 2. ③ 3. ①

28 통장을 만들려고 왔어요

I came to open a bank account.

학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives** Explaining your intentions, Expressing various methods to do something
- **Grammar** -(으)려고, -(으)면 되다
- **Vocabulary and Expressions** Banks, Banking business / ATM
- **Information and Culture** Banking services exclusively for migrant workers

대화 1 Dialogue 1

Track 88

Rihan went to the bank. First, listen to the dialogue between the Rihan and the banker twice and repeat.

은행원 어떻게 오셨습니까? How can I help you?

리 한 통장을 만들려고 왔어요.
I'd like to open a bank account.

은행원 신분증을 가지고 오셨습니까?
Can I see your I.D.?

리 한 여권도 괜찮지요?
You accept a passport, don't you?

은행원 그럼요. 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.
Yes, of course. Please fill out the application form and sign here.

리 한 여기 다 썼어요. Here it is.

은행원 체크카드도 만들어 드릴까요?
Do you also want a check card?

리 한 네, 만들어 주세요. Yes, please.

그럼요 Sure
Has the same meaning as '물론이에요'
- 가: 축구를 좋아해요?
  Do you like football?
  나: 그럼요.
  Sure.

괜찮지요? Is it OK?
- 회식 장소가 회사 앞 한국 식당이에요. 괜찮지요?
  The get-together is to be held in a Korean restaurant in front of the company. Is that OK?
- 사과 주스가 없어서 파인애플 주스를 샀는데 괜찮지요?
  There was no apple juice so I bought pineapple juice. Is it OK?

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리한 씨는 왜 은행에 갔어요? Why did Rihan go to the bank?
2. 리한 씨는 체크카드를 만들 거예요? Will Rihan make a check card?

정답 1. 통장을 만들려고 은행에 갔어요. 2. 네, 체크카드를 만들 거예요.

어휘 1 Vocabulary 1 은행 Bank

Let's find out about words related to the bank.

창구
counter

통장
bankbook

신분증
identification card

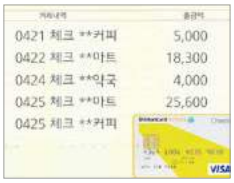
계좌 번호
account number

주소
address

서명
signature

비밀번호
password

인터넷뱅킹
Internet banking



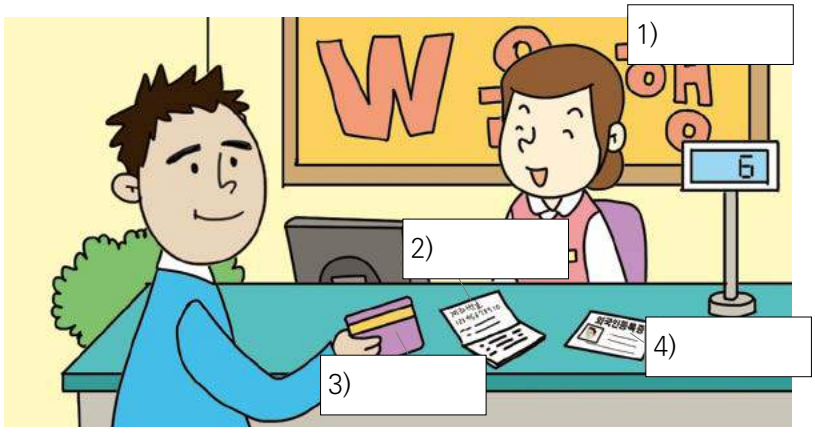
체크카드
debit card

신용카드
credit card

- **인터넷뱅킹**을 이용하면 편리해요.
  Internet banking is convenient.
- 은행에 갈 때에는 **신분증**을 가지고 가세요.
  When you go to the bank, take your ID card.
- **비밀번호**는 잊어버리면 안 돼요.
  You should not forget your password.

Try to complete the tasks without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



보기

창구

신분증

체크카드

통장

정답 1) 창구 2) 통장 3) 체크카드 4) 신분증

문법 1 Grammar 1 –(으)려고 G28-1

This is used to represent an intention or purpose to do something. It only combines with verbs.

자음 (consonant) → **–으려고**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–려고**
먹다 → 먹으려고 읽다 → 읽으려고	사다 → 사려고 만들다 → 만들려고

- 가: 왜 한국에 왔어요? Why did you come to Korea?
  나: **일하려고** 왔어요. I came to work.
- 가: 모니카 씨, 옷 샀어요? Monika, did you buy clothes?
  나: 네, 다음 주 친구 결혼식 때 **입으려고** 샀어요. Yes, I bought them for my friend's wedding next week.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'–(으)려고' vs. '–(으)러'

'–(으)려고' and '–(으)러' are the same in that they indicate intention or purpose, but in the sentence following '–(으)러', only movement verbs such as 'go', 'come', and 'move' can be used. There is also a difference in that suggestive and imperative statements cannot be used in the sentence following '–(으)려고'. Also, '–(으)러' does not combine with a verb that represents movement or a negative expression, but '–(으)려고' can combine with all verbs.

- 친구에게 **주려고** 선물을 샀어요.(O) 친구에게 주러 선물을 샀어요.(X)
- 밥 먹으려고 가세요.(X) 밥 **먹으러** 가세요.(O)
- 서울에 **가려고** 역에 갔어요.(O) 서울에 가러 역에 갔어요.(X)

Did you understand '–(으)려고'? Then complete the dialogues with the appropriate answers.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 왜 한국에 왔어요? Why did you come to Korea?
나: _____.

① 한국어를 공부하고 왔어요 ② 한국어를 공부하려고 왔어요

2) 가: 뭘 이렇게 많이 샀어요? Why did you buy so much?
나: _____.

① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요 ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요

정답 1) ② 2) ②

대화 2 Dialogue 2

Track 89

Why did Monica go to the bank? Listen to the dialogue twice and repeat.

모니카 저기요, 외국으로 송금을 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
Excuse me, I would like to wire transfer money to a foreign country. What should I do?

은행원 통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?
Do you have your bankbook or card with you?

모니카 네, 여기 통장 있어요.
Yes, here is my bankbook.

은행원 통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요. 송금 수수료도 더 적게 나와요.
If you have your bankbook, please use an ATM. Your transfer fee will be less as well.

모니카 어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠어요?
I don't know how to do this. Could you help me with this?

은행원 네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 누르시면 됩니다.
Yes, of course. Please place your bankbook here and press the "transfer" button.

모니카 감사합니다. Thank you so much.

저기요 excuse me / hey
Used mainly when speaking to strangers
- 저기요, 이 근처에 은행이 있어요?
  Excuse me, is there a bank nearby?
- 저기요, 잠깐만요. 이걸 놓고 가셨어요.
  Hey, wait a moment please. You have left this here.

적게 less
- 저녁에는 적게 먹는 게 건강에 좋아요.
  It is healthy to eat less in the evening.
- 돈을 적게 벌면 아껴서 쓰면 돼요.
  It is good to practice economy when earning less.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

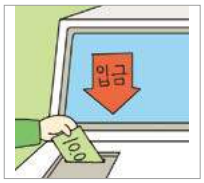
1. 모니카 씨는 왜 은행에 갔어요? Why did Monika go to the bank?
2. 현금인출기를 이용하려면 무엇이 있어야 해요? What do I need to use an ATM?

정답 1. 외국으로 송금을 하려고 은행에 갔어요. 2. 통장이나 카드가 있어야 해요.

어휘 2 Vocabulary 2 은행 업무/현금인출기 Banking business / ATM

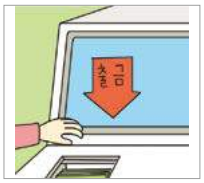
Let's find out about some expressions related to the banking business and ATM.

송금하다
to transfer

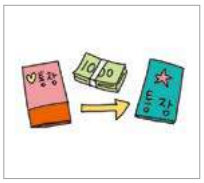


입금하다
to deposit

현금인출기
(ATM)
ATM



출금하다
to withdraw



계좌 이체
account transfer

잔액 조회
balance inquiry

통장 정리
bankbook update

대출하다
to loan

환전하다
to exchange

- **현금인출기**에서 **통장 정리**를 할 수 있어요.
  We can organize our bank account with an ATM.
- **대출하려면** 은행에 직접 가야 해요.
  We have to go to the bank to obtain a loan.

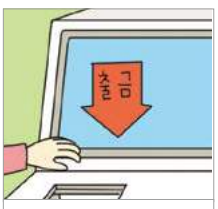
Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1)

2)

3)



4)

보기 환전하다 입금하다 출금하다 송금하다

정답 1) 입금하다 2) 송금하다 3) 환전하다 4) 출금하다

문법 2 Grammar 2 –(으)면 되다 G28-2

As a condition, it indicates that there is no problem or sufficient if any action or state is established.

자음 (consonant) → **–으면 되다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–면 되다**
먹다 → 먹으면 되다	사다 → 사면 되다 살다 → 살면 되다

- 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요?
  I want to send money to my home country. What should I do?
  나: 여기 신청서를 **쓰시면 됩니다.** You can write your application here.
- 가: 이 약은 어떻게 먹어요? How do I take this medicine?
  나: 하루에 2번 **먹으면 돼요.** Take it twice a day.

Did you understand '–(으)면 되다'? Then match the questions to the corresponding answers.

2. 다음을 연결해서 대화를 완성하세요. Match the questions to the corresponding answers.

① 가: 은행이 어디에 있어요?	㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요.
② 가: 가족 선물은 다 샀어요?	㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요.
③ 가: 이 약은 어떻게 먹어요?	㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요.
④ 가: 우리 이제 퇴근할까요?	㉣ 나: 이쪽으로 쭉 가면 돼요.

정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉢ ④ ㉡

Let's study more. Then complete the sentences using '–(으)면 되다'.

약을 먹다 택시를 타다 다음에 사다

1. 파란색 바지가 없으면 _____.
2. 감기에 걸리면 _____.
3. 시간이 없으면 _____.

정답 1. 다음에 사면 돼요 2. 약을 먹으면 돼요 3. 택시를 타면 돼요

활동 Activity

1. 은행에 가서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
Following the example, make the conversations at a bank.

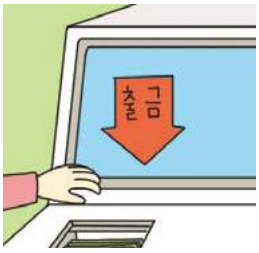
보기

입금하다 to deposit

신청서를 쓰다
to fill out an application

가: 어떻게 오셨습니까? How can I help you?
나: 입금하려고 왔어요. I came to make a deposit.
가: 신청서를 쓰시면 됩니다.
You can fill out the application.

1)



출금하다

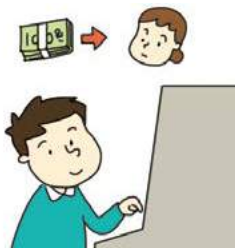
현금인출기를 이용하다
to use an ATM

2)

통장을 만들다

신청서를 쓰고 신분증을 주다
to fill out an application and give an ID card.

3)



송금하다

여기에 계좌번호를 쓰다
to write your account number here.

4)

통장 정리를 하다

여기에 통장을 넣다
to put your bankbook here.

정답
1) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 출금하려고 왔어요.
가: 현금인출기를 이용하시면 됩니다.
2) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장을 만들려고 왔어요.
가: 신청서를 쓰고 신분증을 주시면 됩니다.
3) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 송금하려고 왔어요.
가: 여기에 계좌번호를 쓰시면 됩니다.
4) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장 정리를 하려고 왔어요.
가: 여기에 통장을 넣으시면 됩니다.

외국인 근로자 전용 금융 서비스

Banking services exclusively for migrant workers

은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어가고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

Korean banks have expanded services for foreigners. They charge fewer fees for migrant workers who send money to their home countries, and also offer a wire transfer service that only takes 10 minutes, which normally takes one full business day. Some branches located in expatriate communities such as Ulsan and Geoje run windows exclusively for foreign customers, especially migrant workers. Moreover, eight different languages are provided at ATMs, and international money transfer and language services are available online 24 hours a day. A few banks operate some branches on Sunday for migrant workers who normally work six days a week.

Questions 1 to 3 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions before you listen.

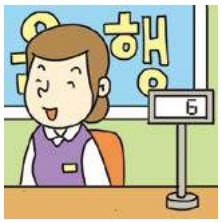
[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Choose the word or the expression from the box that best describe the pictures.

Track 90

1.

이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 

여기에서 무엇을 할 수 있습니까? What can you do here?

① ② ③ ④

3.

이 사람은 무엇을 합니까? What is he doing now?

① ② ③ ④

Questions 4 and 5 are about choosing the most appropriate answers. Please check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 오늘은 무슨 요일입니까? What day is it today?
① 월요일 ② 수요일
③ 토요일 ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까? Why does this man go to the bank?
① 환전하려고 ② 친구를 만나려고
③ 통장을 만들려고 ④ 고향에 돈을 보내려고

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 통장입니다. It is a bankbook.
   ② 여: 창구입니다. It is a bank counter.
   ③ 여: 신용카드입니다. It is a credit card.
   ④ 여: 현금인출기입니다. It is an ATM.
2. ① 남: 환전할 수 있습니다. You can exchange money.
   ② 남: 약을 살 수 있습니다. You can buy medicine.
   ③ 남: 편지를 보낼 수 있습니다. You can send a letter.
   ④ 남: 수업을 들을 수 있습니다. You can take classes.
3. ① 여: 집을 청소합니다. I clean the house.
   ② 여: 식당에서 돈을 냅니다. I pay money at the restaurant.
   ③ 여: 은행에서 돈을 찾습니다. I withdraw money at the bank.
   ④ 여: 이름과 주소를 씁니다. I write my name and address.

4-5. 여: 어디 가세요? Where are you going to?

남: 은행에 가요. 고향에 송금하려고요. I am going to the bank. I want to send money to my hometown.

여: 은행에요? 오늘은 일요일인데 고향으로 송금할 수 있어요?
To the bank? Today is Sunday, can you send money to your country?

남: 네. 우리 동네 은행은 일하는 외국인들이 많아서 일요일에도 문을 열어요.
Yes. Our neighborhood bank opens on Sundays because there are many foreigners.

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ④

확장 연습 Extended Practice L-28

1. 잘 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the following and choose the right response.

① 지금부터 조용히 하겠습니다.
② 시간이 없으니까 먼저 갈게요.
③ 그럼 다 마시고 들어가야겠네요.
④ 다음에는 좀 더 일찍 오겠습니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 죄송합니다, 손님. 음식물을 가지고 공연장에 들어갈 수 없습니다.
I'm sorry, sir. You cannot enter the theater with food.

정답 1. ③

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate expression. Try to complete the tasks with the expressions you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Choose the sentences that best describe the pictures.

1.

① 통장입니다. ② 신분증입니다.
③ 신용카드입니다. ④ 휴대 전화입니다.

2.

① 은행에 갑니다. ② 서명을 합니다.
③ 돈을 찾습니다. ④ 통장 정리를 합니다.

Questions 3 to 5 are about filling in the blanks with the correct word.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

3. 가: 몽골로 _____ 하려고 해요. I'm going to _____ to Mongolia.
나: 얼마나 보내실 거예요? How much money are you going to transfer?

① 가입 ② 송금 ③ 조회 ④ 정리

4. 저는 월급을 받으면 _____에 가서 입금을 하고 고향으로 돈도 보냅니다.
When I get paid, I go to _____, deposit money, and send money to my hometown.

① 은행 ② 병원 ③ 우체국 ④ 도서관

5. 가: 한국 돈을 베트남 돈으로 바꾸고 싶어요.
I want to exchange Korean money into Vietnamese money.
나: _____을 하려면 회사 앞에 있는 은행에 가 보세요. 저도 거기에서 했는데 수수료가 별로 안 들었어요.
To _____, go to the bank in front of your company. I did it from there. I did not pay much commission.

① 입금 ② 출금 ③ 환전 ④ 대출

정답 1. ② 2. ② 3. ② 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

택시를 타는 것보다 지하철이나 버스를 이용하는 것이 돈이 덜 _____. 택시는 편하지만 좀 비쌉니다. 그래서 저는 지하철이나 버스를 자주 이용합니다.
It is less _____ to take a subway or bus than to take a taxi. Taxis are convenient but expensive. So I often use subway or bus.

① 듭니다 ② 탑니다
③ 걸립니다 ④ 보입니다

2. 내일 오후부터 밤늦게까지 비가 내리겠습니다. 비가 _____ 모레부터는 맑은 날씨가 계속되겠습니다.
It will rain from tomorrow afternoon until late at night. When the rain _____, the weather will be clear from the day after.

① 그치고 나면 ② 마치고 나면
③ 그칠 때까지 ④ 마칠 때까지

3. 맑은 하늘에서 _____ 소나기가 내렸습니다. 저는 우산이 없어서 옆 건물로 들어갔습니다.
In the clear sky, _____ the showers came down. I did not have an umbrella and went into the next building.

① 이따가 ② 똑바로
③ 천천히 ④ 갑자기

정답 1. ① 2. ① 3. ④

발음 Pronunciation P09

Listen carefully and repeat.

The liquid 'ㄹ' is realized as [l] in the syllable final position.

(1) 물, 길, 달, 얼굴
(2) 서울, 내일, 하늘, 거울
(3) 물 좀 주세요.
(4) 내일 봐요.

29 필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요

I would like to send a postcard to the Philippines.

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Sending letters, Making requests
- ☐ **Grammar** -(으)로, -(으)십시오
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Mail, Packages/ Delivery service
- ☐ **Information and Culture** Express Mail Service (EMS)

대화 1 Dialogue 1

Track 91

Monika went to the post office. First, listen to the dialogue twice.

우체국 직원 어떻게 오셨습니까?
How can I help you?

모니카 엽서를 보내고 싶은데요.
I would like to send a postcard.

우체국 직원 어디로 보내실 겁니까?
Where do you want to send it?

모니카 필리핀으로 보낼 겁니다.
I will send this to the Philippines.

우체국 직원 엽서를 여기에 올려놓으세요. 그런데 받는 사람의 우편번호가 없네요. 우편번호를 쓰세요.
Please place the card here. Oh, but the zip code of the recipient is missing. Please write the zip code.

어떻게 오셨습니까?
Why / how have you come?
Used to ask both for a reason of coming and also about the means of transport used to come

- 가: 어떻게 오셨습니까?
  Why have you come here?
  나: 배가 아파서 왔어요.
  I have come because I have a stomachache.
- 가: 여기까지 어떻게 오셨습니까?
  How have you come here?
  나: 지하철로 왔어요.
  I have come by subway.

-(으)ㄹ 겁니까/겁니다
Has the same meaning as '-(으)ㄹ 거예요'. Combined with '-ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다' from Chapter 27 it is often used to speak about the future in a formal situation

- 우리 회사가 내년에는 더욱 발전할 겁니다.
  Our company will continue its growth next year.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카 씨는 왜 우체국에 갔어요? Why did Monika go to the post office?
2. 모니카 씨는 엽서를 어디로 보낼 겁니까? Where will Monika send the postcard?

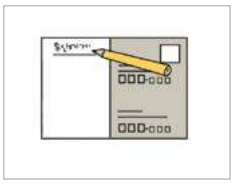
정답 1. 엽서를 보내려고 우체국에 갔어요.
2. 필리핀으로 보낼 겁니다.

어휘 1 Vocabulary 1 우편물 Mail

Let's find out the vocabulary related to the mail and the vocabulary used to send mail from the post office.

편지
letter

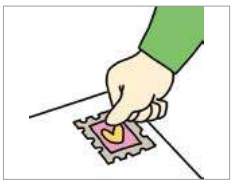
편지 봉투
envelope



엽서
postcard

카드
card

편지를 쓰다
to write a letter



우표를 붙이다
to affix a postage stamp

편지를 보내다
to send a letter

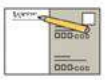
- 외국에 있는 친구에게 **편지를 보냈어요**. I sent a letter to a friend in a foreign country.
- 친구가 나에게 크리스마스 **카드를 보냈습니다**. My friend sent me a Christmas card.

Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding word.

①

②

③ 

④

⑤

㉠ 이메일 ㉡ 엽서 ㉢ 우표 ㉣ 카드 ㉤ 편지

정답 ① ㉤ ② ㉣ ③ ㉡ ④ ㉢ ⑤ ㉠

문법 1 Grammar 1 (으)로 G29-1

It indicates the direction or destination of the action. Only nouns are combined.

자음 (consonant) → **으로**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **로**
한국 → 한국으로	마닐라 → 마닐라로 서울 → 서울로

- 가: 어디**로** 가세요? Where are you going to?
  나: 마닐라**로** 갑니다. I'm going to Manila.
- 내일 한국**으로** 갑니다. I am going to Korea.
- 오른쪽**으로** 돌아가세요. Turn right.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'(으)로' of destination vs. '에' of place

'(으)로' and '에' can indicate the destination to which an action is directed. '(으)로' refers to the arrival point with verbs such as '도착하다, 이르다, 다다르다', while '에' is used to indicate orientation, direction, and a waypoint.

- 서울**에** 도착했다.(O) 서울로 도착했다.(X)
- 부산에 떠났다.(X) 부산**으로** 떠났다.(O)

Did you understand '(으)로'? Then complete the dialogue with the appropriate answers.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 주말에 뭐 했어요? What did you do during the weekend?
나: _____.

① 부산으로 여행을 할 거예요 ② 부산으로 여행을 갔다 왔어요

2) 가: 편지를 보내려고 합니다. I'm planning to send a letter.
나: _____?

① 어디로 보내실 거예요 ② 어디에서 보내실 거예요

정답 1) ② 2) ①

유용한 표현 Useful Expressions

좀 천천히 말씀해 주세요. Please speak slowly.

가: 천오백 원이에요. It is 1,500 won.
나: 죄송하지만 **좀 천천히 말씀해 주세요.** I'm sorry but **please speak slowly.**

대화 2 Dialogue 2

Track 92

Tuan is talking to the post office staff. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투 안 베트남으로 소포를 보내려고 하는데요.
I'm planning to send this package to Vietnam.

우체국 직원 상자를 저울에 올려놓으십시오.
Please place the package on the scales.

투 안 호찌민까지 얼마나 걸릴까요?
How long do you think it would take to Ho Chi Minh City?

우체국 직원 배편은 한두 달 정도 걸리고 항공편은 열흘에서 2주 정도 걸립니다.
It usually takes about one to two months by ship; and it will get there in about 10-14 days by airmail.

투 안 좀 급해서 그러는데 제일 빠른 걸로 해 주세요.
This is urgent, so I want to send it as fast as possible please.

우체국 직원 국제 특급이 제일 빠른데 국제 특급으로 보내시겠습니까?
The fastest service is EMS. Is that okay?

투 안 네, 그걸로 해 주세요.
Yes, that's great.

얼마나 걸릴까요? How long will it take?
- 마닐라에서 한국까지 비행기로 얼마나 걸릴까요?
  How long will it take from Manilla to Korea by plane?

한두 one or two
- 일년에 한두 번 가족과 함께 여행을 합니다.
  We go on a family trip once or twice every year.

정도 about
- 일주일 정도 병원에 다녀야 합니다.
  I have to go to the hospital every day for about a week.

Did you listen and follow? Then answer the following questions.

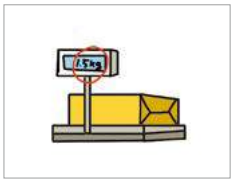
1. 베트남 호찌민까지 항공편으로 얼마나 걸려요?
   How long does it take to Ho Chi Minh City, Vietnam by airmail?
2. 제일 빠른 우편은 뭐예요? What is the fastest mail?

정답 1. 열흘에서 2주 정도 걸려요. 2. 국제 특급이에요.

어휘 2 Vocabulary 2 — 소포/택배 Package/ Delivery service

What are the vocabulary and expressions related to packages and delivery service?

저울에 올려놓다
to place (something) on the scales



무게를 재다
to weigh

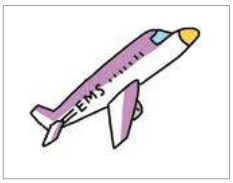
소포를 보내다
to send a package

소포를 받다
to receive a package

- 소포를 **저울에 올려놓으세요**. Put the package on the scale.
- **소포를 받으면** 기분이 좋아요. I feel good when I get a package.

일반 우편
standard mail

등기 우편
registered mail



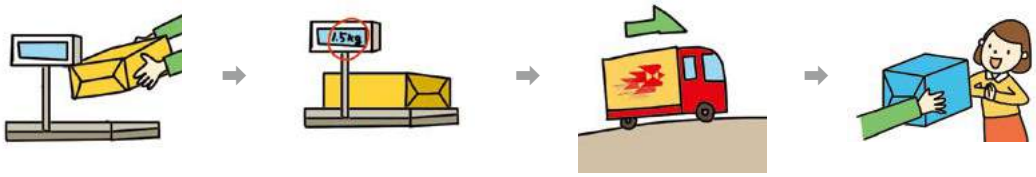
국제 특급(EMS)
Express Mail Service

택배
delivery

- **국제 특급**으로 보내면 제일 빨라요. It is the fastest when it is sent by international express.
- 요즘은 **택배**를 이용하는 사람들이 많아졌어요.
  There are a lot of people using delivery services these days.

Try to complete the tasks below with the words you have learned.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1) _____ 2) _____ 3) _____ 4) _____

보기 — 무게를 재다 / 소포를 보내다 / 저울에 올려놓다 / 소포를 받다

정답 1) 저울에 올려놓다 2) 무게를 재다 3) 소포를 보내다 4) 소포를 받다

문법 2 Grammar 2 –(으)십시오 G29-2

It is an imperative terminating ending indicating formal ascendancy. Therefore, it is used when ordering or soliciting in a formal situation such as a meeting, or a presentation.

자음 (consonant) → **–으십시오**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–십시오**
올려놓다 → 올려놓으십시오	보내다 → 보내십시오 살다 → 사십시오

- 가: 신용카드를 잃어버렸는데 어떻게 해야 돼요? I lost my credit card. What should I do?
  나: 이 전화번호로 전화를 **거십시오**. Call this number.
- 가: 소포를 보내고 싶습니다. I'd like to send a package.
  나: 이 저울 위에 **올려놓으십시오**. Put it on the scale.

비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'–(으)십시오' vs. '–(으)세요'

'–(으)십시오' and '–(으)세요' indicate commands or a polite request. '–(으)십시오' is used in official situations where the honorific form of speech is required and gives a feeling of firmness. On the other hand, '–(으)세요' is used in a non-formal situation to elders you are close to or to persons of the same age who you are not acquainted with.

Did you understand '–(으)십시오'? Then match each sentence to the corresponding request.

2. 다음의 문장에 이어질 문장을 찾아 연결하세요.
Match each sentence on the left to the corresponding request on the right.

① 무게를 재야 합니다.	㉠ 우표를 붙이십시오.
② 우표를 안 붙였습니다.	㉡ 여기에서 기다리십시오.
③ 지금 들어가면 안 됩니다.	㉢ 여기에 주소를 쓰십시오.
④ 보내는 사람의 주소가 없습니다.	㉣ 소포를 저울에 올려놓으십시오.

정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉢

Let's study more. Then complete the sentences using '–(으)십시오'.

1. 지금은 회의 중입니다. 여기서 잠시만 _____.
2. 이곳 청소가 끝나면 1층 식당으로 _____.

정답 1. 기다리십시오 2. 가십시오/내려가십시오

활동 Activity

표를 보고 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make a dialogue as follows.

지역 Destination	국제특급(EMS) International Express Mail (EMS)	보통 우편 Standard Mail
중국, 베트남 China, Vietnam	2~3일 2~3 days	5일 5 days
태국, 필리핀 Thailand, Philippines	3~4일 3~4 days	7일 7 days
인도네시아, 스리랑카 Bangladesh, Sri Lanka	5~6일 5~6 days	10일 10 days

보기

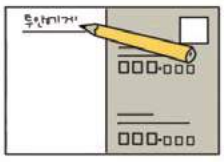
중국

가: 중국으로 카드를 보내려고 해요.
I'm going to send a card to China.
나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.
Put the card on the scale.
가: 중국까지 얼마나 걸려요?
How long does it take to China?
나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 5일 정도 걸립니다.
International Express takes a few days and standard mail takes about five days.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.
Then please send it via express mail.

1)

태국 Thailand

2)

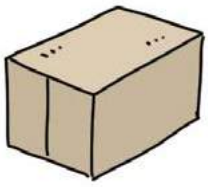


베트남 Vietnam

3)

인도네시아 Indonesia

4)



스리랑카 Sri Lanka

정답

1) 가: 태국으로 편지를 보내려고 해요.
나: 편지를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 태국까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 7일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

2) 가: 베트남으로 엽서를 보내려고 해요.
나: 엽서를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 베트남까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 3, 4일 걸리고 보통 우편은 5일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

3) 가: 인도네시아로 카드를 보내려고 해요.
나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 인도네시아까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

4) 가: 스리랑카로 소포를 보내려고 해요.
나: 소포를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 스리랑카까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

정보 Information

국제 특급 우편 서비스

The Express Mail Service (EMS)

✚ 국제 특급 우편 서비스는 급한 편지나 서류, 소포 등을 가장 빠르고 안전하게 외국으로 배달해 주는 서비스입니다. 국제특급으로 발송한 우편물의 경우에는 국제적으로 연결된 컴퓨터망을 통해 배달 여부가 즉시 조회됩니다. 컴퓨터 조회가 되지 않을 경우에도 이용자가 원하면 팩스나 이메일을 통해 조회하고 그 결과를 알려드립니다. 현재 150개국으로 발송이 가능합니다.

The Express Mail Service (EMS) is the fastest and safest way to deliver urgent letters, documents, and parcels to foreign destinations. It offers a tracking service, so you can track down your mail and/or packages online, or inquire about delivery information by phone or by fax. The EMS service delivers your mail and/or packages to over 150 countries.

✚ 보낼 수 있는 물품 Items that can be shipped

편지 letters

서류 documents

옷 clothes

책 books

화장품 cosmetics

✚ 보낼 수 없는 물품 Items that cannot be shipped

음식물 food

한약 China herbal medicine

동물류 animal

식물류 vegetable

폭발성/가연성 물질 explosives

금·은 등의 귀금속 combustible material precious metals such as gold and silver

신용카드 credit card

현금(지폐, 동전) cash (paper money, coins)

여행자 수표 traveler's checks

항공권 tickets

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions before you listen.

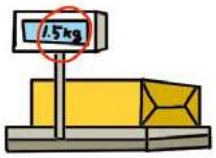
[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the answer.

Track 93

1.

이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 

지금 무엇을 합니까? What is he doing now?

① ② ③ ④

Questions 3 to 5 are about choosing the most appropriate answers after listening to the dialogue. Please check the questions first.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and answer the questions.

3. 여기는 어디입니까? Where is this place?
① 약국 ② 은행
③ 백화점 ④ 우체국

4. 남자는 왜 여기에 왔습니까? Why did he come here?
① 편지를 보내려고 왔습니다.
② 택배를 받아야 해서 왔습니다.
③ 여자를 만나고 싶어서 왔습니다.
④ 택배 물품을 전달하려고 왔습니다.

5. 베트남으로 엽서를 보낼 때 국제 특급은 며칠이 걸립니까?
How long does it take to Vietnam by international express mail?
① 3일 ② 4일
③ 7일 ④ 10일

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 소포입니다. It is a package.
   ② 여: 엽서입니다. It is a postcard.
   ③ 여: 편지입니다. It is a letter.
   ④ 여: 카드입니다. It is a card.
2. ① 남: 편지를 씁니다. I write a letter.
   ② 남: 무게를 잽니다. I weigh it.
   ③ 남: 돈을 찾습니다. I withdraw money.
   ④ 남: 우표를 붙입니다. I put a stamp on it.
3. 여: 중국으로 소포를 보내려고 합니다. I'm planning to send this package to China.
   남: 안에 무엇이 있습니까? What is inside?
   여: 옷하고 책이 있어요. There are clothes and books (inside the package).
4. 남: (딩동 딩동) 모니카 씨, 계세요? (Ding-dong, ding-dong) Is this Monika's house?
   여: 네. 그런데 누구세요? Yes, but who is it?
   남: 택배 왔습니다. Here is your mail.
5. 여: 베트남으로 엽서를 보내려고 하는데 얼마나 걸릴까요?
   How long will it take to send a postcard to Vietnam?
   남: 국제 특급은 4일 정도 걸리고 일반 우편은 7일에서 10일 정도 걸려요.
   International Express takes about 4 days and standard mail takes 7 to 10 days.
   여: 그럼 국제 특급으로 할게요. I'll make it an international express.

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ②

확장 연습 Extended Practice L-29

1. 잘 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the following and choose the right response.

① 배편으로 보내면 좀 싸요.
② 저쪽에 편지 봉투가 있어요.
③ 특급으로 하면 3일 정도예요.
④ 소포를 저울 위에 올려 주세요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 스리랑카로 이 소포를 보내고 싶은데 얼마나 걸릴까요?
How long will it take to send a package to Sri Lanka?

정답 1. ③

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and guessing the meaning of them. Try to complete the tasks with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right answer.

1.

① 카드입니다. ② 엽서입니다.
③ 이메일입니다. ④ 편지 봉투입니다.

2.

① 우표를 삽니다. ② 엽서를 씁니다.
③ 돈을 찾습니다. ④ 통장 정리를 합니다.

Questions 3 to 5 are about filling in the blanks with the appropriate words. Please listen to the dialogue and choose the right answer.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate word for the blanks.

3. 가: 편지를 _____ 해요. 이 근처에 우체국이 있어요?
I'm going to _____ a letter. Is there a post office near here?
나: 이 근처에는 없고 지하철역 쪽으로 가야 해요.
It's not around here, and you should go to the subway station.

① 받으려고 ② 보내려고 ③ 읽으려고 ④ 찾으려고

4. 가: 소포를 보내고 싶어요. I want to send a package.
나: 그럼 _____ 위에 소포를 올려놓으세요.
Then put the package on _____.

① 전화 ② 저울 ③ 우표 ④ 봉투

5. 가: 손님, 받는 사람의 주소가 없네요. 받는 사람의 주소를 _____.
Sir, the address of the recipient is missing. Please _____ the address.
나: 네, 알겠습니다. 여기 있어요. Yes, here it is.

① 쓰네요 ② 쓰십시오 ③ 썼습니다 ④ 쓰지 마세요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ② 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 이 소포를 항공편으로 보내고 싶은데 _____이/가 많이 나올 것 같아서 걱정입니다.
I want to send these parcels by airmail, but I am worried that there would be a lot of _____.

① 기간 ② 요금 ③ 우표 ④ 포장

2. 저는 미용사 _____을 따고 싶어서 일요일에 미용 교육을 받습니다.
I want to get a hairdresser _____, so I get a hairdressing training on Sunday.

① 신분증 ② 등록증 ③ 자격증 ④ 학생증

3. 다음 안내문에 대한 설명으로 맞지 <u>않는</u> 것은 무엇입니까?
What is not true about the following notice?

<컴퓨터 무상 교육> <Free Computer Education>

- 일시 : 5월 20일(금) 16:00 ~ 17:00
  Date and time: Friday, May 20, 16:00 - 17:00
- 장소 : 주민 센터 3층
  Place: Residents Center, 3rd floor
- 문의 : 02-345-2324 Inquiries: 02-345-2324

① 컴퓨터 수업은 오후에 시작합니다.
② 한 시간 동안 교육을 할 예정입니다.
③ 컴퓨터를 배우려면 돈을 내야 합니다.
④ 주민 센터 삼 층에서 컴퓨터를 배웁니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ③

30 거기에서 태권도를 배울 수 있어요?

Can I learn Taekwondo there?

학습 안내 Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Inquiring about usage, Enrolling in training and Lesson programs
- ☐ **Grammar** -(으)ㄹ 수 있다/없다, -(으)려면
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Education and service, How to use institutions supporting migrant workers
- ☐ **Information and Culture** Institutions supporting migrant workers

대화 1 Dialogue 1

Track 94

Rihan called to the institution supporting migrant workers. First, listen to the dialogue twice.

리 한 여보세요. 거기 외국인력지원센터지요?
Hello, is this the Korean Support Center for Foreign Workers?

직 원 네, 무엇을 도와 드릴까요?
Yes, how can I help you?

리 한 태권도를 배우고 싶은데 거기에서 태권도 수업을 들을 수 있어요?
I would like to learn Taekwondo. Can I take a Taekwondo course there?

거기 there
Used in a phone or regular conversation when pointing at a specific place
· 가: 거기 피자집이지요?
Is it a pizzeria?
나: 네, 뭐 주문하시겠습니까?
Yes, it is. What would you like to order?

직 원 네, 일요일에 태권도 수업이 있어요.
Yes, we offer courses on Sunday.

리 한 태권도를 전혀 할 수 없는데 괜찮을까요?
I am a novice. Can I still learn it?

직 원 그럼요. 일요일에 센터에 오셔서 상담을 받아 보세요.
Of course. Please come to the center and inquire in more detail on Sunday.

리 한 네, 알겠습니다. 감사합니다. Yes, I will. Thank you so much.

전혀 at all
· 가: 다음 주부터 야근을 해야 돼요. 알고 있었어요?
We have to work nights starting from next week. Did you know that?
나: 아니요. 저는 전혀 몰랐어요.
No. I didn't know that at all.

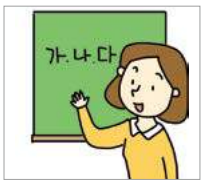
Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리한 씨는 왜 센터에 전화했어요? Why did Rihan call the center?
2. 리한 씨는 태권도를 할 수 있어요? Can Rihan do Taekwondo?

정답 1. 태권도를 배우고 싶어서 전화했어요. 2. 아니요, 전혀 할 수 없어요.

어휘 1 Vocabulary 1 교육 및 서비스 Education and Service

Let's find out about vocabulary items related to education and service.



한국어 교육
Korean lesson

컴퓨터 교육
computer lesson

태권도 교육
Taekwondo training

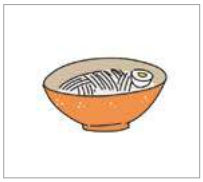
법률 교육
legal training

교육
Education

안전 교육
safety education

국악 교육
Korean classical music lessons

금융 교육
financial education



영양 교육
nutritional education

양방 진료
Western medical treatment

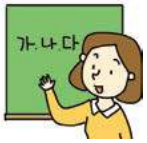
진료
Medical treatment

한방 진료
Chinese medical treatment

Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

①

② 

③

④

㉠ 안전 교육　㉡ 컴퓨터 교육　㉢ 태권도 교육　㉣ 한국어 교육

정답 ① ㉡ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉢

문법 1 Grammar 1 –(으)ㄹ 수 있다/없다 G30-1

It is combined only with the verb and indicates the ability or possibility of the verb. Use '–(으)ㄹ 수 있다' if you have the ability or possibility, or '–(으)ㄹ 수 없다' if you cannot.

자음 (consonant) → **–을 수 있다/없다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–ㄹ 수 있다/없다**
읽다 → 읽을 수 있다	보내다 → 보낼 수 있다 만들다 → 만들 수 있다

- 가: 한국어를 배우고 싶어요. I want to learn Korean.
  나: 한국문화원에서 한국어를 **배울 수 있어요**.
  You can learn Korean at the Korean Cultural Center.
- 가: 흐엉 씨는 한국 음식을 **만들 수 있어요**? Heong, can you make Korean food?
  나: 네. 불고기를 **만들 수 있어요**. Yes. I can make Bulgogi.

Did you understand '–(으)ㄹ 수 있다/없다' ? Then complete sentences with the words from the box.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–(으)ㄹ 수 있다/없다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the words from the box using '-(으)ㄹ 수 있다/없다'.

1) 가: 우리 김치찌개 먹으러 갈까요? Shall we go to eat Kimchi-jjigae?
나: 김치찌개는 너무 매워서 _____. 불고기는 어때요?

2) 가: 컴퓨터를 배우고 싶어요. I want to learn how to use computers.
나: 주말에 저하고 같이 외국인력센터에 갈래요? 거기에서 _____.

3) 가: 리리 씨는 중국 음식을 _____?
나: 네, 저는 요리하는 것을 좋아해요. Yes, I like to cook.

보기 먹다 만들다 배우다

정답 1) 먹을 수 없어요 2) 배울 수 있어요 3) 만들 수 있어요

Let's study more. Then complete the dialogue using '–(으)ㄹ 수 있다/없다'.

받다 출근하다

1. 몸이 아파서 오늘은 _____. 2. 지금은 바빠서 전화를 _____.

정답 1. 출근할 수 없어요 2. 받을 수 없어요

대화 2 Dialogue 2

Track 95

Rihan went to the center. Why did he go? First, listen to the dialogue twice.

리 한 저기요. 태권도 수업을 듣고 싶은데 태권도 수업을 신청하려면 어떻게 해야 돼요?
Excuse me. I would like to take the Taekwondo lesson. How can I sign up for the lesson?

직 원 저희 센터는 처음이세요?
Is it your fi rst time at this center?

리 한 네, 처음이에요.
Yes, it is.

직 원 그러면 먼저 이용자 카드를 만들어 드릴게요. 그 후에 상담을 받고 태권도 교육을 신청하시면 돼요. 외국인 등록증을 가지고 오셨어요?
Then I will issue you a membership card first. You will be able to inquire in more detail and enroll in the taekwondo course after you have become a member. Do you have your certificate of alien registration with you?

리 한 네, 여기 있어요.
Yes, here it is.

어떻게 해야 돼요?
How can I do it?
A question asked when not knowing how to do something
- 통장을 만들고 싶은데 어떻게 해야 해요?
  I would like to open a bank account. How can I do it?
- 한국 친구를 사귀고 싶은데 어떻게 해야 해요?
  I would like to make Korean friends. How can I do it?

먼저 first
- 먼저 들어가십시오.
  Please go in first.
- 한국에 가면 제일 먼저 뭐 하고 싶어요?
  What do you want to do first when you go to Korea?

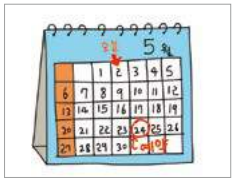
Did you listen and follow? Then answer the folling questions.

1. 리한 씨는 센터에서 무슨 수업을 들을 거예요?
   What classes will Rihan take in the center?
2. 센터에서 수업을 들으려면 먼저 무엇을 만들어야 해요?
   What does he need to do for the lesson in the center?

정답 1. 태권도 수업을 들을 거예요. 2. 이용자 카드를 만들어야 해요.

어휘 2 Vocabulary 2 외국인력지원센터 이용 Institutions supporting migrant workers

Let's find out what vocabulary and expressions are related to using institutions supporting migrant workers.



예약하다
to make an appointment

상담을 받다
to make inquiries

교육을 신청하다
to enroll in a training course

교육을 받다
to take a lesson (course)

이용하다
to use

행사에 참여하다
to participate in an event

문화 체험을 하다
to have a cultural experience

자원 봉사를 하다
to volunteer

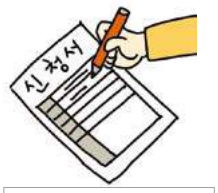
- 수업을 듣고 싶으면 센터에서 **상담을 받아** 보세요.
  If you would like to take classes, please contact us at the center.
- 센터에서 한국 **문화 체험을 할 수 있어요**.
  You can experience Korean culture at the center.
- 전화를 해서 **예약한** 후에 방문하세요. Please make a phone call and visit.

Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1)

2)



3)

4)

보기

행사에 참여하다 교육을 신청하다 자원 봉사를 하다 상담을 받다

정답 1) 행사에 참여하다 2) 상담을 받다 3) 교육을 신청하다 4) 자원 봉사를 하다

문법 2 Grammar 2 –(으)려면 G30-2

Attached to a verb, it expresses the intention of executing a given goal or the willingness to do something. If the verb stem ends in a vowel or the final consonant 'ㄹ', '–려면' is added. If the verb stem ends in any consonant other than 'ㄹ', '–으려면' is added.

자음 (consonant) → **–으려면**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **–려면**
받다 → 받으려면	마시다 → 마시려면 만들다 → 만들려면

- 가: 컴퓨터 교육은 어디에서 신청해요? Where can I apply for a computer lesson?
  나: 컴퓨터 교육을 **신청하려면** 1층으로 내려가세요.
  Go downstairs to apply for a computer lesson.
- 가: 김치찌개를 만들고 싶어요. I want to make Kimchi-jjigae.
  나: 김치찌개를 **만들려면** 김치하고 고기가 필요해요.
  You need Kimchi and meat to make Kimchi-jjigae.
- 소포를 **보내려면** 우체국에 가야 해요. You have to go to the post office to send a package.

Did you understand '–(으)려면'? Then complete the dialogue with the appropriate answers.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 태권도 교육을 받고 싶어요. I want to take the Taekwondo lesson.
나: _____ 여기 신청서를 쓰세요. _____, please fill out this application.

① 태권도 교육을 받으면 ② 태권도 교육을 받으려면

2) 가: 비빔밥에 뭐가 들어가요? What 's in the bibimbap?
나: _____ 여러 가지 채소하고 밥이 필요해요.
You need various vegetables and rice _____.

① 비빔밥을 만들어서 ② 비빔밥을 만들려면

정답 1) ② 2) ②

유용한 표현 Useful Expressions

내일 봐요. Goodbye.

가: 오늘 고생했어요. **내일 봐요**. You've done a good job today. See you tomorrow.
나: 아니에요. 내일 뵐게요. Thank you. **Goodbye.**

활동 Activity

외국인력지원센터에 가서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
Make a conversation at the institution supporting migrant workers as follows.

보기

컴퓨터 교육을 받다
to take a computer lesson

신청서를 쓰다
to write an application

가: 여기에서 컴퓨터 교육을 받을 수 있어요?
Can I take the computer lesson in here?

나: 네, 컴퓨터 교육을 받으려면 이 신청서를 쓰세요.
Yes, sure. Please complete the application form to take the lesson.

1)

상담을 받다

먼저 예약하다

2)

행사에 참여하다

신청서를 쓰다

3)

문화 체험을 하다

내일까지 신청하다

4)

자원 봉사를 하다

일요일에 오다

정답

1) 가: 여기에서 상담을 받을 수 있어요?
나: 네, 상담을 받으려면 먼저 예약하세요.

2) 가: 여기에서 행사에 참여할 수 있어요?
나: 네, 행사에 참여하려면 먼저 신청서를 쓰세요.

3) 가: 여기에서 문화 체험을 할 수 있어요?
나: 네, 문화 체험을 하려면 내일까지 신청하세요.

4) 가: 여기에서 자원 봉사를 할 수 있어요?
나: 네, 자원 봉사를 하려면 일요일에 오세요.

유용한 표현 Useful Expressions

그게 좋겠어요. That will be nice.

가: 점심부터 먹고 일할까요? Shall we eat first and then work?
나: **그게 좋겠어요. That will be nice.**

외국인 근로자를 위한 지원 기관

Institutions supporting migrant workers

외국인력상담센터 HUGKorea

외국인력상담센터는 외국인근로자 및 사업주의 공공 지원을 위한 기관입니다. 다양한 외국어로 서비스되고 있어 한국어를 잘 모르는 근로자도 쉽게 도움을 받을 수 있습니다. 예약 상담은 전화 상담과 방문 상담으로 이루어지는데, 전화 상담은 홈페이지(www.hugkorea.or.kr) 게시판에 상담 내용과 전화번호, 예약 시간을 남기면 상담사가 전화를 합니다. 그리고 방문해서 상담을 받고 싶으면 미리 예약하는 것이 좋습니다.

HUGKorea supports migrant workers and business owners who hire migrant workers. As multilingual consultations are provided in the center, migrant workers who are not fluent in Korean find no difficulty in making inquiries. Phone consultation and one-on-one consultation at the center are available. As for the phone consultation, you can leave your concerns, phone number, and available hours on the website (www.hugkorea.or.kr), so one of the consultants may contact you. If you want to visit the center, you should schedule an appointment beforehand.

■ **상담 시간:** 전국 어디에서나 1577-0071, 상담시간 09:00~18:00 상시 운영
■ **상담 전화번호:** 1577-0071

1 5 7 7 – 0 0 7 7 +

한국어 1 + *
영어/English 5 + *

한국어	1	태국어	6	크메르어 (캄보디아)	11	미얀마어	15
중국어	2	인도네시아어	7	뱅골어 (방글라데시)	12	키르키스스탄어	16
베트남어	3	싱할라어 (스리랑카)	8	우르드어 (파키스탄)	13	동티모르어	17
따갈로그어 (필리핀)	4	몽골어	9	네팔어	14		
영어	5	우즈베크어	10				

외국인력지원센터 현황 및 프로그램 소개

Branches of the Korean support center for foreign workers and their programs

외국인력지원센터는 한국에서 생활하고 있는 외국인근로자를 돕기 위한 기관으로 한국어 교육, 컴퓨터 교육 등의 여러 가지 교육 뿐만 아니라 고충 상담, 생활 법률, 국가별 커뮤니티 행사나 다양한 문화 체험 행사 등을 기획하고 있습니다.

The Korean support center for foreign workers supports migrant workers by providing various educational programs such as Korean lessons and computer lessons. It also provides consultations, legal services, multinational events and festivals, and other cultural experiences festivals.

지역별 외국인력지원센터	홈페이지 주소
한국외국인력지원센터(서울)	www.migrantok.org
의정부외국인력지원센터	www.ufc.or.kr
창원외국인력지원센터	www.mfwc.or.kr
김해외국인력지원센터	www.gimhaekorea.or.kr
대구외국인력지원센터	www.dfwc.or.kr
인천외국인력지원센터	www.infc.or.kr
천안외국인력지원센터	www.cfwc.or.kr

Questions 1 to 3 are about choosing the most appropriate answers after listening to the dialogue. Please check the questions first.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the questions and choose the right answer.

Track 96

1. ① 네, 신청서를 쓰세요.
② 아니요, 받을 수 있어요.
③ 네, 어제 태권도를 했어요.
④ 아니요, 예약을 하면 돼요.

2. ① 한국 문화를 배울게요.
② 먼저 신청을 해야 돼요.
③ 문화 체험을 하고 싶어요.
④ 한국 요리도 하고 박물관도 가요.

3. ① 상담을 받았어요.
② 영양 교육을 받고 싶어요.
③ 운동을 열심히 해야 돼요.
④ 외국인력지원센터에 전화해 보세요.

Questions 4 and 5 are about listening to the conversation and choosing the right answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 남자는 왜 외국인력지원센터에 갔습니까?
Why did the man go to the Institution supporting migrant workers?
① 상담을 받고 싶어서
② 자원 봉사를 하고 싶어서
③ 한국어를 배우고 싶어서
④ 무료 진료를 받고 싶어서

5. 남자는 무엇을 해야 합니까?
Why did he have to do?
① 돈을 내야 합니다.
② 사진을 찍어야 합니다.
③ 신청서를 써야 합니다.
④ 수업을 들어야 합니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 여기에서 태권도 교육을 받을 수 있어요? Can I get a Taekwondo lesson here?
2. 여: 거기에서 어떤 문화 체험을 할 수 있어요? What kind of cultural experience can we have there?
3. 남: 무료 진료를 받으려면 어떻게 해야 돼요?
   What do I have to do if I want to get free medical treatment?

4-5. 여: 어떻게 오셨어요? How can I help you?
남: 한국어 교육을 신청하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
I would like to apply for Korean language education so what should I do?
여: 그럼 먼저 이 신청서를 쓰고 잠깐만 기다리세요.
Alright, could you fill out this form and then wait for a moment.

정답 1. ① 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice L-30

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the correct answer.

1. ① 소포 포장을 다시 해 주세요.
   ② 2주 정도면 도착할 수 있을 거예요.
   ③ 항공편을 이용해서 보내실 수 있어요.
   ④ 물건이 작으니까 요금이 비싸지 않을 거예요.

2. ① 오는 데 30분쯤 걸렸어요.
   ② 기숙사에서 여기까지 멀어요.
   ③ 지하철을 두 번 갈아타고 왔어요.
   ④ 오늘 아침에 기숙사에 돌아왔어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 필리핀으로 소포를 보내려고 하는데 얼마나 걸릴까요?
   How long will it take to send a package to the Philippines?
2. 여: 수지 씨는 기숙사에서 여기까지 어떻게 오셨어요?
   Suzie, how did you get here from the dormitory?

정답 1. ② 2. ③

Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Try to answer the questions with the vocabulary you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and select the corresponding sentence.

1.

① 휴게실에서 쉽니다. ② 컴퓨터를 배웁니다.
③ 친구하고 운동을 합니다. ④ 무료 진료를 받습니다.

2.

① 상담을 받습니다. ② 행사를 예약합니다.
③ 행사에 참여합니다. ④ 교육을 신청합니다.

Look at the pictures and choose the right answer.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the questions.

3. 다음 안내판의 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.
Choose something that is not appropriate for the following notice.

안전교육
Safety Education
시간: 8월 6일(토) TIME: AUGUST 6 (SAT)
15:00~17:00 15:00~17:00
장소: 한국외국인력지원센터 205호
Venue: Korea Institution Supporting Migrant Workers 205

① 교육은 토요일에 있습니다.
② 세 시간 동안 교육을 합니다.
③ 안전에 대해 배울 수 있습니다.
④ 교육을 하는 곳은 205호입니다.

4. 베트남 사람은 법률 교육을 받으러 언제, 어디로 가야 합니까?
When and where should Vietnamese go to receive legal education?

법률 교육 Legal Education		
일시 Time	장소 Venue	대상 subject
8월 23일 16:00 August 23 16:00	303호 Room 303	몽골 Mongolia
8월 23일 16:00 August 23 16:00	304호 Room 304	베트남 Vietnam
8월 30일 11:00 August 30 11:00	501호 Room 501	방글라데시 Bangladesh

① 8월 23일 오후 4시, 303호
② 8월 23일 오후 4시, 304호
③ 8월 30일 오후 4시, 304호
④ 8월 30일 오전 11시, 501호

5. 이 광고에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.
Choose something that is not a right description for this ad.

한국외국인력지원센터 이용 안내
How to use the Korean Support Center for Foreign Workers

* 한국요리 교실 A Korean cooking class
시간: 매주 화요일 오전 11시 Time : 11 a.m. every Tuesday.
장소: 205호 Venue : Room 205.

* 무료 진료 Free medical care
시간: 매월 둘째 일요일 오후 2시 Time : 2 p.m. every second Sunday afternoon
장소: 회의실 Venue : Conference Room
진료 과목: 내과, 치과, 한방진료
Medical treatment : Internal Medicine, Dental Clinic, Oriental Medicine Clinic

① 진료를 받고 돈을 내야 합니다.
② 요리를 배우려면 11시까지 가야 합니다.
③ 매주 일요일에 치료를 받을 수 있습니다.
④ 매주 화요일에 한국 요리를 배울 수 있습니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ② 5. ①

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈 칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 반장님이 이사한 집에 초대해 주셔서 _____ 선물로 세제를 사 갑니다.
The supervisor invited me to his new house, so I bought the detergent as a gift for _____.

① 출근 ② 배웅 ③ 회의 ④ 집들이

2. 물건을 살 때 _____을/를 꼭 받으세요. 나중에 물건을 바꾸거나 환불할 때 필요해요.
When you buy something you should definitely get a _____ You will need it if you you want to take it back or get a refund later.

① 잔돈 ② 할인권 ③ 영수증 ④ 신용카드

정답 1. ④ 2. ③

ㄱ

가격 price 130
가깝다 to be close 154
가끔 occasionally 186
가능하다 to be possible 154
가방 bag 82
가운데(중간) in the middle 142
가을 fall / autumn 175
가족 family 103
가족사진 family picture 82
간단하다 simple 154
간식 snack 169
간호사 nurse 70
갈비탕 Galbi-tang (short rib soup) 169
갈아타다 / 환승하다 to transfer 214
감기약 cough, cold and flu medicine 313
감기에 걸리다 to catch a cold 310
감자탕 Gamja-tang (pork backbone stew) 169
감정 emotion 178
값 price 130
강 river 199
같다 to be same 154
개강 beginning of the semester 286
개천절 National Foundation Day of Korea 121
거기 there 79
거울 mirror 82
건너편 across the street 142
걷다 to walk 214
걸레 mop 235
걸어가다 to go on foot 214
걸어오다 to come on foot 214
검색 엔진 search engine 226
게임하다 to play a game 118
겨울 winter 175
경찰관 police offi cer 70
경찰서 police station 153
경치가 좋다 to have great scenery 199
계시다 to stay 271
계절 season 175
계좌 번호 account number 331
계좌 이체 account transfer 334
고개를 돌리다 to (slightly) turn away (one's body) 274
고르다 to pick 163
골목 alley 145
골프를 치다 to play golf 190
공무원 public official 70
공부하다 to study 283
공원 park 118
공항 airport 211
공휴일 national holidays 121
과목 subject 286
과속 금지 no speeding 259
과일 fruit 127
과자 snacks 127
과정 course 286
관공서 government and public offices 153
광복절 National Liberation Day 121
괜찮다 fine 151
교실 classroom 286
교육 education 286
교육을 받다 to take a lesson (course) 358
교육을 신청하다 to enroll in a training course 358
교인 believer 298
교통 transportation 211
교회 church 295
구급함 first aid kit 313
구두 shoes 133
구월 September 181
구청 borough office 153
국악 교육 Korean classical music lessons 355
국제 특급(EMS) Express Mail Service 346
군만두 fried dumplings 169
귀 ears 307
그치다 to stop 175
근로자의 날 Labor Day 121
금연 no smoking 259
금융 교육 financial education 355
금지 prohibition 259
기관 institution 286
기념품을 사다 to buy souvenirs 202

기다리다 to wait 247
기도하다 to pray 298
기독교 Christianity (Protestantism) 295
기분 feeling 178
기분이 나쁘다 to feel bad 178
기분이 좋다 to feel good 178
기쁘다 to be pleased 178
기숙사 dorm / dormitory 79
기술자 technician 70
기차 train 211
기차역 train station 211
기침을 하다 to cough 310
기타를 치다 to play guitar 187
길 street 145
김밥 Gimbap 169
김치찌개 Kimchi-jjigae (Kimchi stew) 169
깁스를 하다 to wear a plaster (cast) 322
깎다 (값을) to bargain 130
깨끗하다 to be clean 235

ㄴ

나 I / me 103
나가다 to go out 139
나라 country 67
나오다 to come out 139
낚시하다 to go fishing 187
날씨 weather 175
날씨가 나쁘다 the weather is bad 175
날씨가 좋다 the weather is good 175
날씬하다 to be skinny 106
날짜 dates 115
남동생 younger brother 103
남편 husband 103
낮 daytime 94
내과 internal medicine / clinic 319
내년 next year 115
내려가다 to go down 139
내려오다 to come down 139
내리다 to get off 214
내일 tomorrow 94
냄비 pot 238
넣다 to put in 130
네팔 Nepal 67
넥타이 tie 133
노래방 karaoke 118
노래하다 to sing 118
놀이공원 amusement park 199
농구하다 to play basketball 190
농부 farmer 70
누나 older sister 103
눈 eyes 307
눈이 오다 to snow 175
늦다 to be late 154

ㄷ

다르다 to be different 154
다리 leg 22
다리가 부러지다 to break one's leg 310
다리를 꼬고 앉다 to cross one's legs while sitting 274
다리를 떨다 to shake one's leg 274
다리를 벌려서 앉다 to sit with one's legs wide open 262
다리미 iron 238
다음 달 next month 115
다음 주 nexr week 115
닦다 to wipe 235
달다 to be sweet 166
담배꽁초를 버리다 to throw away cigarette butts 262
담배를 피우다 to smoke 262
대출하다 to loan 334
댁 house 271
더럽다 to be dirty 235
덥다 to be hot 175
도로 road 145
도서관 library 118
도착하다 to arrive 202
도청 provincial government building 153
독서하다 to read 187
돈 (현금) money 130
돈가스 Donkasu (pork cutlet) 169
돌아가다 to return / to go back 139
돌아가시다 to pass away 271

돌아오다 to return / to come back 139
동굴 cave 199
동물류 animal 349
동작 actions 118
동전 coin 130
동티모르 East Timor 67
된장찌개 Doenjang-jjigae (bean paste stew) 169
뒤 back 142
드라마 촬영지 film (K-drama) shooting locations 199
드리다 to give 271
들어가다 to enter / to go in 139
들어오다 to come in 139
등기 우편 registered mail 346
등산 동호회 hiking club 189
등산하다 to hike 187
따뜻하다 warm 175
따라하다 to repeat after 283
딸 daughter 103
떠들다 to make noise 262
떡볶이 Tteokbokki 169
똑똑하다 to be smart 106
뚱뚱하다 to be fat 106
뛰어다니다 to run around 262

ㄹ

라면 instant noodles 127
로그아웃 log out 226
로그인 log in 226
린스 conditioner 85

ㅁ

마을버스 shuttle bus (in-town) 211
마중 나가다 to come to meet someone 250
마트 mart 79
많다 to be many 103
말씀하시다 to say 271
맑다 to be clear 175
맛 taste 166
맛없다 not to be tasty 166
맛있다 to be delicious 166
맞은편 across the street 142
맵다 to be spicy 166
머리 head 307
먼지를 떨다 to clear dust away 235
멀다 to be far 154
멋있다 to be cool 106
메뉴 menu 163
메뉴판 menu 163
면도기 shaver 85
모밀 buckwheat noodles 169
모자 hat / cap 133
목 neck 307
목도리 scarf 133
목사님 pastor 295
목수 carpenter 70
몸 body 307
몽골 Mongolia 67
무게를 재다 to weigh 346
무단 횡단 금지 no jaywalking 259
무릎 knees 307
묵다 to stay 202
문자를 보내다 to send a text message 223
문자를 확인하다 to check a text message 223
문화 체험을 하다 to have a cultural experience 358
물 water 127
물건 objects 82
미사를 드리다 to have a mass 298
미얀마 Myanmar 67
미용실 hair salon 79
민박 B&B (bed and breakfast) 201
민속촌 folk village 199
믿다 to believe 298

ㅂ

바꾸다 / 교환하다 to exchange 130
바다 sea 199
바람이 불다 to be windy 175
바쁘다 to be busy 151
바지 pants 133
박물관을 관람하다 to look around a museum 202
반찬 side dish 163
반창고 band-aids 313

발 feet 307
발목 ankles 307
발목을 삐다 to sprain one's ankle 310
밤 night 94
밥 rice 163
밥그릇을 들고 먹다 to hold a rice bowl to eat 274
밥솥 rice cooker 238
밥에 숟가락을 꽂다 to put the spoon in a rice bowl 274
밥을 하다 / 짓다 to cook rice 238
방글라데시 Bangladesh 67
방문을 하다 to visit 247
방향 directions 142
배 ship 211
배 stomach 307
배달하다 to deliver 163
배드민턴을 치다 to play badminton 190
배웅하다 to see someone off 250
배탈이 나다 to have an upset stomach 310
백화점 department store 118
밴드 plastic bandages 313
밴드를 붙이다 to put on a band-aid on 322
버스 정류장 bus stop 211
버스터미널 bus terminal 211
법률 교육 legal training 355
베개 pillow 82
베트남 Vietnam 67
보건소 (public) health center 153
보쌈 Napa Wraps with Pork 169
보통 usually 186
복습하다 to review 283
복잡하다 to be complicated 154
볼링을 치다 to play bowling 190
봄 spring 175
부인 wife 103
부지런하다 diligent 106
분식 food / snack 169
불가능하다 to be impossible 154
불경 Buddhist scriptures 298
불고기 Bulgogi 169
불교 Buddhism 295
불전/헌금을 내다 to make off erings 298
불편하다 to be uncomfortable 154
붕대 fabric bandages 313
붕대를 감다 to wrap a bandage 322
블로그 blog 226
비가 오다 to rain 175
비누 soap 85
비밀번호 password 331
비빔밥 Bibimbap 169
비싸다 to be expensive 130
비행기 plane 211
빗 brush 82
빗자루 broom 235
빠르다 / 이르다 to be early 154
빨래를 걷다 to bring in laundry 238
빨래를 널다 to hang out wash 238
빨래를 하다 to do laundry 238
빵 bread 127

ㅅ

사과 apple 127
사람들이 친절하다 people are kind / nice 199
사무실 office 79
사원 (모스크) mosque 295
사월 April 181
사이 between 142
사전을 찾다 to look up (a word) in a dictionary 283
사진 동호회 photography club 189
사진 촬영 금지 no photographs 259
사진을 찍다 to take pictures 187
산 mountain 199
산부인과 ob / gyn (obstetrics + gynecology) 319
산책하다 to take a walk 118
살다 to live 103
삼계탕 Samgye-tang (ginseng chicken soup) 169
삼월 March 181
삼일절 Samiljeol (Independence Movement Day) 121
상담을 받다 to make inquiries 358
상을 차리다 to set the table 250
상을 치우다 to clean the table 250
상쾌하다 to feel refreshed 178

새벽 dawn 94
새치기를 하다 to cut in line 262
생활필수품 (세면도구) daily necessities (personal care) 85
샴푸 shampoo 85
서류 documents 349
서명 signature 331
서점 bookstore 118
석가탄신일 Buddha's Birthday 121
선글라스 sunglasses 133
선물을 준비하다 to prepare a present 250
선생님 teacher 70
설거지를 하다 to do the dishes 238
설날 Lunar New Year's Day 121
설사를 하다 to have diarrhea 310
섬 island 199
성격 personality 106
성경 Bible 298
성당 catholic church / cathedral 295
성지 순례를 가다 to go on a pilgrimage 298
성함 name 271
세탁 세제 detergent 238
세탁기를 돌리다 to run a washer 238
세탁소 laundromat 79
소독약 antiseptic 313
소독을 하다 to disinfect 322
소리를 크게 내다 to make noise 274
소방관 firefighter 70
소방서 fire station 153
소아과 pediatrics 319
소포를 받다 to receive a package 346
소포를 보내다 to send a package 346
소화가 안 되다 to have indigestion 310
소화제 digestion medicine 313
손 hands 307
손가락 fingers 307
손대다 to touch 262
손목 wrists 307
손을 데다 to burn one's hand 310
손을 베다 to get a cut on one's finger 310
송금하다 to transfer 334
쇼핑하다 to go shopping 118
수건 towel 85
수박 watermelon 127
수수료 fees 333
수술하다 to have surgery 322
수업 lesson 286
수영하다 to swim 190
숙소를 예약하다 to book accommodation 202
순대 Sundae 169
순두부찌개 Sundubu-jjigae (soft tofu stew) 169
숟가락 spoon 163
쉬다 to take a rest 91
쉽다 to be easy 283
슈퍼마켓 supermarket 79
스님 Buddhist monk 295
스리랑카 Sri Lanka 67
스마트폰 smartphone 223
스케이트를 타다 to skate 190
스키를 타다 to ski 190
슬리퍼 slippers 133
슬프다 to be sad 178
시간 time 94
시간(이) 없다 not to have time 151
시간(이) 있다 to have time 151
시내버스 intercity bus 211
시다 to be sour 166
시외/고속버스 express bus 211
시원하다 to be cool 175
시월 October 181
시장 market 79
시청 city hall 153
시키다 / 주문하다 to order 163
식당 restaurant 79
식료품 food 127
식물류 vegetable 349
신나다 to be excited 178
신발을 신고 들어가다 to wear shoes inside the house 274
신부님 priest 295
신분증 identification card 331
신용카드 credit card 130

신자 believer 298
신정 New Year's Day 121
신호등 traffic lights 145
실내 정숙 quiet zone 259
십이월 December 181
십일월 November 181
싱겁다 to be bland 166
싸다 / 포장하다 to wrap up / to pack 130
싸다 to be cheap 130
쓰다 to be bitter 166
쓰레기를 버리다 to throw away trash 262
쓸다 to sweep 235
씻다 to wash 91

ㅇ

아들 son 103
아래 under 142
아름답다 to be beautiful 199
아버지 father 103
아이디 ID 226
아이스크림 ice cream 127
아침 morning 94
아침을 먹다 to have breakfast 91
안 in 142
안경 glasses 133
안과 ophthalmology 319
안내를 받다 to be guided 247
안내하다 to guide 247
안약 eye drop 313
안전 교육 safety education 355
앉다 to seat 163
알약 tablet 313
앞 front 142
야구하다 to play baseball 190
야식 latenight meal 169
약속 appointment 247
약속(이) 없다 not to have an appointment 151
약속(이) 있다 to have an appointment 151
약속에 늦다 late for an appoiontment 247
약속을 어기다 to break an appointment 247
약속을 지키다 to keep an appointment 247
약속을 하다 to make an appointment 247
약을 먹다 to take medicine 322
얌전하다 to be introverted 106
양말 socks 133
양방 진료 Western medical treatment 355
어디 where 79
어렵다 to be difficult 283
어린이날 Children's Day 121
어머니 mother 103
어부 fisherperson 70
어제 yesterday 94
어지럽다 messy 235
언니 older sister 103
언제나 always 186
얼굴 a face 307
없다 not to have 103
여객터미널 (선착장) ferry terminal 211
여관 hostel 201
여권 passport 82
여기 here 79
여동생 younger sister 103
여름 summer 175
여행을 계획하다 to plan a trip 202
여행을 준비하다 to prepare for a trip 202
여행자 수표 traveler's checks 349
여행지 tourist attractions 199
여행하다 to travel 187
연고 ointment 313
연고를 바르다 to apply ointment 322
연세 age 271
열쇠 key 82
열이 나다 to have a fever 310
엽서 postcard 343
영양 교육 nutritional education 355
영양제 nutritional supplement 313
영화관 (극장) movie theatre 118
영화를 보다 to see a movie 118
옆 next to 142
예배를 드리다 to attend a Christian worship 298
예불을 드리다 to have a Buddhist service 298
예쁘다 pretty 106

예습하다 to preview 283
예약하다 to make an appointment 358
오늘 today 94
오렌지 orange 127
오른쪽 right 142
오빠 older brother 103
오월 May 181
오전 morning / A.M. 94
오후 afternoon / P.M. 94
온천 hot spring 199
올라가다 to go up 139
올라오다 to come up 139
올해 this year 115
옷 clothes 349
옷을 개다 to fold one's clothes 238
옷을 다리다 to iron clothes 238
외국어를 배우다 to learn foreign languages 187
외롭다 to be lonely 178
외모 looks 106
왼쪽 left 142
요리 동호회 cooking club 189
요리사 cook 70
요리하다 to cook 91
요일 days 115
우동 Udon 169
우산 umbrella 82
우울하다 to be depressed 178
우유 milk 127
우즈베키스탄 Uzbekistan 67
우편물 mail 343
우표를 붙이다 to affix a postage stamp 343
운동 sports 190
운동 경기를 보다 to watch sports games 187
운동하다 to work out 91
운동화 sneakers 133
운전기사 driver 70
웹사이트 websites 226
위 on top of 142
유명하다 famous 199
유스호스텔 youth hostel 201
유월 June 181
유적지 historic site 199
육교 pedestrian overpass 145
은행 bank 331
음식물 food 349
음식물 반입 금지 no food or drink allowed 259
음식을 만들다 to cook 118
음식을 장만하다 to prepare food 250
음악을 듣다 to listen to music 187
의류 clothing 133
의사 doctor 70
이동 transport 214
이맘 imam 295
이메일 e-mail 226
이번 달 this month 115
이번 주 this week 115
이불 blanket 82
이비인후과 otolaryngology 319
이슬람교 Islam 295
이야기를 나누다 to have a conversation with 250
이용하다 to use 358
이월 Feburary 181
이정표 signpost / road (traffic) sign 145
인도네시아 Indonesia 67
인터넷 Internet 226
인터넷 강의를 듣다 to take online courses 283
인터넷 검색 Internet search 226
인터넷 전화 Internet phone 223
인터넷 채팅 Internet chatting 226
인터넷 카페 Internet café 226
인터넷뱅킹 Internet banking 331
일과 daily routine 91
일반 우편 standard mail 346
일식 Japanese food 169
일어나다 to get up 91
일월 January 181
일이 많다 to have a lot of work 151
일이 적다 to have not much work 151
일정 schedule 286
일하다 to work 91
입 mouth 307
입금하다 to deposit 334

있다 to have 103

ㅈ

자다 to sleep 91
자리가 없다 seats are not available 163
자리가 있다 seats are available 163
자리를 양보하다 to offer one's seat to someone else 274
자리를 차지하다 to take space 262
자원 봉사를 하다 to volunteer 358
자장면 Black-bean-sauce Noodles 169
자전거를 타다 to bike 190
자주 often 186
작년 last year 115
잔액 조회 balance inquiry 332
잠바 jacket 133
잡수시다 / 드시다 to eat 271
장갑 gloves 133
장소 places 79
장을 보다 to go grocery shopping 91
장화 rain boots 133
재미없다 not to be interesting 151
재미있다 to be interesting 106
저기 over there 79
저녁 evening 94
저녁을 먹다 to have dinner 91
저울에 올려놓다 to place (something) on the scales 346
전화 telephone 223
전화가 오다 the phone is ringing 223
전화를 걸다 to make a call 223
전화를 끊다 to hang up the phone 223
전화를 바꾸다 to transfer to (someone) to (someone else) 223
전화를 받다 answer the phone 223
전화를 잘못 걸다 to call the wrong number 223
전화하다 to call 91
절 temple 295
점심 noon 94
점심을 먹다 to have lunch 91
점원 clerk 70
접근 금지 no approach 259
젓가락 chopsticks 163
정돈되어 있다 to be well arranged 235
정리하다 to clean up 235
정형외과 orthopedic clinic 319
족발 Pigs' feet 169
졸리다 to be sleepy 178
종교 religion 295
좋다 nice 151
주로 usually 186
주말 weekand 115
주무르다 to massage 322
주무시다 to sleep 271
주민센터 community service center 153
주방 세제 washing-up liquid 238
주부 homemaker 70
주소 address 331
주스 juice 127
주중 weekdays 115
주차 금지 no parking 259
중국 China 67
중식 Chinese food 169
즐겁다 to be pleasant 178
증상 symptoms 310
지갑 wallet 82
지금 now 94
지나다 to pass 214
지난달 last month 115
지난주 last week 115
지폐 paper money 130
지하철 subway 265
지하철역 subway station 211
직업 occupations 70
진료 medical treatment 355
진짜 really 211
진통제 painkillers 313
짐을 싸다 to pack 202
짐을 풀다 to unpack 202
집 house 79
집안일 household chores 235
집에 오다 to come home 91
집을 찾다 to look for a house 250

짜다 to be salty 166
짬뽕 Jjamppong (Chinese-style noodles with vegetables and seafood) 169
찜질을 하다 to apply ice 322

ㅊ

차가 막히다 traffic jam 213
창구 counter 331
책 books 349
책을 읽다 to read 118
처방하다 to prescribe 238
천주교 (가톨릭) Catholicism 295
청소 cleaning 235
청소기를 돌리다 to vacuum 235
청소를 하다 to clean 235
체크카드 debit card 331
초대 invitation 250
초대를 받다 to get invited 250
초대하다 to invite 250
초밥 Sushi 169
초콜릿 chocolate 127
추석 Chuseok (Korean Thanksgiving, August 15 in the lunar calendar) 121
축구 동호회 soccer club 189
축구하다 to play soccer 190
축제를 구경하다 to go for a festival 202
출근 시간 clock-in time 213
출금하다 to withdraw 334
출발하다 to depart 202
출입 금지 no trespassing 259
출입국관리사무소 immigration office 153
출퇴근 시간 rush hour 213
춤을 추다 to dance 187
취미 hobbies 187
치과 dentistry 319
치료를 하다 to treat 322
치마 skirt 133
치약 toothpaste 85
치킨 chicken 169
친구를 만나다 to meet a friend 118
친절하다 kind / nice 106
칠월 July 181
침을 뱉다 to spit 262
칫솔 toothbrush 85

ㅋ

카드 card 343
캄보디아 Cambodia 67
커피를 마시다 to drink coffee 91
커피숍 café 118
컴퓨터 교육 computer lesson 355
컵 cup 85
코란 Quran 298
콘도 membership resort 201
콘서트를 보다 to go for a concert 187
콧물이 나다 to have a runny nose 310
크리스마스 Christmas 121
키가 작다 to be short 106
키가 크다 to be tall 106
키르기스스탄 Kyrgyzstan 67

ㅌ

타고 가다 to have a ride 214
타고 오다 to come by 214
타다 to ride 214
탕수육 sweet and sour pork 169
태국 Thailand 67
태권도 교육 Taekwondo training 355
택배 delivery 346
택시 taxi 211
테니스를 치다 to play tennis 211
텔레비전을 보다 to watch television 91
토하다 to vomit 310
통장 bankbook 331
통장 정리 bankbook update 334
통화 중이다 the line is busy 223
퇴근 시간 clock-out time 213
튀김 deep-fried food 169
티셔츠 T-shirt 133

ㅍ

파스 pain relief patch 313
파스를 붙이다 to apply a patch (to) 322
파키스탄 Pakistan 67

팔 arms 307
팔월 August 181
펜션 pension 201
편의점 convenient store 79
편지 letter 343
편지 봉투 envelope 343
편지를 보내다 to send a letter 343
편지를 쓰다 to write a letter 343
편찮으시다 to be ill 271
포도 grape 127
폭발성 / 가연성 물질 explosives 349
폭포 falls 199
표를 사다 to buy tickets 202
표지판 signs 141
프라이팬 frying pan 238
피곤하다 to be tired 178
피부과 dermatology 319
피자 pizza 169
필리핀 the Philippines 67

ㅎ

학생 student 70
한 손으로 물건을 주다 to use one hand to give 274
한가하다 free 151
한국 Republic of Korea 67
한국어 교육 Korean lesson 355
한국어를 공부하다 to study Korean 118
한글날 Hangeul Proclamation Day 121
한방 진료 Chinese medical treatment 355
한식 Korean food 169
한약 Chinese herbal medicine 349
할머니 grandmother 103
할아버지 grandfather 103
항공권 tickets 349
항상 always 186
해열제 fever reducers 313
행복하다 to be happy 178
행사에 참여하다 to participate in an event 358
허리 waist 307
허리를 숙이다 to bend one's waist 274
헤어드라이어 hair dryer 82
현금 (지폐, 동전) money (paper money, coins) 349
현금인출기 ATM 334
현충일 Memorial Day 121
형 older brother 103
호수 lake 199
호텔 hotel 201
화상 채팅 voice chatting 226
화장실 restroom 79
화장품 cosmetics (skin care) 82
환불하다 to refund 130
환전하다 to exchange 334
활발하다 to be outgoing 106
회사 workplaces 79
회사에 가다 to go to work 91
회사원 businessperson 70
회원 탈퇴 delete one's account 226
횡단보도 crosswalk 145
휴대전화 사용 금지 no cell phones 259
휴대전화(휴대폰) cell phone 223
휴대전화를 끄다 to turn off a phone 223
휴대전화를 켜다 to turn on a phone 223
휴지 toilet paper 85
흐리다 to be cloudy 175

KTX (고속열차) Korea Train Express 211
PC방 Internet café 118

1. '_' 불규칙 '_' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-았/었어요	-고	-(으)니까
아프다	to be sick	아픕니다	아파요	아팠어요	아프고	아프니까
예쁘다	to be pretty	예쁩니다	예뻐요	예뻤어요	예쁘고	예쁘니까
바쁘다	to be busy	바쁩니다	바빠요	바빴어요	바쁘고	바쁘니까
슬프다	to be sad	슬픕니다	슬퍼요	슬펐어요	슬프고	슬프니까
고프다	to be hungry	고픕니다	고파요	고팠어요	고프고	고프니까
크다	to be big	큽니다	커요	컸어요	크고	크니까
쓰다	to be bitter	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
나쁘다	to be bad	나쁩니다	나빠요	나빴어요	바쁘고	나쁘니까
기쁘다	to be happy	기쁩니다	기뻐요	기뻤어요	기쁘고	기쁘니까
잠그다	to lock	잠급니다	잠가요	잠갔어요	잠그고	잠그니까
쓰다	to write / to wear (a hat) / to use	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
끄다	to turn off	끕니다	꺼요	껐어요	끄고	끄니까

2. 'ㄹ' 불규칙 'ㄹ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)세요
살다	to live	삽니다	살아요	살고	사니까	사세요
팔다	to sell	팝니다	팔아요	팔고	파니까	파세요
만들다	to make	만듭니다	만들어요	만들고	만드니까	만드세요
열다	to open	엽니다	열어요	열고	여니까	여세요
놀다	to play (to hang out)	놉니다	놀아요	놀고	노니까	노세요
알다	to know	압니다	알아요	알고	아니까	아세요
울다	to cry	웁니다	울어요	울고	우니까	우세요
걸다	to hang	겁니다	걸어요	걸고	거니까	거세요
졸다	to doze	좁니다	졸아요	졸고	조니까	조세요
쓸다	to sweep	씁니다	쓸어요	쓸고	쓰니까	쓰세요
풀다	to release	풉니다	풀어요	풀고	푸니까	푸세요
널다	to hang (the laundry)	넙니다	널어요	널고	너니까	너세요
길다	to be long	깁니다	길어요	길고	기니까	
멀다	to be far	멉니다	멀어요	멀고	머니까	
달다	to be sweet	답니다	달아요	달고	다니까	

3. 'ㅂ' 불규칙 'ㅂ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)면	-(으)ㄹ 거예요
덥다	to be hot (weather)	덥습니다	더워요	덥고	더우면	더울 거예요
춥다	to be cold	춥습니다	추워요	춥고	추우면	추울 거예요
쉽다	to be easy	쉽습니다	쉬워요	쉽고	쉬우면	쉬울 거예요
어렵다	to be difficult	어렵습니다	어려워요	어렵고	어려우면	어려울 거예요
맵다	to be spicy	맵습니다	매워요	맵고	매우면	매울 거예요
싱겁다	to be bland (not salty enough)	싱겁습니다	싱거워요	싱겁고	싱거우면	싱거울 거예요
가볍다	to be light	가볍습니다	가벼워요	가볍고	가벼우면	가벼울 거예요
무겁다	to be heavy	무겁습니다	무거워요	무겁고	무거우면	무거울 거예요
뜨겁다	to be hot / heated	뜨겁습니다	뜨거워요	뜨겁고	뜨거우면	뜨거울 거예요
차갑다	to be cold	차갑습니다	차가워요	차갑고	차가우면	차가울 거예요
더럽다	to be dirty	더럽습니다	더러워요	더럽고	더러우면	더러울 거예요
어지럽다	to be dizzy	어지럽습니다	어지러워요	어지럽고	어지러우면	어지러울 거예요
시끄럽다	to be noisy	시끄럽습니다	시끄러워요	시끄럽고	시끄러우면	시끄러울 거예요
외롭다	to be lonely	외롭습니다	외로워요	외롭고	외로우면	외로울 거예요
고맙다	to thank	고맙습니다	고마워요	고맙고	고마우면	고마울 거예요
가깝다	to be close	가깝습니다	가까워요	가깝고	가까우면	가까울 거예요
즐겁다	to be enjoyable	즐겁습니다	즐거워요	즐겁고	즐거우면	즐거울 거예요
무섭다	to be scary	무섭습니다	무거워요	무겁고	무서우면	무서울 거예요
아름답다	to be beautiful	아름답습니다	아름다워요	아름답고	아름다우면	아름다울 거예요
그립다	to miss	그립습니다	그리워요	그립고	그리우면	그리울 거예요
굽다	to roast	굽습니다	구워요	굽고	구우면	구울 거예요
줍다	to pick up	줍습니다	주워요	줍고	주우면	주울 거예요
돕다	to help	돕습니다	도와요	돕고	도우면	도울 거예요
입다	to wear	입습니다	입어요	입고	입으면	입을 거예요
좁다	to be narrow	좁습니다	좁아요	좁고	좁으면	좁을 거예요

4. 'ㄷ' 불규칙 'ㄷ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
걷다	to walk	걷습니다	걸어요	걷고	걸으니까	걸을 거예요
듣다	to listen (to hear)	듣습니다	들어요	듣고	들으니까	들을 거예요
묻다	to ask	묻습니다	물어요	묻고	물으니까	물을 거예요
싣다	to load	싣습니다	실어요	싣고	실으니까	실을 거예요
깨닫다	to realize	깨닫습니다	깨달아요	깨닫고	깨달으니까	깨달을 거예요
닫다	to close	닫습니다	닫아요	닫고	닫으니까	닫을 거예요
받다	to take	받습니다	받아요	받고	받으니까	받을 거예요
믿다	to believe	믿습니다	믿어요	믿고	믿으니까	믿을 거예요
묻다	to bury	묻습니다	묻어요	묻고	묻으니까	묻을 거예요

5. '르' 불규칙 '르' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
빠르다	to be fast	빠릅니다	빨라요	빠르고	빠르니까	빠를 거예요
누르다	to press	누릅니다	눌러요	누르고	누르니까	누를 거예요
부르다	to call (out)	부릅니다	불러요	부르고	부르니까	부를 거예요
오르다	to rise	오릅니다	올라요	오르고	오르니까	오를 거예요
자르다	to cut	자릅니다	잘라요	자르고	자르니까	자를 거예요
서투르다	to be clumsy	서투릅니다	서툴러요	서투르고	서투르니까	서투를 거예요
다르다	to be different	다릅니다	달라요	다르고	다르니까	다를 거예요
마르다	to be dry / to be thirsty / to lose weight	마릅니다	말라요	마르고	마르니까	마를 거예요
들르다	to stop by	들릅니다	들러요	들르고	들르니까	들를 거예요
모르다	to do not know	모릅니다	몰라요	모르고	모르니까	모를 거예요
고르다	to choose	고릅니다	골라요	고르고	고르니까	고를 거예요
나르다	to carry	나릅니다	날라요	나르고	나르니까	나를 거예요

6. 'ㅅ' 불규칙 'ㅅ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
낫다	to recover	낫습니다	나아요	낫고	나으니까	나을 거예요
짓다	to build	짓습니다	지어요	짓고	지으니까	지을 거예요
붓다	to swell	붓습니다	부어요	붓고	부으니까	부을 거예요
잇다	to link (to connect)	잇습니다	이어요	잇고	이으니까	이을 거예요
씻다	to wash	씻습니다	씻어요	씻고	씻으니까	씻을 거예요
벗다	to take off	벗습니다	벗어요	벗고	벗으니까	벗을 거예요
빗다	to comb	빗습니다	빗어요	빗고	빗으니까	빗을 거예요

7. 'ㅎ' 불규칙 'ㅎ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
파랗다	to be blue	파랗습니다	파래요	파랗고	파라니까	파랄 거예요
하얗다	to be white	하얗습니다	하얘요	하얗고	하야니까	하얄 거예요
빨갛다	to be red	빨갛습니다	빨개요	빨갛고	빨가니까	빨갈 거예요
노랗다	to be yellow	노랗습니다	노래요	노랗고	노라니까	노랄 거예요
까맣다	to be black	까맣습니다	까매요	까맣고	까마니까	까말 거예요
그렇다	to like that	그렇습니다	그래요	그렇고	그러니까	그럴 거예요
어떻다	to be how	어떻습니까?	어때요?	어떻고		
좋다	to be good	좋습니다	좋아요	좋고	좋으니까	좋을 거예요
놓다	to put	놓습니다	놓아요	놓고	놓으니까	놓을 거예요

집필 Writing

김선정 Kim Seon Jung — **계명대학교** Keimyung University
민경모 Min Kyung Mo — **계명대학교** Keimyung University
김성수 Kim Sung Su — **계명대학교** Keimyung University

번역 및 감수 Translation and Editorial Supervision

Michael C. E. Finch — Keimyung University
Mariah J. Perrin — Ewha Womans University
Tomasz Wilczynski — Keimyung University

영어 녹음 English Recording

Mariah J. Perrin — Ewha Womans University

보조 집필 Writing Assistance

이민경 Lee Min Kyung — **계명대학교** Keimyung University
김지영 Kim Ji Young — **계명대학교** Keimyung University

Self-Study Textbook
For English Speakers

한국어 1

Korean 1

Published on 30 May 2017
Copyright © 2017 by HRD Korea
Published by HRD Korea
Address 345 Jongga-ro, Jung-gu, 44538 Ulsan, Republic of Korea
Edited and designed by Design maru

Self-Study Standard Korean Language Textbook for English Speakers is copyrighted by HRD Korea.

Self-Study Textbook

For English Speakers

한국어 1

Korean 1